



BẢN TIN THANH HẢI  
**VÔ THƯỢNG SỰ**

Số 204

Lối dinh dưỡng thuần chay có thể cứu vãn Địa Cầu  
nhờ nghiệp quả tốt và năng lực nhân ái của lối sống  
tử bi thiện lành được nâng cao.

~Thanh Hải Vô Thượng Sự

**TRUYỀN HÌNH** **VÔ THƯỢNG SỰ** **Trực tuyến** [www.SupremeMasterTV.com](http://www.SupremeMasterTV.com)

Giờ đây đến với khán giả toàn cầu  
qua 14 hệ thống vệ tinh

**Ăn Chay. Sống Xanh. Cứu Địa Cầu**



# Địa Cầu sẽ trở thành Thiên Đàng nếu tất cả mọi người chuyển sang thuần chay

Thanh Hải Vô Thượng Sư khai thị trong buổi họp mặt tại Pháp,  
ngày 13 tháng 2 năm 2009 (nguyên văn tiếng Trung Hoa)

**Nếu toàn thể nhân loại chuyển sang thuần chay, thế giới sẽ hòa bình và Địa Cầu sẽ thay đổi. Bởi vì chúng ta là chủ nhân và có thể đạt được mọi điều chúng ta mong muốn.**

Tại sao có động đất và sóng thần? Đó là do chúng ta đã lạm dụng Địa Cầu quá nhiều, cho nên Địa Cầu đang cố chuyên động cho quân binh. Chúng ta càng đối xử tệ với Địa Cầu bao nhiêu thì sẽ càng có nhiều động đất và sóng thần bấy nhiêu. Khi tư tưởng của con người trở nên bạo động, bão tố cũng xảy ra thường xuyên hơn. Những trạng thái này là sự phản ánh tâm tưởng của chúng ta. Chúng cũng giống như những thiên thần đến đây để thỏa mãn khát vọng của chúng ta. Nếu chúng ta ước điều tốt, họ sẽ cho chúng ta thời tiết đẹp và hòa bình thế giới; nếu chúng ta ước điều xấu, họ sẽ cho chúng ta những điều xấu. Họ cũng giống như những người giúp việc nhà của chúng ta, sẽ làm những gì chúng ta mong muốn. Chúng ta không cần nói với họ bằng lời; tư tưởng của chúng ta lan truyền một cách tự nhiên xuyên qua toàn vũ trụ. Do đó, đừng đổ lỗi cho Trái Đất; đừng đổ lỗi cho bão tố hay động đất. Tất cả đều do con người tạo ra.

Tất cả những tư tưởng bạo động về chiến tranh và giết chóc đó được các thiên thần sử dụng như những công cụ, bởi vì họ nghĩ rằng chúng ta muốn như vậy. Chúng ta là Thượng Đế hoặc ít nhất là con cái của Thượng Đế và chúng ta sẽ đạt được mọi điều chúng ta mong muốn. Bởi vậy Thánh Kinh nói rằng chúng ta là chúa tể của muôn loài và rằng con người là chủ nhân của vũ trụ. Do đó, Phật Thích Ca Mâu Ni mới nói chúng sinh là Phật sẽ thành và thân người là quý báu nhất. Rất hiếm để có được thân người, giống như một con rùa mù hàng ngàn năm mới nồi lên mặt biển một lần và ngẫu nhiên lại chui đầu vào lỗ của một khúc cây tình cờ trôi qua vào đúng giây phút đó. Do vậy, chúng ta cần phải thương chính mình và giữ thân, khẩu, ý trong sạch. Đừng đổ lỗi cho khí hậu, đừng đổ lỗi cho hâm nóng toàn cầu, đừng đổ lỗi cho Thượng Đế là không cứu mình. Chúng ta cao quý nhất, là Thượng Đế và chúa tể của muôn loài.



Thân, khẩu, ý của nhiều người trên thế gian không thanh tịnh. Do đó hận thù, chiến tranh, tranh giành danh lợi, giết chóc và những hành động phủ định khác đang gia tăng. Loài vật cũng có linh hồn. Nếu chúng ta sát hại chúng hoặc khuyễn khích sát sinh, tất nhiên khí hậu sẽ thay đổi, bởi vì các thiên thần đang thi hành mệnh lệnh của chúng ta. Chúng ta là chúa tể của muôn loài; thiên thần dưới quyền chúng ta. Họ đến đây là để phục vụ chúng ta. Chúng ta muốn điều gì, họ sẽ thực thi điều đó. Tâm trạng, thái độ, hành vi ứng xử của chúng ta vô cùng tàn nhẫn và hỗn loạn nên dĩ nhiên bão tố, mưa lũ sẽ xảy ra.

Nếu toàn thể nhân loại chuyển sang thuần chay, thế giới sẽ hòa bình và Địa Cầu sẽ thay đổi. Bởi vì chúng ta là chủ nhân và có thể đạt được mọi điều chúng ta mong muốn. Tuy nhiên, hãy thận trọng với những gì chúng ta ước muốn! Khi con người chuyển sang thuần chay bởi vì họ muốn cứu Địa Cầu, họ nhất định có tâm nhân từ. Ngoài ra, sau khi thuần chay một thời gian, họ sẽ thương loài vật nhiều hơn, ít nhất là không muốn giết hay ăn chúng. Rồi họ sẽ thay đổi rất nhanh.

Nếu con người thay đổi tư tưởng và thể hiện lòng nhân từ, bầu không khí sẽ trở nên hài hòa và thanh nhẹ, rồi các thiên thần cũng theo đó mà hành động. Và rồi họ sẽ nói: “Ô! Giờ đây chủ nhân của chúng ta đã trở nên hiền lành, chúng ta hãy thổi gió nhẹ thôi. (Mọi người cười.) Ô! Böyle giờ chủ nhân muốn có hòa bình, chúng ta không được khuyến khích chiến tranh nữa. Chúng ta không được xúi giục con người đánh nhau. Chủ nhân chúng ta muốn bảo vệ mạng sống, chứ không phải lấy đi mạng sống. Được rồi! Chúng ta hãy thay đổi toàn bộ bầu không khí giết chóc này.” Những thiên thần đó, chẳng hạn như thần mưa và thần gió, luôn luôn nghe lời chúng ta. Chúng ta trao cho họ công cụ nào, họ sẽ sử dụng công cụ đó. Chúng ta cho họ bầu không khí hiền hòa và an bình, thì họ sẽ sử dụng bầu không khí nhân ái đó,

rồi khí hậu sẽ trở nên ôn hòa. Thần gió và thần mưa lắng nghe chúng ta, nhưng không phải bằng cách nói thành lời rằng mình muốn giết ai đó hoặc tạo ra một tình trạng hỗn loạn. Không! Không phải vậy! Thay vì vậy, đây là một loại công cụ được tạo ra bởi chấn động lực của chúng ta, sẽ được các thiên thần diễn dịch là: “Chủ nhân tôi muốn giết! Chủ nhân tôi muốn chiến tranh! Chủ nhân tôi muốn bão tố và mưa lớn!” Đó là lý do vì sao bão tố, động đất, lũ lụt xảy ra. Tất cả đều là do con người chúng ta tạo ra.

Bây giờ chúng ta đang cố gắng đánh thức loài người khỏi giấc ngủ vùi và nói với họ: “Mau tỉnh dậy! Nhà chúng ta đang cháy! Hãy tỉnh dậy mau!” Đó là lý do tại sao tôi nói khí hậu sẽ thay đổi sau khi mọi người hứa chuyển sang thuần chay. Chính là dựa trên lập luận này. Chúng ta có thể đạt được bất cứ điều gì mình ước muốn. Chúng ta có thể biến Địa Cầu này thành Thiên Đàng hay địa ngục; chúng ta có thể làm được điều đó. Chúng ta không thể đổ lỗi cho Trời Đất. Trời Đất đã ban cho chúng ta tất cả mọi quyền hành, thần thông và khả năng; bởi vì chúng ta là con cái của Ngài. Chúng ta ít nhiều có cùng quyền năng như Đức Thánh Cha của chúng ta.

Tùy vào chúng ta muốn làm gì với đặc quyền này; toàn thể vũ trụ lắng nghe chúng ta. Nếu chúng ta sử dụng quyền này theo một cách khác - Thượng Đế cho chúng ta ý chí tự do để làm vậy thì không ai có thể ngăn cản chúng ta, ngay cả Thượng Đế. Đó là dân chủ! Dĩ nhiên Thượng Đế không thể điều khiển chúng ta. Ngài ban cho chúng ta quyền tự do tuyệt đối. Tuy nhiên, nếu chúng ta chưa hiểu rõ những gì nên và không nên làm thì quyền tự do này, ngược lại, có thể gây phuơng hại cho chúng ta. Chỉ cần nhìn vào tình trạng hiện nay của Địa Cầu, chúng ta sẽ hiểu. Đó là bởi vì con người có quá nhiều quyền tự do nhưng đã không chọn đúng đường.

# Mục lục



Xuất bản: Ngày 12 tháng 9, Kim niên 6 (2009)

Thành lập: Tháng 8 năm 1986

Thành lập: Hội Quốc Tế Thanh Hải

Vô Thuận Sư

Chủ nhiệm: Hsieh Hsin-lin

Thông điệp nhỏ:

Khi nói về Thuận Đế hoặc Linh Hồn Vô Thuận, Thanh Hải Vô Thuận Sư hướng dẫn chúng ta nên sử dụng những danh từ không chỉ định giới tính để tránh việc bằn cãi Thuận Đế là Nữ hay Nam. She + He = Hes (như trong chữ Bless) Her + Him = Hirm (như trong chữ Firm) Hers + His = Hiers (như trong chữ Dear) Ví dụ: Khi Thuận Đế muốn, Ngài (Hes) có thể làm bất cứ điều gì diễn ra theo ý của Ngài (Hiers) sao cho phù hợp với chính Ngài (Hirmself).

Bản Tin Thanh Hải Vô Thuận Sư được đăng trên mạng lưới điện toán bằng những ngôn ngữ sau đây: Âu Lạc (Việt Nam), Trung Hoa (chữ phồn thể và giản thể), Anh, Pháp, Đức, Indonesia, Nhật, Hàn Quốc, Mông Cổ, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha và Thái. Xin xem trang Mạng Lưới Quán Âm của Bản Tin để biết những trang mạng liên hệ.

Là một nhà thiết kế nghệ thuật đầy sáng tạo và đồng thời là một vị thiền tâm linh, Thanh Hải Vô Thuận Sư ưa thích diễn tả nét đẹp nội tại trong các việc làm. Đó là lý do Ngài gọi nước Việt Nam là "Âu Lạc" và Đài Loan là "Formosa". Âu Lạc là tên gọi cổ xưa của Việt Nam có nghĩa là "âu ca lạc nghiệp". Và Formosa có nghĩa là "mỹ miều", phản ánh một cách trọn vẹn hơn nét đẹp của hòn đảo này và cư dân trên đó. Thanh Hải Vô Thuận Sư cho biết dùng những tên gọi này sẽ mang lại sự thăng hoa tâm linh và may mắn cho đất nước và người dân hai xứ sở này.

- 2 **Lời của Sư Phụ**  
Địa Cầu sẽ trở thành Thiên Đàng nếu tất cả mọi người chuyển sang thuần chay
- 5 **Tin tổng quát**  
Paraguay / Pháp / Nga / Anh / Cameroon / Mông Cổ / Ấn Độ / Mã Lai / Singapore / Hồng Kông / Nhật Bản / Hàn Quốc / Indonesia / Formosa / Puerto Rico / Hoa Kỳ
- 31/69 **Sư Phụ kể chuyện vui**  
Hậu quả của việc hò hẹn / Người bạn lúc hoạn nạn
- 32 **Trao đổi thông tin với các nhà lãnh đạo thế giới**  
Cần chính sách của Hoa Kỳ để cứu sinh mạng thai nhi
- 33 **Cách liên lạc với chúng tôi**
- 34 **Sư Phụ khai thị**  
Hãy thay đổi – bảo vệ môi trường
- 41 **Cứu Địa Cầu**  
Thụy Điển khuyến khích các lựa chọn thực phẩm thông minh vì môi trường  
Ngôi nhà: "Làm ơn lắng nghe tôi!"
- 43 **Trực tiếp câu thông Thượng Đế**
- 44/80 **Thư cảm tạ**  
Các bác sĩ tận tâm vì những quốc gia đang phát triển / Sự đóng góp từ ái cho Linh mục Catral / Thanh Hải Vô Thuận Sư giúp cậu bé thần đồng
- 45 **Giải Gương Lãnh đạo Sáng ngời Thế giới**  
Sự trợ giúp vô điều kiện của một quốc gia đối với những quốc gia khác / Sự ủng hộ nhân ái của Ireland đối với Zambia / Người đi tiên phong trong quốc hội Na Uy / Bộ trưởng Nhà đất và Chính quyền Địa phương dũng cảm
- 50 **Giải Gương Phát minh Sáng ngời Thế giới**  
Cải tiến quy trình xử lý và tái chế chất thải / Phát minh ra thuốc cai nghiện
- 52 **Giải Gương Từ bi Sáng ngời Thế giới**  
"Những bác sĩ lưu động" tận tâm / Vinh danh một bác sĩ nhân từ / Hành gắn thế giới bằng tiếng cười – Diễn viên hài không biên giới / Tiếp nối di sản tình thương / Người cha nhân từ với tấm lòng vàng / "Người mẹ của chó" ở Bhutan / Ngọn nến thắp sáng thế giới người mù / Viện công lý và hòa giải Nam Phi: Tia hy vọng và tình thương
- 61 **Giải Gương Trung thực Sáng ngời Thế giới**  
Trung thực, ở hiền gặp lành
- 62 **Giải Gương Anh thư Sáng ngời Thế giới**  
Tình thương và lòng dũng cảm của người chị
- 63 **Giải Gương Anh hùng Sáng ngời Thế giới**  
Khoa học già với viễn ảnh về sức khỏe bền vững cho cộng đồng / Hành động mau lẹ của sĩ quan cảnh sát cứu mạng sống người khác / Tình thân anh hùng bất diệt / Tình thương và lòng tận tụy của người bạn trung thành / Người bảo vệ gia đình dũng cảm và trung thành / Chó mẹ từ ái cứu mạng một em bé / Tình bạn vì sự sống
- 70 **Đề tài sôi nổi**  
Chấm dứt chăn nuôi – môi trường sản sinh vi trùng
- 72 **Chuyện bốn phương**  
Nỗ lực thông báo thế giới về hâm nóng toàn cầu
- 73 **Tường trình đặc biệt**  
Hội thảo cứu Địa Cầu 2009 - Bước tiến lớn mạnh cho Hàn Quốc và thế giới / "Hãy là người thuần chay hữu cơ để cứu Địa Cầu" - Hội thảo truyền hình trực tuyến với Thanh Hải Vô Thuận Sư / Bước vào Thời Đại Hoàng Kim – Thành phố Santiago của Philippines tuyên bố ngày thuần chay
- 82 **Hành động tình thương**  
Honduras / Nicaragua / Brazil / Cộng hòa Dominica / Haiti / Hoa Kỳ / Úc / Kyrgyzstan / Tajikistan / Hộ Quốc / Bangladesh / Nepal / Philippines / Mã Lai / Indonesia / Trung Quốc / Ấn Độ / Âu Lạc / Anh / Pháp / Ma-rốc / Ý / Chi phí của Thanh Hải Vô Thuận Sư cho các hoạt động từ thiện / Chi phí cho hoạt động từ thiện và cứu trợ tại Formosa từ tháng 1 đến tháng 5 năm 2009
- 116 **Danh sách liên lạc viên trên toàn thế giới**
- 120 **Nâng cao tâm thức**  
MP3 và MP4 mới nhất của Thanh Hải Vô Thuận Sư (để tải xuống) / DVD mới nhất của Thanh Hải Vô Thuận Sư / CD mới nhất của Thanh Hải Vô Thuận Sư / Sách Biểu mới nhất của Thanh Hải Vô Thuận Sư
- 126 **Nghệ thuật vô thương**  
Trang súc Thiên Đàng S.M đợt 13 / Bộ pha trà - Trung bày họa phẩm của Sư Phụ

# TIN TỔNG QUÁT SOS

Nhân loại đang đứng trước một ngã rẽ hiểm nguy trong khi vẫn mải mê trong thói quen cũ làm đầy mạnh quá trình hâm nóng toàn cầu. Với lòng thương yêu, từ ái cũng như sự nhạy cảm trước tình trạng khẩn cấp, Thanh Hải Vô Thuợng Sư đã chia sẻ trí huệ cao cả của Ngài qua một tờ thông tin mới, giúp thức tỉnh mọi người về tính cấp bách cần chuyển sang một lối sống mới hầu đảo ngược tình trạng biến đổi khí hậu. Tờ thông tin "SOS - Ăn chay! Sống xanh!" không những đưa ra những dữ kiện minh bạch, mà quan trọng hơn đã thắp sáng con đường dẫn tới một cuộc sống bền vững hơn trong một thế giới ổn định. Sư Phụ đã gửi một thông điệp rõ ràng: Thuần chay, năng lượng tái tạo và kỹ thuật xanh là những lựa chọn cần phải thực thi ngay lập tức.

Tờ thông tin với nhiều ngôn ngữ khác nhau có thể tải xuống từ:

<http://suprememasterchinghai.net/sos.htm>



## PARAGUAY

### Truyền Hình Vô Thuợng Sư phục vụ thêm nhiều khán giả truyền hình cáp

Ban Báo chí Paraguay

(nguyên văn tiếng Tây Ban Nha)



[Ciudad del Este] Hàng ngàn người ở Paraguay hiện nay được gia trì với việc truy cập không giới hạn Truyền Hình Vô Thuợng Sư qua Truyền hình Cáp Paraná ở Ciudad del Este - thành phố lớn thứ hai trong quốc gia. Công ty truyền hình cáp đã bổ sung Truyền Hình Vô Thuợng Sư vào danh sách kênh truyền hình của họ sau khi người quản lý cùng các nhân viên của công ty lắng nghe bài thuyết trình của các đồng tu địa phương về sứ mệnh cao thượng của kênh truyền hình này cũng như giáo lý và thông điệp về sự biến đổi khí hậu của Thanh Hải Vô Thuợng Sư. Để người dân địa phương được nhanh chóng xem kênh truyền hình này mỗi ngày, đồng tu đề nghị được chi trả chi phí mua sắm những trang thiết bị cần thiết. Bài giới thiệu chương trình Truyền Hình Vô Thuợng Sư cũng đã được chuẩn bị để đăng trên bản hướng dẫn của Truyền hình Cáp Paraná. Công ty đã sắp xếp phòng vấn một đại diện của Hội chúng tôi để tìm hiểu thêm về Truyền Hình Vô Thuợng Sư.



Ngoài ra, hai công ty tắc-xi

# SOS TIN TỔNG QUÁT

địa phương chạy xuyên quốc gia đã tham gia chiến dịch “Ăn Chay, Sông Xanh Để Cứu Địa Cầu!” sau khi nhân viên của họ biết được ích lợi của lối sống phi động vật, thường thức thức ăn thuần chay miễn phí và đọc Sách Biếu của Sư Phụ. Trong suốt một năm, 85 chiếc xe tắc-xi của họ sẽ chạy qua biên giới Paraguay, Argentina và Brazil mang theo khẩu hiệu để mọi người có thể tận mắt nhìn thấy.

Xin cảm tạ Thượng Đế đã ban tặng những món quà quý giá này tới tất cả người dân địa phương, hy vọng rằng ngày càng có nhiều người dân ở Paraguay được gia trì và chuyển sang một lối sống cao thượng hơn. \*

## PHÁP

### Liên hoan phim quốc tế Cannes 2009

*Tường trình tổng hợp của Ban Báo chí Âu châu  
(nguyên văn tiếng Anh)*

[Cannes] Tháng 5, Kim niên 6 (2009), các đồng tu của chúng tôi từ nhiều quốc gia ở Âu châu đã tụ họp ở Cannes, miền Nam nước Pháp để quảng bá lối sống thuần chay nhân ái tới quan khách đến từ khắp nơi trên thế giới tại Liên hoan Phim Quốc tế. Hai xe tải công cộng trưng bày bích chương với thông điệp của Sư Phụ bằng tiếng Anh và tiếng Pháp, chạy chậm chậm vòng quanh thành phố Cannes trong suốt thời gian diễn ra liên hoan phim và đã thu hút được rất nhiều sự chú ý.

Những người gác cổng tại văn phòng dành cho giới truyền thông đã nhiều lần bày tỏ sự cảm kích của họ trước công việc trọng đại mà đồng tu đang thực hiện, họ đã chấp thuận cho đồng tu gặp gỡ các nhân viên của giới truyền thông, các nhà sản xuất phim cùng các vị quan khách đặc biệt khác để cung cấp cho họ thông tin về tác hại của việc tiêu thụ thịt và khuyến khích họ truyền bá thông điệp thuần chay. Một vài nhà sản xuất và đạo diễn phim nói rằng họ rất muốn làm một bộ phim về môi trường. Bên cạnh đó, Truyền Hình Vô Thượng Sư cũng đã phỏng vấn nhiều vị khách trường chay có mặt tại liên hoan phim này, trong đó có nữ diễn viên Marianne Borgo.

Khi biết rằng kỹ nghệ chăn nuôi là nguyên nhân chính gây nên ván nạn hâm nóng toàn cầu, nhiều người, bao gồm cảnh sát và đội hiến binh, đã nhanh chóng giúp truyền bá thông điệp thuần chay. Họ đã xin thêm nhiều tờ thông tin SOS và DVD của chúng tôi để tặng cho bạn bè. Đồng tu rất vui mừng khi thấy rằng có nhiều người trường chay đã tham dự liên hoan phim này và nhà tổ chức Liên hoan Phim Terra ở Guadeloupe, bà Martine Sornay, đã có những kế hoạch mang thông điệp thuần chay đến sự kiện này.

Nhờ sự an bài tuyệt diệu của Sư Phụ, chúng tôi đã thành công trong việc quảng bá lối sống thuần chay cứu sự sống. \*



# TIN TỔNG QUÁT

NGA



## Quảng bá lối sống từ ái bằng mọi cách

Ban Báo chí Moscow (nguyên văn tiếng Nga)

**[Moscow]** Gần đây, đồng tu Moscow đã đăng các bài báo về tác hại của thịt và lợi ích của dinh dưỡng thực vật trên tờ báo danh tiếng *The Center Plus*, phát hành 1,2 triệu ấn bản. Bất cứ khi nào thuận tiện, họ đều phân phát DVD thâu những chương trình về biến đổi khí hậu của Truyền Hình Vô Thượng Sư và trao đổi với dân chúng về giải pháp thiết yếu cho hâm nóng toàn cầu - lối dinh dưỡng thuận chay. Họ thường xuyên đến các trạm xe buýt và tàu điện ngầm để phân phát tờ thông tin SOS. Bên cạnh đó, họ cũng gửi thư tới Hiệp hội Truyền hình Cáp quốc gia, chính quyền Moscow và ngài tổng thống của Liên bang Nga, đề nghị phát sóng Truyền Hình Vô Thượng Sư trên kênh truyền hình cáp.

Với những nỗ lực nhiệt thành của họ, cầu mong sẽ có nhiều người dân Moscow sớm tỉnh thức, chuyển sang “Ăn Chay Để Cứu Địa Cầu!” \*



ANH

## Trình chiếu thành công bộ phim “Sự cân bằng mong manh - Sự thật”

Ban Báo chí Anh quốc (nguyên văn tiếng Anh)

**[Ipswich, Canterbury]** Trong suốt hành trình năm 2009 của bộ phim “Sự cân bằng mong manh - Sự thật” tại Anh quốc, đồng tu địa phương đã hăng hái quảng bá thông tin kịp thời về vấn đề khẩn cấp của cuộc khủng hoảng môi sinh.

Ngày 4 tháng 6, bộ phim tài liệu dài 86 phút đã thu hút hơn 50 quan khách đến xem phim tại Trung tâm Nghiên cứu và Phát triển Công nghệ cao BT, Adastral Park, Ipswich. Tham dự buổi chiếu phim có ủy viên chính phủ và đại diện của một số tổ chức xanh đến từ các thị trấn lân cận. Kế tiếp sau buổi chiếu phim là cuộc thảo luận tích cực với đạo diễn Aaro Scheibner. Cuộc thảo luận bàn



# SOS TIN TỔNG QUÁT

về những chủ đề như dinh dưỡng thuần chay, sức khỏe và môi trường. Nhiều khách tham dự đã yêu cầu có buổi chiếu phim riêng cho tổ chức của họ. Đồng tu phân phát tờ thông tin “Thuyết ăn chay trong các tôn giáo” và đã nhận được sự quan tâm của vị ủy viên của một nhà thờ địa phương - người muốn khởi sự thảo luận về chủ đề này. “Đầu chân xanh”, một tổ chức xanh đã mời đồng tu tham gia diễn đàn của họ và đóng góp các bài báo về chủ đề “Giải pháp hữu hiệu để ngăn chặn hâm nóng toàn cầu”. Tất cả các quan khách được mời thưởng thức những món ăn nhẹ thuần chay ngon miệng do các đồng tu chuẩn bị và đã mang về nhà nhiều tờ thông tin SOS cùng DVD để xem lại.

Ngày 28 tháng 6, bộ phim “Sự cân bằng mong manh - Sự thật” được trình chiếu tại “Good Food Café”, một quán chay nằm tọa lạc ở trung tâm thành phố cổ kính nhất của nước Anh, Canterbury. Những tham dự viên từ mọi tầng lớp xã hội đã sôi nổi tham gia vào phần vấn đáp sau đó. Mọi người hỏi xin công thức nấu ăn thuần chay và tìm hiểu thông tin liên quan đến thay đổi khí hậu. Nhiều người trong số họ đã háng hái bắt đầu lối sống thuần chay. Đồng tu đã chiêu đãi món “Thịt quay ngày Chủ Nhật” thuần chay và góp sức để tiếp tục hỗ trợ những sự kiện như vậy.

Thật phấn khởi khi nhận được những phản ứng tích cực từ tất cả những tham dự viên, nhiều người đã bày tỏ lòng quan tâm muốn biết thêm thông tin và nghiêm túc lưu tâm đến việc chuyển sang lối sống thuần chay hoặc tối thiểu là giảm tiêu thụ thịt cũng như bơ sữa. \*



## CAMEROON

### Giới thiệu sự thơm ngon của đậu hũ với người Phi châu

Ban Báo chí Cameroon (nguyên văn tiếng Pháp)



**[Douala]** Để giúp đỡ người dân Phi châu nhận thức được sự thơm ngon và giá trị dinh dưỡng của đậu hũ giàu đạm hoàn toàn thuần chay, đồng tu Douala ở Cameroon đã thành lập một nhóm sản xuất đậu hũ nhằm giúp người dân chuyển sang lối dinh dưỡng thuần chay cứu Địa Cầu. Họ bán cả đậu hũ sống và đậu hũ ướp vị thịt nướng với giá rẻ để cho nhiều người có thể dùng thử. Họ cũng phân phát tờ thông tin về loại thực phẩm tốt cho sức khỏe, có lợi cho môi sinh và rất kinh tế này.

Bởi vì đậu nành sẵn có ở Cameroon và trong nguy cơ khan hiếm thực phẩm, nước sinh hoạt cùng cuộc khủng hoảng hâm nóng toàn cầu hiện nay, đồng tu tin rằng đậu hũ sẽ trở thành một loại thực phẩm phổ biến chủ yếu cho người dân Phi châu và nhiều người sẽ chuyển sang lối sống thuần chay để bảo vệ tài nguyên và sự sống trong tương lai gần.



# TIN TỔNG QUÁT



Bày tỏ lòng tri ân chân thành đến giám đốc Công ty  
Cáp quang Vision

Ngày 27 tháng 5, Kim niên 6 (2009), đồng tu Douala đã đến thăm Công ty Truyền hình Cáp Vision tại Douala, Cameroon để chuyển bức thư cảm tạ của Hội Quốc Tế Thanh Hải Vô Thượng Sư đến giám đốc công ty, ông Jean Charles Job. Bức thư cảm tạ ghi nhận quyết định cao thượng của Công ty Truyền hình Cáp Vision khi đưa Truyền Hình Vô Thượng Sư vào hệ thống kênh phát sóng của họ, trình chiếu đến hàng ngàn khán giả ở Phi châu.

Ông Job vô cùng biết ơn nghĩa cử cảm động này của Sư Phụ. Ông tỏ ra hết sức vui mừng khi nhận thư và hai ấn bản tiếng Pháp quyền sách bán chạy nhất của Sư Phụ, *Những chú chim trong đời tôi*, cùng một số bánh kẹo thuần chay ngon miệng. Ông nói rằng một cử chỉ đầy thiện chí như thế sẽ giúp cung cố lòng tin và đem lại cho ông niềm khích lệ lớn lao.



Ông Jean Charles Job, Giám đốc  
Công ty Truyền hình cáp Vision  
(người thứ hai, bên phải)

## MÔNG CỘ

### Viếng thăm những vùng sâu vùng xa để truyền bá chân lý

Ban Báo chí Mông Cổ (nguyên văn tiếng Mông Cổ)

**[Mongolia]** Gần đây, đồng tu địa phương vô cùng vinh dự được gặp gỡ vị tân Tổng thống Dân chủ Elbegdorj Tsakhia của Mông Cổ trong cuộc tranh cử tổng thống của ông. Đồng tu ân cần giới thiệu với ông Sách Biếu của Sư Phụ, tờ thông tin SOS, Lối Sống Mới cùng một cuốn cẩm nang về ăn chay và hâm nóng toàn cầu do đồng tu Mông Cổ phát hành.

Tháng 5, đồng tu đã tổ chức một buổi hội thảo chuyên đề cho nhân viên đường sắt Mông Cổ và thân quyến của họ ở thủ đô Ulaanbaatar. Cuốn phim giới thiệu về cuộc đời và giáo lý của Thanh Hải Vô Thượng Sư, Pháp Môn Quán Âm cũng như mối liên hệ giữa hâm nóng toàn cầu và lối sống thuần chay đã được đồng tu trình chiếu tại hội thảo. Một buổi hội thảo tương tự khác cũng đã được tổ chức cho các bác sĩ và dược sĩ công tác trong ngành đường sắt. Kết quả của hai buổi hội thảo này là một nhà hàng chay được khai trương tại khách sạn đường sắt Gan Zam vào ngày 29 tháng 5, Kim niên 6 (2009)!

Trong vòng 10 ngày của tháng 4 năm 2009, tám Hội viên Hội Quốc Tế Thanh Hải Vô Thượng Sư của Trung tâm Mông Cổ đã vượt 600 cây số du hành đến tinh vùng sâu Bayankhongor và thị trấn nhỏ Kharkhorin. Ở đây họ đã tổ chức một buổi hội thảo chuyên đề về nguyên nhân, hậu quả



# SOS TIN TỔNG QUÁT

và giải pháp cho hâm nóng toàn cầu, mở lớp gia chánh thuần chay cũng như hướng dẫn Pháp Phương Tiện cho 648 người. Hơn 200 người mong cầu Chân Lý bày tỏ lòng thành tâm muôn được được Tâm Ân, 62 người đã lập tức chuyên sang thuần chay và ghi danh để thọ Tâm Ân. Đồng tu đã giúp trang bị một chiếc TV, một máy DVD và một phòng đọc sách cho thiền đường Bayankhongor. Cơ quan Dân quyền và Cộng đồng cùng giới truyền thông đã được mời đến tham dự hội thảo, đài truyền hình địa phương ở Bayankhongor đã phỏng vấn các Hội viên.

Kết quả diệu kỳ từ chuyến đi này đã tạo cảm hứng cho những chuyến đi xa hơn đến những vùng nông thôn hẻo lánh ở Mông Cổ để tiếp tục truyền bá giáo lý và tình thương của Sư Phụ. \*

## ẤN ĐỘ

### Sự ảnh hưởng tốt đẹp của những người cao thượng

Ban Báo chí Formosa (nguyên văn tiếng Trung Hoa)

**[New Delhi]** Viện Năng lượng và Tài nguyên (TERI) tại New Delhi, Ấn Độ được thành lập nhằm phát triển công nghệ bền vững để giải quyết các vấn đề về môi trường và năng lượng. Tiến sĩ Rajendra K. Pachauri – sáng lập viên kiêm Tổng Giám đốc của Viện cũng là Chủ tịch Ủy ban Liên Chính phủ về Biến đổi Khí hậu Liên Hiệp Quốc (IPCC), tổ chức đoạt Giải Nobel Hòa Bình năm 2007. Tháng 2, Kim niên 6 (2009), Hội viên chúng tôi tại Đài Trung, Formosa đã viếng thăm TERI mang theo lời chúc mừng của Sư Phụ.

Với sự trợ giúp nhiệt tình của ông Rajiv Chhibber, Giám đốc Cơ quan Truyền thông của TERI, chúng tôi đã chuyển tới Tiến sĩ Pachauri thiện ý từ ái của Sư Phụ và trao cho ông món quà gồm những quyển sách *Nghệ thuật Thiên Đàng* và *Loài hoang dã cao quý* của Ngài. Tiến sĩ Pachauri cũng bày tỏ mong muốn tổ chức một buổi hội thảo truyền hình về biến đổi khí hậu tại Ấn Độ để thảo luận về những giải pháp cho cuộc khủng hoảng hâm nóng toàn cầu. Chúng tôi cũng trao tặng quyển sách *Nghệ thuật Thiên Đàng* và giới thiệu Truyền Hình Vô Thượng Sư tới ông Chhibber.

Tuần lễ kế tiếp, trong chuyến viếng thăm Trường Đại học TERI, ông Chhibber ân cần hướng dẫn chúng tôi tham quan những cơ sở “xanh” độc đáo trong khuôn viên trường. Trong cuộc phỏng vấn với Truyền Hình Vô Thượng Sư, ông Chhibber bày tỏ rằng *Nghệ thuật Thiên Đàng* và Truyền Hình Vô Thượng Sư khiến ông thật sự cảm động và thích thú, ông cũng bày tỏ lòng kính trọng đối với Thanh Hải Vô Thượng Sư. Ông Chhibber nói: “Quyển sách rất hấp dẫn và bổ ích.” Sau khi đọc quyển sách, ông rất muốn viếng thăm Trung tâm Tây Hồ để đích thân thể nghiệm lực lượng Thiên Đàng và tâm linh mạnh mẽ ở đó. Ông kính phục những nỗ lực của Sư Phụ trong việc làm thăng hoa đời sống của nhân loại và những mẹo vặt quan trọng mà Ngài đưa ra, do vậy ông hy vọng thế giới sẽ được lợi ích và khai ngộ. Ông cũng cho biết phu nhân của ông rất yêu thích các sáng tác nghệ thuật của Sư Phụ và nghĩ rằng mỗi người phụ nữ nên có ít nhất một món Trang sức Thiên Đàng trong đời!

Tiến sĩ Pachauri rất thích quyển sách *Nghệ thuật Thiên Đàng* và hứa sẽ thử áp dụng lối sống và phương pháp tâm linh mà quyển sách đã đề cập. Ông cũng tỏ ý ông muốn viếng thăm Trung



Ông Rajiv Chhibber - Giám đốc  
Cơ quan Truyền thông của TERI

# TIN TỔNG QUÁT SOS

tâm Tây Hồ mặc dù lịch trình của ông rất bận rộn. Tiến sĩ Pachauri đã chuyển quyền sách cho thư viện của Trường Đại học TERI và gợi ý rằng các sinh viên nên đọc quyền sách tuyệt vời này. Họ nên ứng dụng những điều hay ý đẹp mà quyền sách truyền đạt vào thực tiễn cuộc sống.

Ông Chhibber cảm nhận sâu sắc lực lượng khẳng định mà Truyền Hình Vô Thượng Sư mang lại và khuyến khích chúng ta nên phát hình những chương trình của đài tại các trường học cũng như phát sóng trên đài truyền hình quốc gia. Ông thường xuyên truy cập trang mạng SupremeMasterTV.com, chia sẻ các chương trình mang tính xây dựng với bạn bè, họ hàng và đồng nghiệp của ông. Cuối buổi phỏng vấn, ông Chhibber bày tỏ: "Tôi thật sự muốn gặp Thanh Hải Vô Thượng Sư một lần. Dù chỉ hai phút thôi cũng được!" Ông cũng hy vọng rằng gia đình ông sẽ tiếp nhận lối sống tâm linh mà Sư Phụ phổ biến.

Sư Phụ rất cảm động khi hay tin về buổi gặp mặt này. Ngài đã bày tỏ lời chúc mừng cùng lòng biết ơn chân thành tới Tiến sĩ Pachauri và ông Chhibber, hoan nghênh họ viếng thăm Trung tâm Tây Hồ vào bất cứ thời điểm nào. Nhờ tiếp xúc với những con người cao thượng này, ngày càng có thêm nhiều người tiếp nhận được thông điệp của Thượng Đế và nhanh chóng chuyển sang lối sống từ ái để mang Thiên Đàng trở lại Địa Cầu! 

## MÃ LAI

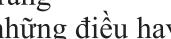
### Lễ ra mắt sách “Ý thức về sức khỏe”

Ban Báo chí Kuala Lumpur (nguyên văn tiếng Anh)

**[Kuala Lumpur]** Quyển sách *Ý thức về sức khỏe* của Thanh Hải Vô Thượng Sư đề cập đến sức khỏe thời hiện đại và phương pháp dinh dưỡng của người xưa đã chính thức được ra mắt tại buổi Đọc sách Mã Lai năm 2009, tổ chức tại Trung tâm Triển lãm và Hội nghị Quốc tế Mã Lai. Được phép của Bộ Giáo dục Mã Lai, Hội chợ Sách đã kéo dài 10 ngày từ ngày 29 tháng 5 đến ngày 7 tháng 6, Kim niên 6 (2009), quy tụ hàng trăm nhà xuất bản, nhà phân phối sách, nhà cung cấp văn hóa phẩm giáo dục và khoảng 400.000 quan khách tham dự. Điều này đã khiến hội chợ trở thành một trong những hội chợ sách lớn nhất khu vực.

Ngoài việc giới thiệu đến công chúng ấn bản tiếng Trung Hoa và tiếng Anh của quyền sách *Ý thức về sức khỏe*, các Hội viên Kuala Lumpur cũng quảng bá những quyền sách bán chạy nhất của Sư Phụ và trưng bày nhiều tác phẩm muôn màu từ Trung tâm Sáng tạo Biển Tình Thương. Với sự cho phép đặc biệt của các nhà tổ chức, Hội viên của chúng tôi từ Singapore và các tiểu bang khác đã phân phát tờ thông tin SOS, DVD cũng như những tài liệu đặc biệt để kêu gọi người dân Mã Lai chuyển sang lối dinh dưỡng thực vật do tình trạng nguy cấp của Địa Cầu hiện nay. Ngoài ra, hàng loạt hoạt động trình diễn cũng được tổ chức để thông tin và giúp vui cho khách tham dự trong suốt 10 ngày diễn ra sự kiện, bao gồm thuyết trình về hâm nóng toàn cầu, dinh dưỡng, trình chiếu các chương trình gia chánh thuần chay, thưởng thức các món ăn thuần chay, khiêu vũ, biểu diễn Yoga và công phu Thiếu Lâm.

Sự kiện nổi bật nhất mà Hội viên chúng tôi tham gia trong Hội chợ Sách này là buổi họp



# SOS TIN TỔNG QUÁT

báo diễn ra vào ngày 6 tháng 6 để chính thức ra mắt quyển sách *Ý thức về sức khỏe*, với sự hiện diện của phóng viên truyền hình và giới báo chí địa phương cũng như Truyền Hình Vô Thượng Sư. Các diễn giả gồm có ông P. Vythilingam, Chủ tịch Hội Trường chay Mã Lai; Tiến sĩ Joean Oon, Giám đốc Trung tâm Chăm sóc Sức khỏe Tự nhiên; ông Pishu Murli Hassaram, Chủ tịch Ủy ban Vận động Ngày Thuần Chay Mã Lai và ông Chong Fat Eng, Chuyên gia Dinh dưỡng và Cố vấn Sức khỏe, người đã đưa ra những nhận xét sâu sắc và anh minh về quyển sách. Tất cả đều nhất trí cho rằng Sư Phụ đã cống hiến rất nhiều cho thế giới qua tấm lòng bác ái, tình thương và sự quan tâm sâu sắc đến phúc lợi của mọi chúng sinh trên Địa Cầu. Để bày tỏ lòng cảm kích đối với các diễn giả thân ái cũng như sự đóng góp của họ trong sự kiện này, Hội viên chúng tôi đã tặng mỗi quan khách một món quà và chiêu đãi những tham dự viên một bữa tiệc tự chọn thuần chay thơm ngon bổ dưỡng do nhà hàng Loving Hut địa phương chuẩn bị.

Hội chợ kéo dài mười ngày đã kết thúc thành công rực rỡ. Những nhà tổ chức và các nhà triển lãm khác đã đến gian hàng của đồng tu để bày tỏ lòng biết ơn trước sự tham gia của đồng tu; cảm ơn tình thương, sự hiện diện và hướng dẫn kỳ diệu của Sư Phụ trên mọi mặt mà đồng tu đề xuất trong suốt thời gian diễn ra hội chợ. 

## Làm bánh thuần chay

*Ban Báo chí Bahru (nguyên văn tiếng Trung Hoa)*

**[Johore Bahru]** Ngày 28 tháng 6, Kim niên 6 (2009), trung tâm địa phương đã tổ chức lớp gia chánh thuần chay tại Trường Mầm non Tadika Mulia để khuyến khích nhiều người chuyển sang lối sống thuần chay và giới thiệu cho họ thấy thật dễ dàng biết bao khi làm những chiếc bánh cùng những món ăn nhanh thơm ngon không trứng, sữa.

Hội viên chúng tôi đã hướng dẫn miễn phí cách làm các món thuần chay: bánh pizza, bánh xốp chuối, phó mát, kem trái cây - món ưa thích của trẻ em; giải thích những lợi ích của lối dinh dưỡng thực vật và tác hại của trứng, sữa đối với thân thể chúng ta. Đồng tu đã chuẩn bị rất nhiều món ăn thuần chay hấp dẫn khác để chiêu đãi quan khách. Ngoài ra, cầm nang hướng dẫn chế biến các món ăn thuần chay cũng được họ đặc biệt biên soạn. Một số người đã xin thêm nhiều bản sao công thức nấu ăn để chia sẻ cùng gia quyến và bạn bè của họ. 



# TIN TỔNG QUÁT



## SINGAPORE

### “Biến đổi khí hậu – Ảnh hưởng ra sao cho bạn và tôi?”

Ban Báo chí Singapore (nguyên văn tiếng Anh)

**[Singapore]** Ngày 23 tháng 5, Kim niên 6 (2009), các Ủy ban Chấp hành Thanh niên (YECs) tại Sembawang GRC và Trung tâm Nee Soon SMC đồng tổ chức một diễn đàn chính sách mang tên “Biến đổi khí hậu – Ảnh hưởng ra sao cho bạn và tôi?” tại Câu lạc bộ Cộng đồng Jelutong ở Singapore. Diễn đàn được Phong trào Cộng đồng trẻ (PAYM) đề xướng với mục đích làm gia tăng nhận thức và sự hiểu biết của các tham dự viên về vấn đề môi trường hiện nay.

Tại diễn đàn, nữ Tiến sĩ Khoo Hsien Hui, một nhà nghiên cứu và là diễn giả về chủ đề biến đổi khí hậu đã có một bài thuyết trình với tựa đề “Biến đổi khí hậu: Khí thải nhà kính xuất phát từ thực phẩm”, tiếp theo đó là phần trình chiếu bằng thêu hình của Truyền Hình Vô Thượng Sư. Tiến sĩ Khoo Hsien Hui giải thích rằng biện pháp nhanh chóng, hiệu quả và kinh tế nhất để ngưng hâm nóng toàn cầu là thuận theo lối sống thuần chay. Bà còn nhấn mạnh rằng, trong nhiều thập niên qua, chúng ta thiếu sự quan tâm đúng mức trong việc khai thác Mè Địa Cầu. Đến lúc chúng ta phải lưu tâm đến “tín hiệu bất trắc” mà Mè Địa Cầu đang gửi đến qua biểu hiện của không khí, thời tiết và đại dương. Nhân dịp này tiến sĩ đã giới thiệu bộ phim “Sự cân bằng mong manh - Sự thật” tới khán giả. Ngoài ra, các tài liệu về tầm ảnh hưởng của ngành chăn nuôi gia súc đến tình trạng biến đổi khí hậu và tờ thông tin SOS cũng đã được phân phát.

Hứng thú với bài thuyết trình và bằng thêu hình của Truyền Hình Vô Thượng Sư, Chủ tịch diễn đàn kiêm Cố vấn của Tổ chức Quần chúng Canberra (GROs), đồng thời cũng là Nghị viên (MP) Sembawang GRC, Tiến sĩ Lim Wee Kiak đã bày tỏ sự ủng hộ của mình qua việc đề nghị “ăn thuần chay mỗi tuần một lần”, như là một trong những giải pháp giảm thiểu hâm nóng toàn cầu. Cảm tạ Tiến sĩ Lim về sự ủng hộ của ông. Nguyên cầu ngày càng có nhiều người dân Singapore đáp lời kêu gọi của ông tham gia vào cuộc vận động chuyển sang thuần chay Địa Cầu. \*

Đường dẫn liên kết: <http://www.paym.org.sg/1222614208104.html>



## HỒNG KÔNG

### Truyền bá rộng rãi đến công chúng một cách hiệu quả

Ban Báo chí Hồng Kông (nguyên văn tiếng Anh)

**[Hồng Kông]** Nhằm đảm bảo thông điệp về hâm nóng toàn cầu và giải pháp tối hậu, lối sống thuần chay từ ái, đến với toàn thể công chúng, đồng tu chúng tôi đã quảng cáo trên nhiều kênh truyền thông.



# SOS TIN TỔNG QUÁT

Trên Đài Truyền thanh Thương mại Hồng

Kông, một thông cáo dài 20 giây được phát 10 lần một ngày trong suốt tháng 5, Kim niên 6 (2009). Đài truyền thanh đã truyền bá tin tức đến 1,7 triệu người. Từ cuối tháng 2 đến ngày 3 tháng 5, có 3.392 thông cáo điện tử được phát 75 lần một ngày trên Mạng lưới Thông tin Đường sắt Cộng đồng (MTR) chuyên chở trung bình 2,6 triệu hành khách mỗi ngày. Những bảng tin cũng thông báo cho công chúng về tình trạng khẩn cấp của nạn hâm nóng toàn cầu và nhắc nhở họ rằng thuần chay là giải pháp chính để cứu Địa Cầu. Cảm động bởi sự thành tâm của các đồng tu trong việc quảng bá thông điệp quan trọng này, MTR đã tăng thời lượng quảng cáo từ 20 giây lên 27 giây mà không tính thêm phí. Đoạn thông cáo được phát trong mười tuần và đã trở thành đề tài thảo luận của nhiều người. Đây cũng là đề tài được thảo luận của các diễn đàn trên mạng.

Cũng trong thời gian này, một thông cáo khác cũng được đăng trên *Economic Journal (HKEJ)*, tờ báo uy tín và có ảnh hưởng nhất ở Hồng Kông suốt bốn tuần. Đây là tờ báo được các quan chức chính phủ Hồng Kông, giới lãnh đạo cấp cao, các doanh nhân trong giới doanh nghiệp và tài chính ở Bắc Kinh cùng các tỉnh ở Trung Quốc đọc nhiều nhất. Ngày 5 tháng 6, Ngày Môi trường Thế giới, *Economic Journal (HKEJ)* đã mời các đồng tu bảo trợ một chuyên mục đặc biệt về môi trường chỉ với giá bằng 10% giá thông thường. Một bài báo đẹp mắt chiếm cả một trang báo đề cập về vấn đề thay đổi khí hậu đã được đăng tải. Ít nhất có một nhà hàng chay đã lồng khung và trưng bày bài báo cho khách hàng thưởng lãm.

Nguyễn cầu Thượng Đế gia trì cho tất cả những nỗ lực để cung cấp thông tin đến người dân về vấn đề thay đổi khí hậu và giải pháp đơn giản - lối dinh dưỡng thuần chay. 

## NHẬT BẢN

### Nâng cao nhận thức về hâm nóng toàn cầu

Ban Báo chí Tokyo (nguyên văn tiếng Nhật)

[Tokyo] Loving Hut Tokyo đã tổ chức lễ kỷ niệm một năm thành lập vào tháng 6 năm 2009, nhà hàng đã tặng 20 phần ăn trưa cho 20 khách hàng đầu tiên trong một tháng. Nghĩa cử hào phóng này đã giúp phát triển những quan niệm mới về một chế độ dinh dưỡng phi động vật trong đại chúng. Một khách hàng may mắn bị hấp dẫn bởi hương vị thơm ngon của thức ăn thuần chay và ngạc nhiên thích thú khi biết rằng anh đang góp phần làm cho môi trường trái đất tốt đẹp hơn. Một vị khách lần đầu tiên ăn chay rất ấn tượng với món thịt thuần chay, cô cho biết sẽ thay đổi chế độ dinh dưỡng của mình.

Kế hoạch tặng phần cơm trưa đã được thực hiện trước đó với sự tham gia của nhà hàng Loving Hut vào các hoạt



# TIN TỔNG QUÁT SOS



động trong Ngày Địa Cầu 2009 tại Công viên Meiji ở Tokyo vào ngày 30 và 31 tháng 5. Nhà hàng đã cung cấp thức ăn thuần chay thật ngon. Nhân viên nhà hàng phân phát các DVD, tờ thông tin SOS, cũng như những thông tin về lối sống lành mạnh cùng tin tức cập nhật nhất về dịch bệnh cúm heo. Người dân được yêu cầu phải hành động nhanh chóng để ngăn chặn hâm nóng toàn cầu. Hoạt động này đã được đại chúng hưởng ứng tích cực. Một giảng viên đại học cho biết ông sẽ chiếu DVD SOS cho sinh viên xem và giúp các em thích nghi với lối sống trường chay hoặc thuần chay. Hai hội viên của Mạng lưới Thanh niên Châu Á Thái Bình Dương ngỏ ý sẽ tiếp nhận lối sống thuần chay và quảng bá những thông tin này ở Nhật Bản.

Các nhân viên nhà hàng Loving Hut cảm thấy được khích lệ khi ngày càng nhiều người dân ở Nhật am hiểu hơn về nạn hâm nóng toàn cầu và họ sẽ tiếp tục làm việc để quảng bá thông tin này đến khắp mọi nơi trên đất nước Nhật.

## Đưa thực phẩm thuần chay vào trong đời sống hàng ngày

Ban Báo chí Gunma (nguyên văn tiếng Nhật)

**[Gunma]** Để giúp nhiều người hiểu về tầm quan trọng và ý nghĩa của lối dinh dưỡng thực vật, ngày 30 tháng 5, Kim niên 6 (2009), Trung tâm Gunma đã tổ chức buổi hội thảo tại một nhà hàng chay ở làng Tsumagoi, quận Gunma.

Buổi hội thảo được bắt đầu bằng bài giới thiệu của người chủ nhà hàng chay về lối sống thuần chay, ông cũng đề cập về vấn đề hâm nóng toàn cầu có liên quan trực tiếp đến ngành chăn nuôi. Một đoạn phim về biến đổi khí hậu được trình chiếu với những hình ảnh ghi lại tình trạng thiếu nước và lương thực trên khắp thế giới. Sau đó đồng tu và quan khách được chiêu đãi bữa tiệc thuần chay chuẩn bị thật đẹp mắt trong bầu không khí chuyện trò thân mật. Một người Mỹ hiện cư ngụ ở Nhật vốn rất quan tâm đến nền văn hóa Nhật rất ngạc nhiên khi thấy một số tham dự viên mặc y phục kimono. Trong khi trang phục kimono truyền thống được làm bằng tơ tằm thì những chiếc kimono được mặc tại buổi hội thảo được làm bằng chất liệu phi động vật nhưng trông rất ấn tượng, rực rỡ và trở thành tâm điểm của sự chú ý. Mọi người đặc biệt ấn tượng trước những món ăn thuần chay tuyệt vời của Nhật. Một số người yêu thích không khí vui vẻ, hòa nhã tại hội thảo và mong chờ được tham gia các hoạt động tương tự trong tương lai. Sau khi hội thảo kết thúc, nhiều quan khách đã mua thực phẩm thuần chay mang về.

Chúng ta đều biết rằng, lối sống thuần chay chính là phương cách hữu hiệu nhất để ngăn chặn hâm nóng toàn cầu, tuy nhiên sự thật này đã gây sững sờ cho những người chưa biết về điều này. Hiện tại, họ sẵn lòng thực hiện bước quan trọng để bảo vệ môi trường qua việc biến lối dinh dưỡng thuần chay thành một phần của cuộc đời họ.



# SOS TIN TỔNG QUÁT

## HÀN QUỐC

### Khuynh hướng thuần chay tiếp diễn ở Nam Hàn

Tương trình tổng hợp của Ban Báo chí Hàn Quốc (nguyên văn tiếng Hàn)

#### Lễ khai trương các nhà hàng Loving Hut

**[Hàn Quốc]** Được khích lệ bởi Thanh Hải Vô Thượng Sư trong việc mang lại những bữa ăn chan hòa yêu thương, vui vẻ và không có sự sát hại trên bàn ăn của người dân, đồng tu chúng tôi tại Hàn Quốc đã khai trương nhà hàng chay Loving Hut đầu tiên trên toàn quốc vào tháng 12 năm 2008 tại Busan. Kể từ đó, có thêm ba nhà hàng Loving Hut được khai trương ở Ulsan, Seoul và đảo Jeju.



Kể từ thời điểm khánh thành vào tháng 4, nhà hàng Loving Hut tọa lạc ở Ulsan - thành phố công nghiệp lớn nhất Hàn Quốc, đã phát triển nhanh chóng và thu hút được nhiều thực khách. Tại Seoul, Loving Hut tọa lạc tại khu vực đông đúc ở Shinchon, ngay trước Đại học Yon Sei, nơi có nhiều sinh viên các trường đại học gần đó hay lui tới. Thực khách ngạc nhiên đầy thích thú bởi các món ăn ngon, nhiều màu sắc, giá phải chăng và từ trường thanh nhẹ. Một số người bày tỏ ước muốn được thấy nhiều nhà hàng thuần chay sẽ được mở rộng trên khắp đất nước để gia tăng số người ăn thuần chay. Vì đảo Jeju là điểm du lịch nổi tiếng quốc tế, Loving Hut vừa mới khai trương đã lôi cuốn những người dân Jeju vốn đã có ý thức về môi trường và thu hút du khách trên khắp thế giới.

Cầu chúc các nhà hàng Loving Hut tiếp tục phát đạt và quảng bá lối sống thuần chay nhân ái.

#### Khuyến khích các phụ huynh và giáo viên trở thành người thuần chay

**[Busan]** Ngày 26 tháng 5, Kim niên 6 (2009), các đồng tu đã tổ chức một buổi thuyết trình về lợi ích của lối dinh dưỡng thuần chay đối với trẻ em và môi sinh tại Trường Tiểu học Baek Yang ở thành phố Busan. Nhờ sự ủng hộ từ phía nhà trường, nhiều phụ huynh đã tham gia buổi thuyết trình. Họ chăm chú lắng nghe và cảm động trước mối quan tâm chân thành của đồng tu về hâm nóng toàn cầu. Những vị phụ huynh rất ấn tượng với những hộp thức ăn thuần chay ngon miệng phục vụ cho bữa trưa sau buổi thuyết trình. Một số người thậm chí đã hỏi nơi mua những thức ăn ngon và lành mạnh như thế. Các bậc phụ huynh và nhân viên nhà trường đã bày tỏ lòng biết ơn trước sự kiện này, một số người đã tỏ ý muốn chuyển sang thuần chay.

# TIN TỔNG QUÁT SOS



Ngày 16 tháng 6, các đồng tu đã tổ chức một buổi thuyết trình về hâm nóng toàn cầu SOS qua băng thêu hình và bữa tiệc thuần chay tự chọn tại Trường Trung học cơ sở Geummyeong. Có 30 phụ huynh và 55 giáo viên tham gia buổi thuyết trình. Thầy hiệu phó cùng nhiều giáo viên đã bày tỏ lòng biết ơn và ngưỡng mộ đối với sự cống hiến vô ngã của đồng tu, một giáo viên dạy môn khoa học trong nước đã chụp hình các món ăn đầy màu sắc để làm tư liệu giảng dạy. Mọi người đều muốn trở thành một phần của sứ mệnh cứu Địa Cầu cao quý này.



## Mang giáo lý của Sư Phụ đến với nhiều người hơn ở Kim Hae

**[Kim Hae]** Ngày 31 tháng 5, một buổi hội thảo chiêu băng thêu hình về giáo lý của Sư Phụ được tổ chức tại Trung tâm Văn hóa Kim Hae. Trước sự kiện quan trọng này, đồng tu đã treo nhiều bích chương và phân phát các tờ thông tin. Kết quả là có nhiều người đã đến tham dự hội thảo, xem phim về hâm nóng toàn cầu SOS và bài thuyết pháp của Sư Phụ từ năm 2000. Sau khi dùng bữa trưa thuần chay, 16 người đã ở lại học Pháp Phương Tiện và nhiều người trong số họ đã có những thể nghiệm tâm linh tốt nhờ sự gia trì của Thượng Đế. Cầu mong có thêm nhiều người nữa sẽ gia nhập vào gia đình Quán Âm của chúng tôi hằng mang lại ánh sáng cho Địa Cầu.



## Hội chợ sách quốc tế tại Seoul

**[Seoul]** Các quyển sách *Những chú chó trong đời tôi*, *Những chú chim trong đời tôi* và *Loài hoang*

# SOS TIN TỔNG QUÁT

dã cao quý của Sư Phụ đã được trưng bày tại Hội chợ Sách Quốc tế Seoul, được tổ chức từ ngày 13 đến 17 tháng 5, thu hút rất nhiều khách tham dự.

Sau khi đọc *Những chú chó trong đời tôi*, một thiếu nữ đã phát biểu: “Chú chó Lucky – khi bộ lông chú có màu đỏ trái cây trông thật đẹp và dễ thương.” Cô nói thêm: “Kể từ bây giờ, tôi sẽ không ăn thịt nữa mà sẽ bắt đầu dùng những món ăn như đậu hũ và rau.” Nhiều người ngồi xem thật lâu DVD về mối liên hệ đầy tình thương giữa Sư Phụ và các bạn thú của Ngài. Đồng tu cũng phân phát tờ thông tin SOS, giải thích cho quan khách về mối liên hệ giữa lối dinh dưỡng thuần chay và hâm nóng toàn cầu, họ đã nhận được nhiều phản hồi hết sức tích cực.



## Buổi dùng thử thực phẩm thuần chay

Từ ngày 11 đến ngày 13 tháng 5, tại Liên hoan Sinh viên Đại học Quốc gia Seoul, đồng tu đã dựng các quầy hàng phục vụ thức ăn thuần chay thơm ngon thân thiện với Địa Cầu. Đây là năm thứ ba liên tiếp đồng tu tham gia sự kiện này. Trường đại học rất ủng hộ ý tưởng ăn uống lành mạnh và cung cấp thức ăn thuần chay vào mỗi ngày thứ tư ở căn tin trường. Các sinh viên đã rất quan tâm đến lối dinh dưỡng mới, từ bi và bền vững này.



## Triển lãm công nghệ thực phẩm

**[Daegu]** Năm thứ ba liên tiếp, đồng tu Trung tâm Daegu đã tham dự Triển lãm Công nghệ Thực phẩm Quốc tế Daegu, được tổ chức từ ngày 11 đến ngày 14 tháng 6. Buổi triển lãm diễn ra tại Exco, khu liên hợp lớn nhất Daegu. Họ quảng bá thịt đậu nành thuần chay cùng các sản phẩm thay thế thịt khác, trưng bày những ấn phẩm của Thanh Hải Vô Thượng Sư và thực phẩm thuần chay. Các đĩa CD và tờ thông tin SOS đã được phân phát miễn phí.

Rất nhiều người đến tham quan gian hàng của họ để dùng thử thịt đậu nành thuần chay, bánh quy và các loại bánh ngọt thuần chay hữu cơ. Nhiều người háo hức học công thức nấu ăn mới. Quan khách, bao gồm các vị nữ tu Thiên Chúa giáo, các tăng ni Phật giáo đã đặt câu hỏi, bày tỏ sự quan tâm sâu sắc đến lối dinh dưỡng thuần chay và Pháp Môn Quán Âm. Những quyển sách của Sư Phụ thu hút rất nhiều người, đặc biệt là trẻ em, các em quyến luyến không muốn ra về.



# TIN TỔNG QUÁT SOS

Phục vụ thực phẩm thuần chay tại giải vô địch bóng bàn quốc gia

**[Hongchun]** Giải Vô địch Bóng bàn Quốc gia lần thứ 17 được tổ chức tại Sân vận động Công cộng Hongchun tại hạt Hongchun, tỉnh Gangwon vào ngày 9 và 10 tháng 5. Đồng tu Trung tâm Wonju đã cung cấp 642 suất cơm thuần chay cho những tham dự viên. Do sự bùng phát của các căn bệnh liên quan đến loài vật như cúm heo, cúm gia cầm và bệnh bò điên, ý thức về việc ăn thuần chay tốt cho sức khỏe đã lan rộng và nhiều người vui thích khi được thưởng thức các món ăn thuần chay, họ cho biết đây là thực phẩm họ nên dùng và là phương cách để sinh tồn. Một số người bày tỏ lòng tri ân vì đã được thưởng thức những món ăn tinh khiết sau các trận đấu bóng bàn. Chủ tịch Hiệp hội Bóng bàn Gyeonggi vô cùng phấn khởi và đã nhờ đồng tu giúp ông mở một nhà hàng thuần chay. Yêu cầu của ông đã được đồng tu chúng tôi giúp



đỗ nhiệt thành, cảm tạ Thượng Đế đã gieo hạt giống tình thương thật tốt đẹp ở thị trấn nhỏ bé này.

## Đài phát thanh tham gia hoạt động cứu Địa Cầu

Tháng 5 và 6, với sự trợ giúp hùng hậu của các phương tiện truyền thông, đồng tu đã có thể mang thông điệp khẩn cấp về hâm nóng toàn cầu đến với một lượng lớn thính giả qua Đài Phát thanh Hàn Quốc. Ngày 13 tháng 5, hai đồng tu đã được mời đến thuyết trình về đề tài thuần chay trong chương trình “Thời đại của phụ nữ” kéo dài 25 phút trên Đài Phát thanh Gwangju MBC. Một đồng tu khác cũng có dịp trình bày cùng đề tài trên Đài Truyền hình Phật giáo Busan.

Từ ngày 1 đến ngày 7 tháng 6, Đài Phát thanh SBS, một trong những đài phát thanh lớn của Hàn Quốc, đã phát sóng mỗi ngày hai lần bài phát biểu dài một phút về môi trường và lối dinh dưỡng thuần chay trong chương trình được nhiều người theo dõi mang tên “Một thế giới tình thương”. Chương trình này rất được yêu thích vì đã giúp biến Địa Cầu thành một nơi tươi sáng hơn thông qua việc chuyển tải các thông điệp tích cực. Đồng tu đã được mời đến để thảo luận về các chủ đề như: “Chúng ta đồng nhất với môi trường” và “Thịt là nguyên nhân chính của hâm nóng toàn cầu”. Họ khuyến khích bạn nghe đài cùng tích cực tham gia giải quyết cuộc khủng hoảng toàn cầu hiện nay.

Ngày 28 tháng 6, tại chương trình Họp mặt người hâm mộ Ajar Ajar với phát thanh viên Churi do Đài Phát thanh SBS tổ chức, các đồng tu của chúng tôi đã có bài thuyết trình về hâm nóng toàn cầu và cung cấp buổi tiệc tự chọn thuần chay thật ngon miệng cho khoảng 150 người hâm mộ. Nhiều thính giả bao gồm cả phát thanh viên Churi đã bày tỏ sự quan tâm đặc biệt về việc tham gia vào sứ mệnh cao cả ngăn chặn hâm nóng toàn cầu bằng việc chuyển sang thuần chay. Chương trình Ajar Ajar với phát thanh viên Churi là một chương trình nổi tiếng được phát sóng trực tiếp từ 2 đến 6 giờ chiều vào các ngày cuối tuần kết nối với khoảng 100.000 người hâm mộ trên toàn quốc thông qua việc gửi tin nhắn.

Đồng tu Hàn Quốc cảm tạ Sư Phụ và tất cả các đài phát thanh đã cho họ cơ hội tuyệt vời để phổ biến đến công chúng ảnh hưởng của hâm nóng toàn cầu, thúc đẩy lối dinh dưỡng thuần chay.



# SOS TIN TỔNG QUÁT

INDONESIA

## Phổ biến thông điệp SOS với sự nhiệt thành và hân hoan

Ban Báo chí Jarkarta (nguyên văn tiếng Indonesia)

**[Indonesia]** Từ tháng 4 đến tháng 6, Kim niên 6 (2009), đồng tu Trung tâm Jakarta hăng hái liên tiếp thực hiện quảng bá thông điệp áp dụng lối dinh dưỡng thuần chay để cứu Địa Cầu thoát khỏi sự hủy diệt bởi tình trạng hâm nóng toàn cầu.

### Tổ chức hội thảo hâm nóng toàn cầu

Ngày 4 tháng 4, đồng tu đã đến thành phố Jambi, một cộng đồng xa xôi hẻo lánh trên đảo Central Sumatra để



thuyết trình về nạn hâm nóng toàn cầu cho Cha xứ St. Sumardi, SCJ tại nhà thờ thánh Teresa và một số nữ tu tại bệnh viện thánh Teresa, những vị đã mời đồng tu đến để cung cấp thông tin cho các ngôi trường Thiên Chúa giáo và y tá trong vùng. Ngày hôm sau, tại khách sạn Abadi, Kajanglako, đồng tu đã tổ chức buổi hội thảo tương tự quy tụ sự hiện diện của khoảng 120 quan khách. Sự kiện này đã được trình chiếu trên Truyền hình Republik Indonesia (TVRI) ở Jambi vào buổi chiều cùng ngày. Vài ngày sau, nhiều vị khách trong đó có cô Nofrida, phát thanh viên của Đài Truyền thanh Republik Indonesia ở Jambi đã hết sức ấn tượng về nội dung thiết thực của buổi hội thảo, khẳng định rằng họ đã chuyển sang lối dinh dưỡng thực vật và hỏi xin công thức nấu ăn thuần chay để chia sẻ với gia đình, bằng hữu.

Ngày 19 tháng 4, đồng tu đã viếng thăm một ngôi đền đạo Sikh ở Jakarta vào ngày lễ Khalsa, trong ngày này mọi người đều ăn chay. Sau phần trình bày về vấn đề hâm nóng toàn cầu, đồng tu đã hướng dẫn người dân nơi đây cách làm biopori, một phương pháp bò rác hữu cơ vào một hố sâu để tạo thành phân bón, cũng là cách giữ nước để ngăn lũ lụt. Một



# TIN TỔNG QUÁT



phụ nữ

và cô con gái nhỏ của bà cho biết họ là khán giả thường xuyên của Truyền Hình Vô Thượng Sư và kết quả là họ

đã chuyển sang thuần chay.

Ngày 12 tháng 5, các đồng tu đã mời hơn 200 giáo viên, học sinh, sinh viên từ các trường trung học và đại học tại thành phố Cirebon, miền Tây Java, Indonesia đến dự hội thảo cung cấp nhiều thông tin về thay đổi khí

hậu tại khách sạn Apita, nơi Trưởng Ban Môi trường của thành phố Cirebon - Tiến sĩ H. Iskukuh, đã thúc giục quan khách tham dự chọn lối dinh dưỡng thực vật để cùng chung tay giải quyết vấn nạn hâm nóng toàn cầu. Từ những chương trình được tuyển lọc của Truyền Hình Vô Thượng Sư, lần đầu tiên nhiều quan khách đã biết được tình trạng khẩn cấp của nạn hâm nóng toàn cầu và một số người phản khởi nhờ các đồng tu mang thông điệp này đến nhà trường. Mọi người cùng thưởng thức bữa cơm trưa thuần chay miễn phí. Các hãng truyền thông như Mitra Dialog, Pikiran Rakyat, Radar Cirebon và Đài Truyền thanh Republik Indonesia (RRI) đã đến ghi lại sự kiện này.

Ngày 29 tháng 5, nhận lời mời của một trong các quan khách tham dự buổi hội thảo Cirebon, đồng tu đã đến Trường Tiểu học BPK Penabur để chia sẻ thông điệp về hâm nóng toàn cầu cho 120 em học sinh lớp 6 cùng các giáo viên và đã nhận được sự phản hồi nhiệt tình.

## Cung cấp thức ăn thuần chay tại trại họp bạn hướng đạo

Từ ngày 8 đến ngày 10 tháng 6, đồng tu đã cung cấp khoảng 2.000 hộp cơm thuần chay cho khoảng 1.278 học sinh và giáo viên tại Trại họp bạn hướng đạo thường niên tổ chức tại Bumi Perkemahan Cibubur, miền Nam Jakarta. Những tham

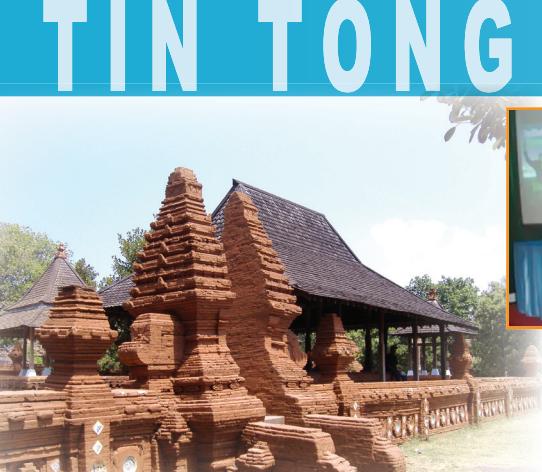
dự viên ca ngợi và đánh giá cao thức ăn thuần chay, một số người hỏi xin công thức nấu ăn thuần chay để chế biến tại nhà. Đồng tu được phép trình chiếu các chương

trình liên quan đến hâm nóng toàn cầu của Truyền Hình Vô Thượng Sư cũng như phân phát các tờ thông tin SOS và DVD trong suốt thời gian diễn ra sự kiện.



## Thành lập tổ chức thuần chay tại Indonesia (VSI)

Ngày 21 tháng 6, khi toàn thế giới đang tổ chức Ngày Địa Cầu



# SOS TIN TỔNG QUÁT

Thuần Chay lần đầu tiên cùng với Ngày Lễ Cha, đồng tu địa phương và Hội

Người trường chay Indonesia (IVS) đã thành lập Hội Thuần chay Indonesia (VSI). Để mừng sự kiện này, một buổi lễ đã được tổ chức tại nhà hàng chay Chang Sow, miền Bắc Jakarta, với sự tham dự của 40 người thuần chay. Hội VSI đã lập kế hoạch 3 năm và 10 năm để quảng bá thuyết ăn chay tại Indonesia, như là cách nhanh nhất để ngăn chặn hâm nóng toàn cầu. Họ cũng thành lập ủy ban làm việc để phối hợp tổ chức lễ hội thuần chay đầu tiên, Lễ hội Xanh và Thuần chay 2010, tại Jakarta.



Trung tâm Hội nghị Jakarta, trong suốt Tuần lễ Môi trường Indonesia 2009 lần thứ 13. Từ ngày 28 đến 31 tháng 5, đồng tu đã luân phiên phân phát tờ thông tin SOS và giải thích với du khách về giải pháp tối hậu cho vấn đề hâm nóng toàn cầu, chế độ dinh dưỡng hoàn toàn dựa vào thực vật. Nhiều giáo viên và học sinh đã mời đồng tu đến trường để thảo luận về đề tài này, họ đã kết thúc bằng việc lên kế hoạch tổ chức hội thảo hâm nóng toàn cầu trong hai tháng tới. Đồng tu cũng trình chiếu các chương trình chọn lọc của Truyền Hình Vô Thượng Sư thu hút nhiều khách bộ hành và phát miễn phí khoáng hơn 1.000 hộp cơm thuần chay.

Tất cả đồng tu Jakarta vô cùng hoan hỷ với công việc truyền bá thông điệp hâm nóng toàn cầu SOS đến với mọi người. Họ cảm tạ Sư Phụ về tình thương và sự gia trì vô bờ bến của Ngài trong khi thực hiện công việc đầy ý nghĩa này.

## FORMOSA

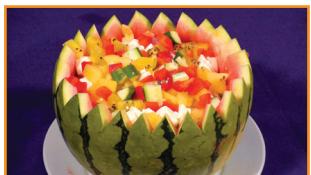
**Tổ chức các lớp gia chánh để thúc đẩy những bữa ăn thuần chay trong trường học**

Ban Báo chí Nam Đầu (nguyên văn tiếng Trung Hoa)

[**Nam Đầu**] Chính quyền tỉnh Nam Đầu luôn ủng hộ việc làm giảm



# TIN TỔNG QUÁT



thiểu hâm nóng toàn cầu qua chế độ dinh dưỡng phi động vật. Ngoài các bữa ăn thuần chay trang trọng được phục vụ hai lần một tháng tại căn tin Văn phòng Chính phủ, các trường học đã và đang được khuyến khích phục vụ cơm thuần chay mỗi tuần một lần với chương trình cung cấp bữa trưa bổ dưỡng miễn phí cho các trường tiểu học và trung học cơ sở. Để bày tỏ sự ủng hộ, đồng tu Nam Đầu đã mở các lớp gia chánh thuần chay cho các nhân viên nhà bếp của trường tiểu học trong kỳ nghỉ hè, nhằm mục đích khuyến khích chế độ dinh dưỡng hữu cơ, ít thán khí và không thành phần động vật cho học sinh.



Chúng tôi đã đặc biệt mời chuyên gia dinh dưỡng cao cấp đến từ Bệnh viện Công giáo Chuông Hóa, bà Trần Mỹ Anh, cùng phối hợp để thiết kế thực đơn bữa trưa cân bằng dinh dưỡng cho các học sinh khi năm học mới đến. Đây là một phần nỗ lực ủng hộ chương trình “Mỗi tuần không ăn thịt một ngày” và “Thử ăn chay mỗi ngày” nhằm cung cấp nền tảng khoa học cơ bản cho các bậc phụ huynh và giáo viên hiểu rằng chế độ dinh dưỡng thuần chay sẽ mang lại đầy đủ chất dinh dưỡng cho sự phát triển của các em và cũng là giải pháp tốt nhất cho hâm nóng toàn cầu.

Xin xem trực tuyến lớp gia chánh thuần chay và yêu cầu công thức nấu ăn tại:  
<http://video.godsdirectcontact.net/magazine/cooking.php> (tiếng Trung Hoa)

## PUERTO RICO

### Được vinh danh là công cụ của hòa bình

Ban Báo chí Puerto Rico (nguyên văn tiếng Anh)



**[Puerto Rico]** Ngày 29 tháng 5, Kim niên 6 (2009), Hội Quốc Tế Thanh Hải Vô Thuợng Sư ở Puerto Rico đã được vinh danh về những đóng góp hùng hậu kiến tạo bầu không khí hòa bình trong quốc gia. Hội Quốc Tế là một trong những tổ chức được Ủy ban Chống Bạo lực (COPREVI) của Trường Đại học Puerto Rico-Cayey lựa chọn trong hoạt động mang tên “Chúng Ta Là Công Cụ Của Hòa Bình”.

Trung tâm Puerto Rico đã thực hiện các hành động đầy ý nghĩa nhằm thông báo cho mọi người rằng cách nhanh nhất để kiến tạo hòa bình là tránh gây hại cho các chủng sinh khác và một trong những phương cách hữu hiệu nhất là lối dinh dưỡng phi động vật. Họ đã chia sẻ với cộng chúng những lợi ích khác của lối dinh dưỡng thực vật, đó là sức khỏe tốt hơn, tiết kiệm hàng triệu Mỹ kim cho việc chăm sóc sức khỏe, bảo tồn đất, bảo tồn nguồn nước, chấm dứt nạn phá rừng và giảm thiểu nạn đói trên thế giới.

# SOS TIN TỔNG QUÁT

COPREVI đã xem xét các hoạt động của trung tâm trong việc cung cấp thông tin về hâm nóng toàn cầu, dạy Pháp Môn Quán Âm miễn phí, giới thiệu Truyền Hình Vô Thượng Sư qua mạng lưới điện toán và vệ tinh. Để bày tỏ sự ủng hộ đối với cam kết kiên định của các Hội viên chúng tôi nhằm cải thiện xã hội, COPREVI đã trao Tưởng lục Vinh danh cho Trung tâm



Tạp chí Peace News giới thiệu Truyền Hình Vô Thượng Sư, Trung tâm Puerto Rico của Hội Quốc Tế Thanh Hải Vô Thượng Sư - một trong ba tổ chức tham gia cuộc vận động hòa bình của COPREVI.

công cụ thực hiện công việc cao cả của Sư Phụ ở khắp mọi nơi trên thế giới.

Xin tham khảo về cuộc vận động hòa bình tại: <http://www.uprm.edu/news/articles/as2009032en.html>

## HOA KỲ

### Sứ mệnh cao cả cứu Địa Cầu vẫn tiếp diễn

Tường trình tổng hợp của Ban Báo chí Hoa Kỳ (nguyên văn tiếng Anh)

**[Boston]** Ngày 3 tháng 5, Kim niên 6 (2009), các Hội viên địa phương đã cùng nhau tham gia chương trình “Đi bộ vì nạn đói” ở Massachusetts do Dự án Bánh mì sáng lập. Tham gia cùng với 44.000 người, các Hội viên chúng tôi được gọi là “những người rau đi bộ”, mặc áo Lối Sống Mới, đội mũ rom được trang trí bằng các loại rau và trái cây. Một số người đi bộ đã đề nghị giúp phát tờ thông tin SOS, Lối Sống Mới và cầm các bảng hiệu. Hầu hết mọi người đều rất biết ơn vì đã có được thông tin quý báu, một số đã



Campaña Seamos Instrumentos de Paz

Certificado de Reconocimiento a:

The Supreme Master Ching Hai Intl. Association  
Puerto Rico Center

En justa distinción a su labor en fa  
CONSTRUCCIÓN DE LA PAZ EN PUERTO RICO  
haciendo honor a las palabras de Sor Iolana Ferré:

“Esto no ha terminado, porque aunque mi naturaleza mortal  
detenga mis pies y yo desaparezca físicamente, hay una nueva  
generación que está contagiosa con el mismo consuelo que yo  
y que tampoco podrá detenerse.”

Por tanto, le reconocemos como un instrumento de paz.

Dado hoy 24 de mayo de 2009 en San Juan, Puerto Rico

Dr. Ram Lakha  
Rector

Prof. Manuel Tijerina  
Director de COPREVI

Universidad de Puerto Rico en Cayey



Tưởng lục Vinh danh mà COPREVI trao cho trung tâm Puerto Rico vì sự đóng góp của trung tâm trong việc thiết lập hòa bình ở Puerto Rico

Puerto Rico và đưa Hội Quốc Tế Thanh Hải Vô Thượng Sư vào danh sách các tổ chức hoạt động cho phong trào hòa bình trên tạp chí *Noticias Paz*. Trung tâm Puerto Rico cũng có cơ hội phổ biến thông điệp của Sư Phụ về lối sống thuần chay và giới thiệu các dịch vụ của mình trên một chương trình phát thanh dành cho các tổ chức tham gia vào cuộc vận động vì hòa bình, do bà Lilly Zeller từ chương trình “Hablando de Filantropia” (Trò chuyện về lòng bác ái) chủ trì.

Buổi lễ vinh danh là một trải nghiệm thăng hoa cho các đồng tu Puerto Rico khi họ gặp gỡ nhiều người ở mọi lứa tuổi muôn tình nguyện đóng góp thời gian và nỗ lực của mình vì lợi ích của xã hội. Họ vô cùng biết ơn đã có được cơ hội làm

# TIN TỔNG QUÁT



cùng chụp hình với những người rau đi bộ. Vào cuối ngày, tuy nhiên đôi chân đã mỏi nhưng nhiều linh hồn lại được thăng hoa.

Ngày 6 tháng 6, trung tâm đã được mời phục vụ thức ăn thuần chay tại “Lễ hội khiêu vũ vì cộng đồng thế giới” được tổ chức lần đầu tiên trên đường phố Harvard. Một tuần sau đó, họ đã tham dự Lễ hội Sông Cambridge lần thứ 30 được tổ chức thường niên dọc bờ sông Charles. Thức ăn thuần chay được bán rất chạy. Nhiều du khách chia sẻ sự quan tâm về hâm nóng toàn cầu và tinh thần nỗ lực vô vị kỷ của các đồng tu. Có hai thanh niên rất thích thú khi biết được thông tin về Pháp Môn Quán Âm, một trong hai người đã có thể nghiệm khai ngộ, trong khi



người thứ hai đang không mấy hài lòng về pháp thiền hiện tại của mình.

Ngày 28 tháng 6, tại Lễ hội Á châu tổ chức lần thứ sáu tại Worcester, đồng tu Boston đã chia sẻ với du khách Bản Tin bằng nhiều ngôn ngữ, băng thâu hình, DVD cùng các tờ thông tin của Sư Phụ. Nhà hàng Buddha Hut của đồng tu trở thành điểm nóng tại sự kiện lần này. Những phản hồi tích cực đã giúp đồng tu nhận thức được tầm quan trọng của việc tiếp tục quảng bá đến công chúng sự thật về biến đổi khí hậu cùng sứ mệnh cao cả cứu Địa Cầu.

## Gieo hạt giống tích cực

**[Chicago]** Nhằm đánh dấu ngày 4 tháng 7 cuối tuần tươi đẹp, một nhóm gồm 9 đồng tu Chicago đã mang thông điệp về tình hình khẩn cấp của thay đổi khí hậu đến “Hương vị Chicago”, một lễ hội kéo dài 10 ngày thu hút hơn 3 triệu người đến tham gia hàng năm. Trong trang phục hình dáng các bạn thú và cầm bảng hiệu ủng hộ xanh, họ đón chào du khách tại lối vào và phát các tờ thông tin. Nhiều người đã vui vẻ bày tỏ sự ủng hộ. Để ủng hộ chương trình “Tháng xúc

xích thuần chay toàn quốc” diễn ra vào tháng 7 do hội “Tình thương cao hơn sát hại” - một tổ chức bảo vệ loài vật đề xuất, đồng tu Chicago đã cung cấp 500 phần thịt bò xiên nướng thuần chay cho khách bộ hành trước khu vực Water Tower nổi tiếng. Tại góc phố nhộn nhịp khách du lịch này, du khách được thưởng thức buổi chiều dài do nhà hàng chay Alice và Bằng Hữu thực hiện, đây là một nhà hàng do đồng



# SOS TIN TỔNG QUÁT

tu điều hành. Họ đã ngạc nhiên bởi hương vị thơm ngon của thức ăn thuần chay. Đồng tu cảm nhận được một sự khích lệ lớn lao khi có hai nhân viên thuần chay của một cửa hàng thân thiện môi trường bước đến ôm, bắt tay, tặng quà và chụp hình với họ.

## Loving Hut được bình chọn là nơi bán thức ăn được yêu thích nhất

**[Orlando]** Với nỗ lực truyền bá sự chọn lựa thuần chay và thông điệp khẩn cấp của Sư Phụ, nhà hàng Loving Hut ở Orlando đã tham gia vào các sự kiện địa phương được tổ chức vào tháng 5. Sau khi phục vụ tại Viện Bảo tàng Nghệ thuật Orlando trong sự kiện Ngày thứ năm đầu tiên, Loving Hut đã tham gia Lễ hội Fringe được tổ chức từ ngày 14 đến ngày 24 tháng 5. Đây là điểm thu hút các diễn viên và du khách trong đêm. Vào những ngày mưa, nhà tổ chức hội chợ cho phép Loving Hut dựng các quầy hàng bên trong nhà hát chính để bán thức ăn cho những người hâm mộ. Vào cuối lễ hội, Loving Hut được bình chọn là điểm bán thức ăn được yêu thích nhất qua “Giải thưởng do khách hàng bình chọn năm 2009”. Nghệ sĩ trường chay Brian Feldman đã xuất hiện như một phần thưởng, anh bằng lòng trình diễn một tiết mục tại Loving Hut.



## Phát triển lối sống lành mạnh tại các hội chợ địa phương



**[Michigan]** Từ ngày 1 đến ngày 3 tháng 5, đồng tu Michigan đã tham gia “Hội chợ đường phố xanh” lần thứ hai, được tổ chức thường niên ở khu thương mại Plymouth. Trong bầu không khí ngoài trời thân thiện đậm âm không khí gia đình, đồng tu đã phát tờ thông tin SOS, bán các túi mua sắm và thu thập chữ ký cho đơn kiến nghị đưa Truyền Hình Vô Thượng Sư vào hệ thống vệ tinh và kênh truyền hình cáp chủ đạo. Nhiều người đã dừng chân hỏi thăm về tờ thông tin và vui mừng khi biết được mối liên hệ giữa hâm nóng toàn cầu với kỹ nghệ chăn nuôi. Một bé gái 12 tuổi đã xin tờ dán “Hãy ăn thuần chay, sống xanh” và cho biết bé muốn trở thành người thuần chay. Một người trường chay lâu năm cảm tạ Sư Phụ đã thúc đẩy lối dinh dưỡng thuần chay, bà mong có thêm nhiều đoàn thể như Hội của chúng tôi. Hội chợ là một

thành công lớn giúp đồng tu làm việc với hơn 100.000 du khách.

Ngày 20 tháng 6, các đồng tu Michigan đã hân hoan chuẩn bị cho triển lãm “Khẩn cấp cứu Địa Cầu” trong “Lễ hội sinh thái thuần chay tươi sống 2009” được tổ chức ở một công



# TIN TỔNG QUÁT SOS

viên yên tĩnh và xinh đẹp, “Thiên Đàng của thiên nhiên”, gần Brighton. Gian hàng của đồng tu tọa lạc ở một địa điểm đông đúc, họ đã phân phát những tài liệu mới nhất liên quan đến thay đổi khí hậu cho hầu hết khách đi đường ghé ngang quầy. Thông điệp khẩn cấp đã dây lên nhiều cuộc thảo luận và một người đàn ông bắt đầu đọc lớn tiếng tờ thông tin “Thuyết ăn chay trong tôn giáo” cho các bạn mình nghe, sau đó reo lên một cách phấn khích “Chà! Chà!” Một số người quan tâm đến Sư Phụ hỏi: “Quý bà xinh đẹp này là ai?” Một số khác cho biết đã từng xem Truyền Hình Vô Thượng Sư. Nhờ ân điển của Thượng Đế, nhiều người đã bày tỏ sự quan tâm đến việc cải thiện sức khỏe của chính mình và Địa Cầu bằng lối dinh dưỡng thuần chay.

## Diễu hành cho niềm tự hào thuần chay

**[New York]** Trường chay Viva, tổ chức có trụ sở ở New York, ủng hộ dài hạn cho lối sống trường chay, lần thứ hai tổ chức cuộc “Diễu hành cho niềm tự hào chay” diễn ra vào ngày 17 tháng 5 hàng năm. Để ủng hộ việc làm cao quý này, Trung tâm New York và các trung tâm địa phương khác dọc bờ biển phía đông đã tham gia cuộc diễu hành. Gần 1.000 người ăn chay từ 40 tổ chức đã tụ họp tại Khu Old Meat ở làng Greenwich, trong những bộ trang phục tự thiết kế, giương cao biểu ngữ thể hiện niềm tự hào của những người ăn chay. Nhiều tham dự viên đã nhấn mạnh ảnh hưởng của việc chăn nuôi gia súc đến vấn nạn hâm nóng toàn cầu. Các thành viên trong nhóm “Hoạt động vì quyền lợi của nông súc” đã mang khẩu trang y tế và đội những chiếc mũi heo để nhắc nhở người xem về mối liên hệ giữa bệnh cúm heo và việc ăn thịt.

Cuộc diễu hành kết thúc tại Công viên Union Square, một địa điểm nổi tiếng với các hoạt động chính trị, xã hội từ những năm 1800, nơi các ban nhạc thuần chay nổi tiếng trình diễn và những nhân vật trường chay phát biểu. Rất nhiều người bán đạo thực phẩm chay phát thức ăn thuần chay miễn phí. Ứng viên thị trưởng thành phố New York, ông Tony Avella đã đến và cam kết ủng hộ chương trình một ngày không ăn thịt trong tuần. Sự kiện khép lại với màn trình chiếu bộ phim tài liệu mang tên *Sự thật về thịt*. Đồng tu vui mừng được làm việc cùng với những đoàn thể khác nhằm giúp thêm nhiều người hơn gia nhập vòng người ăn chay.



## Quảng bá lối dinh dưỡng thuần chay tại Ocean Beach

**[San Diego]** Hội chợ Đường phố Ocean Beach và Chili Cook-off diễn ra vào ngày 27 tháng 6 ở một thị trấn xinh đẹp Ocean Beach tại San Diego. Tại một gian hàng có treo hình của Sư Phụ và một biểu ngữ lớn mang khẩu hiệu “Ăn Chay, Sống Xanh Đề Cứu Địa Cầu”, các Hội viên chúng tôi đã phát hàng ngàn tờ thông tin, khoảng 500 quyển sách gia chánh thuần chay và 400 túi xách. Họ cũng thu

# SOS TIN TỔNG QUÁT

thập nhiều chữ ký để ủng hộ việc đưa Truyền Hình Vô Thượng Sư vào hệ thống vệ tinh và kênh truyền hình cáp. Thật là một ngày thành công và nâng cao tâm thức cho những người tham dự.

## Nâng cao nhận thức của công chúng thông qua các sự kiện địa phương

**[San Francisco]** Nhà hàng thuần chay Thời Đại Hoàng Kim do đồng tu địa phương điều hành và quản lý tại San Francisco đã tham gia vào hoạt động “Kỷ niệm đường phố di sản Á châu” lần thứ năm, được tổ chức thường niên vào tháng 5 và “Lễ hội sinh thái đô thị” tổ chức vào tháng 6. Mỗi sự kiện đã thu hút hơn 80.000 tham dự viên. Đồng tu đã chuẩn bị các món ăn thuần chay thật đẹp mắt và ngon miệng để công chúng thưởng thức và phân phát cho họ những ấn phẩm quảng cáo. Cả người lớn lẫn trẻ em đều nồng nhiệt đón nhận. Nhiều người được giới thiệu xem Truyền Hình Vô Thượng Sư và vui vẻ ký tên vào đơn kiến nghị đưa Truyền Hình Vô Thượng Sư lên hệ thống kênh truyền hình cáp. Tại “Lễ hội sinh thái đô thị”, các em nhỏ ôm đồng tu trong trang phục các bạn thú ngộ nghĩnh. Sự hân hoan của họ mang nụ cười đến khắp nơi. Hầu hết những người mà đồng tu tiếp chuyện đều quen biết với người thuần chay hoặc chính họ là người trường chay, điều này minh chứng cho câu nói của Sư Phụ rằng chúng ta đã đạt đến khói lượng tối hạn!



## Một buổi tiệc thuần chay đầy ý nghĩa

**[South Carolina]** Ngày 28 tháng 6, các trung tâm Bắc và Nam Carolina đã cùng nhau tổ chức Ngày Địa Cầu Thuần chay lần đầu tiên tại đại sảnh của khách sạn Golden Green ở Charlotte, miền Bắc Carolina. Khách sạn nơi đây được biết đến bởi đặc điểm thân thiện với môi trường, khắp nơi không có khói thuốc lá và phòng khách chỉ phục vụ cho những người không uống rượu. Người chủ nhà hàng đang có kế hoạch mở một nhà hàng thuần chay ngay tại khách sạn trong tương lai gần. Những khách hàng của khách sạn đến từ khắp nơi trên thế giới cũng đến chúc mừng. Đối tác của khách sạn cũng như các nhân viên cùng gia đình của họ được mời đến tham dự buổi tiệc. Mọi người có cơ hội dùng thử những món ăn thuần chay ngon miệng và rượu không có chất cồn. Một đôi uyên ương mới đính hôn rất ấn tượng về các món ăn thuần chay nên họ đang cân nhắc sẽ thiết kế các món thuần chay



**Bà Nancy Robinson (bên trái) - tác giả quyền sách gia chánh chay tựa đề “Phong cách chay trên khắp thế giới”, cũng là người đã chuẩn bị một số món ăn thuần chay**

# TIN TỔNG QUÁT



chay ngon miệng chiêu đãi trong buổi tiệc. Tất cả các tham dự viên đều cảm thấy phấn khởi khi tham dự sự kiện đầy ý nghĩa này.

## Lễ hội và diễu hành niêm tự hào thủ đô

**[Washington DC]** Ngày 13 và 14 tháng 6, đồng tu đến từ bang Maryland, Virginia, New Jersey và Pennsylvania đã tham gia “Lễ hội và diễu hành niêm tự hào thủ đô”, sự kiện đã thu hút hơn 200.000 người ở Washington DC. Trong suốt buổi diễu hành, những người thuần chay và trường chay đã rất phấn khởi khi gặp gỡ Hội của chúng tôi và nhìn thấy các bảng hiệu, băng rôn. Nhiều người đến gian hàng của Hội viên chúng tôi hỏi xin công thức nấu ăn thuần chay, thông tin về những nhà hàng thuần chay địa phương và Sách Biếu. Một số người tỏ ý sẵn lòng trở thành thuần chay trong quãng đời còn lại, những vị phụ huynh ăn chay cho biết họ cũng muốn con cái mình ăn chay. Hàng trăm người vui vẻ ký vào đơn kiến nghị đưa Truyền Hình Vô Thượng Sư phát sóng trên hệ thống kênh truyền hình cáp, để các chương trình của đài có thể đến với nhiều người xem hơn tại Hoa Kỳ. Có tổng cộng khoảng 10.000 tờ thông tin và hơn 1.000 ấn phẩm quảng cáo đã được phân phát.



## Một buổi hội thảo vì cộng đồng được nồng nhiệt hưởng ứng

**[San Jose]** Ngày 16 tháng 5, San Jose đã tổ chức buổi hội thảo trước công chúng về thay đổi khí hậu tại Thư viện Bác sĩ Martin Luther King Jr., nằm kế bên khuôn viên Trường Đại học San Jose. Có hơn 60 khách mời đến từ các thành phố trong vùng Vịnh. Nhiều độc giả của thư viện và các sinh viên đại học cũng đến tham gia sự kiện. Nhiều tham dự viên đã nhận được các thông tin hữu ích về thay đổi khí hậu và theo dõi bài phát biểu được chuẩn bị công phu. Theo lời yêu cầu, các tham dự viên đứng

tuổi người Trung Quốc đã được nghe phiên dịch trong buổi hội thảo. Một quý ông sau đó cho biết hội thảo đã nêu rõ phải phí tổn bao nhiêu nước để làm ra một chiếc bánh mì kẹp thịt và đồng tình



# SOS TIN TỔNG QUÁT

rằng mọi người có thể tạo sự khác biệt cho thế giới bằng cách thay đổi lối dinh dưỡng, từng bước cải thiện môi trường chung quanh. Một quan khách khác bày tỏ sự ngạc nhiên của mình khi biết được tốc độ tan chảy của các tảng băng ở Bắc cực, cho biết thêm rằng ông đã hiểu được trình trạng khẩn cấp và mối nguy hại tiềm ẩn của khói khí mêtan không lò dưới lòng đại dương. Được phép của thư viện, đồng tu đã mang đến các món khai vị thuần chay ngon miệng để chiêu đãi quan khách.

## Khai trương nhà hàng Loving Hut ở khu mua sắm California

Ngày 24 tháng 5, miền Bắc California đã tổ chức lễ khai trương trọng thể nhà hàng Loving Hut thứ tư ở vùng Vịnh rộng lớn, tọa lạc ở trung tâm mua sắm Westfield Oakridge San Jose, một trong năm khu mua sắm lớn nhất trong khu vực với hơn 200 gian hàng bán lẻ. Khách mời danh dự bao gồm bà Jose Esteves, cựu Thị trưởng Milpitas; ông Ash Kalra và ông Kansen Chu, Ủy viên Hội đồng Thành phố San Jose. Sánh đôi cùng ông Chu, Ủy viên Hội đồng, là phu nhân khả ái, bà Daisy Chu. Sau lễ cắt băng khánh thành, toàn thể quan khách được mời thưởng thức bữa tiệc tự chọn thuần chay trong bầu không khí yêu thương thân mật.

Tất cả đều lĩnh hội thông điệp thuần chay mang lại lợi ích cho sức khỏe của con người và Địa Cầu quý báu của chúng ta. Là người ủng hộ tích cực cho chương trình dinh

dưỡng và môi trường, bà Jose Esteves đã có mặt tại buổi khánh thành nhà hàng chay Loving Hut ở Milpitas và khen ngợi thực phẩm thuần chay chính là “thực phẩm đúng” vì đó chính là “tương lai cho môi trường lành mạnh”. Ngài thị trưởng phát biểu rằng chính phủ nên ngừng trợ cấp cho ngành công nghiệp thịt mà nên dùng ngân quỹ cho việc sản xuất rau, phát động dinh dưỡng chay. Ngài khuyến khích mọi người nên bắt đầu áp dụng thử lối sống mới này ngay từ bây giờ hoặc càng sớm càng tốt. Cả hai Ủy viên Hội đồng Chu và Karla cũng đều bày tỏ sự ủng hộ của họ.

Buổi lễ khai trương đã thu hút một lượng lớn thực khách. Nhiều khách hàng hiếu kỳ đã dừng chân dùng thử các món ăn thuần chay và khen ngợi hương vị tuyệt vời của thức ăn cùng với giá cả phải chăng. Trong vòng ba tháng kể từ ngày khai trương, nhà hàng đã có khách lui tới thường xuyên và được xếp hạng bốn sao trên trang mạng đánh giá nhà hàng “Yelp.com”.



Cựu Thị trưởng thành phố Milpitas, bà Jose Esteves



Các viên chức hật và hội đồng tham dự lễ khai trương Loving Hut



# TIN TỔNG QUÁT



Đội ngũ nhân viên của Loving Hut đã thể nghiệm nhiều điều kỳ diệu xảy ra trong quá trình thành lập nhà hàng. Mặc dù còn non trẻ và không có nhiều vốn, người quản lý khu mua sắm đã liên hệ với họ ngay khi có mặt bằng và họ đã có được một gian bếp đầy đủ tiện nghi mà không hề tốn thêm chi phí! Thêm vào đó, họ đã hoàn tất việc tu sửa chỉ trong một tháng và nhà hàng đã sẵn sàng cho buổi khai trương chỉ trong vòng gần 36 giờ đồng hồ, sau khi được cấp chứng nhận y tế. Ngày 9 tháng 7, nhà hàng nhận được một bài báo tuyệt vời có tiêu đề “Loving Hut tự hào về các món ăn thuần chay nhanh” trên tờ Mercury News, tờ báo lớn nhất ở Silicon Valley. Bài báo đã mang đến một lượng khách hàng mới cho nhà hàng. Đội ngũ nhân viên Loving Hut cũng tham gia vào chương trình “Tặng thực phẩm thuần chay cho chó” do hội PETA tài trợ. Họ đã có được bài học rằng suy nghĩ khẳng định và có lòng tin vào lực lượng của Sư Phụ là bí quyết giúp họ thành công.



*Bài tường thuật của các tờ báo địa phương về Loving Hut và các hoạt động của nhà hàng.*

Sư Phụ kể chuyện vui

## Hậu quả của việc hò hẹn

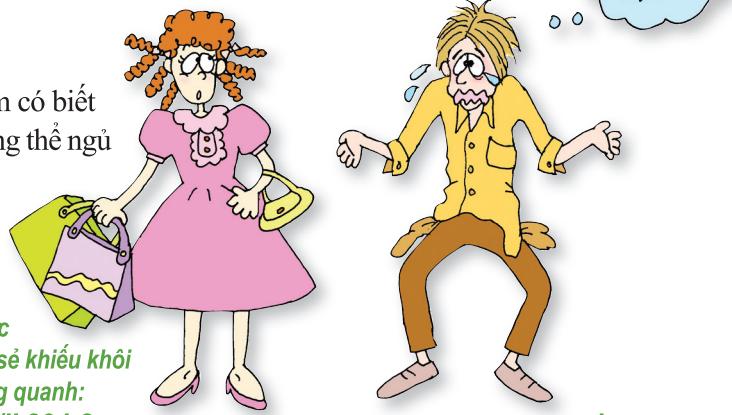
Thanh Hải Vô Thuượng Sư kể trong kỳ thiền tú quốc tế tại Paris, Pháp quốc, ngày 26 tháng 12 năm 2007  
(nguyên văn tiếng Anh) DVD#817

Một chàng trai nói với bạn gái: “Em yêu! Em có biết rằng từ khi gặp em, anh không thể ăn, không thể ngủ và không thể uống hay không?”

Cô gái hỏi: “Nhưng tại sao?”

Chàng trai đáp: “Vì anh đã cháy túi!”

Xin vui lòng truy cập trang mạng sau đây để thưởng thức đoạn phim nguyên bản của câu chuyện vui này và chia sẻ khiếu khôi hài của Thanh Hải Vô Thuượng Sư với những người chung quanh:  
<http://video.Godsdirectcontact.net/magazine/jk204-2>.



php



## Cần chính sách của Hoa Kỳ để cứu sinh mạng thai nhi

**C**hính sách Thành phố Mexico là một chính sách của Hoa Kỳ đòi hỏi tất cả các tổ chức phi chính phủ nhận tài trợ của quỹ liên bang Hoa Kỳ phải tránh việc thi hành hoặc khuyến khích các dịch vụ liên quan đến phá thai ở hải ngoại.

Chính sách này được Tổng thống Reagan thực thi lần đầu vào năm 1984, trong một hội nghị về dân số của Liên Hiệp Quốc tại thành phố Mexico. Chính sách này đã bị bãi bỏ và tái thi hành nhiều lần trong nhiều thập niên qua và hiện không còn hiệu lực.

Ngày 2 tháng 2 năm 2009, Thanh Hải Vô Thuợng Sư đã viết thư gửi ngài Tổng thống Obama, kiên quyết thúc giục ngài tổng thống tái áp dụng Chính sách Thành phố Mexico để bảo toàn mạng sống của thai nhi tại hải ngoại. Sau đây là bức thư của Sư Phụ và thư phúc đáp của ngài Tổng thống Obama.

Tổng thống Barack Obama kính mến!

Thưa ngài, trước tiên tôi xin chúc mừng ngài đã đại diện cho niềm hy vọng lớn lao của muôn vạn người dân Hoa Kỳ khi trở thành vị Tổng thống thứ 44 của quốc gia. Ngài thật sự là nguồn cảm hứng không những cho quốc gia ngài mà còn cho các cư dân thế giới. Xin chúc ngài dồi dào sức khỏe, sinh lực và trí huệ để làm tròn vai trò phi thường của ngài.

Tôi cũng xin bày tỏ lòng tri ân sâu sắc của tôi đối với các chính sách cứu mạng sống mà ngài đã ban hành, chẳng hạn như lệnh đóng cửa nhà tù Vịnh Guantanamo, ý định rút quân khỏi Iraq và kêu gọi giải trừ vũ khí không gian trên khắp thế giới. Tôi hết lòng tôn vinh những ưu tiên cao cả mà ngài đã nhanh chóng thiết lập ngay khi nhậm chức trong vai trò một vị nguyên thủ quốc gia. Một lĩnh vực khác về việc bảo vệ sự sống mà tôi hy vọng ngài sẽ bảo toàn đó là mạng sống của thai nhi.

Về phương diện này, thưa ngài tổng thống, tôi trân trọng kêu gọi lòng nhân ái của ngài và hết lòng kỳ vọng ngài tái xét lại việc hủy bỏ Chính sách Thành phố Mexico và nói rộng các ưu tiên cứu mạng của ngài bao gồm cả những em bé chưa chào đời, không thể lên tiếng cho chính mình. Ngài đã đề cập rằng ngài sẵn sàng “tìm những điểm chung để đáp ứng tốt nhất cho nhu cầu của phụ nữ và gia đình họ”. Tôi cầu nguyện ngài sẽ làm như thế trong một phương cách có thể bảo đảm được sự an toàn cho những con người mới tượng hình này, cũng mong ngài giúp đỡ thêm về vấn đề tôn trọng và bảo vệ cho mọi sự sống. Bảo vệ mọi sự sống cũng là tuân theo hiến pháp.

Mong sự lãnh đạo mang tính lịch sử của ngài, tại một quốc gia có uy thế nhất trên thế giới, luôn mãi được ghi nhớ là dũng cảm, anh hùng và từ bi.

Dù tiếng nói của tôi có lẽ không mấy quan trọng trên chính trường, nhưng xin ngài hãy cân nhắc địa vị quan trọng của ngài trong lịch sử thế giới cũng như trong vương quốc của Thượng Đế toàn ái và hành động sao cho phù hợp.

Trân trọng,  
Thanh Hải Vô Thuợng Sư

The Supreme Master Ching Hai International Association  
122-A East Foothill Blvd., #106, Upland, CA 9106  
Tel: 1-626-444-4585, Fax: 1-626-444-4586  
[www.godstheredemptions.com](http://www.godstheredemptions.com) Email: [SMCH@comcast.net](mailto:SMCH@comcast.net)

February 2, 2009

President Barack Obama  
The White House  
1600 Pennsylvania Avenue NW  
Washington, DC 20500

Dear President Barack Obama:

Your Excellency, first of all, I congratulate you for representing the great hope of so many Americans in becoming the nation's 44th President. You are truly an inspiration for not only your country but also the world's citizens. Wishing you health, vitality and wisdom.

I would also like to send my deep thanks for Your Excellency's policies to save lives, such as your order to close Guantanamo Bay prison, intent to withdraw troops from Iraq and seeking a worldwide ban on space weapons. I wholeheartedly laud the noble principles you have set forth in your policies to protect life and the environment.

Another area of protecting life that I hope you will safeguard is that of the unborn.

It is in this light, Mr. President, that I respectfully call upon your compassion and strongly urge you to re-consider your reversal of the Mexico City Policy, and to extend your love and compassion to the unborn who have been abandoned for themselves.

You have mentioned that you are willing to "find areas of common ground to better serve the public interest". Please do this in a way that will ensure the safety of these newly forming human beings, and assist in furthering a respect and guardianship for life. It's also constitutional to protect all lives.

May your historical leadership of the most influential nation in the world be long remembered.

Though my words might be insignificant in the political arena, please consider your significant status in the future history and in the Kingdom of the all merciful God, and take action accordingly.

Respectfully yours,  
  
Supreme Master Ching Hai

Be Vig. Go Green. Save the Planet.



Kính chào Ngài,

Cảm ơn Ngài đã dành thời gian để chia sẻ quan điểm về việc phá thai. Đây là một vấn đề hết sức thương tâm. Tôi vô cùng cảm kích ý kiến của những suy tư của Ngài.

Tôi cam kết xây dựng chính quyền này thành một chính quyền cởi mở, minh bạch nhất trong lịch sử; và một phần của việc thực hiện lời hứa đó là lắng nghe những người như Ngài. Tôi nghiêm túc tiếp nhận ý kiến và tôn

trọng quan điểm của Ngài về vấn đề này. Xin hiểu rằng những quan tâm của Ngài sẽ được tôi lưu ý trong những ngày tới đây.

Một lần nữa xin cảm ơn bức thư của Ngài. Ngài vui lòng truy cập trang mạng [WhiteHouse.gov](http://WhiteHouse.gov) để biết thêm về chính quyền của tôi hoặc để liên lạc với tôi trong tương lai.

Kính thư,

Barack Obama

Tổng thống Hoa Kỳ

THE WHITE HOUSE  
WASHINGTON

Dear Friend:

Thank you for taking the time to share your views on abortion. This is a heart-wrenching issue, and I appreciate your input and thoughts.

I am committed to making my Administration the most open and transparent in history, and part of delivering on that promise is hearing from people like you. I take seriously your opinions and respect your point of view on this issue. Please know that your concerns will be on my mind in the days ahead.

Thank you again for writing. I encourage you to visit [WhiteHouse.gov](http://WhiteHouse.gov) to learn more about my Administration or to contact me in the future.

Sincerely,

### Truyền Hình Vô Thượng Sư

E-mail: Info@SupremeMasterTV.com  
Tel: 1-626-444-4385 / Fax: 1-626-444-4386  
<http://www.suprememastertv.com/>  
Để biết thêm chi tiết về kênh truyền hình vệ tinh toàn cầu xin truy cập: <http://suprememastertv.com/satellite>

### Nhà Xuất Bản Hội Quốc Tế Thanh Hải Vô Thượng Sư, Đài Bắc, Formosa

E-mail: smchbooks@Godsdirectcontact.org  
Tel: 886-2-8787-3935 / Fax: 886-2-8787-0873

### Ban Kinh Sách

E-mail: divine@Godsdirectcontact.org  
Fax: 1-240-352-5613 or 886-949-883-778  
(Hoan nghênh quý vị tham gia cùng chúng tôi phiên dịch kinh sách của Thanh Hải Vô Thượng Sư sang những ngôn ngữ khác.)

### Cửa Hàng Trang Sức Thiên Đường Trực Tuyến

<http://www.theCelestialShop.com> (Tiếng Anh)  
<http://www.EdenRules.com> (Tiếng Trung Hoa)

### Ban Báo Chí

E-mail: lovenews@Godsdirectcontact.org

### Ban Hướng Dẫn Tâm Linh

E-mail: lovewish@Godsdirectcontact.org  
Fax: 886-946-730-699

### Công Ty Trang Sức Thiên Đường

<http://www.sm-cj.com/>  
<http://www.sm-celestial.com/>  
Tel: 886-2-8791-0860, Fax: 886-2-8791-1216

### Công Ty Quốc Tế Loving Hut

<http://www.lovinghut.com/>



Sư Phụ khai thị

# Hãy thay đổi - bảo vệ môi trường

*Thanh Hải Vô Thuượng Sư khai thị trong buổi hội thảo tại Veracruz, Mexico,  
ngày 4 tháng 6 năm 2009 (nguyên văn tiếng Anh)*



Xin chào các vị khách quý, các thành viên giới truyền thông, các diễn giả nổi tiếng và tất cả các vị quan khách cao quý! Hola. ("Xin chào" bằng tiếng Tây Ban Nha)

Là một công dân rất quan tâm của thế giới, tôi xin nghiêm minh hoan nghênh quý vị, chân thành cảm ơn quý vị và xin gửi lời chào trân trọng tới tất cả quý quan khách có mặt ngày hôm nay. Quý vị đã đến đây với một tấm lòng rộng mở, vì lợi ích của một Địa Cầu xinh đẹp và thân yêu mà chúng ta gọi là "ngôi nhà". Tôi vô cùng tri ân vì buổi hội thảo hôm nay được tổ chức tại Veracruz, Mexico, hứa cảnh báo mức độ khẩn cấp của hâm nóng toàn cầu do biến đổi khí hậu, buồn thay, đã cướp đi sinh mạng của hàng trăm ngàn người và ảnh hưởng đến hàng trăm triệu người dân, chưa kể đến các loài sinh vật khác. Tôi hy vọng rằng buổi hội thảo hôm nay sẽ nâng cao nhận thức và tạo nguồn cảm hứng cho mọi người cùng nhau hành động để giải quyết vấn đề quốc tế nghiêm trọng nhất trong thời đại chúng ta.

Thông tin được phổ biến và việc làm cao quý đang được thực hiện ở đây hôm nay có tầm quan trọng vượt bậc. Đây quả là một niềm vinh dự để chia sẻ Địa Cầu với những người tận tâm đang phấn đấu để cải thiện đời sống của tha nhân như quý vị. Chúng ta biết rất rõ rằng thay đổi khí hậu là một vấn đề sống còn. Tình trạng cấp bách của Địa Cầu hiện nay đòi hỏi mỗi chúng ta phải hành động sáng suốt tức thì. Xin hãy ghi nhận tất cả mọi thông tin trong buổi hội thảo hôm nay và phổ biến rộng rãi những thông tin này để cứu Địa Cầu chúng ta thoát khỏi sự diệt vong.

Tôi xin nhân cơ hội này thông báo cho quý vị về tình trạng khẩn cấp chung, mặc dù có lẽ một số hoặc nhiều người trong quý vị đã biết.

## A. Tình trạng cấp bách

Điển biến của biến đổi khí hậu hiện nay nghiêm trọng hơn so với tình trạng tệ hại nhất mà Ủy ban Liên chính phủ về Biến đổi Khí hậu (IPCC) đã dự đoán, với những thiệt hại và những ảnh hưởng gây tử vong đã được chứng thực thường xuyên qua các thảm họa kinh hoàng





như bão tố, lũ lụt, hạn hán và sóng nhiệt.

Dù thế giới có giảm lượng khí thải nhà kính, Địa Cầu cũng cần thời gian để khôi phục lại từ các loại khí đã có trong bầu khí quyển. Đây là lý do tại sao cần phải chú trọng vào các loại khí tồn tại ngắn hạn, cụ thể là mêtan. Khí mêtan giữ nhiệt ít nhất là 72 lần nhiều hơn so với thán khí (CO<sub>2</sub>), tính trung bình trong khoảng thời gian 20 năm. Nguồn khí mêtan lớn nhất là từ kỹ nghệ chăn nuôi, đây thực sự là một trong những nguyên nhân hàng đầu gây nên hâm nóng toàn cầu và cần phải ngưng túc thì.

Nhưng trước tiên, xin cho phép tôi chia sẻ một số bằng chứng mới nhất về ảnh hưởng của thay đổi khí hậu tới đời sống của con người và loài vật.

## B. Băng địa cực tan chảy

Trước tiên, chúng ta có băng Bắc cực tan chảy. Bắc cực hay Bắc địa cực, có lẽ sẽ không còn băng đá vào năm 2012, sớm hơn 70 năm so với ước tính của IPCC. Nếu không có băng đá bảo vệ để phản chiếu ánh nắng mặt trời, 90% sức nóng của mặt trời có thể chiếu thẳng vào nước, từ đó đẩy nhanh tốc độ hâm nóng toàn cầu.

Sự thay đổi về lớp băng bao phủ ở Bắc cực thật bi thảm, các nhà khí hậu học cho biết hiện nay chỉ có 10% là lớp băng đá dày và cũ hơn, trong khi trên 90% là các lớp băng mỏng mới được hình thành.

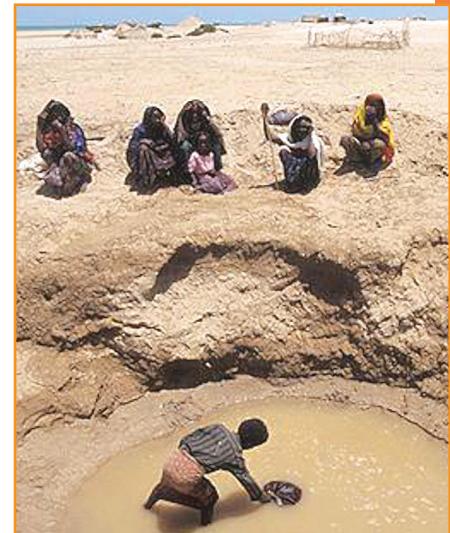
Một thay đổi khác ở Bắc cực là sự tan chảy của lớp hàn băng, bình thường là lớp đất đóng băng có chứa khí mêtan. Sự tan chảy của lớp hàn băng này trong những năm gần đây đã khiến cho khí mêtan thoát vào bầu khí quyển tăng đột ngột kể từ năm 2004. Hơn nữa nếu toàn cầu bị hâm nóng lên hơn 2°C, sẽ khiến cho hàng tỷ tấn khí mêtan phát tán vào bầu khí quyển, dẫn đến sự tuyệt chủng của muôn loài trên Địa Cầu này.

Khi các lớp băng khổng lồ của Greenland và Nam cực tiếp tục tan chảy, sẽ dẫn đến thảm họa mực nước biển dâng cao và dự báo theo sau đó là bão tố mãnh liệt hơn. Nếu toàn bộ lớp băng của Tây Nam cực tan chảy, mực nước biển trung bình toàn cầu sẽ tăng lên ít nhất 3,3 đến 3,5 mét, ảnh hưởng đến hơn 3,2 tỷ người, đó là một nửa dân số thế giới, sống trong vòng 200 dặm cách bờ biển. Các khoa học gia thuộc Trung tâm Dữ liệu Băng tuyết Quốc gia Hoa Kỳ cho biết, nếu toàn bộ lớp băng ở Nam cực tan chảy, mực nước biển có thể tăng lên đến một mức độ cao hơn nhiều so với dự đoán, một số người cho biết rằng thậm chí có thể lên đến 70 mét, điều này đồng nghĩa với hiểm họa nguy hại hơn cho mọi sự sống trên Địa Cầu.



## C. Đất đai bị nhấn chìm và ty nạn khí hậu

Vẫn đề kế tiếp: Chúng ta có những vùng đất bị nhấn chìm và ty nạn khí hậu. Hiện nay trên thế giới có ít nhất 18 hải đảo đã hoàn toàn bị nhấn chìm và hơn 40 đảo quốc khác đang có nguy cơ bị nhấn chìm do mực nước biển dâng cao. Một báo cáo của Tổ chức Quốc tế về Di cư tuyên bố rằng có thể có 200 triệu hay thậm chí lên đến một tỷ người ty nạn khí hậu vào năm 2050 hoặc trong thời đại của chúng ta. Đó là những người phải rời khỏi hải đảo hoặc những ngôi nhà tại miền duyên hải của họ do mực nước biển dâng cao hoặc do lớp hàn băng bị tan chảy khiến toàn thể cộng đồng hoặc quốc gia bị nhấn chìm và sụp đổ.





## D. Sông băng tan chảy và thiếu nước

Vấn đề tiếp theo chúng ta có là: Sự tan chảy của các sông băng và tình trạng thiếu nước. Hầu hết các sông băng trên Địa Cầu sẽ biến mất trong một vài thập kỷ, điều này đe dọa đến sự sinh tồn của hơn 2 tỷ người. Trong số này một tỷ người sẽ phải chịu những ảnh hưởng do sự tan chảy của sông băng trong vùng Hy Mã Lạp Sơn, nơi có tốc độ tan chảy nhanh hơn bất kỳ nơi nào trên thế giới, với hai phần ba trong số 18.000 sông băng trong vùng đang bị rút ngắn. Những ảnh hưởng ban đầu của các sông băng tan chảy là lũ lụt và lở đất. Khi các sông băng tiếp tục tan chảy, sẽ làm giảm lượng mưa, gây ra hạn hán nghiêm trọng và thiếu nước.



## E. Những vùng biển chết

Tiếp theo là: Các vùng biển chết. Sự biến đổi khí hậu đang tạo ra các vùng biển được gọi là vùng chết, con số hiện nay là hơn 400 vùng. Thảm trạng này xảy ra do phân bón, phần lớn do ngành chăn nuôi thả rông, làm thiếu hụt ô-xit, nguồn dưỡng khí cần thiết để hỗ trợ sự sống.



## F. Sức nóng kỷ lục

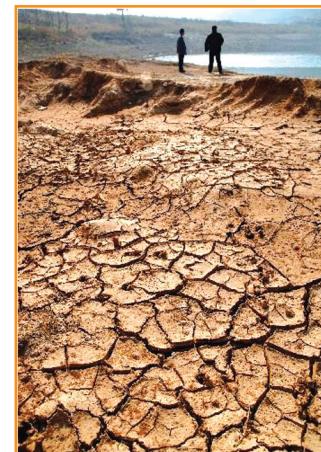
Hiện nay chúng ta đang có sức nóng kỷ lục. Trong thập kỷ qua, ít nhất đã hai lần chúng ta chứng kiến nhiệt độ trung bình hàng năm nóng nhất, từng được ghi nhận trong lịch sử Địa Cầu. Năm 2003, cơn sóng nhiệt kỷ lục ở Âu châu đã cướp đi sinh mạng của hàng chục ngàn người. Sóng nhiệt cũng là nguyên nhân gây ra những vụ cháy rừng kinh hoàng nhất trong lịch sử nước Úc.

## G. Bão tố gia tăng

Ké tiếp: Bão tố gia tăng. Cường độ và thời gian của các trận gió lốc và bão nhiệt đới đã được ghi nhận tăng 100% trong 30 năm qua. Các khoa học gia tại Viện Đại học Kỹ thuật Massachusetts (MIT) tại Hoa Kỳ cho biết rất có thể là do nhiệt độ đại dương tăng cao liên quan đến khí hậu.

## H. Loài hoang dã biến mất

Ké tiếp chúng ta có loài hoang dã biến mất. Các nhà sinh thái học hàng đầu cho rằng sự suy giảm của động vật hoang dã do tuyệt chủng như vậy là quá nhanh, đến mức không thể có những dữ liệu khoa học cập nhật để so sánh. Hiện tại các khoa học gia cũng dự đoán rằng 16.000 chủng loài trên Địa Cầu có thể tuyệt chủng nhanh hơn 100 lần so với ước tính trước đây.



## I. Hạn hán và sa mạc hóa

Tiếp theo là hạn hán và sa mạc hóa. Tại Nepal và Úc, nạn cháy rừng năm nay gia tăng trầm trọng do những tình trạng khô hạn. Ở Phi châu, người dân tại nhiều quốc gia như Somalia, Ethiopia, Sudan, v.v... đều đã kiệt quệ do hạn hán. Theo báo cáo của Liên Hiệp Quốc, tình trạng sa mạc hóa, hệ quả của việc chặt phá quá nhiều cây cối và cũng do các hoạt động như chăn thả gia súc gây ra nhiều tổn hại, đang ảnh hưởng đến đời sống của hơn 1,2 tỷ người tại hơn 100 quốc gia bị nguy cơ.

Nguồn nước ngọt quý giá cũng đang dần bị khô cạn, như tại các dòng nước ngầm dưới các thành phố lớn như Bắc Kinh, Delhi, Bangkok và



hàng chục khu vực khác như miền Trung Tây Hoa Kỳ; trong khi lưu lượng nước của sông Hằng, sông Jordan, sông Nile và sông Dương Tử đã giảm xuống còn nhỏ giọt hằn như quanh năm. Tại Trung Quốc đã xuất hiện tình trạng hạn hán nghiêm trọng chưa từng có trong vòng 50 năm qua, các vụ mùa trọng yếu bị thất thu tại ít nhất 12 tỉnh miền Bắc, gây tổn thất hàng tỷ Mỹ kim của quốc gia để cứu trợ hạn hán cho nông dân bị thiệt hại.

## J. Sức khỏe con người

Kế tiếp chúng ta có vấn đề sức khỏe con người. Theo một nghiên cứu tại Thụy Sĩ, khí hậu thay đổi gây ra khoảng 315.000 trường hợp tử vong một năm và khiến cho 325 triệu người khác bị ảnh hưởng nghiêm trọng. Điều này cộng thêm vào một tổn thất kinh tế 125 tỷ Mỹ kim mỗi năm. Ảnh hưởng nhiều nhất là các quốc gia đang phát triển ở Phi châu, với các vùng khác bị đe dọa nghiêm trọng ở Nam Á và những đảo quốc nhỏ.

## Giải Pháp

Chúng ta có rất nhiều vấn đề, nhưng cũng có giải pháp cho các vấn đề này. Có thể là không còn sớm nhưng vẫn chưa quá muộn, chúng ta vẫn có thể cứu ngôi nhà Địa Cầu của mình. Giải pháp số một là ăn thuần chay, thuần chay hữu cơ. Ăn thuần chay sẽ cứu được Địa Cầu của chúng ta.

Tôi sẽ tường trình cho quý vị từng điểm một, thuần chay sẽ cứu thế giới ra sao.

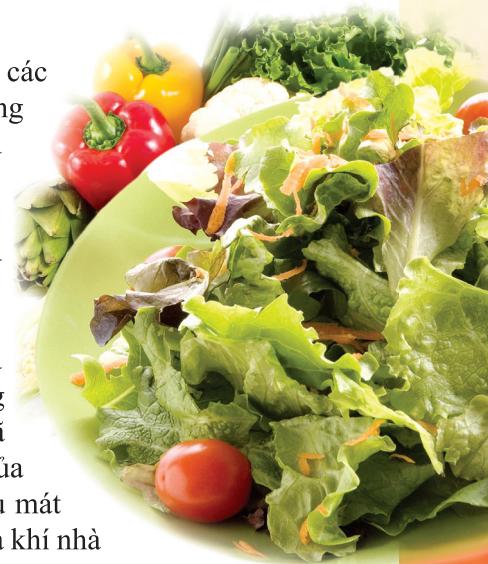
May thay, có những việc chúng ta có thể dễ dàng thực hiện. Tôi sẽ liệt kê để quý vị tham khảo. Giờ đây, chúng ta đang thấy nhiều vùng chịu những ảnh hưởng thảm khốc của khí hậu thay đổi như băng Bắc cực tan chảy, đất đai bị nhán chìm, thiếu nước, sông băng tan rã và thậm chí bão tố gia tăng, đều liên quan đến sự gia tăng nhiệt độ của Địa Cầu. Vì vậy, điều quan trọng trước tiên là chúng ta phải làm dịu mát Địa Cầu. Và cách tốt nhất để ngưng hâm nóng toàn cầu là ngừng tạo ra khí nhà kính tích nhiệt. Hợp lý không? Đúng vậy.

Chúng ta đã biết về những nỗ lực giảm khí thải như là từ ngành công nghiệp và giao thông. Nhưng sự thay đổi trong các lĩnh vực này đòi hỏi quá nhiều thời gian, vượt quá khả năng của chúng ta ở tốc độ này, vào thời điểm này. Một trong những cách hữu hiệu và nhanh chóng nhất để giảm nhiệt trong bầu khí quyển là loại trừ nguồn sản sinh khí mêtan. Khí mêtan không những giữ nhiệt nhiều hơn khí cacbon điôxit 72 lần, mà còn phát tán trong bầu khí quyển nhanh hơn nhiều so với thán khí. Vì vậy, nếu chúng ta ngưng tạo ra khí mêtan thì bầu khí quyển sẽ dịu mát nhanh hơn so với khi chúng ta ngưng tạo ra thán khí. Quý vị hiểu ý tôi nói không?

Thuần chay hữu cơ sẽ tạo hiệu ứng làm dịu mát hữu ích, vì sẽ cắt giảm khí mêtan và những khí nhà kính vô cùng có hại khác đối với sự sinh tồn của chúng ta.

### 1. Loại trừ khí mêtan

Chúng ta có thể bắt đầu bằng cách cắt giảm nguồn sản sinh khí mêtan lớn nhất trên thế giới, đó là chăn nuôi gia súc. Vì vậy, cách nhanh chóng nhất để làm dịu mát Địa Cầu đó là chúng ta phải ngừng tiêu thụ thịt hầm chấm dứt kỹ nghệ chăn nuôi, từ đó ngừng các khí nhà kính, khí mêtan và các khí độc hại khác từ kỹ nghệ chăn nuôi. Nếu tất cả mọi người trên thế giới áp dụng lối dinh dưỡng thuần chay đơn giản nhưng vô cùng hữu hiệu này, chúng ta có thể nhanh chóng đảo ngược ảnh hưởng





của hâm nóng toàn cầu. Rồi chúng ta sẽ có thời gian để thật sự có thể áp dụng những biện pháp dài hạn, như áp dụng thêm nhiều công nghệ xanh để đồng thời loại bỏ thán khí ra khỏi bầu khí quyển. Thật ra, nếu chúng ta không ngưng sản xuất thịt, tất cả những nỗ lực xanh sẽ trở thành vô hiệu hoặc có thể sẽ bị mất Địa Cầu trước khi chúng ta có cơ hội lắp đặt bất kỳ công nghệ xanh nào như năng lượng gió, năng lượng mặt trời hoặc lái thêm xe hỗn hợp xăng điện. Cũng xin lưu ý rằng, mặc dù ngành chăn nuôi được báo cáo là tạo ra 18% lượng khí thải nhà kính toàn cầu, nhiều hơn tất cả các lĩnh vực giao thông trên thế giới cộng lại, đây thật sự là một đánh giá thấp. Bởi vì theo những kết quả tính toán được điều chỉnh gần đây đã đặt chăn nuôi ở mức có thể tạo ra nhiều hơn 50% tổng lượng khí thải toàn cầu. Tôi lặp lại: Chăn nuôi đã được tính toán là có thể tạo ra lượng khí thải nhiều hơn 50% tổng lượng khí thải toàn cầu. Hơn 50% đến từ kỹ nghệ chăn nuôi. Vì vậy, đây là giải pháp số một.



## 2. Loại trừ những khí thải khác

Bây giờ, điều số hai: loại trừ các loại khí thải khác. Ngoài khí mêtan, những khí độc hại giết người khác cũng do kỹ nghệ chăn nuôi thải ra. Đó là nguồn lớn nhất sản sinh vào khoảng 65% tổng số khí nitơ ôxít toàn cầu, một loại khí nhà kính với khả năng hâm nóng khoảng 300 lần mạnh hơn thán khí; chăn nuôi cũng sản sinh ra 64% lượng khí amoniac, loại khí gây mưa axit và hiđrô sunfua, một loại khí gây chết người. Do đó, chấm dứt sản xuất chăn nuôi là loại trừ tất cả những khí chết người này, cũng như khí mêtan.

## 3. Ngăn chặn các khu vực chết

Điều số ba: Ngăn chặn các khu vực chết. Chấm dứt chăn nuôi sẽ mang lại những lợi ích to lớn khác. Các vùng biển chết, chẳng hạn, chủ yếu là gây ra bởi nước thải phân bón từ ngành nông nghiệp mà chủ yếu thực phẩm được sản xuất dùng để nuôi gia súc. Các vùng biển chết là mối đe dọa nghiêm trọng cho hệ sinh thái đại dương, nhưng có thể được phục hồi nếu chúng ta ngừng gây ô nhiễm từ những hoạt động liên quan đến chăn nuôi.

Chúng ta cũng cần ngừng cá việc đánh cá, rồi đời sống biển sẽ hồi phục. Hoạt động đánh cá quy mô là nguyên nhân khiến cá mòi biến mất ngoài khơi Namibia. Sự phun trào các loại khí độc đã tạo ra một vùng biển chết đang phá hủy hệ sinh thái trong vùng, nguyên nhân là do sự biến mất của những loài cá tuy nhỏ bé nhưng rất hữu ích cho hệ sinh thái. Quý vị có thể tưởng tượng được không? Chỉ là cá mòi. Cho nên, chúng ta phải ngưng đánh cá cũng như ngừng sử dụng tất cả những sản phẩm có thành phần động vật, để bảo vệ sự sống của biển và các vùng nước, rất cần thiết đối với sự sinh tồn của chúng ta. Quý vị biết điều này.

## 4. Ngừng sa mạc hóa

Bây giờ là điều số bốn: Chúng ta cần phải ngăn chặn sa mạc hóa. Chúng ta có thể làm được điều này. Sa mạc hóa là do ảnh hưởng của biến đổi khí hậu, một vấn đề nữa có liên quan tới chăn nuôi gia súc. Ví dụ, tại Mexico, nghiên cứu gần đây tuyên bố rằng 47% quốc gia quý vị đã bị thiệt hại bởi sa mạc hóa, trở thành sa mạc do sự phá hủy từ kỹ nghệ chăn nuôi. Và 50-70% khác của quốc gia Mexico cũng đang bị hạn hán ở một mức độ nào đó. Chăn thả gia súc quá mức, chiếm gần một phần ba diện tích đất toàn thế giới, là nhân tố chính gây ra sa mạc hóa, hơn 50% đất đai bị xói mòn và những tổn hại khác. Trước mắt, chúng ta phải ngừng việc chăn thả gia súc để bảo vệ đất đai và đời sống của mình.



## 5. Ngăn chặn tình trạng thiếu nước

Điều số năm: Chúng ta có thể ngưng tình trạng thiếu nước. Chúng ta không thể lãng phí nước, trong khi hạn hán đang làm khổ nhiều người dân hơn. Như quý vị biết, sản xuất thịt tiêu tốn một lượng nước khổng lồ. Phải mất tới 1.200 ga-lông nước sạch để sản xuất một khẩu phần thịt bò. Ngược lại, một bữa ăn thuần chay đầy đủ dinh dưỡng chỉ mất 98 ga-lông nước. Điều đó đồng nghĩa với việc sử dụng ít hơn trên 90% lượng nước. Cho nên, nếu muốn ngưng tình trạng thiếu nước và bảo tồn nguồn nước quý báu, chúng ta phải ngừng sản xuất các sản phẩm động vật.

## 6. Cấm phá rừng

Bây giờ là điều số sáu: Chúng ta có thể ngưng phá rừng. Chúng ta phải cấm chặt phá rừng. Và dĩ nhiên là phải trồng thêm nhiều cây xanh. Chúng ta phải trồng cây ở bất cứ nơi nào có đất đai bị xói mòn hoặc đất trống đồi núi trọc. Hiện nay, việc sản xuất thịt là nguyên nhân chính gây nên nạn phá rừng. Liên Hiệp Quốc ước tính rằng nạn phá rừng đã tạo ra khoảng 20% tổng lượng khí thải nhà kính, hầu như tất cả nạn phá rừng đều liên quan đến việc sản xuất thịt. 80% rừng mưa Amazon bị phát quang làm nơi chăn thả gia súc để giết mổ, phần đất còn lại dùng để trồng đậu nành phần lớn cũng dùng để nuôi gia súc. Cho nên, ngừng sản xuất thịt là bảo vệ những khu rừng quý báu, lá phổi của Địa Cầu và là nhân tố quyết định sự sinh tồn của chúng ta.

## 7. Giảm bớt phí tổn tài chính

Bây giờ là điều số bảy: Chúng ta cần phải giảm phí tổn tài chính. Các nhà lãnh đạo lo lắng về phí tổn của việc giảm thiểu biến đổi khí hậu. Tuy nhiên, tin vui là nếu thế giới chuyển sang lối ăn ít thịt, không thịt hoặc không có thành phần động vật, thì chúng ta có thể giảm được phân nửa phí tổn hay nhiều hơn nữa. Điều đó có nghĩa là chúng ta sẽ giảm được hàng chục ngàn tỷ Mỹ kim. Nếu thế giới chuyển sang lối dinh dưỡng thuần chay thì chúng ta có thể tiết kiệm hơn 80% phí tổn hoặc khoảng 32 ngàn tỷ Mỹ kim.

## 8. Giảm thiểu phí tổn y tế

Điều số tám: Chúng ta cần tiết giảm tối đa phí tổn y tế. Hiện nay, ngày càng có nhiều bằng chứng về những nguy cơ sức khỏe do việc ăn thịt gây ra. Gia súc thường bị dung nạp lượng kích thích tố và thuốc trụ sinh quá mức, mà sau đó, khi thịt được tiêu thụ có thể gây nguy hiểm ngược trở lại cho sức khỏe con người. Ngoài ra trong các lò sát sinh còn có các sản phẩm phụ độc hại như amoniac và hiđrô sunfua. Những chất vô cùng độc hại này thường gây tử vong cho những nhân công làm việc ở đó.

Cái gọi là thực phẩm, thịt đơn giản là một trong những mặt hàng không lành mạnh, độc hại, mất vệ sinh, có thể từng được con người tiêu thụ. Chúng ta không bao giờ nên ăn thịt nếu chúng ta thương yêu và trân quý sức khỏe cũng như cuộc sống của mình. Chúng ta sẽ sống trường thọ hơn, khỏe mạnh hơn và thông minh hơn nếu không ăn thịt. Khoa học đã chứng minh thịt gây ra tất cả các căn bệnh như ung thư, tim mạch, huyết áp cao, đột quy, béo phì và còn nhiều, rất nhiều căn bệnh khác nữa. Những căn bệnh này đã giết chết hàng triệu người mỗi năm. Hàng triệu người đã chết vì các căn bệnh có liên quan đến thịt, hàng triệu người khác đã lâm bệnh trầm trọng và bị khuyết tật. Những thảm trạng do ăn thịt gây ra sẽ không thể nào kết thúc. Tuyệt đối không nên ăn thịt. Đến nay, chúng ta nên biết điều này qua tất cả các bằng chứng khoa học và y khoa. Xin hãy ngừng ăn thịt. Thậm chí chỉ vì lợi ích sức khỏe của quý vị. Quý vị muốn sống lâu và mạnh khỏe với con cái, cháu chắt. Chúng ta thậm chí còn chưa đe cập đến các điều kiện kém vệ sinh, chuồng trại chật chội nơi thú vật bị nuôi giữ cho đến lúc bị giết, là môi trường thuận tiện cho các mầm bệnh như cúm heo lan

truyền. Thật ra, một số bệnh truyền nhiễm từ thịt như bệnh bò điên ở người sẽ gây tử vong cho mọi người nhiễm bệnh. Bất cứ ai bị nhiễm bệnh bò điên tất sẽ chết, đây là điều thật đáng buồn và đáng tiếc. Các vi khuẩn gây bệnh khác như E.coli, Salmonella, v.v... cũng có thể gây ra những vấn đề nghiêm trọng cho sức khỏe, thậm chí đôi khi dẫn đến tử vong.

Tóm lại, nói không với thịt là phương cách đơn giản khiến cho chúng ta sung túc và khỏe mạnh hơn. Quan trọng nhất sẽ khiến chúng ta trở thành một người sáng suốt hơn, một anh hùng vĩ đại. Bởi vì đây là giải pháp kịp thời duy nhất chúng ta bảo đảm được sự sinh tồn của con cháu mình.

## KẾT LUẬN

Để kết luận báo cáo của tôi: Thưa các thành viên cử tọa đáng kính, danh dự, sáng suốt, đáng quý, đáng khen, chúng ta bây giờ có thể thấy tính cấp bách của việc ngăn chặn hâm nóng toàn cầu bằng một hành động và chính sách xanh nhất, nhân ái nhất, quả cảm nhất và tiết kiệm nhất, đó là lối dinh dưỡng thuần chay, chính xác hơn là thuần chay hữu cơ. Thuần chay cũng tốt hơn cho sức khỏe của quý vị. Đó là bảo hiểm dài hạn chống lại biến đổi khí hậu. Chúng ta phải là giải pháp và phải khuyến khích người khác bằng tất cả các bằng chứng khoa học mang tính thuyết phục, với tất cả tài liệu cụ thể và đạo đức, để họ cũng làm giống vậy. Áp dụng dinh dưỡng thuần chay có thể chặn đứng 80% hâm nóng toàn cầu, xóa bỏ nạn đói trên thế giới, chấm dứt chiến tranh, thúc đẩy hòa bình và sẽ trả lại cho Địa Cầu nước cung như các nguồn tài nguyên quý báu khác, đồng thời cũng mở ra con đường sống cho Địa Cầu và cho nhân loại. Tóm lại, ăn thuần chay sẽ nhanh chóng hóa giải mọi vấn đề khó khăn mà chúng ta hiện đang phải đối mặt. Vì vậy, thay đổi lối sống là việc làm mang tính quyết định. Điều này rất dễ thực hiện, hãy làm tấm gương cao cả để người khác noi theo, làm tròn bổn phận của mình trong việc phổ biến những thông tin về tình trạng và giải pháp cho biến đổi khí hậu; mà quan trọng nhất là giải pháp thuần chay để bảo vệ Địa Cầu yêu dấu của chúng ta. Đến lúc phải biến lời nói thành hành động, vì bây giờ không còn bao nhiêu thời gian nữa.

Tất cả quý vị tới đây hôm nay, đã khá rõ ràng vấn đề trước mắt là rất cấp bách và cần phải được giải quyết tức thì. Xin cảm ơn tất cả các chính khách, thành viên giới truyền thông, những diễn giả và các quan khách tham dự hội thảo, tất cả quý vị, cho tất cả thời giờ và sự quan tâm của quý vị. Xin cảm ơn tất cả những người cao thượng đã tổ chức sự kiện khai trí này. Tôi thật sự cảm kích lòng nhiệt thành, thiện ý của quý vị gia nhập với những người có cùng mục tiêu cho việc chủ động thông báo cho đại chúng và cho việc muôn thi hành những hành động mau lẹ. Chúng ta có thể cùng nhau mở ra một thời đại hoàng kim mới, nơi muôn người có thể sống với phẩm chất cao quý của tình thương, lòng từ bi và bác ái vốn có; với các nguyên tắc bất bạo lực và khoan dung. Thể hiện tiêu chuẩn sống đạo đức, đúng đắn, bền vững hơn trong hòa bình, niềm vui và sự hòa hợp, với tất cả những bạn đồng cù của chúng ta - con người, loài vật cũng như thực vật, cỏ cây.

Tôi chắc chắn rằng hội thảo này sẽ góp phần rất lớn cho những nỗ lực của tất cả các quốc gia trên toàn cầu hallelujah Địa Cầu của chúng ta. Xin gửi lời tri ân chân thành nhất đến tất cả những ai góp phần biến điều này thành sự thật. Nguyên cầu Thiên Đàng gia trì cho quý vị cùng thân quyến và quốc gia quý vị. Cầu mong tất cả nỗ lực cao cả của quý vị sẽ được gia ân với những thành công rực rỡ! 

Để xem buổi hội thảo truyền hình này trên Truyền Hình Vô Thượng Sư, xin truy cập:  
<http://video.Godsdirectcontact.net/magazine/WOW1021s.php>





# Thụy Điển khuyến khích CÁC LỰA CHỌN THỰC PHẨM THÔNG MINH VÌ MÔI TRƯỜNG

Ban Báo chí Hoa Kỳ (nguyên văn tiếng Anh)

Cơ quan Kiểm duyệt Thực phẩm Quốc gia và Bảo vệ Môi trường của Thụy Điển đã phối hợp soạn thảo tài liệu hướng dẫn về cách lựa chọn chế độ dinh dưỡng vì sức khỏe và môi trường, được gọi là “Các lựa chọn thực phẩm thông minh vì môi trường”. Tài liệu hướng dẫn này đã được gửi đến những quốc gia khác trong khối Liên minh Châu Âu và đang chờ thông tin phản hồi, hy vọng rằng các đề xuất sẽ khích lệ chính quyền những quốc gia này hỗ trợ cho các chiến lược mạnh mẽ giảm lượng khí thải nhà kính. Thụy Điển đã trở thành quốc gia đầu tiên hoạch định các chính sách mới về lương thực, các chính sách này quan tâm tới khía cạnh của việc lựa chọn thực phẩm ảnh hưởng tới môi trường và những vấn đề sức khỏe.

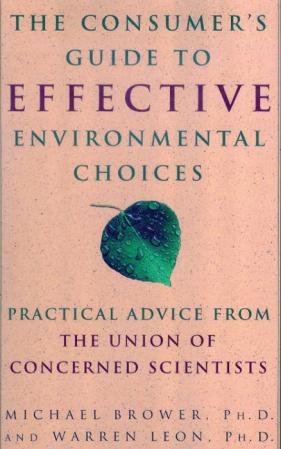
Bản hướng dẫn nêu rõ: “Thịt - thịt bò, thịt cừu, thịt heo và thịt gà - là những thực phẩm có ảnh hưởng lớn nhất đến môi trường... Ăn ít thịt và quan tâm đến việc lựa chọn thực phẩm bạn ăn, là sự lựa chọn tốt nhất cho môi trường mà bạn có thể làm được. Về phương diện sức khỏe, không có lý do gì để chúng ta ăn nhiều thịt như hiện nay.” Lời hướng dẫn còn gợi ý, hàng tuần nên thay thế một hay một vài bữa thịt bò, thịt cừu, thịt heo hoặc thịt gà bằng các món ăn thuần chay hay giảm thiểu

lượng thịt tiêu thụ. Tài liệu cũng liệt kê thêm hàng loạt thực phẩm khác nhau gây ảnh hưởng đến môi sinh. Ví dụ, sản xuất 1 cân thịt bò sẽ thải ra 15-25 cân khí thải nhà kính!

Inger Andersson, Tổng Giám đốc Cơ quan Thực phẩm Quốc gia cho biết: “Người tiêu dùng có sự chọn lựa quan trọng về môi trường khi mua sắm thực phẩm, do đó họ cần có một cơ sở vững chắc để quyết định.

Sản xuất thực phẩm cho người tiêu dùng Thụy Điển tạo ra khoảng một phần tư lượng khí thải ảnh hưởng đến khí hậu và cũng gây ra những tác hại khác cho môi trường, chẳng hạn như việc sử dụng thuốc trừ sâu.”

Xin hoan nghênh các cơ quan chính quyền Thụy Điển về hành động sáng suốt này và hy vọng những quốc gia khác sẽ noi theo tấm gương sáng của họ để biến Địa Cầu của chúng ta thành nơi cư trú bền vững, xinh đẹp và hòa hợp. \*



[http://www.foodnavigator.com/Legislation/  
Sweden-seeks-feedback-on-enviro-health-food-guidelines](http://www.foodnavigator.com/Legislation/Sweden-seeks-feedback-on-enviro-health-food-guidelines)



CỨU  
ĐỊA  
CẦU

# NGÔI NHÀ:

## “Làm ơn lắng nghe tôi”

Ban Báo chí Hoa Kỳ (nguyên văn tiếng Anh)

**“Ngôi nhà”** bộ phim tài liệu về môi trường được ngợi ca do đạo diễn lừng danh người Pháp, Luc Besson, hợp tác sản xuất đã công chiếu đồng thời tại hơn 50 quốc gia vào ngày 5 tháng 6 năm 2009, Ngày Môi trường Thế giới. Với nỗ lực để nhiều người trên toàn cầu cùng được xem bộ phim trong một ngày, bộ phim đã được tiếp cận một cách dễ dàng và miễn phí dưới nhiều hình thức, bao gồm trình chiếu trong rạp, chiếu trên truyền hình, DVD và mạng lưới điện toán, một phương thức quảng bá thông tin chưa từng có trước đây. Dưới sự hướng dẫn của nhà nhiếp ảnh gia từng đoạt giải chuyển sang điện ảnh, Yann Arthus-Bertrand, tự do về nghệ thuật đã được thể hiện trong suốt quá trình quay phim. Theo Bertrand, ngành điện ảnh cũng có sứ mệnh của mình: “Điều tôi thực sự mong muốn là quần chúng, mà sự tiêu dùng của họ ảnh hưởng trực tiếp đến Địa Cầu, nhận thấy cần phải thay đổi lối sống của mình sau khi xem phim.”

Với bối cảnh hài hòa, nội dung phong phú, phối cảnh và cảnh quay nghệ thuật trên không của hơn 54 quốc gia đã đan kết với nhau và cho ra đời những thước phim thật ngoạn mục nhưng giờ đây đang dần biến mất về ngôi nhà duy nhất của chúng ta, cũng như những vết thương rõ rệt hiện nay của nó. Câu nói “Nhanh hơn và nhanh hơn nữa” lặp đi lặp lại trong suốt bộ phim đã vạch ra từng phương cách tiện lợi mà chúng ta đã lựa chọn để tàn phá Địa Cầu nhằm thỏa mãn những tiện ích cá nhân và phản ánh tốc độ nhanh chóng của các hành động này.

*“Quốc gia càng phát triển thì lượng thịt tiêu thụ càng lớn... Nhanh hơn và nhanh hơn nữa, giống như chu kỳ sống của nhiều gia súc, những đàn thú chưa bao giờ được thấy đồng cỏ, bị ép sản xuất thịt nhanh hơn sự trưởng thành tự nhiên của chúng đã trở thành công việc thường nhật.”* Tài liệu này phơi bày việc sản xuất thịt là một thói quen chuyên nghiệp và xa xỉ của những quốc gia phát triển, làm cạn kiệt nguồn tài nguyên thiên nhiên của chúng ta. Với những con số được viện dẫn, khán giả có thể dễ dàng nhảm tính: Để sản xuất 1 cân khoai tây chỉ mất 100 lít nước, sản xuất 1 cân gạo chỉ mất 4.000 lít nước. Nhưng để sản xuất 1 cân thịt bò phải mất 13.000 lít nước, chưa kể tới lượng nhiên liệu tiêu thụ trong quá trình sản xuất và vận chuyển.

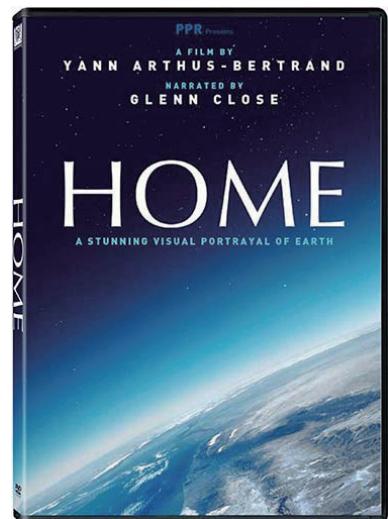
Các nguồn tư liệu hiện tại đã khẳng định tình trạng hiểm nguy của chúng ta do việc phụ thuộc vào loại năng lượng không thể tái tạo và sựỷ lại vào những phương pháp không bền vững. Nhiên liệu hóa thạch cũng như ngành giao thông, công nghiệp, nông nghiệp và phá rừng góp phần rất lớn trong việc sản sinh thán khí thải vào bầu khí quyển. Sự tích tụ khí thải nhà kính đã làm gia tăng nhiệt độ toàn cầu, khiến mực nước biển dâng cao do các chỏm băng và các tảng băng lớn ở địa cực bị tan chảy. Các thành phố ven biển và vùng đất thấp trên toàn cầu có nguy cơ bị nhấn chìm rất lớn, đó còn chưa kể tới tình trạng thiếu nước có thể xảy ra khi nguồn nước ngọt của chúng ta bị nhiễm mặn bởi muối biển.



Phản nguy hiểm nhất, như nội dung phim đã đưa ra, đó là sự tan chảy của lớp hàn băng, làm thoát ra khí mêtan, tối thiểu mạnh gấp 20 lần thán khí với số lượng không thể ước tính, gây ảnh hưởng tới con người cũng như loài vật.

Nhiều luận điểm quan trọng đã được trình bày trong bộ phim “Ngôi nhà”. “Chúng ta sẽ phải trả giá đắt cho những hành vi của mình.” Phải chăng những người tiêu dùng chúng ta đang phớt lờ trước những hậu quả mà những người nghèo khổ phải trả cho nhu cầu và hạnh phúc của mình? Liệu chúng ta có thể phớt lờ trước sự đối xử tàn nhẫn với loài vật và vẫn tiếp tục ăn thịt, dù chính điều này đã gây ra sự tàn phá môi trường? Những cảnh quay chân thực đã miêu tả các nông trại chăn nuôi đông đúc với số lượng gia súc lớn. Khán giả đã được nhẹ nhàng đánh thức để xem và tự trầm tư. Nếu ngừng ăn thịt, chúng ta có thể chấm dứt nạn đói toàn cầu và sẽ cứu được Địa Cầu. Người thuyết minh đã nhắc nhở chúng ta về những người Rapanuis đã sống đơn độc trên đảo Phục Sinh. Một chủng tộc văn minh với nghệ thuật lối lạc đã “không phản ứng kịp thời”, cho nên họ đã đánh mất sự sống do hậu quả của bùng nổ dân số và suy kiệt nguồn tài nguyên. Tình trạng hiện nay của chúng ta cũng giống hoàn cảnh của họ vào thời đó. Đây là bài học xương máu mà chúng ta phải luôn ghi nhớ. Nếu biết rút kinh nghiệm từ bài học này, may ra chúng ta mới có thể cứu vãn Địa Cầu.

Đạo diễn Arthus-Bertrand hiện cũng là Đại sứ Thiện chí của Chương trình Môi trường Liên Hiệp Quốc (UNEP). Trong một cuộc phỏng vấn, Bertrand phát biểu rằng thành công của bộ phim “Ngôi nhà” là việc không tạo thán khí cho môi trường. Tiếp đó, ông kết luận rằng bộ phim chuyển tải một thông điệp. Ông cũng nhấn mạnh, bộ phim được thực hiện bởi tình thương dành cho muôn người. Sau khi xem phim, khán giả cần lĩnh hội thông điệp rằng “điều quan trọng không phải là những gì đã mất, mà là những gì đang hiện hữu... Chúng ta biết rằng hiện tại đã sẵn có giải pháp cho vấn đề. Tất cả chúng ta đều có khả năng thay đổi. Vậy chúng ta còn đợi chờ điều gì?” \*



*Để biết thêm thông tin về bộ phim này, xin truy cập:*

<http://www.youtube.com/user/homeproject?blend=2&ob=1>

## Trực tiếp câu thông Thượng Đế

Hệ thống mạng lưới truyền thông toàn cầu của Hội Quốc Tế Thanh Hải Vô Thượng Sư:

<http://www.Godsdirectcontact.org.tw/eng/links/links.htm>

Trang mạng này cung cấp thư mục để kết nối với các trang mạng Quán Âm bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau, cũng như để truy cập Truyền Hình Vô Thượng Sư phát hình suốt 24 giờ. Quý vị cũng có thể tải về Sách Biếu Bí Quyết Túc Khắc Khai Ngộ bằng nhiều ngôn ngữ, tải hoặc đặt Bản Tin Thanh Hải Vô Thượng Sư đã xuất bản trong dạng eBook hay hình thức có thể in được hoặc dò tìm danh mục các trang mạng trên hệ thống mạng lưới.



Thư cảm tạ



# Các bác sĩ tận tâm vì những quốc gia đang phát triển

Ban Báo chí Berlin, Đức quốc (nguyên văn tiếng Đức)

Khi Đức cha Bernhard Ehlen đến thăm nước Cộng hòa Somalia lần đầu tiên vào đầu thập niên 1980, ông rất buồn khi trông thấy nhiều người yếu ớt do suy dinh dưỡng trầm trọng, họ không thể duy trì hệ thống miễn dịch cơ bản để ngăn ngừa những căn bệnh truyền nhiễm. Do đó, ông đã thành lập “Ủy ban bác sĩ vì những quốc gia đang phát triển”, tạo điều kiện cho các bác sĩ dùng kỳ nghỉ thường niên vào việc cung cấp các dịch vụ y tế miễn phí ở những khu vực khó khăn và thiều thốn.



Trong hơn 25 năm qua, ủy ban đã thực hiện hơn 3.800 sứ mệnh, với sự giúp đỡ của khoảng 2.100 bác sĩ tận tâm phục vụ trong những điều kiện rất khó khăn về vật chất và vệ sinh. Các bác sĩ chẳng những không nhận được thù lao, mà còn phải tự trang trải tối thiểu là một nửa chi phí đi lại của bản thân. Sự nhiệt tình của các bác sĩ đã khích lệ những đồng nghiệp khác cùng tham gia, các dịch vụ đã được mở rộng đến những khu vực mới ở Bangladesh, Rwanda và Kenya, cũng như Nam Mỹ, sau Philippines và Kolkata, Ấn Độ.

Để công nhận nỗ lực phi thường và những ý tưởng cao quý của các bác sĩ, Thanh Hải Vô Thượng Sư đã gửi đến Đức Cha Ehlen và “Ủy ban bác sĩ vì những quốc gia đang phát triển” một bức thư tri ân và ngân khoản đóng góp trị giá 10.000 Âu kim, được các Hội viên chúng tôi trao tặng vào ngày 18 tháng 5, Kim niên 6 (2009). Đức Cha Ehlen vô cùng xúc động khi nhận được thư, đóng góp bằng hiện kim của Sư Phụ cùng lời kêu gọi tổ chức của ông nỗ lực hợp tác cùng chính phủ Đức để phát triển các chính sách và thi hành những chương trình xoa dịu nỗi đau. Tổ chức cũng giúp đỡ người dân địa phương cải thiện cuộc sống dưới nhiều hình thức như đào giếng để lấy nước ngọt, cũng như tạo thêm cơ hội việc làm như dạy thêu những tấm sari và trồng các loại nấm ăn để giúp họ tự lực cánh sinh.

Xin cảm ơn Đức Cha Ehlen và các bác sĩ trong tổ chức vì công việc cao quý của quý vị, giúp đỡ những người kém may mắn trên khắp Địa Cầu. Nguyện cầu Thiên Đàng ban phước lành cho những nỗ lực vô ngã này mãi được thành công.



**Biên nhận của Đức Cha Bernhard Ehlen cho 10.000 Âu kim do Sư Phụ đóng góp**

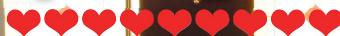
Tham khảo: <http://www.german-doctors.de/>



## GIẢI GƯƠNG LÃNH ĐẠO SÁNG NGỜI THẾ GIỚI

Ở khắp mọi nơi trên thế giới, chúng ta đều có thể nhận thấy những việc làm ấm áp tình người và biểu hiện tinh thương thiện của Thượng Đế. Những mối tương giao tốt đẹp và những hành động nhân ái này đang truyền năng lực khảng định vào xã hội chúng ta và là động lực để làm thăng hoa thế giới. Để biểu dương cho những hành động cao cả và khuyến khích thêm nhiều người noi theo những tấm gương đạo đức này, Thanh Hải Vô Thượng Sư đã sáng lập một loạt các giải thưởng, trong đó có Giải Gương Lãnh đạo Sáng ngời Thế giới để trao tặng cho những cá nhân gương mẫu, chính phủ và hội đoàn sáng suốt, cũng như những bạn thú dũng cảm và từ ái của chúng ta. Những giải thưởng này thể hiện sự tôn vinh và lòng cảm phục của chúng ta đối với hành động phát sinh từ những lý tưởng cao đẹp mà họ đã thực hiện, việc làm này sẽ mang lại một tương lai tươi sáng cho tất cả chúng sinh. Sự xếp hạng bằng những "trái tim đó" đại diện cho tinh thương của Thượng Đế, nhắc nhở nhân loại đối xử tử bi và bắc ái với muôn loài.

**Sự trợ giúp vô điều kiện của một quốc gia đối với những quốc gia khác**



Ban Báo chí Tây Ban Nha (nguyên văn tiếng Tây Ban Nha)

Với những nghĩa cử cao đẹp trong việc trợ giúp khẩn cấp cho các nạn nhân thiên tai tại nhiều quốc gia khác nhau, ngày 4 tháng 6, Kim niên 6 (2009), ngài Teodoro Obiang Nguema Mbasogo, Tổng thống nước Cộng hòa Equatorial Guinea, được chính thức trao tặng Giải Gương Lãnh đạo Sáng ngời Thế giới. Với giải thưởng này, Thanh Hải Vô Thượng Sư đã vinh danh ngài tổng thống đáng kính qua những nỗ lực của quốc gia ngài trong việc ủng hộ tận tình các nạn nhân của cơn bão Ike và Gustav ở Cuba, các nạn nhân trong trận động đất ở Trung Quốc và nạn nhân lũ lụt trong trận bão Katrina ở New Orleans, Hoa Kỳ cũng như ở Haiti.

Giải thưởng do đại diện của Hội chúng tôi trao tặng tại buổi lễ trao giải diễn ra tại Tòa nhà Quốc hội của nước Cộng hòa Equatorial Guinea vào ngày quốc khánh





## GIẢI GƯƠNG LÃNH ĐẠO SÁNG NGỜI THẾ GIỚI

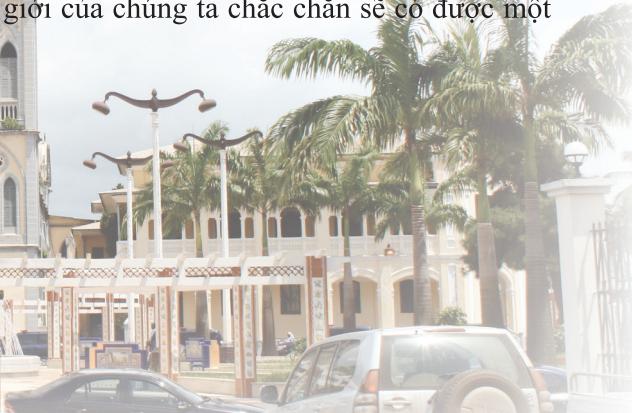
của Equatorial Guinea. Buổi lễ trao giải quy tụ sự tham dự của các đại biểu đến từ Phi châu, Tây Ban Nha, Hoa Kỳ, Nam Mỹ, Trung Quốc, các giáo sư đại học ở Nga, Colombia cũng như tất cả các quan chức địa phương và các nhà ngoại giao quốc tế.

Quan khách tham dự vô cùng trân quý thông điệp cao đẹp của Thanh Hải Vô Thượng Sư qua bức thư Ngài gửi đến chính phủ và ngài tổng thống của Equatorial Guinea. Bức thư có nội dung như sau: “Với sự lãnh đạo và lòng từ bi vô lượng của Ngài, Equatorial Guinea đã giúp nhiều quốc gia trong lúc nguy nan, yêu thương trợ giúp các nạn nhân vượt qua những nỗi đau và mất mát... Những tặng phẩm quý báu của quốc gia Ngài rất đáng được tuyên dương, đặc biệt khi nguồn tài nguyên của Equatorial Guinea không dồi dào. Thưa Ngài, chúng tôi vô cùng cảm động trước nghĩa cử cao đẹp và chân thành về tình hữu nghị của Ngài với các quốc gia khác hứa giúp đỡ các công dân của họ, dù là bạn hay thù. Ngài đã nêu một tấm gương sáng của lý tưởng cao cả nhất - lý tưởng gắn kết tình thương yêu trên toàn nhân loại. Nguyễn cầu Thượng Đế gia ân cho Ngài, cho cư dân của Ngài cùng những người được giúp đỡ bởi tình thương và lòng nhân ái vô điều kiện của Ngài.”

Ngài tổng thống Mbasogo đã kết thúc buổi lễ với lời phát biểu thật xúc động: “Khi Equatorial Guinea trợ giúp cho những quốc gia gặp nạn, chúng tôi chỉ quan tâm tới các nạn nhân chứ không vì tầm cỡ của quốc gia đó. Vì vậy, Equatorial Guinea đã viện trợ cho các nạn nhân ở New Orleans, mặc dù Hoa Kỳ là quốc gia giàu nhất thế giới; chúng tôi không nghĩ rằng họ không cần giúp đỡ, chúng tôi chỉ nghĩ tới những người đang đau khổ.” Để bày tỏ lòng cảm kích của mình với Thanh Hải Vô Thượng Sư, ngài tổng thống chia sẻ: “Xin chân thành cảm tạ Ngài đã trao tặng tôi Giải Gương Lãnh đạo Sáng ногi Thé giới một cách vô điều kiện hứa ghi nhận những đóng góp khiêm nhường của tôi để hướng tới một tương lai tươi sáng hơn cho nhân loại.”

Nguyễn cầu Thượng Đế gia ân cho Equatorial Guinea và ngài tổng thống vì sự trợ giúp nhân ái cho những nạn nhân phải gánh chịu các thảm họa do sự biến đổi khí hậu gây ra. Với việc ngày càng có nhiều quốc gia mở rộng tình huynh đệ với nhau, thế giới của chúng ta chắc chắn sẽ có được một tương lai tươi sáng hơn!

*Để theo dõi buổi phỏng vấn và tường trình về lễ trao giải này của Truyền Hình Vô Thượng Sư, xin truy cập:  
<http://video.Godsdirectcontact.net/VIP/NWN1016c.php>*





## GIẢI GƯƠNG LÃNH ĐẠO SÁNG NGỜI THẾ GIỚI

### Sự ủng hộ nhân ái của Ireland đối với Zambia

Ban Báo chí Hàn Quốc (nguyên văn tiếng Anh)



**N**gày 14 tháng 5, Kim niên 6 (2009), ông Bill Nolan, Đại sứ Ireland tại Zambia đã nhận Giải Gương Lãnh đạo Sáng ngời Thế giới do Thanh Hải Vô Thượng Sư trao tặng. Giải thưởng này hầu ghi nhận cam kết ủng hộ 35 triệu Mỹ kim của chính phủ Ireland cho Zambia. Sự hỗ trợ tài chính, một tấm gương đích thực về sự trợ giúp từ ái của chính phủ Ireland đối với người dân Zambia, nhằm hướng tới các chương trình phát triển của quốc gia, đặc biệt là trong lĩnh vực giáo dục, y tế, du lịch, nông nghiệp cũng như các chương trình liên quan đến quản trị và HIV/AIDS.

Kỷ niệm chương bằng pha lê xinh đẹp và bức thư Sư Phụ ký đã được Hội viên chúng tôi trao cho ông Bill Nolan tại buổi lễ trao giải ở Lusaka, Zambia cùng với quà tặng gồm các án phẩm mới nhất *Loài hoang dã cao quý, Những chú chim trong đời tôi* và DVD của Sư Phụ. Ông Nolan hoan hỷ đón nhận giải thưởng và cảm thấy vô cùng vinh dự khi nghĩa cử giúp đỡ quốc gia khác của Ireland được công nhận. Ông bày tỏ niềm tri ân Thanh Hải Vô Thượng Sư như sau: “Đây là một giải thưởng có giá trị to lớn, thật vinh hạnh khi được trao tặng giải thưởng này. Điều này thật có ý nghĩa. Chúng tôi rất vui vì có người, đặc biệt là từ bờ bên kia của Địa Cầu, công nhận ngay cả một quốc gia nhỏ bé như Ireland cũng có thể giúp tạo ra một sự thay đổi. Chúng tôi vô cùng cảm tạ Ngài vì điều đó.”

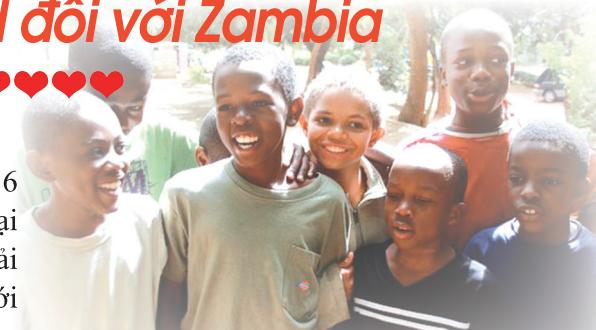
Chúng tôi chân thành tri ân Ireland và nguyện cầu Thiên Đàng gia ân cho tấm lòng quảng đại cũng như những nỗ lực của quý quốc trong việc giúp đỡ những người hoạn nạn ở Zambia, đặc biệt là trẻ em cùng những người bệnh. Nguyện cầu mọi sinh linh trên Địa Cầu được vui sống trong hòa bình, sung túc và an lạc. \*

### Người đi tiên phong trong quốc hội Na Uy

Ban Báo chí Oslo (nguyên văn tiếng Na Uy)

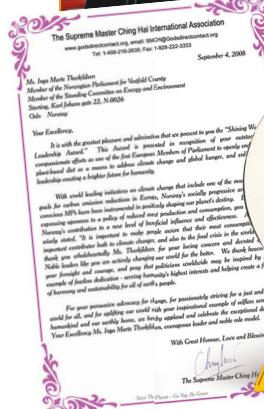


**T**rong thập kỷ vừa qua, Nghị sĩ Quốc hội Na Uy, bà Inga Marte Thorkildsen đã thể hiện lòng từ bi và trí huệ sáng suốt trong việc thông tin cho công chúng hành động để ngăn chặn sự biến đổi khí hậu. Do những nỗ lực vượt bậc trong việc lãnh đạo người dân hướng tới một tương lai tươi sáng hơn, ngày 15 tháng 12, Kim niên 5 (2008), bà đã nhận được Giải Gương Lãnh đạo Sáng ngời Thế giới từ Thanh Hải Vô Thượng Sư do các Hội viên chúng tôi trao tặng.





## GIẢI GƯƠNG LÃNH ĐẠO SÁNG NGỜI THẾ GIỚI



Là thành viên của Ủy ban Thường vụ về Năng lượng và Môi trường, bà Thorkildsen đã giải quyết những vấn đề liên quan đến dầu mỏ, năng lượng, nước và bảo vệ môi trường từ năm 2001. Từ đó tiếng nói của bà đã trở nên có uy thế trong việc nêu rõ những ảnh hưởng nguy hại của việc tiêu thụ thịt đối với tình trạng biến đổi khí hậu, khuyến khích mọi người hành động tức thời và hướng đến một tương lai tốt đẹp hơn. Bà Thorkildsen đã công khai ủng hộ nhu cầu ăn thuần chay, bà nói rõ:

*"Điều trọng yếu là làm giúp mọi người nhận thức được rằng việc tiêu thụ thịt là một nhân tố quan trọng không chỉ làm thay đổi khí hậu, mà còn góp phần gây khủng hoảng lương thực toàn cầu. Vì vậy, chúng ta phải đổi mới với người tiêu dùng, dám đưa ra một số quyết định cứng rắn trong cương vị của những chính trị gia và đương đầu với các tổ chức quốc tế. Tôi nghĩ rằng chúng ta phải quyết định ngay từ đầu là kỹ nghệ chăn nuôi cần sản xuất thịt ít hơn."*

Bà Thorkildsen đang giúp đỡ cho việc thi hành các chính sách ở Na Uy để quốc gia này trở thành một trong những quốc gia lãnh đạo thế giới bằng hành động tích cực trong việc

giảm thiểu khí thải nhà kính. Bà làm việc tận tụy vì cuộc sống tốt đẹp hơn cho người dân của nước mình và phấn đấu để mang lại sự bình đẳng trên thế giới, cho các nước đang phát triển, cho những người dân nghèo và cho phụ nữ trong lĩnh vực chính trị. Với cương vị trong Ủy ban Thường vụ Pháp lý từ năm 2001 đến năm 2005, bà đã đưa vấn đề bảo vệ phụ nữ và trẻ em vào vị trí hàng đầu trong chương trình nghị sự chính trị.

Khi nhận được Giải Gương Lãnh đạo Sáng ngời Thế giới, bà Thorkildsen phát biểu trong niềm tri ân:

*"Tôi xin cảm tạ Thanh Hải Vô Thương Sư, đây quả là một món quà tuyệt vời và thật vinh hạnh để nhận. Quả thực tôi cảm thấy mình không làm được gì nhiều. Nhưng tôi nghĩ rằng đây thật sự là một món quà tuyệt vời và cao quý, là nguồn động viên cho nỗ lực của tôi trong những kế hoạch đang triển khai, để chúng ta có được sự phát triển bình đẳng và bền vững hơn trên thế giới. Về phần mình, tôi sẽ cố gắng cung cấp thông tin và kiến thức cho người dân để tất cả chúng ta đều có thể góp sức nhằm đạt được kết quả tốt hơn. Điều này thực sự đã tiếp thêm cho tôi sức mạnh để tiếp tục làm việc. Cảm ơn Ngài."*

Xin cảm tạ bà Thorkildsen đã giúp đỡ để kiến tạo một thế giới tốt đẹp hơn với lối dinh dưỡng bằng thực vật. Chúng tôi nguyện cầu có thêm nhiều người nữa sẽ được thức tỉnh về tính cấp thiết cần cải biến đời sống của họ vì lợi ích của Địa Cầu.



## GIẢI GƯƠNG LÃNH ĐẠO SÁNG NGỜI THẾ GIỚI

# Bộ trưởng Nhà đất và Chính quyền Địa phương dũng cảm ❤️❤️❤️❤️❤️❤️❤️

Ban Báo chí Hàn Quốc (nguyên văn tiếng Anh) )



T háng 5, Kim niên 5 (2008), chính phủ Zambia đã ban hành lệnh cấm hút thuốc ở nơi công cộng và người vi phạm sẽ phải chịu một án tù tối đa là hai năm hoặc chịu mức phạt tối đa là 400.000 won (121 Mỹ kim). Bộ trưởng Chính quyền và Nhà ở Địa phương, bà Sylvia Masebo tuyên bố điều luật này với báo giới: “Tôi đã buộc phải ban hành pháp lệnh này vì có những người vẫn tiếp tục hút thuốc tại nơi công cộng, không tôn trọng nhu cầu sức khỏe và sự thoải mái của người khác. Việc cấm hút thuốc ở nơi công cộng là điều rất quan trọng vì những ảnh hưởng nguy hại tới những người không hút thuốc - những người bị buộc phải hút thuốc là một cách thụ động. Công chúng cần được đảm bảo rằng chương trình “Làm cho Zambia xanh sạch” có một khái niệm rộng hơn, không chỉ bắt đầu từ chính phủ mà bắt đầu từ vệ sinh cá nhân và điều đó bao gồm việc chấm dứt hút thuốc ở nơi công cộng.”

Hầu vinh danh nghĩa cử từ ái, sáng suốt và quả cảm này, ngày 19 tháng 5 năm 2009 bà Masebo đã nhận được Giải Gương Lãnh đạo Sáng ngời Thế giới do đại diện của Thanh Hải Vô Thượng Sư trao tặng tại Nhà Quốc hội. Sự kiện này sau đó đã được trình chiếu trên Đài Truyền hình địa phương MUFI và đăng trên tờ *The Post*. Khi nhận được kỷ niệm chương bằng pha lê xinh đẹp, bà Masebo nhã nhặn bày tỏ: “Cám ơn Ngài rất nhiều về giải thưởng vô cùng cao quý này. Tôi thật vinh hạnh thay mặt cho chính phủ và nhân dân Zambia nhận giải thưởng này. Tôi cũng cảm thấy hân diện khi biết rằng một số chính sách của chính phủ Zambia thực sự có tác động tích cực không chỉ đến người dân của Zambia mà còn trên toàn thế giới. Tôi sẽ thông báo điều này đến chính phủ và những người dân của Zambia. Một khi quý vị ngăn chặn được người dân hút thuốc ở nơi công cộng, họ sẽ khỏe mạnh hơn và những người không hút thuốc lá sẽ được bảo vệ.”

Các quốc gia khác tại Phi châu như Kenya, Tanzania và Uganda cũng đã ban hành lệnh cấm hút thuốc. Xin cảm tạ bà Masebo vì sự lãnh đạo can đảm, đầy tình thương, trí huệ và cao cả của bà để giúp kiến tạo một thế giới lành mạnh hơn, một nơi tốt đẹp hơn cho mọi người vui sống. \*

Tham khảo:

<http://www.znbc.co.zm/media/news/viewnews.cgi?category=9&id=1211996213>



# GIẢI GƯƠNG PHÁT MINH SÁNG NGỜI THẾ GIỚI



Worlebury, High Street, Weston-super-Mare, Avon, BS22 1HQ, England

## Cải tiến quy trình xử lý và tái chế rác thải



Ban Báo chí Surrey, Anh quốc (nguyên văn tiếng Anh)

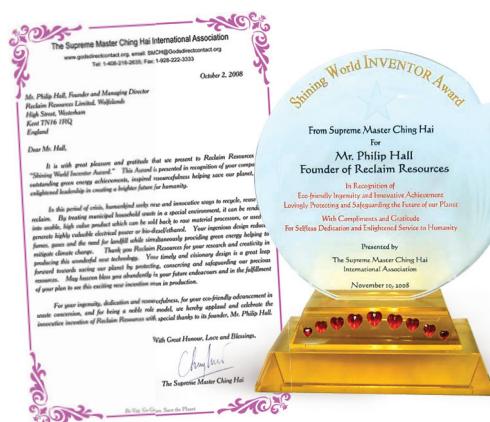


T háng 12, Kim niên 5 (2008), ông Philip Hall, Giám đốc Công ty Khôi phục nguồn tài nguyên đã nhận được Giải Gương Phát minh Sáng ngời Thế giới từ Thanh Hải Vô Thượng Sư về việc phát triển hệ thống xử lý chất thải cho phép tái chế rác thải rắn.

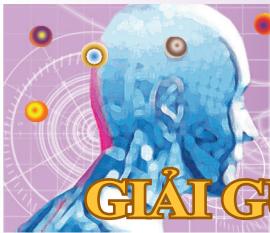
Công ty Khôi phục nguồn tài nguyên tọa lạc ở miền Nam nước Anh đã được thành lập với mục đích phát minh một hệ thống xử lý rác thải gia dụng vùng đô thị. Hệ thống xử lý rác thải này dùng rác thải gia dụng để chuyển hóa thành sinh chất và sẵn sàng chuyển thành một loạt các nguồn tài nguyên, bao gồm cả điện và còn sinh học. Nó có thể làm giảm đến 60% rác thô và rác chưa phân loại bằng cách sử dụng hydrat hóa nhiệt để xử lý và khử độc rác thải qua một guồng đẩy inox xoay tròn. Hệ thống này có chi phí chỉ bằng một phần mười chi phí của các lò đốt và được sản xuất dễ dàng với giá cả phải chăng.

Buổi lễ trao giải được diễn ra tại công ty Khôi phục nguồn tài nguyên. Ông Hall rất vui khi tiếp nhận giải thưởng do các Hội viên chúng tôi trao tặng và bày tỏ rằng: “Sau khi cân nhắc kỹ lưỡng, chúng tôi cố gắng để cải thiện cả Địa Cầu và lối sống của chúng ta. Chúng tôi đang cố gắng làm theo cách riêng của mình và tôi nghĩ rằng chúng tôi sẽ thành công hơn nữa với sự giúp đỡ của kênh truyền hình của Ngài.”

Chúng tôi xin ca ngợi công ty Khôi phục nguồn tài nguyên vì sáng tạo xanh xuất sắc. Nguyện cầu chúng ta tiếp tục được gia ân với tình thương và trí huệ trong việc tìm cách khôi phục và thăng hoa Địa Cầu quý báu của chúng ta.



**Để theo dõi buổi phỏng vấn và tường trình về buổi lễ trao giải này của Truyền Hình Vô Thượng Sư, xin truy cập:**  
<http://video.Godsdirectcontact.net/magazine/EE863.php>



# GIẢI GƯƠNG PHÁT MINH SÁNG NGỜI THẾ GIỚI

## Phát minh ra thuốc cai nghiện

Ban Báo chí Âu Lạc (nguyên văn tiếng Anh)



The Supreme Master Ching Hai International Association  
www.suprememasterchinghai.org Tel: 1-408-218-2650; Fax: 1-408-222-3333  
October 21, 2008

Mr. Tang Ngoc San  
Pu Quoc nguyen, Pu Nhieu Commune  
Mai Son District, Thanh Hoa Province  
Au Lac (Europe)

Dear Mr. Tang:

It is with your pleasure and gratitude that we present to you the "Shining World Inventor Award" for your outstanding efforts in helping thousands of drug addicts to overcome their drug addiction. This Award is presented in recognition of your outstanding service to humanity, your pioneering efforts finding a natural remedy to help drug victims, and your exemplary model of unselfishness and selfless love, inspiring a brighter future of caring for human beings.

Witnessing firsthand the devastating effects and distress of nation addiction, you were one of the first to volunteer when local officials began an initiative to clean the area of drugs. You have been in your community for many years, dedicating and tirelessly looking for ways to assist and help break the cycle of drug addiction. After many years of research and development in the mountains, researching and testing on patients, you discovered a natural remedy for drug addicts. This natural remedy has helped thousands of drug addicts to overcome their drug addiction treatment and bring therapeutic effects. 14 others in your village have been cured, uplifting whole families and communities out of the vicious cycle of addiction and poverty. This natural remedy has been used in many countries around the world. It has been well received and highly recommended by many medical professionals. It has also been well received by many drug addicts who have been able to recover and have been able to discover with others, until lives will be restored and harmonized blessed immensely. Thank you so much Mr. Tang! May Heaven grant and abundant blessings to all you always.

For your ingenuity, dedication and outstanding achievements, for your valuable determination, for your outstanding efforts in helping thousands of drug addicts to overcome their drug addiction, this award is presented to you. We hope that you will accept this award and overcome this honoring addition. We hereby applied and address the commendation and life-giving deeds of Mr. Tang Ngoc San, local hero and noble soul to the government and the community.

With Great Honor, Love and Blessings,  
ChingJui  
The Supreme Master Ching Hai

By Vip Cu Cuon, Son Da Pham

mang lại một cuộc sống lành mạnh cho thế hệ tương lai. Ông còn cảnh báo giới trẻ rằng: “Thuốc phiện là thảm họa của chính cuộc đời bạn, của gia đình và xã hội. Thế nên, tôi mong các bạn hãy tránh xa nó.”

Chúng tôi cầu chúc cho ông Tặng Ngọc San gặt hái được nhiều thành công trong những nỗ lực sắp tới để giúp cho những người nghiện được trở lại cuộc sống bình thường và tận hưởng niềm hạnh phúc bên những người thân thương.

Ngày 4 tháng 12, Kim niên 5 (2008), ông Tặng Ngọc San đã được trao tặng Giải thưởng Gương Phát minh Sáng ngời Thế giới ghi nhận những nỗ lực của ông trong việc tìm ra một phương pháp cai nghiện. Ông San đã từng là một người nghiện trong suốt 24 năm, trong quãng thời gian này sức khỏe của ông suy giảm trầm trọng, tài sản tiêu hao và vợ con ông đã phải sống trong cảnh đói nghèo. Một ngày kia, ông quyết tâm phải tìm cách thoát khỏi sự hành hạ trường kỷ này. Ông phải vượt qua rất nhiều quãng đường hiểm trở, đi tới những vùng đồi núi heo hút để tìm cây thuốc. Nhờ hòng ân Thượng Đế, cuối cùng ông cũng đã thâu thập được 15 vị thuốc có thể giúp chữa dứt cơn nghiện của mình và của những người nghiện chung quanh mặc dù phải trải qua rất nhiều thử thách. Từ năm

2003 cho tới nay, ông San đã giúp cai nghiện cho gần 100 người trong vùng và ở những địa phương khác như Thanh Hóa, Nghệ An, Đồng Tháp, Yên Bai, Hà Nội, Vĩnh Phúc,...

Buổi lễ trao giải diễn ra trong một bầu không khí đầm ấm, tràn đầy tình thương của Thượng Đế. Các Hội viên chúng tôi đã thay mặt Thanh Hải Vô Thượng Sư trao tặng ông Tặng Ngọc San Giải Gương Phát minh Sáng ngời Thế giới cùng 5.000 Mỹ kim và các án phẩm của Ngài. Vô cùng cảm động trước sự ủng hộ của Sư Phụ, ông San bày tỏ rằng ông sẽ dùng số tiền này để sản xuất nhiều dược liệu chữa trị cho những người nghiện trong cộng đồng nơi ông cư ngụ và những thanh thiếu niên Âu Lạc hầu

Date:	RECEIPT
This is to acknowledge the receipt of US\$5000 (five thousand US dollars) from The Supreme Master Ching Hai International Association. This money has been presented to TANG NGOC SANG as part of his Shining World Inventor Award on 4 December 2008.	
Respectfully,	
 Vu Cong Thanh Nhac Nguyen Au Lac Contact Person in Sai Gon	

**Biên nhận 5.000 Mỹ kim Sư Phụ  
trao tặng ông Tặng Ngọc San**



## GIẢI GƯƠNG TỪ BI SÁNG NGỜI THẾ GIỚI



### “Những bác sĩ lưu động” tận tâm

Ban Báo chí Los Angeles (nguyên văn tiếng Anh)

**N**gày 26 tháng 10, Kim niên 5 (2008), các Hội viên chúng tôi thay mặt Thanh Hải Vô Thương Sư vinh dự trao tặng cho Bác sĩ Benjamin La Brot Giải Gương Từ bi Sáng ngời Thế giới. Bác sĩ Benjamin La Brot cùng với sáu nam nữ đồng nghiệp khác đã thành lập “Những bác sĩ lưu động” – một tổ chức phi lợi nhuận, để mang sự chăm sóc y tế tiên tiến đến với những vùng xa xôi nhất trên Địa Cầu. Họ đã đi bằng thuyền viếng thăm Mexico, Trung Mỹ và châu Phi. Trong quá trình việtcứ y tế, lòngquả cảmcùngnhữngnỗlựcđángquýcủa họđã manglại tìnhthương,sựchăm sóc,niềmhy vọnglớnlaođếnvớingười nghèovàhơn nứalàtới nhữnghộòngđồng.Bác sĩ La Brot nói: “Bạn không cần phải tốn nhiều tiền để cải thiện sức khỏe lâu dài cho dân chúng. Chỉ cần bạn sẵn sàng đến và giúp đỡ. Hãy dùng lại và trợ giúp.”

Bác sĩ La Brot tin rằng cho dù công việc của ông có quy mô nhỏ nhưng sự thay đổi mà “Những bác sĩ lưu động” mang đến có thể là rất lớn lao, vì mỗi một cá nhân đều quan trọng. Bác sĩ La Brot xúc động nói: “Nếu tất cả những nỗ lực của tôi trong chuyến đi tiếp theo này chỉ mang lại lợi ích cho một người phụ nữ, giúp em bé mới chào đời được bình thường và khỏe mạnh, để em bé và gia đình của cô không phải chịu tai họa dị tật bẩm sinh hay sảy thai, cho dù tôi chỉ có thể giúp cho một người, với tôi thì đó chỉ là một người, với những người khác thì đó cũng chỉ là một người. Nhưng đối với người phụ nữ và những người thân của cô, những người yêu thương cô, những người mà cô có ảnh hưởng thì cô là toàn cõi vũ trụ. Cho nên chúng tôi hy vọng sẽ điều trị cho hơn 14.000 người. Tôi hy vọng điều này sẽ lưu lại một ảnh hưởng thực sự lâu dài. Tôi thật sự hy vọng như vậy.”

Buổi lễ trao giải được tổ chức tại chiếc thuyền buồm thân thiện với môi sinh, “Gió Bắc Xanh”,



The Supreme Master Ching Hai International Association CONTRIBUTION RECEIPT	
Date:	Oct 26, 2008
Name of Recipient (Pen)	Dr. Benjamin LaBrot
Address:	20164 W WILSHIRE DR. TOPANGA CA 90290 USA
Contribution Amount: (Not current)	10,000
Received by: (Signature)	

Biên nhận của Bác sĩ La Brot cho 10.000 Mỹ kim do Sư Phụ đóng góp



## GIẢI GƯƠNG TỪ BI SÁNG NGỜI THẾ GIỚI

của Bác sĩ La Brot. Vì lòng công hiến vô vị kỷ xuất sắc của bác sĩ trong việc mang lại sức khỏe và hạnh phúc đến các vùng hẻo lánh trên thế giới, Thanh Hải Vô Thuợng Sư đã gửi tới bác sĩ một bức thư tự tay Ngài viết, một kỷ niệm chương pha lê xinh đẹp và 10.000 Mỹ kim để hỗ trợ cho công việc cứu người của ông. Bác sĩ La Brot chia sẻ trong niềm tri ân: “Tôi chỉ muốn bày tỏ lòng biết ơn sâu xa của tôi đối với Ngài Thanh Hải Vô Thuợng Sư. Điều này thật sự vô cùng ý nghĩa đối với riêng cá nhân tôi cũng như với tất cả chúng tôi, vì vẫn còn có những người tận tâm và cùng một lý tưởng như chúng tôi: phụng sự, thương yêu, hòa bình và cải thiện sức khỏe con người trên toàn cầu. Vô vàn cảm ta Ngài.”

Chúng tôi chúc cho Bác sĩ Benjamin La Brot cùng toàn đội của ông mọi điều tốt lành nhất với những chuyến đi biển an toàn và thành công, ban trái tình thương của Thượng Đế tới những vùng xa xôi. \*

Để biết thêm thông tin về “Những bác sĩ lưu động”, xin truy cập: [www.floatingdoctors.com](http://www.floatingdoctors.com)

Để theo dõi buổi phỏng vấn và tường trình về buổi lễ trao giải này của Truyền Hình Vô Thuợng Sư, xin truy cập: <http://video.Godsdirectcontact.net/magazine/EE905.php>

## Vinh danh một bác sĩ nhân từ



Ban Báo chí Ohio (nguyên văn tiếng Anh)



**Dr. Bob Donovan**  
Center of Regal Care  
1535 Springdale Ave.  
Cincinnati, OH 45229  
  
April 11, 2009  
  
With a warm-hearted spirit of concern for the welfare of others, you founded the Center of Regal Care - a clinic of care and support dedicated to the health and care of homeless patients. For over 15 years, you have followed your heart in this noble calling, offering medical services to those who have none. You have provided a safe haven, ready with life-giving health care, a healing touch and message of genuine concern. Your spiritual mission as a Marian Roman Catholic brother infuses your medical treatment with spiritual guidance and love. You have shown the love of Christ through your service to others with the respect and tenderness of human need and empathetic concern, ministering daily to the sick and infirm. You have shown the love of Christ through your service to others with your caring spirit and wonderful example of unconditional service to others as found in and encouraged people to care for another with greater consideration and loving respect. May Heaven reward you for your many kind and compassionate acts of love and dedication to the cause of medical angels.

For selflessly providing for the needs of the poor and less fortunate, for your exceptional level of care and respect for your patients, for your commitment, wisdom and kindhearted generosity, for uplifting our world with your love and compassion, we thank you for your kindly support and concern. We commend your compassionate deeds of Bob Donovan MD.

With Great Honor, Love and Blessings,  
*Chenyuan*  
The Supreme Master Ching Hai

Ngày 25 tháng 4, Kim niên 6 (2009), Hội viên Hội Quốc Tế Thanh Hải Vô Thuợng Sư đã tổ chức buổi lễ trao giải thưởng cho Bác sĩ Bob Donovan, vị linh mục Thiên Chúa La Mã dòng Đức Mẹ Maria, tại quán ăn thuần chay Vegan Café ở Cincinnati, Ohio. Vị bác sĩ từ tâm đã thiết lập xe y tế đầu tiên ở Cincinnati cho những người vô gia cư vào năm 1988. Trong 15 năm qua, từ khi thành lập Trung tâm Chăm sóc Y tế, ông đã chăm sóc sức khỏe cho những người sống bên lề xã hội, nếu không họ sẽ không có cơ hội được chăm sóc y tế. Đến nay, ông vẫn tiếp tục sứ mệnh từ ái này và là vị bác sĩ duy nhất trong vùng cung cấp dịch vụ từ tâm và cảm động này. Ngoài kỷ niệm chương, Bác sĩ Donovan cũng nhận được ngân phiếu trị giá 20.000 Mỹ kim, một lá thư tri ân được lồng khung tuyệt đẹp và nhiều tặng phẩm do Sư Phụ trao tặng.

Gia đình và bằng hữu của Bác sĩ Donovan hân hoan tham dự lễ trao Giải Gương Từ bi Sáng ngời Thế giới. Mẹ ông rất vui mừng về sự ghi nhận này, bà nói rằng từ thuở thiếu thời, con trai bà đã luôn là người tốt, ông luôn làm hết sức mình hầu giúp đỡ người khác. Bác sĩ Donovan khiêm nhường chia sẻ rằng Chúa Giê-su là tấm gương cho ông noi theo và chính giáo lý của Ngài đã giúp ông định hướng con đường ông lựa chọn trong cuộc đời - phụng sự những người khó khăn và những người vô gia cư. Bác sĩ Donovan bày tỏ lòng biết ơn đặc biệt tới



Bác sĩ Donovan (thứ hai bên trái) cùng gia đình và bằng hưu

Để theo dõi buổi phỏng vấn và buổi lễ trao giải này của Truyền Hình Vô Thượng Sư, xin truy cập:  
<http://video.Godsdirectcontact.net/magazine/EE1038.php>

## Hàn gắn thế giới bằng tiếng cười ❤️❤️❤️❤️❤️ - Diễn viên hài không biên giới

Ban Báo chí Tây Ban Nha (nguyên văn tiếng Tây Ban Nha)

**M**ột nụ cười bằng mười thang thuốc bắc.” Thật chính xác, khi điều đó được minh chứng bởi ông Tortell Poltrona, người nhận Giải Gương Từ bi Sáng ngời Thế giới do Thanh Hải Vô Thượng Sư ban tặng. Ông Poltrona là người sáng lập “Diễn viên hài không biên giới”, một tổ chức phi lợi nhuận khởi sự ở Barcelona vào tháng 7 năm 1993, với mục đích mang lại sự giải trí và thư thái cho mọi người, đặc biệt là trẻ em ở những vùng nghèo khó hay chiến tranh.

Cảm hứng thành lập tổ chức độc đáo này đến với Tortell Poltrona, một diễn viên hài chuyên nghiệp ở Tây Ban Nha, khi ông được mời tới trình diễn ở một trại tỵ nạn tại Croatia. Màn trình diễn này không ngờ đã thu hút hơn 700 trẻ em và khiến các em vô cùng thích thú. Nhận thấy nhu cầu lớn cần có nhiều các diễn viên hài cũng như các hoạt động giải trí trong những hoàn cảnh khó khăn; và cũng bởi tình thương dành cho các trẻ em sống trong hoàn cảnh gian nan, ông Poltrona đã thành lập “Diễn viên hài không biên giới”. Tổ chức này đã dùng sự khôi hài làm phương tiện để ủng hộ





## GIẢI GƯƠNG TỪ BI SÁNG NGỜI THẾ GIỚI

những cộng đồng đang phải trải qua khó khăn cả về thể chất lẫn tinh thần và giúp họ nhanh chóng phục hồi.

Không bao lâu, ý tưởng mang niềm vui đến các khu vực bị khủng hoảng được mở rộng ra nhiều quốc gia khác. Hiện nay “Diễn viên hài không biên giới” đã có mặt tại 9 quốc gia trên khắp thế giới bao gồm Tây Ban Nha, Pháp, Thụy Điển, Đức, Bỉ, Ireland, Nam Phi, Canada và Hoa Kỳ. Các nhân viên và tình nguyện viên tận tâm du hành khắp thế giới, trình diễn tại các trại tỵ nạn, trại mồ côi, trường học, nơi cư trú dành cho người hoạn nạn, v.v... Chính mong muốn đơn thuần của các thiện nguyện viên trong việc giúp giảm bớt khó khăn và xoa dịu nỗi đau của những người đang phải gánh chịu những hoàn cảnh bất hạnh đã khích lệ họ làm việc liên tục hàng giờ liền trên sân khấu cũng như ngoài đời. Năm 2009, mục tiêu của tổ chức là hoàn thành 100 dự án trên khắp thế giới.

Ngày 22 tháng 3, Kim niên 6 (2009), trong thời gian các thiện nguyện viên đang trình diễn xiếc ở Madrid, Hội viên chúng tôi đã thay mặt Thanh Hải Vô Thượng Sư trao tặng ông Tortell Poltrona Giải Gương Từ bi Sáng ngời Thế giới cùng 5.000 Mỹ kim và những quyển sách bán chạy nhất cùng nhiều ấn phẩm khác của Sư Phụ. Các tham dự viên đã nhiệt liệt hoan nghênh khi ông Tortell giơ cao kỷ niệm chương xinh đẹp. Trong bức thư tri ân, Sư Phụ viết: “Tiếng cười và nụ cười là món quà tình thương sâu sắc để chia sẻ với tha nhân, là linh hồn Thượng Đế soi sáng noi tôi tăm trong tâm hồn phiền não. Sự sáng tạo của quý vị thật sự là một phép màu, là cảm hứng Thiên Đàng mang hạnh phúc đến cho thế gian. Xin chân thành cảm ơn. Ngôn ngữ giới hạn không đủ để bày tỏ lòng tri ân của chúng tôi, nhưng Thượng Đế biết và ân điển Thiên Đàng luôn ở cùng ông.”

Ông Poltrona thay mặt “Diễn viên hài không biên giới” bày tỏ lòng biết ơn chân thành tới Thanh Hải Vô Thượng Sư và tuyên bố rằng ngân khoản này sẽ giúp những dự án tiếp theo của họ vào mùa hè này tại những trại tỵ nạn ở các khu vực Congo và Rwanda. Ông nói: “Chúng tôi sẽ tiếp tục phán đấu để các trẻ em trên thế giới này ít nhất được là trẻ em.”

Chúng tôi xin đa tạ ông Poltrona và các “Diễn viên hài không biên giới” trên khắp thế giới qua những nghĩa cử thăng hoa mà quý vị đang thực hiện, hầu mang lại tiếng cười cho khán giả trong hoàn cảnh khốn khổ. Nguyệt xin Thượng Đế gia ân và bảo vệ quý vị trong những nỗ lực cao thượng này.



Biên nhận của “Diễn viên hài không biên giới” cho 5.000 Mỹ kim do Sư Phụ đóng góp

Để xem buổi phỏng vấn và tường trình về buổi lễ trao giải này của Truyền Hình Vô Thượng Sư; xin truy cập:  
<http://video.Godsdirectcontact.net/magazine/EE1003.php>

## Tiếp nối di sản tình thương

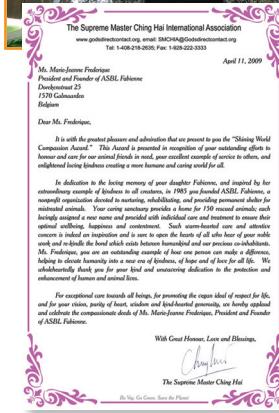


Ban Báo chí Bỉ quốc (nguyên văn tiếng Pháp)

Trong nhiều năm qua bà Marie-Jeanne Frédérique từ tâm đã cung cấp nơi cư trú cho các loài vật bị bỏ rơi, bị ngược đãi hay được giải cứu từ các xí nghiệp chăn nuôi. Tại tư gia của bà, Galmaarden,



## GIẢI GƯƠNG TỪ BI SÁNG NGỜI THẾ GIỚI



Bỉ quốc, hiện có khoảng 150 con vật được giải cứu, bao gồm rùa, chó, công, mèo và gà đang chung sống an bình, nơi đây cung cấp cho chúng mái ấm và sự chăm sóc yêu thương. Bà Frédérique ăn trường chay cách đây 40 năm, bà và con gái Fabienne bắt đầu nhận nuôi loài vật bởi vì chúng không có nơi cư trú nào khác. Sau khi cô Fabienne qua đời ở độ tuổi rất trẻ, để đảm bảo nơi cư trú được tiếp tục hoạt động, bà Frédérique đã thành lập một tổ chức từ thiện phi lợi nhuận có tên là ASBL Fabienne để tưởng nhớ con gái.

Bà Frédérique thương mến hối惻 về con gái và kể rằng cô là người đầu tiên ở Bỉ quốc nhận được bằng tốt nghiệp mà không phải giết hại bất kỳ một bạn thú nào. “Cô bé từ chối không chịu giải phẫu loài vật, nhưng vì cháu là sinh viên xuất sắc nên họ cho cháu tốt nghiệp. Đây là bước tiến lớn cho cháu, cho mọi người và đặc biệt là cho loài vật. Nhưng mục đích của cháu là cứu loài vật.” Bà Frédérique sau đó đã chuyển sang thuần chay, việc bảo vệ muôn loài bao gồm cả thực vật là mục tiêu chính của cuộc đời bà. Theo một bác sĩ thú y, tất cả những bạn thú được ASBL Fabienne chăm sóc đều được cho ăn thực phẩm thuần chay và hoàn toàn khỏe mạnh.

Để vinh danh tình thương đơn thuần vô điều kiện và lòng tận tâm trong việc nuôi dưỡng, đảm bảo sức khỏe cho các bạn thú đồng cư trong khi nguy khốn, Thanh Hải Vô Thượng Sư đã trao tặng bà Marie Jeanne Frédérique Giải Gương Từ bi Sáng ngời Thế giới và 10.000 Âu kim để ủng hộ sứ mệnh cao quý của bà. Trong buổi lễ trao giải diễn ra vào ngày 19 tháng 5, Kim niên 6 (2009). Tặng phẩm bao gồm sưu tập DVD, CD và quyển sách bán chạy nhất thế giới, *Loài hoang dã cao quý*, của Sư Phụ đã được trao tặng cho bà. Cảm động sâu sắc bởi giải thưởng và những món quà cùng sự khích lệ của Sư Phụ, bà Frédérique phúc đáp như sau:

“Tôi vô cùng tri ân sự đóng góp hảo tâm của Ngài. Đây là sự ủng hộ lớn lao đối với ASBL Fabienne, mang lại niềm an ủi cho loài vật chịu nhiều đau khổ, được cứu thoát khỏi sự hành hạ trong lò sát sinh. Tôi san sẻ cuộc sống với chúng.”

“Từ nay Ngài sẽ luôn hiện diện bên chúng tôi, thực sự hỗ trợ tôi để phụng sự cho mục đích chính nghĩa của chúng ta. Những CD của Ngài giúp cuộc sống của tôi thanh thản và tôi thường ngân nga bài hát “Mơ đêm”... Các quyển sách của Ngài khai mở cho tôi nhiều điều về mối quan hệ đặc biệt giữa Ngài với các bạn chim. Còn những bức ảnh thì vô cùng diệu tuyệt... Tôi hay đọc các án phẩm của Ngài cho những người bạn tôi thăm tôi nghe... Thưa Ngài Thanh Hải

ASBL FABIENNE	
Centre vegan de réhabilitation et de réconfort des animaux en détresse	
C'est avec une émotion non dissimulée que je m'adresse à vous, Supreme Master Ching Hai.	
<p>Je vous décris ma grande surprise et ce dont aussi un personnel qui vous a vu venir le trophée du "Sharing World Compassion Award" ... , en suis honoré.</p> <p>ce fut gravé, d'une grande beauté, à décrire une phase de choix dans mon séjour, à côté d'un dessin que j'avais réalisé, représentant ma filière de réhabilitation des animaux et la volonté de faire de ce centre un lieu de réconfort pour les animaux en détresse.</p> <p>Il permet de me donner l'opportunité de faire un nouveau pas dans ma vie très nécessaire. Il permet de me donner l'opportunité d'essayer à l'abri Fabienne et bien du confort aux animaux qui avaient cours de faire une différence avant d'être sauvés de la torture de la vente à la boucherie.</p>	
<p>Je présente désormais à mes côtés afin de servir la cause qui nous est si chère me donnez quelques informations :</p> <p>et si d'importance une douleur de vivre et je suis surprise à fréquenter « Dream in the air » ... , un livre qui m'a révélé des aspects de votre particularité relative avec les animaux, quelques belles photos aussi ... vos enseignements sont en honneur pour les animaux qui me visite.</p> <p>Ma chère Supreme Master Ching Hai l'état d'esprit dans lequel j'adresse mes plus tendres voeux vers votre rayonnante personnalité</p>	
<p></p> <p>Marie-Jeanne Frédérique</p> <p>ASBL fabienne 25 Avenue Berthelot 1530 Galmaarden Belgique</p> <p>Tel et fax : +32 23020242 ou +32 23020247 Courriel : asbl-fabienne@telenet.be</p>	
<p>E-mail : info@asbl-fabienne.org Website : www.asbl-fabienne.org</p>	

Bức thư cảm tạ của bà Marie-Jeanne cho 10.000 Âu kim do Sư Phụ đóng góp



## GIẢI GƯƠNG TỪ BI SÁNG NGỜI THẾ GIỚI

Vô Thượng Sư kính mến, đây là những suy nghĩ của tôi, trong đó tôi gửi gắm tình cảm tri ân mến nhất tới nhân phẩm rạng ngời của Ngài."

Một lần nữa, chúng tôi xin cảm ơn bà Marie Jeanne Frédérique về việc thành lập ASBL Fabienne cùng sự chăm sóc và lòng tận tâm đối với loài vật cư trú trong tư gia của bà. Chúng tôi cũng xin gửi tình thương tới những sinh vật tuyệt diệu đang chung sống cùng bà.

Để theo dõi buổi phỏng vấn và tường trình về buổi lễ trao giải này của Truyền Hình Vô Thượng Sư, xin truy cập:  
<http://video.Godsdirectcontact.net/magazine/AW1002.php>

## Người cha nhân từ với tấm lòng vàng

Ban Báo chí Âu Lạc (nguyên văn tiếng Âu Lạc)



5 năm qua, ông Tống Phước Phúc cư ngụ tại thành phố biển Nha Trang, Khánh Hòa, Âu Lạc (Việt Nam) đã mở rộng cửa đón trẻ em mồ côi hay những em mà cha mẹ các em không có điều kiện chăm sóc. Bằng sự hy sinh vô điều kiện, ông đã xây dựng một tổ ấm chan hòa tình thương cho hơn 80 trẻ em, và tư gia của ông đã trở thành nơi cư trú đầy tình thương của một người cha. Những việc làm cao thượng của ông gần đây đã được Thanh Hải Vô Thượng Sư vinh danh với Giải Gương Từ bi Sáng ngời Thế giới.

Giải thưởng đã được các đồng tu miền Trung Âu Lạc (Việt Nam) trao tặng tại lễ trao giải tổ chức ngày 24 tháng 2, Kim niên 6 (2009). Trong bức thư tri ân ông Tống Phước Phúc, Sư Phụ viết: "Chúng tôi vô cùng biết ơn tình thương cao thượng của ông trong việc cưu giúp những sinh mạng quý báu, tạo điều kiện thuận lợi cho những em nhỏ được vui

hưởng cuộc sống bình an và hạnh phúc." Ngoài ra, tặng phẩm gồm 10.000 Mỹ kim và các ấn phẩm của Sư Phụ cũng được trao tặng cho ông Phúc. Ông bày tỏ lòng biết ơn và khiêm nhường nói: "Một cánh én không làm nên mùa xuân. Mọi việc tôi làm đều do Thượng Đế an bài."

Chúng tôi xin vinh danh ông Tống Phước Phúc, hy vọng rằng tấm lòng vàng và nghĩa cử từ ái của ông sẽ là nguồn cảm hứng cho mọi cư dân thế giới. Nguyên cầu Thiên

Đàng luôn gia ân cho ông và các con của ông có một cuộc sống an bình, hạnh phúc.

Date: February, 24, 2009

### RECEIPT

This is to acknowledge the receipt of US\$10,000 (ten thousand US dollars) from The Supreme Master Ching Hai International Association. This money has been presented to Mr TONG PHUOC PHUC 563 Phuong street, Nha Trang city, Khanh Hoa province as part of his Shining World Compassion Award on February, 24, 2009.

Respectfully,

Assoc. Mrs. Anh Hong

Âu Lạc Contact Person in Nha Trang

**Biên nhận 10.000 Mỹ kim Sư Phụ trao tặng  
ông Tống Phước Phúc**



## GIẢI GƯƠNG TỪ BI SÁNG NGỜI THẾ GIỚI

### “Người mẹ của chó” ở Bhutan

Ban Báo chí Thái Lan (nguyên văn tiếng Anh)



The Supreme Master Ching Hai International Association  
www.pine-medicalcenter.org email: smci@optonline.net  
Tel: 1-408-218-2635; Fax: 1-408-220-3233

Mrs. Marianne Guillet,  
Founder  
Pine Medical Center  
P. O. Box 875  
Thimphu, Bhutan

Dear Mr. Godik:

It is with great pleasure and pride that we present to you the "Soulmates World Companion Award". This Award is presented in recognition of your remarkable, heroic caring and comforting acts, your selfless spirit of service to all beings, and enlightened leadership that helps create a kinder world where humans and animals can live in harmony.

Even as a child, you could not bear to see any animal suffer. As it was an aspiration that others pass on to you, making you heroically respond to the suffering of our fellow beings without knowledge was painful as no sufferer but can't feel it." and "as one internet self-taught veterinarian, you have been a true role model for us all. Your selfless commitment to help those less fortunate is your extraordinary helpful love, providing animals with medical care, refuge, food and a second chance in life. Your soulful commitment to no beings, whether it is a dog, a cat or a small insect, has been a true effort that has touched the hearts of many. Your efforts that heals and comforts those beloved beings. Over 30,000 animals have been given a healthy life through your efforts. You are a true example of how one person can make such a difference in the lives of others. Your actions are truly admirable dedication and pure love in action inspiring us to us all, an exemplary model of nobility for humanity, and example of how one person can make a difference... May the Buddha's grace always be with you."

For exceptionally protecting and nurturing animals despite public protest, for your vision, wisdom, generosity and determination, and being a dedicated and noble role model, we hereby applaud and celebrate the great compassionate work of Ms. Marianne Guillet, Founder of the Pine Medical Center.

With Great Honor, Love and Blessings,

*[Signature]*  
The Supreme Master Ching Hai

Be Vig. Go Green. Save the Planet

Được cư dân địa phương biết đến là “Rochi Ama” hay “Người mẹ của chó” theo tiếng Dzongkha, ngôn ngữ của Bhutan, bà Marianne Guillet từ tâm đã đón nhận và chăm sóc cho hàng nghìn bạn thú trong hơn một thập kỷ qua. Sinh tại Pháp, bà Guillet - một địa lý gia kiêm kiến trúc sư với học vấn căn bản về y khoa - đã dời đến Vương quốc Bhutan thuộc dãy Hy Mã Lạp Sơn vào năm 1997. Tọa lạc ở thủ đô Bhutan, Thimphu, ngôi nhà của bà Guillet đã trở thành bệnh xá, Trung tâm Y tế Pilou, nơi bà đã chữa trị cho hơn 30.000 bạn thú bao gồm chó, chim, khỉ, lừa, heo, ngựa, bò,... Bệnh xá có nhiều phòng đặc biệt dành cho phẫu thuật, hồi sức, chăm sóc chuyên sâu và một khu vườn có nhiều chuồng dành cho chó. Nơi đây cũng có hai nhân viên người Bhutan làm việc chuyên trách giúp chăm sóc các bạn thú. Bà Guillet và vị hôn phu người Hòa Lan của bà - ông Hendrik

Visser trả lương cho họ bằng tiền riêng và mua gạo, rau, trái cây cần thiết cho các vị khách loài vật.

Để ghi nhận tình thương và lòng nhân ái dành cho các bạn thú, bà Guillet đã nhận được giải Gương Từ bi Sáng ngời Thế giới do Hội viên của chúng tôi thay mặt Thanh Hải Vô Thượng Sư trao tặng vào ngày 21 tháng 3, Kim niên 6 (2009). Bà Guillet nhận kỷ niệm chương, tặng phẩm gồm ngân phiếu 10.000 Mỹ kim và các ấn phẩm của Sư Phụ với những giọt lệ biết ơn. Bà cảm tạ Sư Phụ vì Ngài đã công nhận nỗ lực của bà. Bà cho biết số tiền này sẽ được sử dụng vào việc sửa chữa và nâng cấp Trung tâm Y tế Pilou để có thể chăm sóc chu toàn hơn hầu mang lại sự thoải mái

cho các bạn thú. Bà thậm chí còn đề nghị giúp phân phát tờ thông tin SOS của Hội chúng tôi cho những nhân vật quan trọng của Bhutan như Quốc vương Jigme Khesar Namgyel Wangchuck và các bộ trưởng.

Các Hội viên chúng tôi rất cảm động được chứng kiến niềm vui và lòng biết ơn trong ánh mắt của các bạn thú ở bệnh xá khi chúng ở bên bà Guillet. Nguyên cầu tấm gương về lòng nhân ái của bà dành cho loài vật sẽ giúp quốc gia cao thượng này trở thành một nơi an toàn - nơi loài vật và con người chung sống an hòa và hạnh phúc.

Biên nhận của bà Marianne Guillet cho 10.000 Mỹ kim do Sư Phụ đóng góp

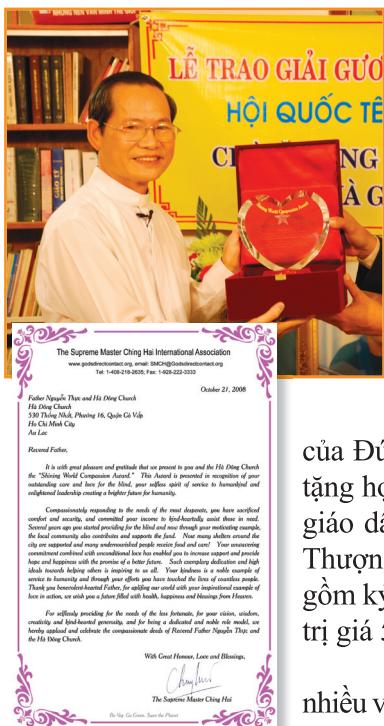




## GIẢI GƯƠNG TỪ BI SÁNG NGỜI THẾ GIỚI

### Ngọn nến thắp sáng thế giới người mù ❤️❤️❤️❤️❤️❤️❤️

Ban Báo chí Âu Lạc (nguyên văn tiếng Âu Lạc)



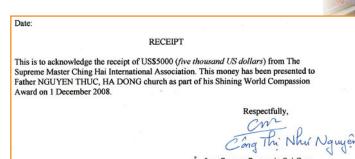
Đức Cha Nguyễn Thực, trưởng linh mục của giáo xứ Hà Đông và các giáo dân Thiên Chúa giáo trong họ đạo luôn thực hiện những việc làm đạo đức theo lời dạy của Chúa: “Những gì các con làm cho người yếu hèn nhất, kẻ sa sút nhất, chính là các con làm vì Ta.” Để xoa dịu nỗi khổ khẩn của những người khiếm thị trong khu vực, Đức Cha đã từ ái sáng lập “Hiệp hội bạn của người khiếm thị” và cùng với các giáo dân thầm lặng cung cấp gạo cho họ trong hơn 8 năm qua. Sự công hiến tuy khiêm nhường nhưng được thực hiện trong tình huynh đệ tương giao, với hy vọng thăng hoa linh hồn họ. Khi thông tin về việc làm cao thượng của Đức Cha bay xa, Đức Cha đã nhận được sự ủng hộ từ các giáo xứ và tổ chức khắp nơi.

Cảm động bởi lòng phụng sự vô vị kỷ, tình thương vô điều kiện của Đức Cha Nguyễn Thực và các giáo dân, Thanh Hải Vô Thượng Sư đã trao tặng họ Giải Gương Từ bi Sáng ngời Thế giới. Đức Cha Nguyễn Thực thay mặt giáo dân đón nhận giải thưởng do Hội viên chúng tôi thay mặt Thanh Hải Vô Thượng Sư trao tặng vào ngày 1 tháng 12, Kim niên 5 (2008). Giải thưởng bao gồm kỷ niệm chương bằng pha lê xinh đẹp chạm khắc 9 hình trái tim, ngân phiếu trị giá 5.000 Mỹ kim, bức thư tri ân cùng các ấn phẩm và DVD của Sư Phụ.

Đức Cha Nguyễn Thực thay mặt giáo xứ cảm tạ Sư Phụ và hứa “thực hiện nhiều việc hơn, hợp tác với các thiện nguyện viên Âu Lạc trong việc phụng sự xã hội, ban trại tình thương cũng như

giúp đỡ những người nghèo khó ở Âu Lạc.” Đức Cha Nguyễn Thực nói thêm rằng tặng phẩm 5.000 Mỹ kim sẽ được dành để trợ giúp cho những người khiếm thị và nghèo khó trong giáo xứ. Đức Cha Nguyễn Thực chia sẻ giác mơ của Đức Cha rằng mọi người dân Âu Lạc cũng như những cư dân thế giới sẽ tiếp tục hành động để mang hòa bình và hạnh phúc đến cho tha nhân.

Nguyễn xin ân điển và tình thương Thượng Đế ban tặng cho tất cả các cư dân trên khắp thế giới. Chúc cho mọi điều ước của Đức Cha được viên thành.



**Biên nhận 5.000 Mỹ kim Sư Phụ trao tặng Đức Cha Nguyễn Thực**



**Đức Cha Nguyễn Thực và thân hữu cùng những tặng phẩm chan hòa tình thương của Hội chúng tôi**



## Viện công lý và hòa giải Nam Phi: Tia hy vọng và tình thương

Ban Báo chí Cape Town, Nam Phi (nguyên văn tiếng Anh)

Nam Phi đã bắt đầu một kỷ nguyên thống nhất sau khi Ủy ban Sự thật và Hòa giải kết thúc diễn đàn mở thảo luận việc phân biệt chủng tộc trong quá khứ vào năm 1998. Để thúc đẩy hơn nữa tiến trình hòa giải, chuyển tiếp công lý và xây dựng một nhà nước dân chủ ở quốc gia này, ông Charles Villia-Vicencio, Tiến sĩ Fanie du Toit và những người cùng lý tưởng khác đã thiết lập Viện Công lý và Hòa giải (IJR) Nam Phi vào tháng 5 năm 2000. Hiện nay IJR do Tiến sĩ Fanie du Toit điều hành có khoảng 20 thành viên đã phát triển như một nhóm tư vấn, khuyến khích sự thảo luận giữa các nhóm khác nhau, để xuất giải pháp, xuất bản, đánh giá và phân tích các báo cáo kiểm toán của viện. Nhiều sáng kiến đã được thực hiện trong các trường học với mục đích phổ biến những tư tưởng tiên bội, cộng tác với những khu vực khác để trao đổi những bài học kinh nghiệm và thực tiễn tốt nhất. Hàng trăm người đã tham gia Khóa Huấn luyện Phục hồi Cộng đồng tại những khu vực yếu kém nhất. Viện cũng kết hợp chặt chẽ với chính phủ và các trường đại học hầu giúp cải tiến công lý và sự an toàn cho người dân Nam Phi.

Để ghi nhận những nỗ lực phi thường mang lại hòa bình và hiếu biết thông qua giáo dục cũng như hàn gắn và xoa dịu nỗi đau sau quá khứ phân biệt chủng tộc của Nam Phi, Tổ chức Giáo dục, Khoa học và Văn hóa Liên Hiệp Quốc (UNESCO) đã trao Giải thưởng Giáo dục Hòa bình cho IJR vào tháng 9, Kim niên 5 (2008). Sau đó, vào ngày 31 tháng 10, sinh nhật của Tiến sĩ du Toit, Hội viên chúng tôi thay mặt Thanh Hải Vô Thượng Sư trao tặng IJR Giải Giuong Từ bi Sáng ngời Thế giới. Tiến sĩ Fanie du Toit bày tỏ lòng biết ơn chân thành, tri ân Sư Phụ về giải thưởng và các tặng phẩm, cũng như mục đích và lý tưởng cao thượng của Ngài về việc thiết lập mạng lưới khẳng định trên toàn cầu.

Xin đa tạ Tiến sĩ Fanie du Toit cùng Viện Công lý và Hòa giải vì những nỗ lực không mệt mỏi của quý vị nhằm cỗ vũ, thúc đẩy nền hòa bình, hòa hợp ở một quốc gia đa văn hóa, đa ngôn ngữ và đa sắc tộc. \*

Tham khảo: <http://www.justice.gov.za/trc/index.html>

Để theo dõi buổi phỏng vấn và tường trình về buổi lễ trao giải này của Truyền Hình Vô Thượng Sư; xin truy cập: <http://video.Godsdirectcontact.net/magazine/EE856.php>





# GIẢI GƯƠNG TRUNG THỰC SÁNG NGỜI THẾ GIỚI

## Trung thực, ở hiền gấp lành

Ban Báo chí Illinois, Hoa Kỳ (nguyên văn tiếng Anh)



**N**gày 9 tháng 5, Kim niên 6 (2009), Ban Báo chí Trung tâm Illinois đã lái xe tới thành phố Hà Lan thuộc tiểu bang Michigan để trao Giải Gương Trung thực Sáng ngời Thế giới cho cậu bé 11 tuổi John Robert (J.R.) Bouterse. Vào tháng 4 năm ngoái, khi đang chơi ở bãi đậu xe của nhà thờ, J.R. nhặt được một chiếc ví, trong ví có 800 Mỹ kim. Phản ứng tức thời của em là nộp chiếc ví cho cảnh sát. Số tiền này là của một thiếu nữ 20 tuổi vừa lĩnh nửa tháng lương. Sở cảnh sát có kế hoạch thưởng tiền cho J.R. vì hành động trung thực của em. Nhưng thay vào đó, em chỉ yêu cầu một bữa tiệc pizza cho cả nhóm hướng đạo sinh của em. Vị khách bất ngờ của bữa tiệc là người thiếu nữ được hoàn trả lại chiếc ví. Cô rất biết ơn John.

Trong buổi phỏng vấn với Truyền Hình Vô Thượng Sư, J.R. nói rằng em không thấy mình là người hùng vì hành động đó, bởi mọi người đều nên làm như vậy. Khi được hỏi liệu khi đó em có do dự “giữ lại hay nộp chiếc ví” hay không, em trả lời rằng em chỉ muốn chiếc ví được trở về với người chủ của nó, bởi vì em biết cảm giác bị mất tiền như thế nào. Không lâu trước đó, John cũng bị mất chiếc ví đựng khoản tiền tiết kiệm của em. Thật kỳ diệu thay, không bao lâu sau khi trả lại chiếc ví nhặt được, chiếc ví của em cũng được trả về với em!

Tại bữa tiệc trao giải ở Hội đồng Hướng đạo sinh, John khiêm nhường nhận Giải Gương Trung thực Sáng ngời Thế giới, một bức thư được lồng khung và những tặng phẩm khác của Sư Phụ. Những tặng phẩm không chỉ dành cho em mà còn dành cho tất cả các thành viên hướng đạo sinh. Thay mặt các bạn, John chân thành bày tỏ lòng tri ân của em tới Ngài Thanh Hải Vô Thượng Sư vì vinh dự này. Gia đình J.R. cũng tham dự bữa tiệc. Họ tự hào vì con trai họ đã làm một việc đúng đắn, bởi vì hành động của em đã làm cảm động trái tim biết bao người. Từ những điện thư, các cuộc gọi và những bức thư nhận được từ khắp nơi trong và ngoài nước, bà Bouterse nhận thấy rằng con người thực sự muốn nghe những điều tốt đẹp đang xảy ra trên khắp thế giới và điều này mang đến cho họ một tia hy vọng.

Thật vậy, hành động nêu cao lòng trung thực của John đã khiến thế giới chúng ta trở thành một nơi cư ngụ tốt đẹp, vui vẻ và tràn đầy hy vọng hơn, như Sư Phụ đã đề cập trong thư trao giải, “ở hiền gấp lành”, nhiều người chắc chắn sẽ được khích lệ noi theo tấm gương cao thượng của cậu bé J.R. \*



Gia đình Bouterse, nhóm Hướng đạo sinh và các bạn

Để theo dõi buổi phỏng vấn và tường trình về buổi lễ trao giải này của Truyền Hình Vô Thượng Sư; xin truy cập: <http://video.Godsdirectcontact.net/magazine/EE1031.php>





## GIẢI GƯƠNG ANH HÙNG SÁNG NGỜI THẾ GIỚI

### Khoa học gia với viễn ảnh về sức khỏe bền vững cho cộng đồng ❤️❤️❤️❤️❤️❤️❤️

Ban Báo chí Illinois, Hoa Kỳ (nguyên văn tiếng Anh)



Tiến sĩ Jonathan Patz  
cùng phu nhân

The Supreme Master Ching Hai International Association  
[www.godsdirectcontact.net](http://www.godsdirectcontact.net) Email: [info@godsdirectcontact.net](mailto:info@godsdirectcontact.net)  
Tel: 1-408-219-2020 Fax: 1-408-222-3232

July 4, 2008  
Dear Dr. Patz,  
I am with great pleasure and admiration that we present to you the "Shining World Hero Award". This Award is presented in recognition of your outstanding efforts and valiant leadership in the field of environmental health science.

Promoting responsible and the alarming issues in global warming, and your dedicated year-long effort for us to change our way of life... As Principal Lead Author for the IPCC report, you have contributed to our world's student's knowledge, and vision for a healthier and more sustainable future. Your research and publications have been instrumental in placing global issues for the continued well-being of Earth's ecosystem. You have informed countless people about the negative impact of climate change on the environment and human health, and in turn, inspiring others to take action and make changes for a better tomorrow. We thank you, Dr. Patz, for working so true reflection of your beliefs by being part in making changes to mitigate the negative and harmful consequences. We look forward to your continuing efforts in advancing leadership in values and practices worldwide.

For communities striving for global well-being, for your heroic efforts to effect climate change and ecological sustainability, and for being a dedicated and noble role model, we hereby applaud and celebrate the great deeds of Dr. Jonathan Patz, public health visionary environmentalist.

With Great Heart, Love and Blessings,  
The Supreme Master Ching Hai

Save The Planet - Go Veg. Go Green

Ngày 24 tháng 4, Kim niên 6 (2009) thay mặt Thanh Hải Vô Thượng Sư, Ban Báo chí Illinois đã tới Madison, tiểu bang Wisconsin để trao Giải Gương Anh hùng Sáng ngời Thế giới cho Tiến sĩ Jonathan Patz, một khoa học gia xuất chúng về sức khỏe môi sinh. Ông là giáo sư ngành Nghiên cứu Môi sinh và Khoa học Sức khỏe Cộng đồng của Đại học Wisconsin-Madison, đồng thời là tác giả hàng đầu của bốn bản báo cáo của Ủy ban Liên chính phủ về Thay đổi Khí hậu Liên Hiệp Quốc (IPCC).

Tháng 3 năm ngoái, trong một buổi phỏng vấn với Truyền Hình Vô Thượng Sư, Tiến sĩ Patz đã chia sẻ những thông tin cấp bách liên quan tới nhiều vấn đề về sức khỏe do hâm nóng toàn cầu gây ra. Vô cùng bức xúc trước sự gia tăng đáng kinh ngạc của dịch bệnh toàn cầu, tiến sĩ đã công hiến cả cuộc đời và sự nghiệp của mình để thay đổi lối sống của con người. Giải thưởng được trao tặng hàm ghi nhận những nỗ lực kiệt xuất và tài lãnh đạo khai ngộ của ông hàu kiến tạo một tương lai bền vững qua quan điểm mẫn mực về sức khỏe cộng đồng.

Trong buổi phỏng vấn với Hội viên chúng tôi sau lễ trao giải ở trường đại học, Tiến sĩ Patz nói rằng hâm nóng toàn cầu đang diễn ra với tốc độ nhanh hơn tốc độ được báo cáo ban đầu và điều này gia tăng mối đe dọa cho sức khỏe môi sinh. Ông cho biết cộng đồng đang nhận được thông điệp và đang hành động. Tuy nhiên, **để ứng phó hữu hiệu với hâm nóng toàn cầu, mọi người phải tính đến việc chuyển sang lối dinh dưỡng thuần chay**. Ông bày tỏ lòng biết ơn Sư Phụ và Truyền Hình Vô Thượng Sư đã phổ biến thông tin khoa học và sự cấp bách về thay đổi khí hậu cũng như các giải pháp bền vững cho vấn đề này.

Tiến sĩ Patz vô cùng cảm kích khi nhận giải thưởng, thư, áo khoác Anh Hùng cùng nhiều quà tặng khác của Sư Phụ. Nhìn phu nhân, người cũng hiện diện tại buổi lễ, ông nói đùa rằng ông không định chia sẻ với bà bánh ngọt thuần chay được làm đặc biệt cho ông. Xin cảm ơn Tiến sĩ Patz đã thức tỉnh chúng ta từ bỏ những ham muộn bẩn nãng, khuyến khích và truyền cảm hứng cho mọi người chuyển sang lối dinh dưỡng thuần chay bền vững vì môi sinh và sức khỏe nhân loại. \*

Để theo dõi buổi phỏng vấn và tường trình về buổi lễ trao giải này của Truyền Hình Vô Thượng Sư, xin truy cập: <http://video.Godsdirectcontact.net/magazine/EE996.php>



## GIẢI GƯƠNG ANH HÙNG SÁNG NGỜI THẾ GIỚI

### Hành động mau lẹ của sĩ quan cảnh sát cứu mạng sống người khác ❤️❤️❤️❤️❤️❤️❤️❤️

Ban Báo chí Michigan, Hoa Kỳ (nguyên văn tiếng Anh)



“Tôi chỉ tình cờ có mặt đúng nơi và đúng lúc” là lời nói khiêm nhường của Cảnh sát viên Mark Krutell về hành động cứu sống một người bị hôn mê, khi anh kéo người này ra khỏi chiếc xe đầy khói chỉ vài giây trước lúc chiếc xe bốc cháy. Lúc đó, người cảnh sát viên thị trấn Clinton đang làm nhiệm vụ tuần tra, anh trông thấy một chiếc xe bốc khói với ngọn lửa đang bùng lên từ dưới nắp đáy máy xe và nghe tiếng kêu cứu từ những người gần đó. Không do dự, Cảnh sát viên Krutell chạy tới chiếc xe, đập vỡ kính xe và sau vài lần cố gắng, anh đã mở được khóa cửa xe. Không nhìn rõ qua màn khói dày đặc, anh đã nhoài người kéo được người lái xe đã bị hôn mê do ngạt khói ra khỏi chiếc xe. Vài giây sau, chiếc xe bốc lửa và cháy rụi. Nạn nhân được đưa tới bệnh viện và cuối cùng đã bình phục.

Để ghi nhận sự giúp đỡ vô vị kỷ, hành động cứu người đầy tinh thương, lòng quyết tâm đảm bảo hạnh phúc và an toàn cho cộng đồng, Cảnh sát viên Mark Krutell được Thanh Hải Vô Thượng Sư trao tặng Giải Gương Anh hùng Sáng ngời Thế giới và Cảnh sát trưởng Fred Posavetz trao tặng Giải Cứu Người. Các buổi lễ trao giải đã diễn ra tại buổi họp Ban Quản trị Thị trấn Clinton vào ngày 15 tháng 6, Kim niên 6 (2009), trước sự chứng kiến của các thành viên thuộc ban quản trị và khoảng 200 quan khách tham dự, trong đó có vợ con của anh Krutell. Sự kiện này hiện được niêm yết ở bảng thông tin vĩnh viễn của thị trấn Clinton.

Ngoài kỷ niệm chương bằng pha lê cùng bức thư cảm tạ có chữ ký của Thanh Hải Vô Thượng Sư được lồng khung màu vàng kim do các Hội viên chúng tôi trao tặng, Cảnh sát viên Krutell còn nhận được nhiều quà tặng là những ấn phẩm của Sư Phụ và áo khoác Anh Hùng. Anh Krutell cùng gia đình rất vui mừng vì vinh dự này và bày tỏ lòng tri ân chân thành tới Thanh Hải Vô Thượng Sư. Với tấm lòng của người đàn ông yêu mến gia đình, Mark Krutell ôm các con và hôn vợ, anh nói: “Đây là lý do tại sao tôi hành động như vậy. Đây là lý do tại sao tôi làm công việc này.” Chúng tôi rất biết ơn vì thế giới chúng ta có một thiên thần bảo hộ dũng cảm, tài năng, tận tâm với sự quan tâm vượt trên cả nhiệm vụ như vậy. ♣

**Tham khảo:**

<http://edition.cnn.com/video/#/video/us/2009/04/09/santia.mi.burning.car.rescue.wdiv?iref=24hours>

Để theo dõi phóng vấn và tường trình về buổi lễ trao giải này của Truyền Hình Vô Thượng Sư, xin truy cập:  
<http://video.Godsdirectcontact.net/magazine/EE1052.php>





## GIẢI GƯƠNG ANH HÙNG SÁNG NGỜI THẾ GIỚI

### Tinh thần anh hùng bất diệt

Ban Báo chí Philippines (nguyên văn tiếng Tagalog) ❤️❤️❤️❤️❤️❤️❤️❤️



Jimmy Luis, một người chồng mẫu mực đồng thời là cha của bốn đứa con, đã để lại di sản tình thương và lòng dũng cảm cho gia đình anh cùng công chúng. Vào đêm ngày 11 tháng 1 năm 2009, một ngọn lửa bốc cháy từ căn hộ kế bên. Không do dự cho sự an nguy của bản thân, Jimmy ngay lập tức chạy ra cảnh báo hàng xóm và khi trở lại anh nhìn thấy nhà mình đã bén lửa! Bất chấp ngọn lửa, anh đã chạy ra chạy vào nhiều lần để cứu vợ và các con. Khi trở vào lần cuối cùng để cứu cậu con trai 12 tuổi, anh đã vĩnh viễn không thể quay trở ra được nữa. Ngọn lửa đã phá hủy tổng cộng 20 ngôi nhà và khiến 250 người trở thành vô gia cư. Jimmy đã hy sinh tính mạng cho những người thân của anh và cứu mạng những người láng giềng một cách vô vị kỷ.

Để tưởng nhớ hành động quả cảm của anh, Jimmy được vinh danh với Giải Gương Anh hùng Sáng ngời Thế giới từ Thanh Hải Vô Thượng Sư, được trao tặng vào ngày 16 tháng 2 tại Phòng Giải trí Cộng đồng của Sân vận động Tondo ở Divisoria, Manila. Chị Arlene Luis đã thay mặt chồng nhận giải thưởng do Hội viên của chúng ta trao tặng thay cho chồng và vô cùng cảm động khi chứng kiến những



việc làm quả cảm của anh nhà được ghi nhận. Vô cùng biết ơn vì nhờ Jimmy mà chị được biết tới Ngài Thanh Hải Vô Thượng Sư - người hiếu được tâm nguyện của chị và đã gửi nhiều tặng phẩm cùng ngân phiếu trị giá 2.000 Mỹ kim hầu giúp chị vượt qua sự mất mát lớn lao này. Arlene cũng cảm tạ Thanh Hải Vô Thượng Sư vì tình thương và sự giúp đỡ vô điều kiện của Ngài cho gia đình chị và cho cả nhân loại.



Biên nhận của Arlene Luis cho  
2.000 Mỹ kim do Sư Phụ trao tặng

*Nếu quý vị muốn biết thêm về những điều tốt đẹp đã và đang xảy ra trên thế giới, xin vui lòng tham khảo tài liệu lưu trữ của chúng tôi về các giải thưởng được trao tặng trong những năm qua, bao gồm cả các giải thưởng tháng, tại địa chỉ kết nối mạng sau đây:*

<http://www.Godsdirectcontact.org.tw/gv/>



## GIẢI GƯƠNG ANH HÙNG SÁNG NGỜI THẾ GIỚI

### Tình thương và lòng tận tụy của người bạn trung thành

Ban Báo chí Rochester, Hoa Kỳ (nguyên văn tiếng Anh)



đồng hồ. Joey có gắng giữ ấm cho ông bằng hơi ấm cơ thể mình, đồng thời sửa vang để gây sự chú ý và cố gắng kéo ông Samborski vào nhà. Một người hàng xóm cuối cùng đã nghe tiếng Joey và nhìn thấy ông Samborski nằm trong tuyết, bà lập tức gọi xe cứu thương. Dù đã hơn 80 tuổi, nhưng ông Samborski vẫn có thể bình phục sau chấn thương.

Ngày 18 tháng 4, các Hội viên của chúng tôi đã tới nhà ông Samborski tại miền Bắc Tonawanda, New York và thay mặt Thanh Hải Vô Thượng Sư trao tặng Joey Giải Gương Anh hùng Sáng ngời Thế giới. Joey nhận được kỷ niệm chương bằng pha lê tuyệt đẹp, áo khoác Anh Hùng, giòring cho chó, một số thực phẩm và bánh kẹo thuần chay cho chó cùng một số CD, DVD của Sư Phụ. Thanh Hải Vô Thượng Sư cũng tặng 100 Mỹ kim để giúp chăm sóc Joey. Trong lời phát biểu khi nhận giải thưởng, ông Samborski rất xúc động thuật lại sự việc đêm đó khi ông ngã xuống cùng tình thương và sự quan tâm của Joey đã dành cho ông.

Joey quả là một anh hùng thực thụ! Chú đã mang đến ý nghĩa mới cho khái niệm “người bạn”. Nguyên cảm lòng trung thành và tình thương vô điều kiện của chú luôn nhắc nhở mọi người ở khắp mọi nơi về vẻ đẹp và phẩm giá của các bạn đồng cừ. \*

**Để theo dõi các buổi phỏng vấn và tường trình về buổi lễ trao giải này của Truyền Hình Vô Thượng Sư, xin truy cập:**  
<http://video.Godsdirectcontact.net/magazine/AW980.php>

Vào Đêm Giao Thừa, Kim niên 5 (2008), ông Thaddues Samborski đã khám phá ra tình thương sâu sắc và lòng trung thành của người bạn Joey, một chú chó săn xinh đẹp màu sô-cô-la. Trong đêm giá lạnh đó, khi ông Samborski dẫn Joey đi dạo ở sân sau nhà, ông đã bị trượt chân trên băng và đập đầu xuống mặt đường. Ông bị bất tỉnh và vùi trong tuyết. Dù đang được tự do và không bị xích, Joey vẫn tiếp tục ở bên ông Samborski suốt 6 tiếng



## GIẢI GƯƠNG ANH HÙNG SÁNG NGỜI THẾ GIỚI

### Người bảo vệ gia đình dũng cảm và trung thành

Ban Báo chí Montreal, Canada (nguyên văn tiếng Anh)



Một sớm Chủ Nhật, tháng 1, Kim  
niên 6 (2009), Trung sĩ Andrew Ronalds  
và hai con trai, 2 tuổi và 5 tuổi đang ngủ  
trong tầng hầm nhà ở Oromocto, Canada, thì  
ngôi nhà của họ bị bén lửa. Tiếng sủa của Lexi,  
cô bạn khuyển giống Labrador Retriever của gia  
đình, đã đánh thức Trung sĩ Ronald. Anh đi lên  
gác thì thấy ngọn lửa đang cháy sau nhà, nên đã  
nhanh chóng chạy xuống đưa các con anh ra khỏi  
nhà an toàn. Không may, ngọn lửa quá lớn khiến  
anh không thể trở lại cứu Lexi.

Khi hay tin về sự hy sinh cao thượng của  
Lexi, Thanh Hải Vô Thượng Sư đã trao tặng Lexi  
Giải Gương Anh hùng Sáng ngời Thế giới sau khi cô qua đời hằng ghi  
nhận sự can đảm tuyệt vời và lòng trung thành kiên định của cô. Ngày

13 tháng 6, các đồng tu Trung tâm Montreal lái xe tới tư gia của trung sĩ Ronalds để  
trao tặng giải thưởng cùng quà tặng 500 Mỹ kim của Sư Phụ cho trung sĩ và gia đình  
anh. Gia đình Ronalds vô cùng biết ơn khi nhận quà tặng cho Lexi.

Chúng tôi rất vui mừng khi được biết Trung sĩ Ronalds cùng hai con trai của anh  
đã thoát khỏi hiểm nguy và cầu chúc cho họ được gia ân sớm có ngôi nhà mới. Xin gửi lời  
phân ưu chân thành trước sự ra đi của Lexi tận tâm. Cầu cho linh hồn từ ái của cô an nghỉ trong sự huy hoàng  
vĩnh hằng của Thiên Đàng.

Để theo dõi buổi phỏng vấn và tường trình về lễ trao giải này của Truyền Hình Vô Thượng Sư, xin truy cập:  
<http://video.Godsdirectcontact.net/magazine/AW1051.php>

### Chó mẹ từ ái cứu mạng một em bé

Ban Báo chí Argentina (nguyên văn tiếng Tây Ban Nha)



**N**gày 12 tháng 12, Kim niên 5 (2008), một nàng chó tên là "China" ở La Plata, Buenos Aires, Argentina đã được vinh danh với giải Gương Anh hùng Sáng ngời Thế giới của Thanh Hải Vô Thượng Sư về tình thương của người mẹ can đảm. Vào một đêm lạnh giá cuối đông, China phát hiện thấy một



The Supreme Master Ching Hai International Association	
CONTRIBUTION RECEIPT	
Date:	14 JUN 09
Name of Receiver: (Please)	Andrew Ronalds
Address:	1521 Ulster Rd Riverview, NB E3B 6H9
Contribution Amount:	\$500.00 US (Non-current)
Received by: (Signature)	

**Biên nhận của Trung sĩ  
Ronalds cho 500 Mỹ kim  
Sư Phụ trao tặng**



## GIẢI GƯƠNG ANH HÙNG SÁNG NGỜI THẾ GIỚI



bé gái bị bỏ rơi trên cánh đồng và đã mang cô bé về chuồng của những chú cún mới chào đời. Cùng với những cún con của cô, China đã giữ âm em bé qua đêm, cho đến khi người chủ của cô nghe thấy tiếng khóc của em bé và đưa em bé tới bệnh viện địa phương để chăm sóc y tế. Ở bệnh viện, em bé được đặt tên là “Esperanza”, nghĩa là hy vọng.

Một Hội viên chúng tôi đã đến trao Giải Gương Anh hùng Sáng ngời Thế giới cho China cùng những ân phầm và quà tặng khác của Sư Phụ cho người chủ của cô, tất cả được đón nhận một cách trang trọng. China rất vui khi được thưởng thức thức ăn thuần chay, được nhận trang phục Chó Vui và một chiếc

giường mới. Tình thương rạng ngời trong mắt China khi cô nghe người đại diện của chúng tôi đọc bức thư Thanh Hải Vô Thượng Sư gửi. Hành động tình thương của China tỏa sáng phẩm chất cao thượng của những chúng sinh được miêu tả trong các quyển sách *Những chú chim trong đời tôi* và *Những chú chó trong đời tôi* của Sư Phụ. Nguyện cầu tâm hồn cao thượng của China tạo niềm cảm hứng cho chúng ta biết thương yêu và chăm sóc các bạn đồng cưng khác trên Địa Cầu này.

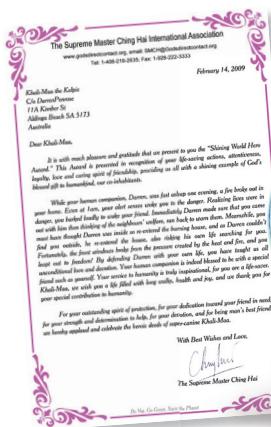
### Tình bạn vì sự sống

Ban Báo chí Melbourne, Úc (nguyên văn tiếng Anh)

**T**háng 3, Kim niên 6 (2009), Hội viên chúng tôi từ Melbourne, Úc, thay mặt Thanh Hải Vô Thượng Sư đã trao tặng Khali-Maa, người bạn khuyển trung thành của anh Darren Penrose, Giải Gương Anh hùng Sáng ngời Thế giới. Khali-Maa, một nàng chó Kenpi đã cứu sống bạn người của cô khỏi ngôi nhà cháy bằng cách báo động cho anh hiểm họa trước mắt.

Khoảng 1 giờ 30 sáng vào một ngày tháng 10 năm ngoái, phía sau nhà Darren ở bờ

biển Aldinga, miền Nam Úc quốc bị bốc cháy. Khali-Maa đã sủa liên hồi hùa đánh thức anh và sau đó cả hai đã có thể chạy thoát an toàn ra ngoài qua mặt tiền ngôi nhà. Khi ngọn lửa dữ dội bén sang phần còn lại của ngôi nhà, Darren chạy đi thông tin cho hàng xóm. Tuy nhiên vì không biết anh đi đâu, Khali-Maa lại quay vào nhà tìm anh. Khi Darren trở lại và không thấy Khali-Maa, anh vô cùng lo lắng. Darren cuống cuồng cố gắng trở lại nhà để tìm Khali-Maa, nhưng không thành nên phải quay ra vì sức nóng gay gắt và khói





## GIẢI GƯƠNG ANH HÙNG SÁNG NGỜI THẾ GIỚI

bụi mít mù. Không thể tìm thấy bạn chó mến thương, Darren đành trở ra vườn trước, ở đó anh được nhân viên cứu thương điều trị vì đã hít nhiều khói. Một lát sau, Khali-Maa bất ngờ xuất hiện bằng cách nhảy qua cửa sổ để được an toàn. Darren vô cùng vui sướng khi được đoàn tụ với bạn khuyên dấu yêu.

Cả hai thoát khỏi ngọn lửa nhưng ngôi nhà và đồ đạc của Darren bị cháy rụi hoàn toàn. Dường như thấu hiểu lời cầu nguyện của Darren, Thanh Hải Vô Thuợng Sư đã gửi khoản trợ giúp tài chính 2.000 Mỹ kim cùng giải thưởng. Darren vô cùng vui mừng đón nhận những tặng phẩm này. Với ngân khoản hỗ trợ, anh có thể mua một chiếc giường, một số đồ đạc và vật dụng thiết yếu khác. Sư Phụ cũng từ ái gửi một chiếc giường chó, thực phẩm thuần chay cho chó và hai chiếc áo khoác Anh Hùng tuyệt đẹp cho Khali-Maa.

Chúng tôi xin bày tỏ lòng biết ơn tới Khali-Maa cao thượng vì đã cảnh báo về đám cháy để cứu mạng. Nguyện cầu cho cô và người chủ của cô được tận hưởng thêm nhiều phút giây đầm ấm bên nhau.

The Supreme Master Ching Hai International Association	US \$2,000
Received the sum of <u>Two thousand nine hundred A\$2,000</u>	
Name of recipient.....	Darren Penrose (Khali-Maa)
Signature of recipient.....	

**Biên nhận của Darren cho  
2.000 Mỹ kim do Sư Phụ trao tặng**

**Để theo dõi buổi phỏng vấn và tường trình về buổi lễ trao giải này của Truyền Hình Vô Thuỵ Sư;  
xin truy cập: <http://video.Godsdirectcontact.net/magazine/AW946.php>**

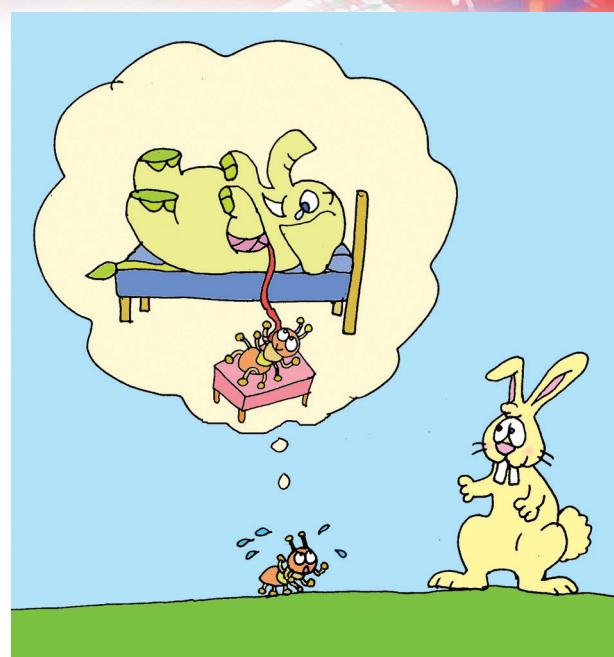
## Người bạn lúc hoạn nạn

Thanh Hải Vô Thuỵ Sư kể trong kỳ thiền tú quốc tế tại Paris, Pháp quốc, ngày 26 tháng 12 năm 2007  
(nguyên văn tiếng Anh) **DVD#817**

Một con kiến và một con voi kết nghĩa huynh đệ. Một ngày nọ, con voi bị thương trong một tai nạn giao thông và được nhanh chóng chuyển đến bệnh viện. Hay tin chẳng lành, kiến vội vàng đến bệnh viện. Trên đường đi kiến gặp một con thỏ, thỏ hỏi sao kiến vội vã thế.

Kiến đáp: "Đại ca của tôi đang bị thương nặng, tôi phải nhanh chóng đến bệnh viện để tiếp máu cho anh ấy!"

Xin vui lòng truy cập trang mạng sau đây để thưởng thức đoạn phim nguyên bản của câu chuyện vui này và chia sẻ khiếu khôi hài của Thanh Hải Vô Thuỵ Sư với những người chung quanh:  
<http://video.Godsdirectcontact.net/magazine/jk204-1.php>



# Chấm dứt Chăn nuôi

- môi trường sản sinh vi trùng

H1N1  
FLU

Tương trình tổng hợp của Truyền Hình Vô Thuặng Sư  
(nguyên văn tiếng Anh)



Ngày 11 tháng 6 năm 2009, hai tháng sau khi bệnh nhân đầu tiên được báo cáo bị nhiễm cúm H1N1 (vốn được gọi là cúm heo) ở Bắc Mỹ, Tổ chức Y tế Thế giới (WHO) đã nâng cảnh báo về đại dịch này lên cấp độ 6, mức độ cao nhất, vì tốc độ lây nhiễm đã leo thang ở Hoa Kỳ, Âu châu, Úc châu, Nam Mỹ và những quốc gia khác. Trên khắp thế giới, từ tháng 4 năm 2009, cúm H1N1 đã làm 2.594 người thiệt mạng trong tổng số 254.947 ca nhiễm bệnh được báo cáo chính thức trên khoảng 180 quốc gia tính đến ngày 25 tháng 8 với con số tử vong tiếp tục gia tăng. Khoảng một nửa số người thiệt mạng là thanh thiếu niên, đang khỏe mạnh và thường không dễ bị nhiễm cúm. Đây là đại dịch cúm toàn cầu lần đầu tiên trong vòng 41 năm qua. Đại dịch cúm lần cuối cùng xảy ra ở Hồng Kông vào năm 1968 đã cướp đi sinh mạng của khoảng một triệu người khắp thế giới.

Tháng 11 năm 2008, một khoảng thời gian khá lâu trước khi đại dịch cúm thảm khốc này xuất hiện, một nghiên cứu gia về nấm - ông Paul Stamets, cố vấn của Đại học Y Arizona, Hoa Kỳ, đã có buổi trò chuyện với Truyền Hình Vô Thuặng Sư và dự đoán sẽ có nguy cơ xảy ra một đại dịch toàn cầu bắt nguồn

từ việc chăn nuôi heo. Ông Stamets nêu rõ: “*Đây là trường hợp đáng sợ nhất mà hầu hết các nhà vi khuẩn học vô cùng lo ngại: Một con heo và một con chim sẽ lây nhiễm cho một con heo khác bằng vi khuẩn của cả hai. Sau đó, trong cơ thể heo, những vi khuẩn cúm này có thể tái kết hợp, rồi con heo đó có thể sản sinh một vi khuẩn mới và sẽ lây lan từ người sang người. Đây không chỉ là việc có thể xảy ra, mà hầu như chắc chắn sẽ có một đại dịch cúm lây lan từ người sang người trong 10 năm tới đây. Đây là mối đe dọa lớn nhất đối với sự “an toàn sinh học” của cả thế giới!*”



Ông Paul Stamets

Cúm H1N1 là chuỗi vi khuẩn lây nhiễm mới được tìm thấy trong cơ thể người lần đầu tiên tại Hoa Kỳ vào tháng 4. Cúm này vốn được gọi là “cúm heo” bởi vì các xét nghiệm trong phòng thí nghiệm cho thấy là những gen của nó rất giống với các vi khuẩn bệnh cúm thường xuất hiện trong cơ thể heo tại Bắc Mỹ. Tuy nhiên, một nghiên cứu kế tiếp đã cho thấy loại vi khuẩn mới này thật ra là một sự liên kết lai giống bất thường giữa những chuỗi gen từ 4 loại vi khuẩn cúm khác nhau - cúm heo Bắc Mỹ, cúm gia cầm Bắc Mỹ, cúm người và cúm heo Âu Á. Loại vi khuẩn mới này phát sinh khi một con heo bị nhiễm cùng lúc bởi tất cả các loại vi khuẩn nêu trên, những vi khuẩn này sau đó lại tái kết hợp trong cơ thể con heo đó.

Theo Tổ chức Y tế Thế giới (WHO), so với bệnh cúm thông thường - có thể cướp đi sinh mạng của khoảng từ 250.000 đến 500.000 người mỗi năm - thì đại dịch này dường như hiện đang ở mức độ trung bình, đặc biệt là ở những quốc gia phát triển. Nhưng chúng ta cũng nên cân trọng trước một thảm cảnh, vì vi khuẩn gây bệnh đã lây lan đến những khu vực nghèo tài nguyên, chăm sóc y tế thiếu thốn và đang có những vấn đề tiềm ẩn về sức khỏe.Thêm vào đó, chúng ta hiện cũng không chắc chắn về việc vi khuẩn mới

# ĐỀ TÀI SÔI NỔI

## THUẦN CHAY: LỐI SỐNG THÔNG MINH

này sẽ ảnh hưởng như thế nào đến con người trong mùa cúm sắp tới vào mùa thu và mùa đông.

Các chuyên gia e ngại rằng loại vi khuẩn hiện thời có thể biến đổi thành một dạng gây tử vong nhiều hơn và tái xuất hiện mãnh liệt hơn trong những đợt cúm kế tiếp. Hậu quả của những ca nhiễm bệnh này có thể cuối cùng sẽ giống hay thậm chí còn khủng khiếp hơn đại dịch cúm năm 1918 đã cướp đi sinh mạng của khoảng từ 50 đến 100 triệu người.

Tổng Giám đốc Tổ chức Y tế Thế giới (WHO), Tiến sĩ Margaret Chan, vừa báo cáo vào ngày 29 tháng 8 rằng sự bùng phát cúm heo gần nhất đang lây lan với tốc độ chóng mặt - gấp 4 lần tốc độ của những vi khuẩn khác. "Loại vi khuẩn này lây nhiễm ở một tốc độ ngoài sức tưởng tượng, hầu như chưa từng nghe

nói tới trước đây. Trong sáu tuần nó lây lan với cùng một phạm vi mà các loại vi khuẩn khác phải mất đến sáu tháng mới có thể ảnh hưởng... 40% trường hợp tử vong rơi vào các thanh thiếu niên - những người đang trong tình trạng sức khỏe tốt - họ tử vong do một cơn sốt vi rút kéo dài từ 5 tới 7 ngày. Đây chính là điều đáng lo ngại nhất."

Các khoa học gia có ý kiến khác nhau về nguồn gốc của loại vi khuẩn mới này và họ vẫn chưa tìm được bằng chứng rõ ràng nào. Thông thường người ta tin rằng môi trường sống chung của con người, gà, vịt và heo ở những nông trại tại các nước đang phát triển đã tạo môi trường sinh sản cho những loại vi khuẩn lai giống mới và tạo điều kiện thuận lợi cho sự lai giống giữa các loài vi khuẩn. Theo ông

Michael Gregor, bác sĩ kiêm Giám đốc Chăn nuôi Gia súc và Sức khỏe Cộng đồng của Hội Nhân bản Hoa Kỳ, những nông trại hiện đại, nơi hàng ngàn con vật phải sống chen chúc trong những chuồng trại dơ bẩn to bằng cả sân banh, nầm san sát nhau trên chính chất thải của chúng, cũng có thể là môi trường sản sinh dịch bệnh. Ông cũng chia sẻ thêm: "Chỉ có một lần đó chúng tôi đã từng thấy một loại vi khuẩn cúm heo giống như loại vi khuẩn mà chúng ta hiện đang đối mặt - một đột biến gen lai của ba loại cúm heo, cúm người và cúm gia cầm – trong một trại chăn nuôi công nghiệp tại miền Bắc Carolina vào năm 1998."

Một số lượng lớn các loài vật bị nhốt vào một nơi chật hẹp, trong những điều kiện căng thẳng và vô nhân tính. Một khi có vi khuẩn xâm nhập, chúng sẽ dễ bị lây nhiễm hơn khi ở trong môi trường thoáng đãng. Thêm vào đó, những loài vật được nuôi lấy thịt bị ngược đãi và hành hạ có hệ miễn dịch cực kỳ kém do chế độ cho ăn bất hợp lý, thiếu lành mạnh, gần như không được thả để vận động và thường xuyên phải chịu đựng sự căng thẳng cao. Do đó, vi khuẩn sẽ phát triển mạnh mẽ vì những loài vật này có rất ít khả năng kháng bệnh. Bởi phần lớn những con vật này bị giam giữ trong môi trường tối tăm, vi khuẩn có thể sinh sôi nhanh chóng, chỉ vì không có ánh sáng mặt trời có chứa tia cực tím và có khả năng diệt vi khuẩn.Thêm vào đó, việc nông dân lạm dụng thuốc kháng sinh quá mức để cố ngừa bệnh cho các con vật này chỉ khiến cho tình trạng trở nên tệ hại hơn, bởi theo ông Robert P. Martin, cựu Giám đốc Điều hành Ủy ban Công nghiệp Chăn nuôi Động vật Pew đã cho biết: "Thuốc kháng sinh kèm nén sự lây nhiễm vi khuẩn, nhưng cũng tạo môi trường cho vi khuẩn tiến hóa hoặc đột biến nhanh hơn." Việc vận chuyển loài vật trong quá trình sản xuất thịt, đặc biệt trong thời hiện đại, cũng làm gia tăng sự tiếp xúc của chúng với con người và các loài vật khác, do đó càng tạo thêm nhiều cơ hội cho những loại vi khuẩn mới kết hợp và vì thế làm cho bệnh cúm thậm chí trở nên nguy hiểm hơn.

Nuôi gia súc lấy thịt không những là hành động tàn nhẫn đối với loài vật, mà còn làm gia tăng khả năng sản sinh những loại vi khuẩn mới. Một nghiên cứu cho thấy 99% sự tương quan giữa số lượng của những nông trại chăn nuôi heo và số người nhiễm cúm heo là ở mức địa phương. Nói cách khác, cúm heo ngày càng lan rộng hơn nhiều và trở nên khốc liệt ở những địa phương có các nông trại chăn nuôi heo. Hai bài báo gần đây của tờ Huffington Post tại Hoa Kỳ đã nhấn mạnh rằng chính phủ và các phuơng tiện truyền thông cần phải chú trọng hơn nữa đến nguyên nhân khả nghi làm phát sinh cúm heo tại những nông trại công nghiệp, bản tin đê cập: "*Đại dịch này nhắc nhở rằng cách chúng ta đang điều hành những trang trại chăn nuôi rất dễ gây ra nguy cơ cho sức khỏe con người... Để đóng góp một phần vào nỗ lực giảm nguy cơ gây ra đại dịch cúm chết người này, quốc hội nên ban hành sắc lệnh bắt buộc công nghiệp chăn nuôi gia súc phải tạm ngưng hoạt động trên toàn quốc.*" Những bài báo này thúc giục mở các cuộc điều tra về "những môi trường độc hại sinh sản dịch bệnh" này.

Trong khi cầu nguyện cho những vi khuẩn này biến mất, chúng ta cũng biết rằng giải pháp căn bản vẫn là áp dụng lối sống thuần chay hữu cơ để loại trừ nguy cơ nhiễm phải những căn bệnh có nguồn gốc



Bác sĩ Margaret Chan

# ĐỀ TÀI SÔI NỔI

## THUẦN CHAY: LỐI SỐNG THÔNG MINH

từ động vật và để phục hồi sức sống cho toàn thể nhân loại. Mong rằng sẽ sớm đến ngày tất cả những căn bệnh gây chết người, liên quan đến động vật như thế sẽ không còn hiện hữu nữa, vì xã hội càng ngày càng có nhiều người chuyển sang lối dinh dưỡng thuần chay hữu cơ để cứu sự sống và gia tăng hệ miễn dịch.



### Nguồn:

[http://www.who.int/mediacentre/news/statements/2009/h1n1\\_pandemic\\_phase6\\_20090611/en/index.html](http://www.who.int/mediacentre/news/statements/2009/h1n1_pandemic_phase6_20090611/en/index.html)

<http://www.calnurses.org/media-center/in-the-news/2009/june/h1n1-swine-flu-has-infected-an-estimated-1-million-in-u-s.html>

Để xem những cuộc phỏng vấn của Truyền Hình Vô Thuỵ Sỹ về mối đe dọa của đại dịch toàn cầu vì những nông trại nuôi heo, xin truy cập: <http://video.Godsdirectcontact.net/magazine/AW999.php>

Bảo vệ Loài vật khỏi sự ngược đãi (SAFE): Chiến dịch thương yêu loài heo ở New Zealand:

<http://video.Godsdirectcontact.net/magazine/AW1034.php>



## Nỗ lực thông báo thế giới về hâm nóng toàn cầu

Suruynh Little Tree, Cameroon (nguyên văn tiếng Trung Hoa)

**N**gày 29 tháng 8, Kim niên 5 (2008), trong buổi họp mặt với Sư Phụ ở Trung tâm St. Martin, một sư tỷ từ Nam Phi đã đề cập tới mối liên hệ của cô với công ty khai thác gỗ ở Cameroon, một công ty mà cô và tôi đã mượn xe hơi để đi quay một chương trình của Truyền Hình Vô Thuỵ Sỹ ở Gabon, miền Trung Tây Phi. Người chủ công ty, ông Trương, là bạn tốt của tôi đã nhiều năm đồng thời cũng là đồng nghiệp của tôi một thời gian. Lần đầu tiên chúng tôi gặp nhau, ông đã ý thấy tôi là người thuần chay. Sau đó, khi ông biết thêm về Sư Phụ và lợi ích của lối dinh dưỡng thuần chay, ông đã dùng bữa chay với tôi và tỏ ra rất kính trọng Sư Phụ. Trong thời gian chúng tôi làm việc cùng nhau, biết tôi theo Sư Phụ, trì ngũ giới, ông đã quý trọng và tin cậy giao cho tôi giữ gìn hơn một triệu Mỹ kim. Chúng tôi vẫn là bạn rất tốt sau khi mỗi người đi một con đường riêng. Ông Trương có ấn tượng rất tốt về Hội chúng tôi và thường xuyên nhờ tôi giới thiệu đồng tu tới làm việc ở công ty của ông.

Từ khi Sư Phụ tăng cường cảnh báo về hâm nóng toàn cầu, tôi đã gửi điện thư về những thông tin liên quan và các tờ thông tin SOS cùng DVD cho ông Trương. Nhiều lần qua điện thoại, tôi nói chuyện với ông về tình trạng khủng hoảng của Địa Cầu. Gần đây, ông bỗng nhiên nói với tôi rằng ông đang bận rộn thu xếp ngưng đầu tư vào ngành công nghiệp gỗ ở Gabon và chuẩn bị chuyển sang kinh doanh một ngành nghề khác. Tôi quá đỗi vui mừng khi nghe tin tức phấn khởi này! Như Sư Phụ nói, nhiều người ăn thịt hay tham gia đốn gỗ, góp phần gây ra thay đổi khí hậu và làm tổn hại tới môi trường, không phải vì họ là người xấu, mà vì họ không biết sự thật hay do hoàn cảnh đưa đẩy. Nếu chúng ta cho họ biết sự thật, dần dần họ sẽ hiểu. Suốt hơn một năm, tôi đã gửi điện thư thông tin cho ông Trương cũng như người thân và bạn bè của tôi. Kết quả là mọi người bắt đầu chuyển sang lối dinh dưỡng chay hay giảm tiêu thụ thịt.

Tôi vô cùng biết ơn Sư Phụ bởi sự già trì của Ngài giúp cho nhiều người nhận ra tình trạng của Địa Cầu và sau đó khích lệ mọi người tham gia vào phong trào “Ăn Chay, Sống Xanh Để Cứu Địa Cầu!”





# Hội thảo cứu Địa Cầu 2009

## - Bước tiến lớn mạnh cho Hàn Quốc và thế giới

Ban Báo chí Hàn Quốc (nguyên văn tiếng Hàn)

Sau buổi hội thảo thành công rực rỡ với Thanh Hải Vô Thượng Sư vào năm ngoái về vấn đề khẩn cấp của hâm nóng toàn cầu, một sự kiện quan trọng khác đã được tổ chức tại Hội trường Thiên niên kỷ Trung tâm Thành phố, Seoul, Nam Hàn với chủ đề “Hội thảo cứu Địa Cầu 2009 - Báo vệ môi trường và tôn trọng mọi sự sống” vào ngày 26 tháng 4, Kim niên 6 (2009). Với sự hỗ trợ của Bộ Môi trường Hàn Quốc, buổi hội thảo được tổ chức bởi công ty Chungnyunsa, một công ty xuất bản rất quan tâm đến môi trường đã in quyển sách *Những chú chim trong đời tôi*, ấn bản tiếng Hàn của Thanh Hải Vô Thượng Sư.

Có khoảng 1.700 quan khách tham dự sự kiện trọng đại này để thảo luận về thực trạng của biến đổi khí hậu và các giải pháp cho vấn nạn này, đồng thời mừng sự kiện quyển *Những chú chim trong đời tôi* trở thành sách bán chạy nhất trong lĩnh vực sách văn học ở Trung tâm Sách Kyobo, chuỗi nhà sách lớn nhất Hàn Quốc.

Ông Jung Soon-Gap, nguyên Giám đốc Cục Khí tượng Hàn Quốc cách đây vài tháng và hiện là Giám đốc điều hành Tổ chức Khí tượng Thế giới, khi đề cập đến vấn đề hâm nóng toàn cầu, ông đã dùng biểu đồ mô tả tình trạng bị phá hủy tại các địa cực và tại nhiều sông băng do nhiệt độ gia tăng, cùng những ảnh hưởng tiêu cực đến với Địa Cầu của chúng ta. Ông cũng giải thích tại sao lối dinh dưỡng thuần chay lại là giải pháp vừa để thích nghi vừa để giảm thiểu vấn đề nghiêm trọng này.

Tiến sĩ Michael Bascombe, bác sĩ thú y người Úc và cũng là một người có khả năng giao tiếp ngoại cảm với loài vật, cảm tạ Thanh Hải Vô Thượng Sư đã cho ông cơ hội hoàn thành vai trò của một

đại sứ và người phát ngôn cho loài vật. Ông nói với mọi người rằng các bạn thú “... hiện diện nơi đây để hỗ trợ chúng ta, để làm quân bình những sai lầm của chúng ta, để cân bằng sự nhẫn tâm và họ nhớ tôi nói với mọi người rằng: “Hãy tĩnh tâm, an bình, hòa hợp và vui vẻ. Hãy nâng niu Địa Cầu, tử tế với bản thân và hiền hòa với loài vật. Hãy dành thêm nhiều thời gian để câu thông với loài vật.”” Ông cũng nói về các bạn thú: “Họ tha thứ cho chúng ta. Họ biết cuộc hành trình của chúng ta. Loài vật nhìn thấy được chúng ta là ai, họ hiểu được bên ngoài chúng ta như thế nào và họ đang kêu gọi chúng ta hãy trở về Nhà.”

Tiến sĩ Michael Bascombe





Trong phần vấn đáp, Sư Phụ đã kiên nhẫn và từ ái trả lời hàng loạt câu hỏi của các quan khách tham dự là những chuyên gia trong nhiều lĩnh vực như ông Lee Seok-Hyun và ông Kang Chang-II, Đại biểu Quốc hội Đảng Dân Chủ; ông Yoon Gi-Hyun, nhà văn viết truyện thiếu nhi nổi tiếng đồng thời là giảng viên ngành viết truyện thiếu nhi tại Đại học Seoul; bà Kim Ju-Hwa, Ủy viên Công tố (người trường chay); ông Na Young-Cheol, Chủ tịch Truyền hình Sinh thái, Truyền hình CTV và Giám đốc Câu lạc bộ Truyền thông Đại chúng Hàn Quốc và ông Kim Dong-Wan, Giám đốc chương trình Truyền hình Ariang.

Ông Kim Dong-Hyun, phóng viên tờ *Chosun Ilbo* hỏi về vai trò của tôn giáo trong việc giải quyết những vấn đề môi trường. Trả lời câu hỏi quan trọng này, Sư Phụ cho biết: “*Các nhà lãnh đạo tôn giáo có thể đưa ra tiếng nói và nỗ lực trở thành tấm gương sáng tiêu biểu cho giáo lý cao quý của những vị Minh Sư sáng lập tôn giáo như Chúa Giê-su, Tiên tri Muhammad, Đức Phật, Đại sư Nanak, v.v... những vị này đều thuận theo lối sống thuần chay nhân ái. Tất cả những bộ kinh điển ghi lại lời dạy của các hiền nhân này đều nhấn mạnh rằng nhân loại phải quan tâm lẫn nhau và hãy là người cai quản tốt của Địa Cầu.*”

Giáo sư Choi Haeng-Sik, Phó Chủ tịch Hội Pháp luật Hàn Quốc, Chủ tịch Ủy ban Giải pháp Khẩn cấp cho Hâm nóng Toàn cầu, đồng thời là một người trường chay phát biểu rằng chính phủ nên ban hành luật cấm giết và ăn thịt động vật; tuy nhiên ông nghĩ rằng việc chế tài bằng luật pháp không phải là giải pháp cơ bản. Sư Phụ đồng thuận: “*Loài vật cũng có quyền được tôn trọng và được hạnh phúc như con người vậy, vì thế chúng ta phải nâng tiêu chuẩn luật pháp lên một trình độ cao thượng hơn.*” Sư Phụ cũng nêu ra rằng: “*Đây là một phẩm chất nội tại mà chúng ta có thể đánh thíc và trưởng dưỡng. Chúng ta cũng khuyến khích những người khác hướng đến tiêu chuẩn này.*” Sư Phụ cũng khích lệ những người đồng lý tưởng có thể cùng nhau khẩn thiết đề nghị chính phủ ban hành những luật mới, ví dụ như luật cấm ăn thịt hay cấm giết loài vật mà Giáo sư Choi đã đề cập.

Sư Phụ khuyễn khích ông Na Young-Cheol, Chủ tịch Truyền hình Sinh thái và Truyền hình CTV, đồng thời cũng là Giám đốc Câu lạc bộ Truyền thông Đại chúng Hàn Quốc tiếp tục công việc ông đang làm để tạo nên một ảnh hưởng lớn tích cực đến đời sống con người, chữa lành những vết thương của Địa Cầu và đặc biệt là thúc đẩy lối sống thuần chay, vì đây là điều mà mọi người có thể thực hiện một cách dễ dàng nhằm tạo nên sự thay đổi lớn nhất cho sự tồn vong của chúng ta.

Ông Yeo Sook-Dong, giáo sư Đại học Quốc phòng Hàn Quốc và là cựu Đại tá quân đội Hàn Quốc, lo ngại rằng hâm nóng toàn cầu sẽ dẫn đến xung đột giữa các quốc gia và chính phủ phải làm cách nào để chuẩn bị đối phó với những tình huống này. Sư Phụ nói rằng lũ lụt và thiếu nước thường xuyên do biến đổi khí hậu chắc chắn sẽ gây ra những xung đột để sống còn. Một lối sống cao thượng, nhân ái không những mang lại lợi ích cho Địa Cầu trong việc giảm lượng khí thải nhà kính, mà còn khai mỏ đất đai và đem lại cho con người những vụ mùa từ những mảnh đất trước đây vốn là đất trống trơ để nuôi gia súc. Thêm vào đó, chế độ dinh dưỡng dựa trên thực vật tiết kiệm được rất nhiều nước.

Sư Phụ khen ngợi cô Park Hyun-Jung, phóng viên rất khai ngộ từ Hệ thống Phát thanh Seoul, người đã hỏi về mối quan hệ giữa hâm nóng toàn cầu và thiền định. Sư Phụ giải thích: “*Có thể nói, thiền định sẽ ngăn chặn phản ứng hâm nóng toàn cầu, bởi vì hầu hết các giáo phái nguyên thủy đều tuân theo những lời giáo huấn rằng phải tôn trọng mọi sự sống, có nghĩa là không sát sinh, không gây đau khổ cho những sinh linh khác và do đó phải là người thuần chay. Với một thế giới toàn những công dân thuần chay nhân ái, nghiệp chướng từ thói quen ăn thịt sẽ giảm và những hậu quả thảm khốc của việc ăn thịt cũng giảm thiểu.*”

Ông Kim Dong-Wan, Giám đốc chương trình Truyền hình Ariang, nêu lên một câu hỏi vốn là mối quan tâm của nhiều người, có liên quan tới việc đếm ngược ngày trên Truyền Hình Vô Thượng Sư, cho biết số ngày còn lại để cứu Địa Cầu. Sư Phụ khẳng định rằng đó chính là số ngày còn lại để cứu Địa Cầu và con số này như một thông điệp nhắc nhở, giúp chúng ta ý thức về sự thật khẩn cấp mà chúng ta đang phải đối mặt. Tuy nhiên



Sư Phụ cũng thông báo một vài tin phấn khởi: “*Chúng ta đã đạt đến khói lượng tới hạn, nghĩa là số lượng người đã ăn chay hoặc chuyển sang lối dinh dưỡng thuần chay. Khi đạt đến một số lượng người nhất định, chúng ta gọi đây là khói lượng tới hạn. Rồi số người này sẽ ảnh hưởng đến những người khác trên Địa Cầu, ảnh hưởng đến toàn thể nhân loại... Điều này có nghĩa là sẽ có nhiều người hon đón nhận sự thay đổi trong tâm... trở nên dễ mến, tốt bụng, nhân ái hơn và chuyển sang lối dinh dưỡng thuần chay. Đây là sự thay đổi căn bản sẽ cứu tất cả muôn loài đang hiện hữu và cứu Địa Cầu.*”

Thiền sư Cittarainjanananda, tiến sĩ, văn sĩ, thầy dạy thiền và là người trường chay, xin Sư Phụ khai thị về nguyên nhân của cuộc khủng hoảng kinh tế trên thế giới nhìn từ quan điểm vũ trụ và tâm linh. Sư Phụ trả lời: “*Đó chính là nghiệp chướng, là hình phạt do hành động của chúng ta từ nhiều thế kỷ trước, chứ không chỉ là hiện tại. Từ quan điểm tâm linh, dĩ nhiên chúng ta có thể hiểu được khủng hoảng kinh tế toàn cầu hiện nay là do chúng ta đã xa rời những nguyên tắc đạo đức mà chúng ta đã học từ những vị Minh Sư trong quá khứ và hiện kiếp, ví dụ như những khái niệm cơ bản về sự sẻ chia và lòng tốt, lối sống cao thượng và nhân ái.*” Sư Phụ cũng nhắc nhở mọi người rằng: “*Thượng Đế đã ban cho thế giới nguồn tài nguyên dồi dào để sống thoải mái, sung túc, miễn là chúng ta phải sống đúng với những nguyên tắc và tiêu chuẩn đạo đức, bao gồm bất bạo động, không sát sinh, không làm phuong hại những chúng sinh khác. Thật ra, luật cấm làm phuong hại có thể được áp dụng trực tiếp cho tình hình kinh tế hiện nay.*” Những kết quả từ một nghiên cứu của Hà Lan cho thấy để giảm lượng khí thải nhà kính hầu có thể sinh sống trên Địa Cầu sẽ tốn khoảng 40 ngàn tỷ Mỹ kim. Tuy nhiên, họ nhận thấy rằng chi phí này chỉ bằng phân nửa, nếu tất cả mọi người giảm lượng thịt tiêu thụ, ăn nhiều rau củ quả hơn. Và nếu mọi người trên thế giới ngừng tiêu thụ những sản phẩm từ động vật - nghĩa là ăn thuần chay, thì sẽ tiết kiệm đến 80% phí tổn.

Trong những cuộc phỏng vấn sau hội thảo, nhiều quan khách tham dự nói rằng những lời khai

thị và tấm gương của Sư Phụ đã khích lệ họ, họ đã quyết tâm bắt đầu chuyển sang chế độ dinh dưỡng trường chay hoặc hoàn toàn thuần chay. Thiền sư Cittarainjanananda rất ấn tượng khi thấy Sư Phụ có thể liên tục phát ra cùng một tinh thương và chân động lực cho toàn thể cử tọa trong suốt buổi hội thảo dài hàng giờ. Ông rất cảm động bởi những thông điệp của Sư Phụ và cho rằng Ngài là một Đại Chân Sư. Tiến sĩ Michael Bascombe nói rằng loài vật rất vui mừng về buổi hội thảo và họ cũng có thêm một thông điệp: “ *Họ đã kiệt sức vì sự hiếu lâm, vì cách chúng ta đối xử với nhau, với các bạn đồng cư và với Địa Cầu. Họ muốn chúng ta nâng cao tâm thức của mình, muốn chúng ta câu thông với Thượng Đế bên trong và trở nên thư thái, bình tĩnh và khi điều này xảy ra... tất cả sẽ được sắp xếp lại và trở nên bình thường... môi trường có thể sẽ trở lại ôn hòa, thanh bình và tự hồi phục.*”

Sau buổi tiệc tự chọn thuần chay là buổi hòa nhạc chúc mừng âm bản tiếng Hàn quyển sách *Những chú chim trong đời tôi* do ông Hwang Ho-Joon, nhạc trưởng ban nhạc Woojunakta, tổ chức.

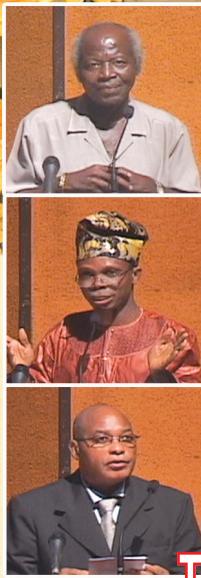
Buổi hội thảo được phát sóng trên KBS, đài truyền hình lớn nhất Hàn Quốc, vào giờ vàng, đã được khán giả cả nước hưởng ứng nồng nhiệt. Buổi hội thảo cũng được các tờ báo và trang mạng ở Hàn Quốc đăng tải. Tiến sĩ Kim Kyung-Young, Chủ tịch Trung tâm Nghiên cứu Phát triển Môi trường đất Rami, cũng rất phấn khởi và cảm kích trước buổi hội thảo. Vì vậy khoảng một tháng sau, tại một buổi họp mặt do bà chủ trì, bà đã chiếu một đoạn băng thuỷ hình về hâm nóng toàn cầu trích từ buổi hội thảo và khuyến khích những người tham dự hãy thử chuyển sang lối dinh dưỡng thuần chay. Ông Na Young - Cheol của Truyền hình Sinh thái và Câu lạc bộ Truyền thông Đại chúng Hàn Quốc dự định sẽ sản xuất những chương trình liên quan tới thuần chay trong tương lai gần.

Xin cảm ơn người dân Hàn Quốc đã tổ chức một sự kiện khai ngộ như vậy và đã tiên phong trong việc quảng bá những lợi ích của lối dinh dưỡng thuần chay thông qua những phương tiện truyền thông đại chúng. Mong ngày càng có thêm nhiều người áp dụng lối sống giàu tình thương, lối sống của hòa bình và hòa hợp để cứu Địa Cầu của chúng ta. \*

**Để xem chương trình phát hình buổi hội thảo truyền hình trực tuyến này của Truyền Hình Vô Thượng Sư, xin truy cập:**

<http://video.Godsdirectcontact.net/magazine/WOW976s.php>





## Tương trình đặc biệt

# “Hãy là người thuần chay hữu cơ để cứu Địa Cầu” - Hội thảo truyền hình trực tuyến với Thanh Hải Vô Thuận Sư

Ban Báo chí Togo (nguyên văn tiếng Pháp)

T hành phố Lomé ở Togo, Tây Phi may mắn có được cơ hội tổ chức buổi hội thảo quan trọng về biến đổi khí hậu với Thanh Hải Vô Thuận Sư. Sự kiện, với chủ đề “Hãy là người thuần chay hữu cơ để cứu Địa Cầu”, diễn ra vào ngày 9 tháng 5, Kim niên 6 (2009) tại Hội trường Lomé. Truyền Hình Vô Thuận Sư và LCF - đài truyền hình vệ tinh phủ sóng khắp các thành phố lớn ở Phi châu cũng như một số đài phát thanh gồm Nana FM, Nostalgie và Sport FM ở Togo; Hot FM ở Ghana và Tokpa FM ở Benin đã phát sóng trực tiếp sự kiện này.

Trong buổi hội thảo, ban tổ chức đã tuyên bố quyển sách *Những chú chó trong đời tôi* đã được chính thức phát hành ở Nairobi, Kenya vào ngày 22 tháng 4. Ân bản tiếng Anh của quyển *Loài hoang dã cao quý và Ý thức về sức khỏe* cùng ân bản tiếng Pháp quyển sách *Những chú chim trong đời tôi* hiện cũng đã có mặt trên thị trường sách ở Kenya và Togo, Phi châu.

Có khoảng 3.000 quan khách tham dự buổi hội thảo, bao gồm những nhân vật quan trọng như ông Leandré Gebenyedji, đại diện của Thị trưởng Lomé; Tiến sĩ Kodjo Agbeyomé Messan, cựu Chủ tịch Quốc hội và cựu Thủ tướng Togo; ông Kwabena O.Acheampong, Thứ trưởng Bộ Du lịch

của Ghana và Tiến sĩ Ofei-Kwasi Agyemang, một nhân vật thuần chay đáng kính và cũng là nhà liệu pháp thiên nhiên đến từ Ghana. Mặc dù không thể đích thân tham dự hội thảo, ngài Tổng thống Togo đã gửi những lời chúc tốt đẹp nhất thông qua người đại diện - Tổng Thư ký Ahoomey-Zunu Deleagodji.

Buổi hội thảo được bắt đầu với những màn vũ và ca khúc truyền thống tuyệt vời của người Togo. Để bày tỏ lòng cảm kích trước những đóng góp nghệ thuật của họ, Sư Phụ đã tặng quà cho tất cả các diễn viên. Bà Juliet Gellatley, sáng lập viên kiêm Giám đốc Tổ chức Viva! và Quỹ Trường chay & Thuần chay tại Anh quốc; ông Shaw Liu, Giám đốc Trung tâm Nghiên cứu về Biến đổi Môi trường tại Học viện Sinica ở Đài Bắc, Formosa; ông Jack Bayles, một người thuần chay đồng thời là giám đốc điều hành và đồng sáng lập viên công ty TNHH Alishan Pty, Nhật Bản; và ông Oliver Smith, Phó Giám đốc chương trình của WWF ở Anh quốc đều bày tỏ sự ủng hộ buổi hội thảo đồng thời nhấn mạnh về tầm quan trọng của chế độ dinh dưỡng thuần chay hữu cơ.

Diễn giả đầu tiên là ông Ahlounou Sorou Lucien, một người thuần chay và là Trưởng Ban



Dự báo và Phát triển của l’Oueme & Plateau ở Benin, đã giải thích ý nghĩa của nạn hâm nóng toàn cầu, những nguyên nhân cơ bản của khí thải nhà kính chủ yếu là do con người tạo ra và đề xuất chế độ dinh dưỡng thuần chay hữu cơ như một giải pháp cho vấn đề này. Ông kết luận: “Việc tìm ra giải pháp là tùy thuộc vào mỗi người trong chúng ta; và nếu không, chúng ta sẽ phải đối mặt với nguy cơ tự sát tập thể.”

Điển giả tiếp theo là Tiến sĩ Ofei-Kwasi Agyemang, một người thuần chay và nhà liệu pháp thiên nhiên đến từ Ghana, đã bác bỏ quan niệm con người cần chất đạm từ thịt vì chất đạm có thể tìm thấy trong trái cây và rau cải. Ông nói rằng sản phẩm từ động vật khó tiêu hóa và lưu lại trong hệ tiêu hóa trong một khoảng thời gian dài, gây ra tất cả những căn bệnh mà chúng ta hiện mắc phải.

Ông Gebenyedji, người đại diện của thị trưởng Thành phố Lomé, phản ánh thực tại nguy hiểm của nạn biến đổi khí hậu và kêu gọi mọi người hãy nghiêm túc xem xét vấn đề hâm nóng toàn cầu và tiếp tục nỗ lực để biến Địa Cầu của chúng ta thành một nơi hài hòa để vui sống.

Trong phần vấn đáp, cô Cécile Sompougdou, một người trường chay, là nhân viên kế toán từ Burkina Faso, hỏi tại sao hiện nay chúng ta mắc quá nhiều căn bệnh từ động vật như bệnh bò điên, cúm gia cầm và gần đây nhất là cúm heo. Cô tự hỏi có phải loài vật đang cố gắng nói với chúng ta rằng ăn thịt không tốt cho con người không? Sư Phụ giải thích những căn bệnh này không phải do loài vật tạo ra, mà điều kiện sống thảm hại của họ mới là nguyên nhân thật sự. Sư Phụ cho biết loài vật rất muốn con người thức tỉnh trước những nguy hiểm mà chúng ta đang tạo ra, không phải vì họ mà vì loài người: “*Bởi vì mặc dù bản thân các loài vật tha thứ cho chúng ta nhưng theo luật nhân quả, có nhân thì có quả. Vì vậy, nếu muốn bản thân khỏe mạnh, vui vẻ, chúng ta nên để những sinh vật khác được sống. Đây là đường lối sáng suốt nhất. Nếu chúng ta sống hòa hợp với muôn loài, nghĩa là chúng ta không biến họ thành thức ăn của ta, không gây đau khổ cho họ, thì chúng ta sẽ không bao giờ phải lo lắng về bệnh tật, cuộc sống và Địa Cầu của chúng ta sẽ*

*nhanh chóng trở thành Thiên Đàng.”*

Tiến sĩ Kodjo Agbeyomé Messan, cựu Chủ tịch Quốc hội và cựu Thủ tướng Togo, xin Sư Phụ cho lời khuyên về cách khuyến khích người dân Phi châu có hành động thiết thực đối với nạn hâm nóng toàn cầu, vì phần lớn mọi người không quan tâm đến vấn đề này và nghĩ rằng người phương Tây phải chịu trách nhiệm cho thảm họa này bởi hành động chăn nuôi gia súc trên diện rộng của họ. Sư Phụ nói: “*Hâm nóng toàn cầu không bỏ qua một ai. Mỗi người đều phải gắng sức để thíc tinh những phẩm chất cao quý bên trong để cứu Địa Cầu và dĩ nhiên cứu cả gia đình cũng như cuộc sống của họ.*” Sư Phụ nhắc nhở: “*Hâm nóng toàn cầu không phải là để đổ lỗi. Tất cả chúng ta cùng chung sống trên một Địa Cầu và chúng ta phải chia sẻ trách nhiệm, tất cả chúng ta đều muốn cứu Địa Cầu cho tất cả mọi người.*”

Ông Prosper Akpabla, kỹ sư cơ khí, hỏi rằng một số người nghĩ việc hâm nóng toàn cầu là một sự trùng phạt của các thánh thần. Làm sao lối dinh dưỡng thuần chay có thể xoa dịu được các vị thần? Sư Phụ trả lời rằng tác động của hâm nóng Địa Cầu mà chúng ta đang phải đối mặt không phải là sự trùng phạt của Thiên Đàng, của Thượng Đế mà là hậu quả của chính những hành động của chúng ta. Sư Phụ giải thích: “*Hâm nóng toàn cầu tuân theo những nguyên lý của vũ trụ, rằng mỗi một hành động đều dẫn đến một phản ứng hay nói cách khác là hậu quả. Vì vậy, nếu con người hành động một cách quan tâm và từ ái, vũ trụ sẽ đáp lại với sự quan tâm và thành ái.*” Còn về lối dinh dưỡng thuần chay, Sư Phụ giải thích rằng lối dinh dưỡng này không những sẽ loại bỏ khí mêtan độc hại khỏi bầu khí quyển mà “*ở một mức độ sâu sắc hơn, lối dinh dưỡng này làm hóa giải những hành động giết chóc và thay vào đó là lòng nhân ái để toàn bộ Địa Cầu tràn ngập lực lượng nhân từ, khảng định, thánh thiện. Và lúc đó, chắc chắn các thánh thần cũng sẽ hài lòng, mãi mãi hài lòng.*”

Sư Phụ cũng chia sẻ những hiểu biết sâu sắc của Ngài và đưa ra những lời khuyên thiết

# Tường trình

## đặc biệt





# Tương trình

## đặc biệt

thực về nhiều đè tài, bao gồm việc nuôi cá, những lợi ích của lối dinh dưỡng thuần chay, giáo dục trẻ em và thanh thiếu niên, tròng trọt thực phẩm hữu cơ, những nguồn năng lượng thay thế cho việc đốt nhiên liệu hóa thạch như than đá cũng như vai trò của giới truyền thông và chính phủ trong việc ngăn chặn hâm nóng toàn cầu.

Sau buổi hội thảo, quan khách được chiêu đãi những món ăn thuần chay ngon miệng, nhiều người trong số họ bày tỏ rằng họ sẽ trở thành người thuần chay nếu được thưởng thức những món ngon như thế mỗi ngày. Các phóng viên của đài truyền hình, đài phát thanh và báo chí tiếp tục xin thêm thông tin về hiện tượng hâm nóng toàn cầu cũng như chế độ dinh dưỡng thuần chay.

Buổi hội thảo đã thành công rực rỡ nhờ sự giá trị của Sư Phụ và nỗ lực tận tâm của nhiều đồng tu - những người đã du hành nửa vòng trái đất đến giúp công tác chuẩn bị. Văn phòng Tổng thống Togo cũng nhiệt thành cung cấp mạng lưới điện toán trong suốt thời gian diễn ra hội thảo. Chúng tôi cũng vô cùng biết ơn các quan chức chính phủ, các chuyên gia và những khách mời đặc biệt đã dành thời gian quý báu của họ để ủng hộ cho sự kiện đầy ý nghĩa này. Cầu chúc nhiều người Phi châu hơn nữa sẽ biết sự thật về khùng hoảng trên Địa Cầu của chúng ta từ những cuộc thảo luận này và chuyển sang chế độ dinh dưỡng thuần chay để kịp thời cứu Địa Cầu hầu giúp muôn loài có thể vui hưởng một cuộc sống thanh bình trên trái đất với hồng ân ngập tràn của Thượng Đế. \*

*Để xem buổi hội thảo truyền hình trực tuyến này trên Truyền Hình Vô Thuợng Sư, xin truy cập:  
<http://video.Godsdirectcontact.net/magazine/WOW997s.php>*



## Bước vào Thời Đại Hoàng Kim – Thành phố Santiago của Philippines tuyên bố ngày thuần chay

Ban Báo chí Formosa (nguyên văn tiếng Anh)

Tình thương và nỗ lực mà Thanh Hải Vô Thuỵ Sư thể hiện trong việc hướng người dân và chính phủ tới một lối sống nhân ái đã khơi dậy ý thức trách nhiệm ngày càng cao ở khắp mọi nơi trên thế giới. Không đầy hai tuần sau khi thành phố Ghent của Bỉ tuyên bố ngày thứ năm là “Ngày thuần chay”, thành phố Santiago của Philippines đã noi gương, ban hành quyết định ngày 25 tháng 5, Kim niên 6 (2009) trong một buổi họp đặc biệt của Hội đồng Thành phố với mục đích thúc đẩy

một lối sống nhân ái, không giết hại loài vật để cứu Địa Cầu của chúng ta. Thị trưởng Amelita S Navarro sau đó đã chọn thứ sáu là “Ngày thuần chay” để thi hành đạo luật cao quý này.

Tại buổi họp đặc biệt của Hội đồng Thành phố, nghị quyết đã được ký sau phần minh họa bằng hình ảnh của Thị trưởng Navarro về những ảnh hưởng của con bão gần đây và một buổi hội thảo SOS ngắn do Hội viên chúng tôi tổ chức. Bà thị trưởng nói rằng ngày được chỉ định phù



## Tường trình đặc biệt

hợp với truyền thống của người Công giáo kiêng thịt vào những ngày thứ sáu. Bà cũng thể hiện quyết tâm áp dụng chế độ dinh dưỡng thuần chay và mời các thành viên của Hội đồng Thành phố cùng tham gia nêu gương cho người dân với hiểu biết rằng dinh dưỡng thuần chay có thể giải quyết 80% khủng hoảng hâm nóng toàn cầu.

Buổi họp hội đồng và hội thảo SOS diễn ra sau khi Thị trưởng Navarro thỉnh mời Sư Phụ làm diễn giả chính tại Hội nghị Thường niên lần thứ

102 được tổ chức vào ngày 21 tháng 5 ở Manila. Do lịch trình bận rộn, Sư Phụ đã cử những đại diện, trong đó có cả các bác sĩ thay mặt cho Ngài trình bày về vấn đề hâm nóng toàn cầu và lợi ích của lối dinh dưỡng dựa trên thực vật tại hội nghị. Thị trưởng Navarro, kiêm chủ tịch Hội Hỗ trợ Hiệp hội Y khoa Philippines (APMA), vinh danh Sư Phụ bằng một chiếc Cúp Tri Ân vì những nỗ lực của Ngài trong việc quảng bá thông điệp thuần chay để cứu Địa Cầu. Bà thị trưởng cũng bày tỏ sự quan tâm sâu sắc đối với các nạn nhân của các trận lở đất và lũ lụt trong thành phố do một cơn bão gân đây gây ra và mời các Hội viên của chúng tôi tổ chức những buổi hội thảo SOS cho các công dân của thành phố Santiago.

Khi hay tin về những đau thương của các nạn nhân bão ở thành phố Santiago, Sư Phụ đã từ ái gửi tặng 10.000 Mỹ kim và yêu cầu các Hội viên chuyên tải sự cảm

thông cùng những lời cầu nguyện của Ngài hầu giúp họ



**Chiếc Cúp Tri Ân  
của tổ chức APMA  
trao tặng Sư Phụ**

nhanh chóng phục hồi. Ngân khoản đóng góp được trao cho Thị trưởng Navarro tại hội thảo SOS lần thứ nhất do các Hội viên chúng tôi tổ chức cho các quan chức thành phố và các vị trưởng thôn tại Bảo tàng Thành phố Santiago. Toàn thể quan khách có mặt đã thể hiện lòng biêt ơn đối với tấm lòng đại lượng của Sư Phụ. Chính quyền thành phố sau đó đã tổ chức bữa tiệc thuần chay đầu tiên nhân sự kiện này. Hội thảo lần thứ hai đã thành công

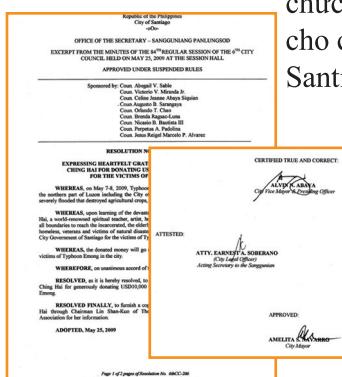
rực rỡ với sự tham dự của hơn 1.000 người dân thành phố và thu hút sự chú ý của giới truyền thông. Thị trưởng Navarro bày tỏ sự tôn kính đối với Sư Phụ bằng cách treo một biểu ngữ lớn “Chào mừng Thanh Hải Vô Thượng Sư”. Tại phần cuối buổi hội thảo, hơn 150 viện sĩ hàn lâm đọc to một bản tuyên ngôn đã được ký có tựa đề “Cam kết theo chủ nghĩa thuần chay”.

Trước khi trở lại Formosa, các Hội viên đã đến thăm bà Cecile Alvarez, Giám đốc Ủy ban Văn hóa và Nghệ thuật Quốc gia (NCCA) và đóng góp 2.000 quyển sách *Những chú chim trong đời tôi* cho Giám đốc Thư viện Quốc gia vào ngày 26 tháng 5. Bà Prudenciana C.Cruz đã bày tỏ lòng cảm kích của mình trước tình thương và những món quà đầy ý nghĩa của Sư Phụ, nói rằng bà sẽ phân phát những quyển sách đến tất cả các thư viện công cộng ở Philippines.

Chúng tôi xin chúc mừng Thị trưởng Navarro, chính quyền thành phố Santiago và tất cả các công dân của thành phố vì đã tham gia vào nỗ lực toàn cầu để kiến tạo một Địa Cầu hòa hợp, an bình và tràn đầy tình thương bằng một chế độ dinh dưỡng nhân ái.



**Ông bà Cruz and Cecile Alvarez (bên phải), Giám đốc điều hành của NCCA đại diện cho Thư viện Quốc gia Philippines nhận quyển sách *Những chú chim trong đời tôi***



**Thư cảm tạ của thành phố Santiago  
cho 10.000 Mỹ kim Sư Phụ đóng góp  
giúp các nạn nhân bão**

**Để xem buổi phỏng vấn Thị trưởng Santiago của Philippines về việc khích lệ chế độ dinh dưỡng thuần chay của Truyền Hình Vô Thượng Sư, xin truy cập: "<http://video.Godsdirectcontact.net/VIP/Santiago.php>"**

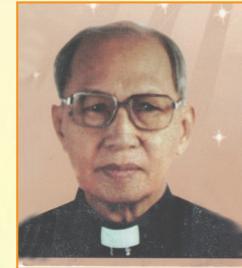


# Sự đóng góp từ ái cho Linh mục Catrall

**T**háng 4, Kim niên 6 (2009), Đức Tổng Giám mục Talamayan ở Tuguegarao, Philippines đã thỉnh mời Thanh Hải Vô Thượng Sứ tham dự lễ kỷ niệm 60 năm thụ phong linh mục của Linh mục Catral. Lễ kỷ niệm được tổ chức để tưởng nhớ thời điểm quan trọng trong cuộc đời công hiến cho nhân loại của Linh mục Catral tại giáo đường Santo Niño ở San Gabriel, thành phố Tuguegarao, cũng như để gây quỹ cho việc trùng tu lại giáo đường Sto. Niño mà Linh mục Catral đã giúp đỡ xây dựng.

Cảm phục sâu sắc bởi sự công hiến cho nhân loại và môi sinh của Linh mục Catral, Sư Phụ đã từ ái đóng góp 10.000 Mỹ kim cho việc trùng tu đền vinh danh 60 năm phụng sự đại chúng đồng thời cũng thể hiện sự ủng hộ của Ngài đối với những việc làm thiêng nguyệt cùng lòng nhân ái dành cho xã hội của linh mục. Khi nhận được đóng góp này, Linh mục Catral đã viết một bức thư gửi Sư Phụ bày tỏ lòng biết ơn sâu sắc; và thay mặt cho Đức Tổng Giám mục Talamayan, Linh mục Catral vui mừng thông báo với Sư Phụ rằng vì ý thức được nhu cầu cấp thiết trong việc bảo vệ môi trường của chúng ta, họ có một giáo xứ thí điểm nơi họ hướng dẫn và rèn luyện nông dân phong cách tác hữu cơ.

Sư Phụ luôn ủng hộ những việc làm của Đức Tổng Giám mục Talamayan ở Tuguegarao. Năm 2008, Sư Phụ đã đóng góp 10.000 Mỹ kim nhằm trợ giúp cho việc gây quỹ của Đức Tổng Giám mục để xây dựng một nhà nguyện cho cộng đồng địa phương, nhờ vậy cho phép và khuyến khích người dân Philippines hướng nội để câu thông với Thượng Đế (xin xem Bản Tin 198). Trong năm 2007, Sư Phụ cũng đóng góp tổng cộng 135.000 Mỹ kim vào dự án nhà hưu trí cho giới tăng lữ ở Tuguegarao (xin xem Bản tin 185, 189 và 192).



## *Đức Tổng Giám mục Talamayan của Tuguegarao*

Dưới đây là thư cảm tạ của Linh mục Catral:

Ngài Thanh Hải Vô Thượng Sư kính mến,

Lễ Phục Sinh 2009

Kính chào Ngài!

Đại diện cho Santo Niño, tôi xin gửi lời cảm ơn Ngài đã ban tặng món quà đầy thương yêu 10.000 Mỹ kim nhân kỷ niệm 60 năm tôi được thụ phong chức vị linh mục. Tôi chắc rằng Santo Niño rất vui mừng bởi khoản đóng góp của Ngài sẽ được dành riêng cho việc trùng tu mặt tiền giáo đường Santo Niño tại San Gabriel.

Lễ mừng 60 năm thụ phong chúc linh mục không nhầm tôn vinh cá nhân tôi mà nhầm tôn vinh thánh Santo Niño, nhờ Ngài mà tôi đã trở thành linh mục và trải qua 60 năm trong vai trò giám mục trung thành của giáo phận Tuguegarao.

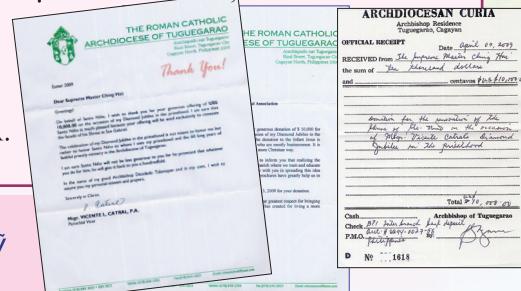
Tôi chắc chắn rằng thánh Santo Niño cũng sẽ không kém lòng hảo tâm đối với Ngài bởi Chúa đã hứa rằng bất cứ điều gì quý vị làm cho Chúa, Chúa sẽ đền đáp lại gấp trăm lần.

Nhân danh Đức Tổng Giám mục Diosdado Talamayan nhân hậu và cá nhân tôi, xin chân thành gửi đến Ngài lòng kính mến và lời cầu nguyện.

Trong tình thương của Chúa,

Linh mục VICENTE L. CATRAL, P.A.  
Cha xứ

## **Biên nhận và thư cảm tạ của Linh mục Catral cho 10.000 Mỹ kim do Sứ Phủ đồng tiền**





# Thanh Hải Vô Thượng Sư giúp cậu bé thần đồng

Aman Rehman, cậu học trò 8 tuổi người Ấn Độ, xuất sắc trong việc làm phim hoạt hình trên máy vi tính, đã nhận được thư chúc mừng của Thanh Hải Vô Thượng Sư vào ngày 24 tháng 3 năm 2009. Sư Phụ cũng trao tặng cho cậu bé thần đồng 2.000 Mỹ kim thông qua Hội Phúc lợi Xã hội và Giáo dục Toàn Án Tasmia, để khích lệ năng lực sáng tạo và tài năng của cậu bé.

Khi chỉ mới 3 tuổi rưỡi, Aman đã thiết kế chương trình hoạt hình đầu tiên; kể từ đó cậu bé đã sáng tạo hơn 2.000 bộ phim hoạt hình. Hiện nay Aman đang giảng dạy một tuần một buổi tối tại Đại học Nghệ thuật Tương tác Dehra Dun, ngôi trường cậu bé hiện đang theo học. Nhờ sự cần cù và tài khéo léo, cậu bé đã nhận được phần thưởng là học bổng 10 năm với một máy tính xách tay do bộ trưởng bang trao tặng. Năm vừa qua, Aman được Tổng thống Ấn Độ, bà Shrimati Pratibha DeviShing Patil, vinh danh với giải thưởng “Tuổi trẻ vang”.



Tổ chức phi chính phủ đã viết thư cảm tạ tới Thanh Hải Vô Thượng Sư bày tỏ lòng biết ơn của họ:

The Supreme Master Ching Hai International Association	
CONTRIBUTION RECEIPT	
Date:	13 June, 2009
Name of Receiver:	Aman Rehman
Address:	s/o, M. Rehman, 497, Oknar Road, Dehra Dun Uttarakhand 248001 India
Contribution Amount: (Note currency)	USD 2,000 ~
Received by: (Signature)	

**Biên nhận của Aman Rehman  
cho phần thưởng 2.000 Mỹ kim  
do Sư Phụ trao tặng.**

“...Aman đã lập một kỷ tích phi thường ở tuổi nhỏ. Cậu bé xuất thân từ một gia đình nghèo. Chúng tôi vô cùng cảm kích trước sự giúp đỡ của Ngài với số tiền 2.000 Mỹ kim kèm với bức thư... Ân điển của Ngài sẽ khích lệ Aman Rehman rất nhiều ở độ tuổi áu thơ này trong thế giới làm phim hoạt hình diệu kỳ. Đại diện cho tổ chức của tôi và người dân Dehradun, tôi xin bày tỏ lòng biết ơn và xin gửi những lời chúc tốt đẹp nhất cho lòng nhân ái của Ngài. Chúng tôi vô cùng cảm kích trước thông điệp cao cả của Ngài về tình huynh đệ quốc tế...”

Xin chúc mừng Aman Rehman về thành tựu tuyệt vời của em.

Chúng tôi mong chờ nhiều tác phẩm sáng tạo mới của em. Cầu chúc tất cả những tài năng trẻ được phát triển trong môi trường yêu thương và hỗ trợ.

## Tham khảo:

<http://www.telegraph.co.uk/news/worldnews/asia/india/4163221/Indian-schoolboy-is-the-worlds-youngest-lecturer.html>

Sư Phụ luôn hết sức quan tâm về những thiên tai xảy ra khắp thế giới. Khi nhận được tin thiên tai ở bất cứ nơi đâu, Ngài lập tức gửi cứu trợ bằng cách cung ứng hỗ trợ tài chính cũng như khẩn cấp chỉ thị các đội cứu trợ đi giúp đỡ những vùng bị ảnh hưởng. Qua các nỗ lực cứu trợ như thế, chúng ta cũng chuyển tải tình thương của Sư Phụ đến với các nạn nhân thiên tai. Một điều rõ ràng là tình thương vô điều kiện, sự trì và giúp đỡ âm thầm của Sư Phụ đã làm giảm bớt các thiên tai trên thế giới cũng như ảnh hưởng của chúng đến mức tối thiểu.

Hầu vinh danh hành động vô ngã của tất cả các chính quyền, đoàn thể và nhân viên cứu trợ từ khắp mọi nơi trên thế giới, Sư Phụ trân trọng nhắn gửi thông điệp tri ân như sau:

**"Cảm ơn quý vị, tất cả những trợ giúp quốc tế mang lại sự chăm sóc và những phẩm vật cần thiết cho các nạn nhân khốn khổ. Cảm ơn tất cả các nhân viên cứu trợ đã công hiến thời giờ và hy sinh sự thoải mái cá nhân, thậm chí du hành đến những nơi xa xôi với đường xá và điều kiện không thuận lợi để đem tình thương cùng những trợ giúp đến cho tha nhân lúc cần thiết. Xin Thiên Đàng gia trì cho quý vị bội phần vì tấm lòng quảng đại và hy sinh cao cả của quý vị."**

## Honduras

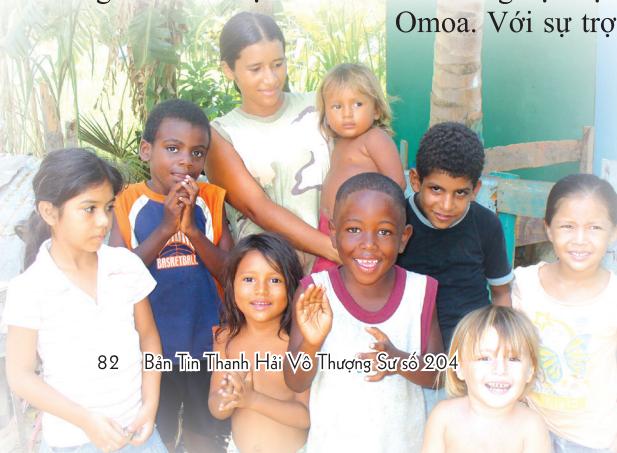
### Tình thương của Sư Phụ an ủi những nạn nhân động đất ở Honduras

**Đội cứu trợ Costa Rica và Colombia (nguyên văn tiếng Tây Ban Nha)**

Sáng ngày 2 tháng 6 năm 2009, một trận động đất mạnh 7,1 độ richter đã làm rung chuyển bờ biển Honduras, tiếp theo đó là 17 dư chấn khác khiến người dân hoảng hốt đổ xô ra các đường phố tại thủ đô Tegucigalpa. Ngày 3 tháng 6, với đóng góp 20.000 Mỹ kim của Thanh Hải Vô Thượng Sư, Hội viên chúng tôi từ Costa Rica và Colombia đã thành lập một đội cứu trợ, mua nhu yếu phẩm để phân phát cho những vùng bị ảnh hưởng trong trận động đất, nơi có hơn 1.400 gia đình không có nơi cư trú và nhiều người lâm vào cảnh màn trời chiếu đất.

Ngày 4 tháng 6 nhờ sự giúp đỡ ân cần của Tướng Carlos Cordero, Tổng Chỉ huy Cục Cứu hỏa Honduras nên đội cứu trợ chúng tôi đã trở thành nhóm đầu tiên tiếp cận được với nhiều vùng bị ảnh hưởng. Ngày hôm sau, đội cứu trợ đã gặp Đại tá Julio Lopez, Trưởng Đội Cứu hỏa Thành phố Choloma, một trong những vùng bị ảnh hưởng nặng nề nhất, để phân phát thực phẩm và những vật dụng khác cho những người bị nạn. Các nạn nhân rất vui mừng khi nhận được sự giúp đỡ kịp thời của Thanh Hải Vô Thượng Sư và bày tỏ niềm tri ân sâu xa Sư Phụ.

Trong tuần lễ kế tiếp, đội cứu trợ du hành đến Puerto Cortes, viếng thăm 12 khu vực nơi có 680 gia đình đã bị mất hết tài sản trong trận động đất và thăm viếng 95 gia đình của 7 khu vực tại thành phố Omoa. Với sự trợ giúp của tình nguyện viên Hội Hồng thập tự địa phương,

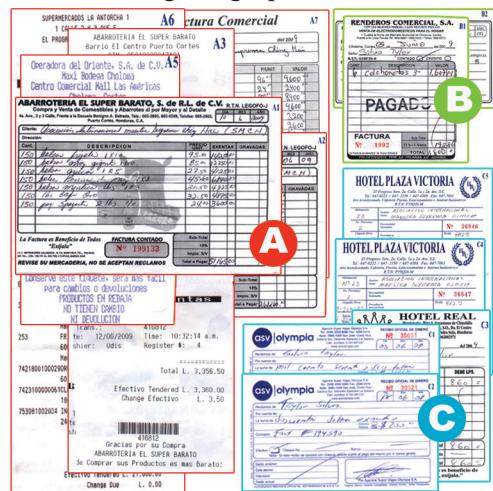


sở cứu hỏa và các nhân viên siêu thị, họ đã phân phát thực phẩm đủ dùng trong 15 ngày cho những gia đình khó khăn này. Ngày 13 tháng 6, đội cứu trợ đã tới được vùng cuối cùng bị ảnh hưởng là thành phố Progreso, nơi có 1.300 gia đình cũng đang trong tình trạng thiếu thực phẩm và nhu yếu phẩm. Những nạn nhân nhận sự giúp đỡ với đức tin Thượng Đế và lòng tri ân vô bờ bến đã chia sẻ rằng: “Ngài như một Thiên sứ đối với chúng tôi. Không ai quan tâm đến sự đói khát của chúng tôi và những nhu cầu khẩn thiết chúng tôi cần để sống. Nhưng Ngài là một người vĩ đại, Ngài đã gửi thực phẩm cùng tình thương và những lời chúc lành an ủi và nâng đỡ chúng tôi.”

Trong thời gian ở Honduras, đội cứu trợ đã làm việc với các thành viên của sở cứu hỏa địa phương, Hội Hồng thập tự cùng nhà thờ Thiên Chúa giáo và cảm kích tấm lòng trợ giúp vô điều kiện đặc biệt của những nhóm làm việc này. 

### Chi phí của Thanh Hải Vô Thương Sư và Hội Quốc Tế của Ngài cho công tác cứu trợ động đất tại Honduras

Chi tiết	Số tiền (HNL)	Biên nhận
Thực phẩm (gạo, đậu, bột mì, muối, đường, cà phê, mì ống, dầu ăn, bánh quy, mứt, sữa đậu nành, yến mạch, ngô, nước trái cây, ngũ cốc, đậu lăng, đậu Hà Lan) và các nhu yếu phẩm (diêm, nến, xà bông, bột giặt, giấy vệ sinh)	383.675,63	A
Đêm, chăn và màn	3.420,00	B
Chi phí ăn ở và di lại (vé máy bay,...)	2.321,40	C
<b>Tổng cộng</b>	<b>HNL 389.417,03 (US\$21.861,63)</b>	



### Nicaragua

### Mang lại tiện nghi vật chất và thông điệp hy vọng

#### Đội Cứu trợ Costa Rica (nguyên văn tiếng Tây Ban Nha)

**N**gày 2 tháng 6 năm 2009, một tuần sau trận lụt vừa mới xảy ra ở Nicaragua, đội cứu trợ do Hội viên Costa Rica thành lập đã tới Hội Hồng thập tự địa phương ở Managua để thu thập thông tin về những gia đình bị ảnh hưởng cần trợ giúp. Đội cứu trợ rất vui mừng khi hay tin không có người nào bị thiệt mạng trong trận lụt này. Tuy nhiên, họ được thông báo rằng một khu vực gồm 236 gia đình (khoảng 1.000 người lớn và 500 trẻ em), đã phải di dời khỏi vùng Manchester lân cận do trận lụt từ hồ Nicaragua vào tháng 11 năm 2008, đang cần sự trợ giúp khẩn cấp. Đại tá Rafael Ramirez thuộc Hệ thống Phòng chống, Trợ giúp và Chăm sóc nạn nhân thiên tai Quốc gia (SINAPRED) đã thông báo với các đồng tu rằng những gia đình này hiện đang tạm trú ở thành phố Tipitapa, cách Managua 35 cây số. Trong chuyến viếng thăm thành phố này, đội cứu trợ đã quan sát và thấy rằng những gia đình hiện phải tạm trú ngay dưới những mái tôn và tấm lợp các-tông rất sơ sài trong điều kiện không có điện nước. Cứ hai hay ba ngày xe tải chở nước tới và mỗi gia đình tự trữ nước bằng những chiếc thùng. Ngoài ra, những người trụ cột của hầu hết các gia đình đều bị thất nghiệp, vì



vậy thực phẩm là điều vô cùng cần thiết đối với họ.

Với ngân khoản trợ giúp 12.000 Mỹ kim đầy tình thương của Sư Phụ, đội cứu trợ đã mua 130 nhà vệ sinh và 278 ống nhựa, để dẫn nước từ một chiếc giếng mới đào tới những nơi cư trú nhỏ bé của họ. Mỗi gia đình được tặng một gầu mực nước, đèn ga và một lượng lớn thực phẩm gồm gạo, bột mì, đậu, dầu ăn, một ít hạt giống rau trái để họ có thể trồng chung quanh nơi tạm trú hầu có thể tự túc phần nào nhu cầu lương thực. Người dân vô cùng hoan hỷ khi nhận được những món quà tuyệt vời này. Họ cất cao những ca khúc và những vần thơ tâm linh dưới ánh trăng. Một số cho biết họ sống nghèo nhưng hạnh phúc. Họ đã chuyển đến Sư Phụ lời chúc tốt đẹp nhất và lòng tri ân sâu sắc cho những tặng phẩm. Một bé gái muốn gửi tặng Sư Phụ vật sở hữu duy nhất của em - viên đá tuyệt đẹp về hình một bàn chân. Người dân nơi đây thông hiểu giáo lý của Sư Phụ và muốn lưu giữ các tấm biển ngữ của Hội chúng tôi để trưng bày tại cộng đồng.

Đội cứu trợ cũng nhân cơ hội này để truyền bá thông điệp hâm nóng toàn cầu và các giải pháp cho vấn nạn này tại Managua.

Ngoài việc phân phát 10.000 tờ thông tin SOS, họ còn tổ chức buổi thuyết trình với chủ đề “Hãy chung tay để ngăn chặn hâm nóng toàn cầu” cho gần 80 sinh viên và giáo sư của Trường Đại học Quốc gia Nicaragua (Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua). Đồng tu cũng được mời thuyết trình cho một số lượng khán giả đông hơn vào tháng tới, cũng như cung cấp thực phẩm thuận chay nhằm khuyến khích người dân chuyển sang lối sống từ ái này. Trường đại học này cũng đang chờ đợi để lắp đặt các chảo vệ tinh trong khuôn viên trường và ở các trường đại học công khác của quốc gia để xem Truyền Hình Vô Thượng Sư. Trường Khoa Môi trường tại Đại học Trung Mỹ (Universidad Centroamericana) dự tính làm việc với Hội chúng tôi về các dự án hâm nóng toàn cầu trong tương lai.Thêm vào đó, Hội Hồng thập tự địa phương cũng mời đồng tu tổ chức 3 buổi hội thảo về thay đổi khí hậu vào tháng 7, đồng thời hướng dẫn nhân viên và giới lãnh đạo của 16 cộng đồng phuong thức chuẩn bị các món ăn thuận chay.

Đội cứu trợ vô cùng cảm kích tâm đon thuận và tấm lòng cởi mở của người dân địa phuong. Với nhiều người hơn nhanh chóng gia nhập nhóm thuận chay từ ái, chúng ta có thể cứu vãn Địa Cầu! \*

### Chi phí của Thanh Hải Vô Thượng Sư cho công tác cứu trợ lũ lụt ở Nicaragua

Chi tiết	Số tiền (US\$)	Biên lai
Thực phẩm (gạo, đậu đỏ, dầu ăn, bột ngọt, hành, muối)	2.682	N1
Nhà vệ sinh bê-tông xi măng (130 chiếc), ống PVC và chi phí vận chuyển	5.920	N2
Vật dụng cứu trợ (đèn bão, gầu mực nước, bát nhựa và túi)	1.010	N3
Chi phí khác	165	N4
<b>Tổng cộng</b>	<b>US\$9.777</b>	

\* Trong suốt quá trình cứu trợ, các thành viên đội cứu trợ tự trang trải chi phí đi lại, ăn uống và lưu trú.



<b>N1</b> 	<b>N2</b> 
---------------	---------------

<b>N3</b> 	<b>N4</b> 
---------------	---------------



## Brazil



## Bất chấp lũ lụt trợ giúp người dân Brazil

**Đội cứu trợ Brazil (nguyên văn tiếng Bồ Đào Nha)**

**N**hờ ân điển của Sư Phụ và sự giúp đỡ của Trung tâm Brazil chúng tôi, gần đây các Hội viên đã thành lập đội cứu trợ để giúp đỡ những nạn nhân lũ lụt tại Santa Quitéria và São João do Caru, bang Maranhão, miền Đông Bắc Brazil. Các phóng viên truyền hình địa phương đã chào đón đội cứu trợ tại phi trường, đồng thời phỏng vấn các Hội viên về công tác cứu trợ của Hội chúng tôi.

Từ ngày 23 tới ngày 25 tháng 5, đội cứu trợ đã du hành bằng xuồng và phân phát gần 7 tấn lương thực cùng tờ thông tin SOS cho những nạn nhân thiên tai ở Santa Quitéria. Ngày 27 tháng 5 đội cứu trợ đã tới thành phố São João do Caru, nơi 4.800 người dân bị nạn chưa nhận được sự giúp đỡ nào của Đội Dân phòng bang Maranhão. Họ đã được ngài thị trưởng cùng phu nhân và Thư ký quản trị Tòa thị chính thành phố - ông Everaldo Artur Franveischetto, bố trí nơi ăn, chỗ ở và phương tiện giao thông để du hành đến những vùng bị ảnh hưởng. Ba tấn lương thực viện trợ cùng tờ thông tin SOS đã được phân phát và các thành viên của đội cứu trợ được yêu cầu thuyết trình về nạn hâm nóng toàn cầu cho Bộ Giáo dục São João do Caru.

Các nạn nhân bão lụt ở phía bắc và đông bắc Brazil đã bày tỏ lòng tri ân và cảm ơn sự quan tâm sâu sắc của Thanh Hải Vô Thượng Sư tới những người dân nơi đây. Thành viên đội cứu trợ vô vàn cảm tạ sự che chở của Thượng Đế, nhờ đó giúp họ có thể đến với những người khốn khổ bất chấp dòng lũ chảy xiết. Nguyện cầu Thượng Đế gia trì cho tất cả những nạn nhân lũ lụt nơi đây được nhanh chóng hồi phục.

**Chi phí của Hội Quốc Tế Thanh Hải Vô Thượng Sư cho công tác cứu trợ lũ lụt tại Brazil**

Chi tiết	Số tiền (R\$)	Bên Iai
Thực phẩm (gạo, đậu, bột mì, đường, dầu ăn, bánh quy, mi ống, bột ngô và bánh ngô)	19.008	A
Buu phí	43,20	B
<b>Tổng cộng</b>	<b>R\$19.051,20 (US\$9.707,56)</b>	

\* Trong suốt quá trình cứu trợ, các thành viên đội cứu trợ tự trang trải chi phí đi lại, ăn uống và lưu trú.



**Đội trưởng Abner Ferreira de Carvalho mời Hội viên chúng tôi tới trụ sở chính của đội cứu hỏa và tặng quà lưu niệm cho họ.**



DESCRICAÇÃO	QTD.	PREÇO(R\$)
SEILO	1	41,40*
Valor do Pote Bala...:		
Cup Descritivo: 0504-WC (SF)		
Peso real (kg)...: 0,25		
Unidade.....: S000-B0535988		
ENVELOPE SEILO NELI	1	1,00*
Frete SEILO NELI...:		
Valor declarado:		
No caso de sobre declarado o valor		
Avulso.....:		
VALOR EN DINHEIRO R\$18,40		
VALOR DE LIBERDADE...:		
VALOR DE LIBERDADE...: 50,00		
TODOS OS...:		

**A****B**

\* Trong suốt quá trình cứu trợ, các thành viên đội cứu trợ tự trang trải chi phí đi lại, ăn uống và lưu trú.

## Cộng hòa Dominica

### Cứu trợ lũ lụt tại Cộng hòa Dominica

**Đội cứu trợ Florida, Hoa Kỳ (nguyên văn tiếng Anh)**

Đầu năm nay, nước Cộng hòa Dominica phải đương đầu với một trận bão nhiệt đới gây ảnh hưởng tới hơn 50 khu vực. Nhờ viện trợ tài chính của Thanh Hải Vô Thượng Su, ngày 17 tháng 2 năm 2009 đội cứu trợ của Trung tâm Florida, Hoa Kỳ đã tới giúp đỡ, phân phát hàng và tiền cứu trợ cho các nạn nhân.

Điểm dừng chân đầu tiên của đội cứu trợ là Santiago, Cộng hòa Dominica, nơi đây họ đã làm việc với Đội Dân phòng địa phương và được cung cấp tin tức về những vùng bị ảnh hưởng. Sau đó họ đã phân phát nhu yếu phẩm cấp thiết nhất cho các nạn nhân ở Tamboril De Carlos Diaz, thị xã nơi có nhiều tòa nhà và mùa màng đã bị phá hủy do sạt lở đất, khiến cư dân phải di chuyển đến một nhà tạm trú. Tiếp đó, đội cứu trợ đã tới San Francisco de Macoris, là vùng bị ảnh hưởng nặng nề nhất, tại đây họ đã làm việc với một Đội Dân phòng khác tại một nơi được gọi là Tứ Hải, được biết đến bởi lũ lụt liên tiếp và đã cung cấp nhiều phẩm vật cùng tiền cứu trợ cho dân làng.

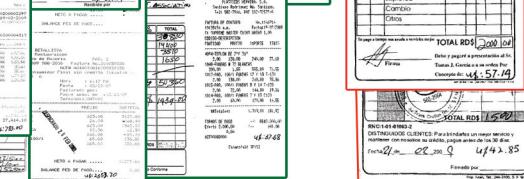
Để bày tỏ lòng cảm kích trước tình thương, sự ủng hộ và quan tâm tới nhân loại cũng như môi sinh của Sư Phụ, cả hai Cơ quan Dân phòng Quốc gia tại Santiago và San Francisco đều trao tặng giải thưởng cho Sư Phụ. Bốn nhân viên tại đây nhiệt thành quan tâm đến giáo lý của Sư Phụ và đã học Pháp Phương Tiện. \*

### Chi phí của Thanh Hải Vô Thượng Su cho công tác cứu trợ lũ lụt tại nước Cộng hòa Dominica

Chi tiết	Số tiền (DOP)	Biên lai
Thực phẩm (gạo, sữa, mì ống, dầu ăn, bắp, yến mạch) và nhu yếu phẩm (giấy, xà bông, v.v...)	274.737,40	A
Chi phí đi lại		B
<b>Tổng cộng</b>	<b>DOP 279.931,75 (US\$7.998,05)</b>	

\* Trong suốt quá trình cứu trợ, các thành viên đội cứu trợ tự trang trải chi phí đi lại, ăn uống và lưu trú.



**Haiti**

# Hợp tác và trợ giúp từ ái mang lại niềm an ủi cho các nạn nhân lũ lụt Haiti

**Đội cứu trợ Georgia và Florida, Hoa Kỳ (nguyên văn tiếng Anh)**

**N**gày 28 tháng 5 năm 2009, Hội viên chúng tôi từ Georgia và Florida, Hoa Kỳ đã tới Haiti mang theo tình thương, sự trì và món quà 15.000 Mỹ kim do Sư Phụ trao tặng cho những nạn nhân lũ lụt trong trận lũ vừa qua tại quốc gia này. Sau 5 giờ đồng hồ lái xe, đội cứu trợ đã tới được địa điểm đầu tiên, Artibonite. Tại đây họ được các nhân viên của Ban Thư ký Nhà nước về việc Hợp nhất người khuyết tật (SEIPH) giúp mua những nhu yếu phẩm quan trọng cho các nạn nhân. Người chủ của một cửa hàng đã hào phóng giảm giá đáng kể cho đội cứu trợ nhằm góp phần ủng hộ công việc từ ái này. Các nhân viên S.E.I.P.H tận tâm giúp phân phát phẩm vật cứu trợ của Sư Phụ đến 200 gia đình bị ảnh hưởng bởi cơn khủng hoảng. Nhiều người rất cảm động và vui mừng khi thấy đội cứu trợ đến.

Vào ngày kế tiếp, sau 10 giờ lái xe vất vả, đội cứu trợ đã tới La Cayes, thành phố bị ảnh hưởng nặng nề nhất trong vùng. Một lần nữa, đội cứu trợ lại nhận được sự giúp đỡ vô giá từ những người bạn đáng tin cậy của S.E.I.P.H, những người sẵn lòng giúp tiếp cận với hơn 460 gia đình đã phải di dời khỏi nơi cư ngụ. Nếu như không có trợ giúp của họ, đội cứu trợ không thể mang sự giúp đỡ cần thiết này đến với nhiều nạn nhân như thế.

Tất cả các nạn nhân tai đều hết lòng cảm kích Thanh Hải Vô Thương Sư trước những món quà tình thương cảm động, khích lệ của Ngài đã giúp thăng hoa linh hồn họ cũng như mang đến cho họ niềm hy vọng mới vào thời điểm nguy cấp này. 

## Chi phí của Thanh Hải Vô Thương Sư cho công tác cứu trợ lũ lụt tại Haiti

Chi tiết	Số tiền (HTD)	Biên lai
Thực phẩm (gạo, đậu, dầu thực vật, mì ống)	58.237,00	A
Chi phí đi lại (vé máy bay, thuê xe, khí đốt), thuê khách sạn, liên lạc và các chi phí khác	28.990,86	B
<b>Tổng cộng</b>	<b>HTD 87.227,86 (US\$ 11.220,87)</b>	



**Đại diện S.E.I.P.H bày tỏ lòng cảm kích và cảm tạ món quà tình thương của Sư Phụ.**

<b>CÉDÉST EST LA RÉPONSE</b> ... Prop : Mrs. Linda Martin Date : 20/06/2009 Name du Client : Sri Sengkun Neter (Signature) (Signature) Date : 20/06/2009 Name du Client : Sri Sengkun Neter (Signature)  Date : 20/06/2009 Name du Client : Sri Sengkun Neter (Signature)  Date : 20/06/2009 Name du Client : Sri Sengkun Neter (Signature)	<b>RECEIVED</b> Date : 20/06/2009 Name : Sri Sengkun Neter (Signature)  Date : 20/06/2009 Name : Sri Sengkun Neter (Signature)
<b>A</b>	
<b>B</b>	

## Hoa Kỳ

# Sư Phụ đóng góp cho trường học ở Hoa Kỳ để gây quỹ Kenya

Ban Báo chí Florida (nguyên văn tiếng Anh)

Kể từ tháng 10, Kim niên 5 (2008), học sinh từ 45 trường học ở hạt Broward, bang Florida, Hoa Kỳ đã tiến hành một hoạt động mang tên “Tự do cho trẻ em” bao gồm các hoạt động như bán bánh ngọt, bữa ăn tối với mì ống và đi bộ nhằm gây quỹ cho việc xây dựng các trường học tại Kenya. Các em học sinh ở Florida thấy rằng nhiều bạn trẻ ở Kenya thiếu nền học vấn cơ bản do cơ sở vật chất trường học thiếu thốn, và mặc dù nhiều em học sinh ở Hoa Kỳ xuất thân từ những gia đình có mức thu nhập thấp, các em vẫn cố gắng quyên góp được 93.450 Mỹ kim để xây dựng 11 trường học. Santiago Vazquez đệ tam, học sinh 13 tuổi của Trường Trung học Rickards nói rằng: “Cháu tiết kiệm từng đồng, từng xu một. Chúng cháu có rất nhiều thứ và cháu đoán quý vị có thể nói các bạn trẻ Phi châu chẳng có gì cả.” Em Santiago đã được tặng một chiếc máy tính xách tay do nỗ lực quyên góp của em. Ngoài ra, sau khi quyên góp được gần 11.000 Mỹ kim và đứng đầu danh sách gây quỹ, Trường Trung học cơ sở Northeast đã được quyên cử 4 em học sinh của trường tham dự một cuộc du ngoạn kéo dài 21 ngày đến Kenya vào tháng 7 năm 2009.

Khi Thanh Hải Vô Thượng Sư được thông báo về kỵ tích đáng ngạc nhiên của các trường tại hạt Broward, Ngài hứa gửi thêm 15.000 Mỹ kim như một đóng góp khiêm tốn cho chương trình “Tự do cho trẻ em”. Các đồng tu tại Florida đã trao tặng tấm ngân phiếu của Thanh Hải Vô Thượng Sư cho các viên chức nhà trường trong bầu không khí thân mật đầm ấm, với sự hiện diện của Hiệu trưởng Jonathon Williams và Trợ lý Giám đốc Hành chính Arthur Rose đồng thời cũng là người đại diện cho “Tự do cho trẻ em”. Ngoài ra, các đồng tu còn trao tặng cho bốn em học sinh của Trường Trung học cơ sở Northeast và một em học sinh của Trường Trung học cơ sở Rickards các túi quà bao gồm những quyển sách bán chạy nhất của Sư Phụ trên hệ thống Amazon.com là *Những chú chó trong đời tôi*, *Những chú chim trong đời tôi* và *Loài hoang dã cao quý* cùng bộ sưu tập DVD, CD của Sư Phụ để ghi nhận vai trò tiên phong của các em trong hoạt động gây quỹ này.

Ông Williams đã khen ngợi tờ thông tin SOS rất hữu ích trong việc nâng cao nhận thức và hứa sẽ đăng tải trên trang mạng của nhà trường. Ngoài ra, một vị đại diện Trường Trung học cơ sở Rickards đã rất quan tâm tìm hiểu thêm về Sư Phụ Thanh Hải và Pháp Môn Quán Âm, ông cũng xin khá nhiều tờ thông tin SOS để mang về trường mình. 

### Tham khảo:

<http://www.nbciami.com/news/local/Broward-Kids-Raise-The-Roof-For-Kenya-Schools.html>

# Trợ giúp các nhân viên cứu hỏa bị thương tích

Ban Báo chí Los Angeles (nguyên văn tiếng Anh)

T háng 11 năm 2008, khi một cơn cháy rừng đã quét qua vùng Corona và các thành phố lân cận ở phía nam California, 4 nhân viên cứu hỏa đã bị thương trọng khi thi hành nhiệm vụ. Nhận thấy tình trạng của họ có thể tạo tâm lý căng thẳng cho các đồng nghiệp khác, Sư Phụ từ bi của chúng tôi đã đóng góp 18.000 Mỹ kim, trong đó bao gồm 10.000 Mỹ kim cho Quỹ Từ thiện của Nhân viên Cứu hỏa Corona và 2.000 Mỹ kim cho gia đình của mỗi nhân viên cứu hỏa bị thương tích.



**Thư cảm tạ của  
Ủy ban Trường học hạt  
Broward, bang Florida.**



Ông Jim Steiner, Chủ tịch Hội Cứu hỏa Corona, cảm ơn sự đóng góp nhân ái của Sư Phụ.



<b>Corona Firefighters' Association - Local 3737</b> <small>P.O. Box 1510 - Corona, California 92383-1510 www.CoronaFirefighters.org - Fax (951) 817-9443</small>	
CONTRIBUTOR	CONTRIBU
Date: 11-22-05	Date: 11-09-02
Name of Recipient (Print): Corona Fire	Name of Recipient (Print): Jim
Address: 205 N. 4th St. Corona, CA 92380	Address: 105 F St. Anchorage, AK 99501
Contribution Amount: \$10,000	Contribution Amount: \$2,000
Received by: Jim Steiner <i>[Signature]</i>	Received by: [Signature] <i>[Signature]</i>
Contributor Information	
Contributor Information	
Contribution Amount: \$2,000	Contribution Amount: \$2,000
Received by: [Signature] <i>[Signature]</i>	Received by: [Signature] <i>[Signature]</i>

Reprinted with permission from the Association of Fire Fighters - California Professional Firefighters - AFPO - California Labor Federation

Thư cảm tạ của ông Jim Steiner, Chủ tịch Hội Cứu hỏa Corona.

CONTRIBUTOR	CONTRIBU
Date: 11-22-05	Date: 11-09-02
Name of Recipient (Print): Corona Fire	Name of Recipient (Print): Elizabeth Gould
Address: 205 N. 4th St. Corona, CA 92380	Address: 105 F St. Anchorage, AK 99501
Contribution Amount: \$10,000	Contribution Amount: \$2,000
Received by: Jim Steiner <i>[Signature]</i>	Received by: [Signature] <i>[Signature]</i>
Contributor Information	
Contributor Information	
Contribution Amount: \$2,000	Contribution Amount: \$2,000
Received by: [Signature] <i>[Signature]</i>	Received by: [Signature] <i>[Signature]</i>

Biên nhận của Hội Cứu hỏa Corona và các thành viên bị thương của hội.

## Cứu trợ lũ lụt tại bang Florida, Hoa Kỳ

Ban Báo chí Florida (nguyên văn tiếng Anh)

Một cơn bão nhiệt đới cường độ lớn đổ bộ vào vùng biển Daytona, bang Florida, Hoa Kỳ vào cuối tháng 5 năm 2009 làm cho các vùng lân cận bị ngập sâu từ ba đến bốn bộ Anh, khiến nhiều người bị cô lập trong chính ngôi nhà của họ. Nhờ tình thương và sự đóng góp tài chính rộng lượng của Thanh Hải Vô Thượng Sư, khoảng 1.000 gói hàng bao gồm các nhu yếu phẩm và thực phẩm đã được chuẩn bị chu đáo suốt đêm và được các Hội viên địa phương chúng tôi cùng những tình nguyện viên phân phát cho các nạn nhân vào ngày hôm sau.

May là nước lũ đã rút, cho phép đội cứu trợ bố trí một nơi làm việc tại trạm cứu trợ đầu tiên, nơi đây các gói nhu yếu phẩm được phân phát cùng với quần áo và những bữa ăn thuận chay vừa được chuẩn bị. Nhiều người sau khi đọc tờ thông tin SOS đã hiểu lý do tại sao lối sống thuận chay là giải pháp cho hâm nóng toàn cầu, cho nên họ đã xung phong giúp truyền bá rộng rãi thông điệp này. Một nhân viên tổ chức cộng đồng chia sẻ rằng cô

là người trường chay và đã bày tỏ lòng tri ân chân thành đến Thanh Hải Vô Thượng Sư bởi tình thương và tấm lòng quảng đại của Ngài. Rất nhiều người cao tuổi vô cùng cảm động trước những món quà Sư Phụ trao tặng và đã không ngừng nói: "Thượng

GARDEN OF DAYTONA  
431 JEAN STREET  
DAYTONA BEACH, FL 32114

June 5, 2009

To the Supreme Master:

I would like for you to accept this letter of sincere appreciation for your giving spirit in time of need. The community was greatly blessed by your donation. I must and believe that are essential to their daily living. An elderly resident came into the office this morning and stated that she really appreciated what she received, because everything in the bags were products she can used.

Again, I would like to send my sincere thanks and appreciation for this overwhelming service you and your staff presented here at this Community.

Sincerely,  
Management



Thư cảm tạ của Vườn Daytona.



Người quản lý Vườn Daytona cảm ơn tình thương và tấm lòng quảng đại của Sư Phụ.



Một bà mẹ và những đứa con của bà vui mừng khi nhận được hàng cứu trợ.

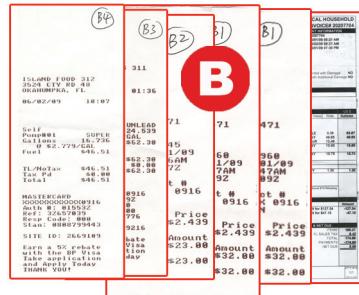
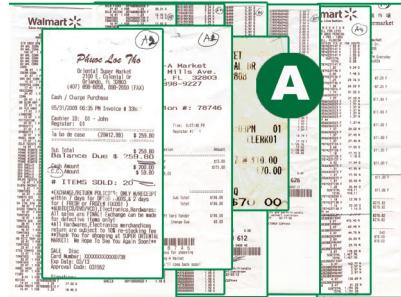


Đé giá trị cho Ngài!"

Đội cứu trợ cũng tới từng gia đình bị cô lập nhiều ngày trong vùng để phân phát những gói hàng và vô cùng cảm kích khi chứng kiến cảnh bạn bè, gia đình, hàng xóm tương trợ lẫn nhau. Họ mong rằng sẽ có thêm nhiều người nữa ý thức được tầm quan trọng của việc chuyển sang lối sống từ ái kip thời để tránh những thiên tai trong tương lai.

Chi phí của Thanh Hải Vô Thường Sứ  
cho công tác cứu trợ lũ lụt tại bang Florida, Hoa Kỳ

Chi tiết	Số tiền (US\$)	Biên lai
Thực phẩm và nhu yếu phẩm (gạo, đậu, mì, ngô, đường, muối, khoai tây, mì ống, bắp, nước sốt cà, nước trái cây, bánh quy, thạch trái cây, xà bông, dầu gội, kem đánh răng, bàn chải đánh răng, giấy vệ sinh, đồ dùng vệ sinh cá nhân và vật dụng y tế)	11.647,74	A
Chi phí vận chuyển (nhiên liệu và thuê xe tải)	338,50	B
Tổng cộng	US\$11.986,24	



Lòng tốt và đức tin của người dân thể hiện trong vụ hỏa hoạn

## Ban Báo chí Georgia và Carolina (nguyên văn tiếng Anh)

Với trợ giúp 15.000 Mỹ kim của Thanh Hải Vô Thuượng Sur, đồng tu Carollina và Georgia, Hoa Kỳ chúng tôi đã tới bãi biển Myrtle, miền Nam Carolina vào ngày 28 tháng 4 năm 2009 để cứu trợ cho những gia đình bị ảnh hưởng bởi ngọn lửa dữ dội kéo dài hàng tuần đã thiêu cháy 20.000 mẫu Anh (30

dặm vuông),  
phá hủy 76

ngôi nhà và làm hư hại 96 ngôi nhà khác. Thiệt hại ước tính lên tới 16 triệu Mỹ kim. Tuy nhiên, nhờ ân điển Thượng Đế, không có ai bị thương tích hay tử vong.

Tại khu nghỉ mát Barefoot bị ảnh hưởng nặng nề, vị Tổng Giám đốc chi nhánh vùng bờ biển phía nam Carolina của Hội Hồng thập tự Hoa Kỳ, bà Angela Nicholas đã nhiệt tình thông tin cho đồng tu biết những nơi có nạn nhân, họ sống rải rác giữa những khách sạn và nhà của hàng xóm. Đáp lại, các đồng tu đã tặng bà quyền sách *Loài hoang dã cao quý* của Sư Phụ và tặng thêm một quyền cho kênh thời sự địa phương WMBF. Sau đó, đồng tu đã tới thăm nhiều gia đình và tặng họ những vật dụng thiết yếu hàng ngày, thực phẩm, tiền mặt và những quyển sách



Tất cả mọi người, từ già tới trẻ, đều thích đọc quyển sách “Loài hoang dã cao quý” của Sư Phu





của Sư Phụ.

Đồng tu còn được nghe kể rất nhiều câu chuyện thể hiện nét đẹp về lòng nhân ái của con người khi trực diện với thảm kịch. Plaga, một gia đình gồm 6 người, không có bảo hiểm sở hữu nhà, hiện phải tạm tá túc trong một túp lều, thuật lại những gì đã xảy ra trong cơn hỏa hoạn và cách họ đã xoay sở để thoát nạn cùng với những bạn chó mèo của mình.

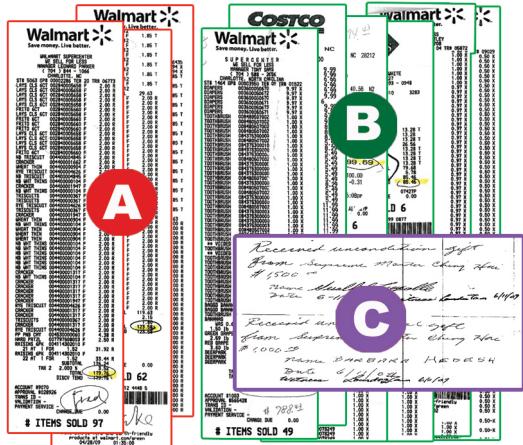
Một phụ nữ cho biết rằng chồng bà, ông Fergeolle, đã giúp cứu được vài người láng giềng, kể cả bà Hedesh hơn 70 tuổi, ông Fergeolle đã bê bà Hedesh ra khỏi giường, vì thế đã cứu được mạng sống của bà. Sau khi hay tin về hành động dũng cảm của ông Fergeolle, Sư Phụ đã tặng cho ông 1.500 Mỹ kim và bà Hedesh 1.000 Mỹ kim.

Cảnh sát địa phương cũng giúp đỡ đội cứu trợ rất nhiều và thông tin cho họ biết nơi để tìm các nạn nhân khác. Một nhân viên đã chú ý tới khẩu hiệu “Ăn Chay, Sống Xanh Để Cứu Địa Cầu!” dán nơi cản xe, rất vui khi nhận được tờ thông tin SOS, nói rằng anh đã “hoàn toàn sống xanh” và sẽ giúp

### Chi phí của Thanh Hải Vô Thượng Sư cho công tác cứu trợ hỏa hoạn ở miền Nam Carolina

Chi tiết	Số tiền (US\$)	Biên lai
Thực phẩm (bánh quy, nước, nước trái cây và thức ăn đóng hộp)	303,34	A
Vật dụng vệ sinh (tã lót, khăn tay trẻ em, bàn chải và kem đánh răng)	1.090,85	B
Tiền mặt tặng nạn nhân	3.900,00	C
<b>Tổng cộng</b>	<b>US\$5.294,19</b>	

\* Trong suốt quá trình cứu trợ, các thành viên đội cứu trợ tự trang trải chi phí đi lại, ăn uống và lưu trú.



## Tình thương dành cho thú hoang tại Iraq

Ban Báo chí Hoa Kỳ (nguyên văn tiếng Anh)



SOCIETY FOR THE  
PREVENTION OF  
CRUELTY TO ANIMALS  
INTERNATIONAL

T háng 9 năm 2007, Tổ chức Quốc tế Ngăn ngừa Bạo hành đối với Động vật (SPCA) đã phát động chiến dịch “Chó con Bagdad”, một dự án

nhằm tái hợp các nam nữ chiến binh Hoa Kỳ với những chú chó lạc mà họ đã từng chăm sóc tại Iraq. Khi hay tin về mục đích cao quý này, Thanh Hải Vô Thượng Sư đã đóng góp 3.000 Mỹ kim cho dự án. Ngày 1 tháng 2, Kim niên 6 (2009), SPCA đã phúc đáp một bức thư bày tỏ lòng tri ân sâu sắc của họ, miêu tả mối quan hệ gắn bó giữa những chiến binh và những loài vật họ đã nhận nuôi, đồng thời cảm ơn Thanh Hải Vô Thượng Sư về món quà từ ái của Ngài mà sẽ giúp cho sinh mạng của nhiều chú chó được cứu sống bằng cách đưa chúng về nuôi trong những mái ấm an toàn.



Subject: Thank You from Bagdad Pups  
Date Sent: 1 Feb 2009 18:05:24 -0800  
From: amilano@spca.org  
  
Dear Bagdad Pups family,  
Thank you so much for your generous donation to our mission. Your support allows SPCA International to continue our exhaustive efforts to get the mascot and companion animals of fallen soldiers to their families in the United States. The bond between soldiers and the animals they have adopted in the midst of war is unfathomably deep. SPCA International is proud to be a part of this program that we know will make the difference between life and death for these wonderful dogs. They have become a glowing symbol of hope through the unconditional love they've shown our soldiers.  
The support of the Bagdad Pups family has been instrumental in helping us to bring these soldier's mascots and companion animals from the war zone to their families at home. Ask them to support our troops by contributing to this life-saving effort.  
Please visit our website [www.sPCA.com](http://www.sPCA.com) to learn more about what our organization is doing to create a better world for animals – thanks to the generous and kind support of thoughtful and caring animal lovers like you.

Very sincerely,



JD Winston  
Executive Director  
SPCA International  
<http://www.sPCA.com>

"The greatness of a nation and its moral progress can be judged by the way its animals are treated." — Mahatma Gandhi



© 2008-2010 SPCA International, Inc.  
The SPCA International logo is a service mark of SPCA International, Inc.



Thư cảm tạ của Tổ chức  
Quốc tế SPCA cho 3.000 Mỹ  
kim do Sư Phụ đóng góp

Úc

# Cứu trợ kịp thời cho những nạn nhân lũ lụt tại Úc

Ban Báo chí New South Wales (nguyên văn tiếng Anh)

Gần đây Coffs Harbour và những thành phố lân cận dọc theo bờ biển phía trung bắc New South Wales đã bị lũ lụt nặng nề vây hãm. Với ân điển từ bi của Sư Phụ, đồng tu New South Wales đã thành lập một đội cứu trợ và du hành đến Coffs Harbour vào ngày 6 tháng 4 năm 2009 để ước định tình hình lũ lụt.

Họ đã gặp gỡ một nhân viên của Dịch vụ Cấp cứu Tiểu bang, người đã ân cần cho đội cứu trợ biết những vùng bị ảnh hưởng lụt nặng nề nhất là Bellingen, Urunga, đảo Newry và Coffs Harbour. Một trong những địa điểm mà đội cứu trợ viếng đầu tiên là Marina Crescent, nơi đã phải gánh chịu hai trận mưa như trút nước suốt sáu tuần, với mực nước lũ dâng cao tới một thước. Mặc dù không gây thương vong, nhưng nhiều nhà đã bị bỏ trống, thảm và đồ dùng bị cuốn ném rải rác bên lề đường, vườn tược và nhà đậu xe bị lấp đầy bùn. Nhiều xe cộ đã bị mưa lũ phá hỏng.



## Chi phí của Thanh Hải Vô Thượng Sư cho công tác cứu trợ lũ lụt ở Úc

Chi tiết	Số tiền (AU\$)	Biên lai
Thực phẩm (mì ăn liền, bánh quy, bánh mì, kẹo và nước uống)	6.853,31	A
Đệm, gối, nệm cho chó, ủng cao su, túi quà	12.570,90	B
Ủng hộ bằng tiền mặt	500,00	C
<b>Tổng cộng</b>	<b>AU\$19.924,21 (US\$14.092,40)</b>	

\* Trong suốt quá trình cứu trợ, các thành viên đội cứu trợ tự trang trải chi phí đi lại, ăn uống và lưu trú.

 <b>A</b>	 <b>B</b>
 <b>C</b>	

I Scott Barclay have received \$500.00 from the Supreme Master Ching Hai for food relief.

This is for our records only.

## Kyrgyzstan

# Chăm sóc vô điều kiện cho những nạn nhân của vụ sạt lở đất

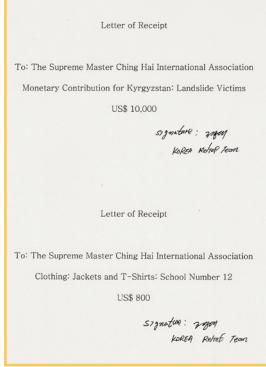
**Đội Cứu trợ Hàn Quốc (nguyên văn tiếng Hàn)**

**N**gày 16 tháng 4 năm 2009, một trận sạt lở đất xảy ra tại một ngôi làng thuộc quốc gia Kyrgyzstan, vùng Trung Á làm 16 người thiệt mạng, phá hủy 3 ngôi nhà và khiến các nạn nhân lâm vào cảnh màn trời chiếu đát.

Khi hay tin về thảm họa này, Thanh Hải Vô Thượng Sư đã đóng góp



10.800 Mỹ kim để cứu trợ khẩn cấp cho những nạn nhân khó khăn nhất. Chi phí du hành 10.000 Mỹ kim do các Hội viên chúng tôi tự trang trải. Ngày 8 tháng 5, đội cứu trợ của Hội viên Hàn Quốc chúng tôi đã tới làng Raykomol trong vùng Jalalabad, nơi xảy ra trận sạt lở đất. Khi chứng kiến điều kiện sống chật chội của những nạn nhân sống sót, đội cứu trợ đã hỗ trợ một khoản tiền để giúp những người vô gia cư này xây nhà và mua nhu yếu phẩm. Ngoài ra, một thùng quần áo 15kg cũng được tặng cho những ai đã bị mất hết đồ dùng cá nhân trong trận sạt lở đất. Các nạn nhân đã bày tỏ lòng biết ơn chân thành trước sự giúp đỡ kịp thời của Thanh Hải Vô Thượng Sư.



**Biên nhận 10.800 Mỹ kim cho công tác cứu trợ sạt lở đất ở Kyrgyzstan.**

## Tajikistan

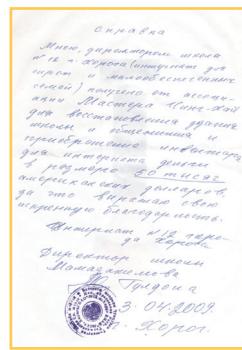
# Tình thương vô hạn dành cho trẻ mồ côi tại ngôi trường số 12

**Đội Cứu trợ Hàn Quốc (nguyên văn tiếng Hàn)**

**S**au khi đội cứu trợ Hàn Quốc viếng thăm Trường dạy trẻ mồ côi số 12 ở Khorugh thuộc cao nguyên Pamir vào tháng 10 năm 2008 và trợ giúp những nạn nhân trong vụ động đất ở Tajikistan, Thanh Hải Vô Thượng Sư lại tặng thêm 5.300 Mỹ kim để mua quần áo ấm cũng như sách vở cho 53 em nhỏ sống trong cô nhi viện vào tháng sau. (Chi tiết xin đọc Bản Tin 201.)

Sau đó, vì lo lắng cho cấu trúc xây dựng của Trường dạy trẻ mồ côi số 12 đang đứng trước nguy cơ sập đổ, Sư Phụ đã đóng góp thêm 50.000 Mỹ kim để sửa chữa các tòa nhà và nâng cấp trang thiết bị nhà bếp, phòng ăn, phòng giặt và phòng ngủ cho các em nhỏ. Ngân khoản đóng góp cùng với 250 y





**Thư cảm ơn bà Guldon,**  
Giám đốc Trường dạy trẻ mồ  
côi số 12, khi nhận được 50.000  
Mỹ kim do Sư Phụ đóng góp.

phục các loại được chuyển đến trường vào ngày 2 tháng 5 năm 2009. Bà Guldon, Giám đốc Trường dạy trẻ mồ côi số 12 đã thỉnh cầu được treo hình của Sư Phụ tại cô nhi viện và trân trọng kính mời Ngài đến viếng Tajikstan vào một ngày gần đây. Ngoài ra, Giám đốc Trường Biểu diễn Nghệ thuật Tajikstan đã tặng chúng tôi một y phục truyền thống xinh đẹp của Tajikstan để tỏ lòng biết ơn cho công việc cao cả của Thanh Hải Vô Thượng Sư cũng như các Hội viên của Ngài.



Bà Guldon (bên phải), Giám đốc  
Trường dạy trẻ mồ côi số 12

### Cung cấp viện trợ cho các nạn nhân lũ lụt và sạt lở đất

Tháng 5 năm 2009, lũ lụt và sạt lở đất tại Tajikistan đã khiến hơn 15.000 người phải di tản, làm gián đoạn quá trình sản xuất nông nghiệp, dịch vụ điện năng và giao thông. Hết lòng quan tâm về thảm họa này, Thanh Hải Vô Thượng Sư đã đóng góp 10.000 Mỹ kim để cứu trợ. Đội cứu trợ Nam Hàn chúng tôi đã du hành tới Dushanbe, nơi có hai gia đình bị mất hết tài sản trong trận sạt lở đất mạnh. Ngân khoản cứu trợ 700 Mỹ kim đã được trao tặng cho hai gia đình này. Khi tới quận Khuroson, tỉnh Khatlon, nơi bị ảnh hưởng nặng nề nhất, đội cứu trợ đã phân phát 9.000 Mỹ kim cho 340 gia đình để giúp họ mua nhu yếu phẩm hàng ngày như bột mì và quần áo. Khoảng 300 Mỹ kim đã được tặng cho những người lính nhầm xoa dịu tình trạng khó khăn của họ.

Những người được trợ giúp đã bày tỏ lòng biết ơn vô vàn của họ đến Sư Phụ Thanh Hải trước những món quà thương yêu, hào phóng của Ngài.



Chúng tôi xin cảm ơn tất cả những người đã tham gia vào công tác cứu trợ và cầu nguyện cho mọi người nhanh chóng được phục hồi, có đời sống sung túc và Địa Cầu sẽ sớm thoát khỏi những thiên tai như thế khi tất cả chúng ta cùng chung sức phục hồi sự bền vững của Địa Cầu. \*



### Chi phí của Thanh Hải Vô Thượng Sư cho công tác cứu trợ lũ lụt và sạt lở đất ở Tajikistan

Chi tiết	Số tiền (Mỹ kim)	Biên lai
Tiền mặt tặng nạn nhân sạt lở đất ở Khuroson	9.000	A
Tiền mặt tặng nạn nhân sạt lở đất ở Dushanbe	700	B
Tiền mặt tặng cho các quân nhân	300	C
<b>Tổng cộng</b>	<b>US\$10.000</b>	

\* Trong suốt quá trình cứu trợ, các đồng tu tự trang trải chi phí đi lại, ăn uống và lưu trú.

**Hàn Quốc**

# Những món quà ân cần dành cho người dân và các bạn thú đồng cưng trong cơn hoạn nạn

Ban Báo chí Seoul (nguyên văn tiếng Hàn)

Ở Hàn Quốc, mùa thu là mùa làm kim chi, món bắp cải ngâm dấm bỗ dưỡng này lâu nay vốn là một món ăn mùa đông quan trọng trong các gia đình Hàn Quốc. Năm nay, trong suốt Lễ hội Kim chi Tình thương được tổ chức lần đầu tiên tại Trung tâm Vĩnh Đồng (Sangju), các Hội viên chúng tôi từ khắp Nam Hàn đã tề tựu về đây để làm món kim chi cay thuần chay hữu cơ cho những người kém may trong nước. 120 hộp thức ăn đã được phân phát cho những người cao tuổi không nơi nương tựa, những người vô gia cư, trung tâm dành cho người khuyết tật và trại thú do một sựỷ đồng tu của Trung tâm Seoul điều hành.



Sau khi được biết về sự kiện này, ngày 11 tháng 1, Kim niên 6 (2009), Thanh Hải Vô Thượng Sư đã đóng góp 5.000 Mỹ kim cho trại trú ẩn này, nơi cư ngụ của 40 bạn chó và mèo. Quà tặng bằng hiện kim vô cùng thiết thực này đã được đón nhận với lòng tri ân sâu sắc và được chi dùng vào các hoạt động thường nhật của trại trú ẩn. Thay mặt Sư Phụ, Trung tâm Seoul cũng chuyển đến một số thức ăn thuần chay dành cho các bạn mèo và chó cùng tình thương của Ngài đến tất cả các bạn thú dấu yêu.

**Bangladesh**

# Người dân tri ân sự cứu trợ vật chất lẫn tinh thần

Đội Cứu trợ Formosa (nguyên văn tiếng Trung Hoa)

Vào tháng 4 và tháng 5 vừa qua, Bangladesh đã phải gánh chịu hàng loạt thiên tai. Đầu tiên là cơn bão xoáy Bijli tấn công vào bờ biển phía đông nam. Kế tiếp là sạt lở đất tại Moulvibazar ở phía đông bắc và ngay sau đó là một cơn lốc mạnh Aila khác ập vào bờ biển phía nam. Tiếp theo là mùa mưa tháng 6, mực nước sông Brahmaputra chảy qua Ấn Độ và Bangladesh đã dâng cao đột ngột do trận lụt lớn, khiến đất đai dọc hai bờ sông bị sạt lở. Vô cùng lo lắng cho sự an nguy những dân cư nơi đây, Thanh Hải Vô Thượng Sư đã bốn lần gửi quỹ cứu trợ cho những nạn nhân thiên tai. Các đội cứu trợ do Hội viên chúng tôi ở Formosa thành lập đã mang tình thương vô



**Thư cảm tạ của sư tỷ đồng tu**

My Dearest Supreme Master Cheng Hai,  
With surprise and many thanks, I say received 1000.000.000 thousand US Dollars from your association to the animal shelter that I manage. I please that I will find the best way to use this precious gift of love and blessing for the animal friends in this animal shelter.  
Since I was young, I have been feeling sympathy toward the stray animal pains, my one and only choice in this world was taking care of abandoned animals. I am very grateful for your help and support. Although my heart has beat well until now, I still know when to put myself aside and let others take care and blessing from Master.  
A doctor appreciate Master's being of help for me to make my way through all difficulties from now on and being always in company with the weak and young pure animals.  
I wish my poor ability would be a help for animals in this world to quickly restore happy freedom.  
I love you, Master!  
Yours sincerely,  
AP. H.M.  
disciple Cheng Young II  
January 11, 2009

biên và ngân khoản cứu trợ của Sư Phụ đến những vùng bị thiệt hại để giúp đỡ dân chúng.

## Bờ Biển Phía Đông Nam

Đội cứu trợ chúng tôi đã đến vùng bị thiệt hại nặng nề nhất, đó là quận Cox's Bazar và thị trấn Teknaf, nơi đây chúng tôi đã nhận được sự giúp đỡ nhiệt tình của ông Ali Hussain, ông Juboraz và những người dân địa phương tốt bụng khác. Chúng tôi cũng được Tổng Thư ký của Ủy viên Hồi đồng Phân khu Chittagong thông tin về thực trạng nơi đây. Sau đó chúng tôi đặt mua gạo, hạt kê, dầu ăn, bánh kẹo và màn để đáp ứng nhu cầu khẩn cấp của 750 gia đình và một trại trẻ mồ côi ở Teknaf. Những quan chức hàng đầu ở Teknaf, Cox's Bazar và Chittagong đã bày tỏ lòng biết ơn chân thành của họ trước sự quan tâm từ ái của Thanh Hải Vô Thượng Sư.

## Moulvibazar

Ngày 28 tháng 5, đội cứu trợ chúng tôi đã du hành đến Moulvibazar. Với sự giúp đỡ của Hội Hồng thập tự địa phương, chúng tôi đã viếng thăm 2 hộ gia đình đang trong tình trạng tuyệt vọng cần giúp đỡ. Chúng tôi đã mua các vật dụng cứu trợ bao gồm: gạo, đậu và dầu đậu nành cho gia đình thứ nhất. Gia đình thứ hai có 5 thành viên bị thiệt mạng, chỉ còn lại 2 chị em gái. Một em đã phải nghỉ học sớm để kiếm sống. Từ quỹ cứu trợ của Sư Phụ, đội cứu trợ đã hỗ trợ cho em hiện còn đi học học phí và các phí tồn sinh hoạt hầu giúp em can đảm hoàn tất việc học của mình.

## Bờ biển phía nam

Vào ngày 30 tháng 5, đội cứu trợ đã du hành đến Satkhira, cách thủ đô Dhaka 170 cây số. Một vài ngôi làng ở phía nam Satkhira đã bị thiệt hại nặng nề, người dân đang trong tình trạng thiếu lương thực và nước uống. Vì quân đội đã bắt đầu cung cấp đủ nước uống cho người dân nên đội cứu trợ đã tập trung vào việc cung cấp thực phẩm. Với sự giúp đỡ của Hội Lưỡi liềm đỏ, chúng tôi đã mua gạo, đậu, muối và dầu ăn, tất cả được đóng gói và chuyển đến 14 ngôi làng bị ảnh hưởng nặng nhất. Trong khi phân phát phẩm vật cứu trợ, chúng tôi đã gặp ông H.M. Golam Reza, Nghị viên Quốc hội Bangladesh, đang thị sát khu vực này. Ông vô cùng tri ân Thanh Hải Vô Thượng Sư và Hội chúng tôi, ông mời chúng tôi lên thuyền của ông để cùng đi kiểm tra các khu vực khác.

## Dọc sông Brahmaputra

Ngày 11 tháng 7, sau khi liên lạc với cảnh sát địa phương, chúng tôi đã du hành suốt đêm để đến huyện Sunamganj, nơi bị ảnh hưởng nghiêm trọng nhất. Ngày 12 tháng 7, với sự giúp đỡ của một tổ chức phi chính phủ



96 Bản Tin Thanh Hải Vô Thượng Sư số 204



địa phương – Tổ chức Trợ giúp Cư dân khu nhà ổ chuột, chúng tôi tìm thấy một ngôi làng hẻo lánh đang trong tình trạng nguy cấp cần giúp đỡ. Cùng hợp tác với tổ chức này, đội cứu trợ đã phân phát các nhu yếu phẩm gồm gạo, dầu ăn, đậu lăng, muối và khoai tây cho 400 hộ gia đình nghèo. Tiếp đó, chúng tôi gặp một người đã đọc qua tờ thông tin SOS và tỏ ý muốn chuyển sang lối sống thuận chay, ông đã giúp chúng tôi dịch tờ thông tin SOS này sang tiếng Bangla và in ra 10.000 bản để phân phát! Sự nhiệt tình và lòng nhân ái của ông đã khiến chúng tôi rơi lệ.

Trong khoảng thời gian này, được biết tình trạng ở Sirajganj rất tệ hại, vì thế chúng tôi đã du hành đến đó vào ngày 13 tháng 7.

Xác định được 4.000 hộ tại hai khu vực bị ảnh hưởng rất nặng là Ullapara và Raiganj, ngày hôm sau, chúng tôi đóng gói phẩm vật cứu trợ tại một cơ sở giáo dục và chuyển đi phân phát. Điều khiến chúng tôi ngạc nhiên và vui mừng là một vị giáo sư đã đồng thuận rằng ngành chăn nuôi gia súc là nguyên nhân gây ra hâm nóng toàn cầu, ông cũng cho biết ông đã bắt đầu chuyển sang lối sống thuận chay. Cảm phục sâu sắc trước giáo lý của Sư Phụ và thông điệp SOS trên tờ thông tin, ông mời chúng tôi chia sẻ với tất cả sinh viên nhà trường thông điệp “Ăn Chay, Sống Xanh Đỏ Cứu Địa Cầu!”. Để ý

thấy trang thiết bị giảng dạy còn thiếu thốn và đời sống của một số sinh viên rất khó khăn, chúng tôi quyết định đóng góp 30.000 Taka để cấp học bổng cho sinh viên cũng như để nâng cấp trang thiết bị giảng dạy.

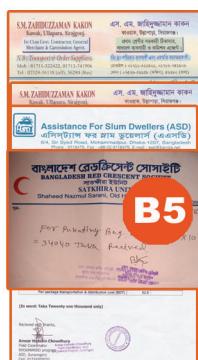
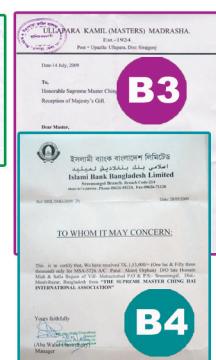
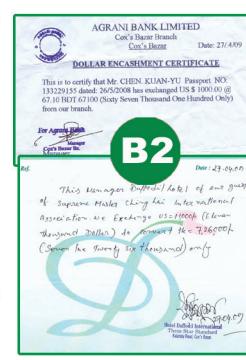
Các hoạt động cứu trợ đã được hoàn thành suôn sẻ nhờ sự già trì thương yêu và từ bi vô vàn của Sư Phụ, kịp thời mang đến cho những người dân bất hạnh niềm an ủi cả về vật chất lẫn tinh thần.



### Chi phí của Thanh Hải Vô Thương Sư cho công tác cứu trợ bão lốc, sạt lở đất và lũ lụt ở Bangladesh

Chi tiết	Số tiền (Taka)	Biên lai
<b>Thực phẩm (gạo, các loại đậu, khoai tây, ngũ cốc, dầu thực vật, kẹo, muối)</b>	<b>4.120.635</b>	<b>B1</b>
<b>Màn</b>	<b>200.000</b>	<b>B2</b>
<b>Quỹ cho nhà trường (nâng cấp trang thiết bị giảng dạy, học bổng)</b>	<b>30.000</b>	<b>B3</b>
<b>Hỗ trợ giáo dục và sinh hoạt phí cho trẻ em mồ côi</b>	<b>153.000</b>	<b>B4</b>
<b>Chi phí khác (đóng gói, túi xách, chuyên chở)</b>	<b>245.440</b>	<b>B5</b>
<b>Tổng cộng</b>	<b>Taka 4.749.075 (US\$69.449)</b>	

\* Trong suốt quá trình cứu trợ, các đồng tu tự trang trải chi phí đi lại, ăn uống và lưu trú.



**Nepal**

# Sự quan tâm chân thành dành cho những gia đình khó khăn

*Ban Báo chí Kathmandu (nguyên văn tiếng Anh)*

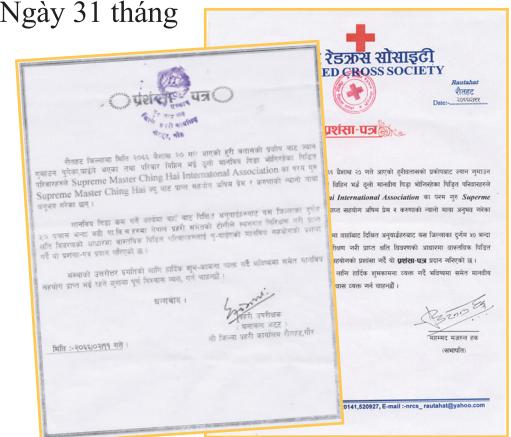
**S**áng sớm ngày 3 tháng 5 năm 2009, một cơn bão lớn đổ bộ vào miền Tây Nepal, tấn công ở ạt vào 94 Ủy ban Phát triển Thôn xã\*, mỗi ủy ban bao gồm vài ngôi làng, thuộc huyện Rautahat. Hơn 500 ngôi nhà đã bị tốc mái, sáu người thiệt mạng và nhiều người khác bị thương.

Sau một tuần đánh giá thực trạng tại khu vực bị thiên tai tàn phá trên diện rộng, các Hội viên chúng tôi thuộc Trung tâm Kathmandu đã mua 400 chiếc lều, 350 chiếc màn từ khoản tiền đóng góp từ ái 10.000 Mỹ kim của Sư Phụ và trả lại Rautahat vào ngày 21 tháng 5. Ngày hôm sau, họ đã gặp Cán bộ huyện Kamalesh Prasad Sinha, Chủ tịch Hội Hồi thập tự huyện - ông Mohammed Mazrool Haq và Giám đốc Công an Ghanananda Bhatta để bàn về công tác cứu trợ. Sau đó họ đã quyết định phân phát lều và màn cho các gia đình bị mất người thân, nhà cửa bị tàn phá nghiêm trọng hoặc cần trợ giúp tài chính.

Mặc dù điều kiện đường sá lầy lội và thời tiết nóng bức, đội cứu trợ đã dành thêm ba ngày nữa, du hành bằng xe Jeep và xe gắn máy đến những vùng sâu vùng xa, xem xét kỹ hơn từng nhà một để không một gia đình hoạn nạn nào bị bỏ sót. Ngày 25 tháng 5, tại Văn phòng Công an huyện, họ đã phân phát phẩm vật cứu trợ đến tận tay những người bất hạnh trước sự hiện diện của Chủ tịch Hội Hồi thập tự huyện, Giám đốc Công an, Giám đốc Lực lượng Vũ trang, cùng một số cán bộ địa phương và các tình nguyện viên khác. Mọi người vô cùng cảm kích bởi việc làm hiệu quả của các đồng tu và học hỏi được nhiều phương pháp xử lý các tình huống khẩn cấp. Họ cảm ơn Thanh Hải Vô Thượng Sư vì sự quan tâm và tình thương chân thành Ngài dành cho những nạn nhân và cho biết đây là sự giúp đỡ đầu tiên họ nhận được kể từ khi trận bão xảy ra. Họ cũng hân hoan khi nhận được tờ thông tin SOS cũng như kiến thức về lối sống thuận chay cao thượng, giải pháp cho khủng hoảng hâm nóng toàn cầu hiện nay và đồng thời được biết Sư Phụ cùng sứ mệnh của Ngài. Ngày 31 tháng 5 các đồng tu đã gửi lều và màn cho dân làng ở những vùng xa xôi qua Hội Hồi thập tự Nepal.

Hội Hồi thập tự Nepal và Văn phòng Công an huyện Rautahat đã gửi thư cảm tạ các Hội viên chúng tôi trước những nghĩa cử và sự công hiến dành cho họ. Kênh thời sự quốc gia của Truyền hình Avenues và tờ nhật báo địa phương *By Pass Daily* đều đăng tải hoạt động cứu trợ này. 

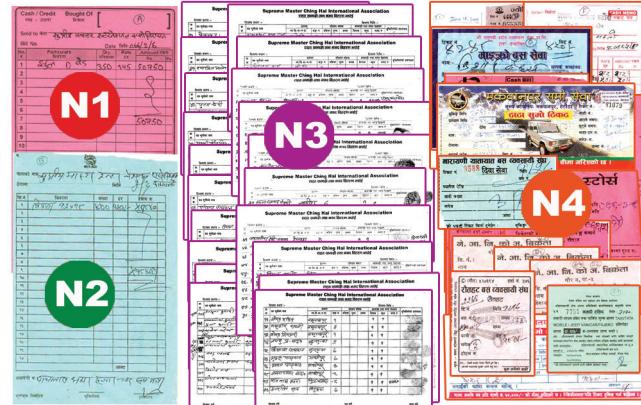
\* Ủy ban Phát triển Thôn xã tương tự như một khu vực dân phố.



*Thư cảm tạ của Hội Hồi thập tự và  
Văn phòng Công an huyện Rautahat*

**Chi phí của Thanh Hải Vô Thượng Sư  
cho công tác cứu trợ bão ở Rautahat, Nepal**

Chi tiết	Số tiền (NPR)	Biên lai
400 chiếc lều	516.400	N1
350 chiếc màn	50.700	N2
Tiền mặt hỗ trợ cho các gia đình nghèo	62.000	N3
Chi phí khác (lưu trú, đi lại, ăn uống, in ấn, v.v...)	42.876	N4
<b>Tổng cộng</b>	<b>NPR671.976 (US\$8.538,53)</b>	



## Philippines

### Những nỗ lực cứu trợ cho cơn bão mùa hè

**Đội Cứu trợ Formosa (nguyên văn tiếng Trung Hoa)**

**N**gày 3 tháng 5, cơn bão Kujira quét qua tỉnh Sorsogon ở Philippines gây ra lũ lụt và sạt lở đất, ảnh hưởng đến hàng vạn người dân. Ngay lập tức, Thanh Hải Vô Thượng Sư đã đóng góp 20.000 Mỹ kim cho công tác cứu trợ. Ngày 9 tháng 5, một đội cứu trợ của Formosa đã được phái đến Manila và các khu vực bị ảnh hưởng ở tỉnh Sorsogon vào ngày hôm sau.

Theo thông tin của Văn phòng Thống đốc tỉnh, có khoảng 9.000 hộ gia đình lâm vào cảnh khốn khổ cùng cực, đội cứu trợ đã quyết định chuẩn bị 10.000 gói hàng cứu trợ để phân phát tại 5 khu vực bị tàn phá nghiêm trọng nhất là Bulan, Juban, Magallanes, Matnog và Bacon. Sau đó, với sự hỗ trợ của chính phủ, đội cứu trợ chúng tôi đã mua 602 bao tải gạo với mức giá thấp cùng với đường, nước tương, bột gạo và các mặt hàng khác tại một siêu thị lớn nhất địa phương.

Các nhu yếu phẩm đã được phân phát vào ngày 13 và 14 tháng 5 cùng với tờ thông tin SOS về biến đổi khí hậu để cho người dân biết rằng những thiên tai là có liên quan đến hâm nóng toàn cầu và lối dinh dưỡng thuận chay có thể đảo ngược tình thế một cách đáng kể. Các viên chức chính quyền tỉnh và văn phòng phúc lợi xã hội địa phương của 5 khu vực đã bày tỏ lòng biết ơn sâu sắc nhất của họ đến Thanh Hải Vô Thượng Sư.

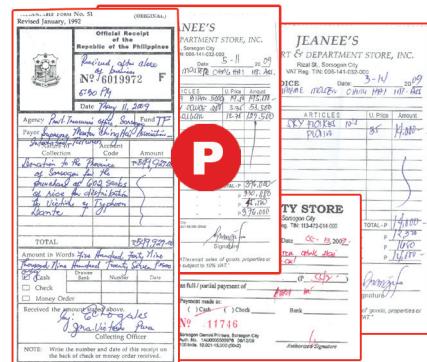


**Thư cảm tạ của chính quyền  
tỉnh Sorsogon**

## Chi phí của Thanh Hải Vô Thượng Sư cho nỗ lực cứu trợ bão ở Philippines

Chi tiết	Số tiền (Peso Phi)	Biên lai
Thực phẩm (gạo, bột gạo, đường, nước tương, kẹo, bánh quy)	940.469	P
Đóng gói	12.642	
<b>Tổng cộng</b>	<b>Peso 953.111 (US\$20.279)</b>	

\* Trong suốt quá trình cứu trợ, các đồng tu tự trang trải chi phí đi lại, ăn uống và lưu trú.



## Mã Lai

### Thăm khu bảo tồn động vật thiên nhiên Noah's Ark

Ban Báo chí Johore Bahru (nguyên văn tiếng Trung Hoa)

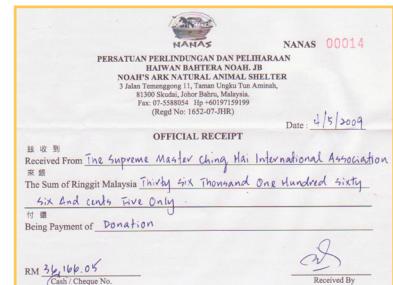
**N**gày 14 tháng 2, Kim niên 6 (2009), các đồng tu của Trung tâm Johore Bahru đã đến Khu Bảo tồn Động vật Thiên nhiên Noah's Ark ở Pekan Nanas, bang Johore để thăm sáng lập viên của khu bảo tồn, ông Raymond Wee. Thay mặt Thanh Hải Vô Thượng Sư, các Hội viên trao tặng ông Wee 10.000 Mỹ kim để hỗ trợ cho việc chăm sóc và nuôi dưỡng các bạn thú. Họ cũng tặng ông một đĩa ghi hình của chương trình Truyền Hình Vô Thượng Sư về khu bảo tồn làm kỷ niệm cùng DVD Những chú chó trong đời tôi và Những chú chim trong đời tôi.

Ông Wee rất biết ơn lòng quảng đại của Sư Phụ. Ông cho biết sự đóng góp này sẽ giúp đỡ rất nhiều để mua thức ăn cho các bạn thú và thuốc men cho những chú chó già, bị bệnh. Ông cũng cảm ơn Truyền Hình Vô Thượng Sư đã tường trình về khu bảo tồn, vì thế sẽ giúp có thêm nhiều người biết đến và viếng thăm nơi trú ẩn của những bạn thú này. Hiện tại, khu bảo tồn đã cung cấp nơi cư trú cho 750 bạn chó, 500 bạn mèo cùng với một số bạn ngựa, khỉ và ngỗng. Để giúp các bạn thú có thể sống trong môi trường tốt, ông Wee thậm chí đã phải bán đi cửa hiệu và ngôi nhà của mình. Vì chi phí để nuôi dưỡng và chăm sóc các bạn thú rất tốn kém nên khu bảo tồn này thường xuyên bị thiếu hụt tài chính. May mắn thay, họ đã có gắng xoay sở để vượt qua khó khăn nhờ lòng hảo tâm của các doanh nhân và những ủng hộ viên nhiệt thành.

Ông Wee hy vọng rằng một ngày nào đó Ngài Thanh Hải Vô Thượng Sư có dịp ghé thăm Khu Bảo tồn Động vật Thiên nhiên Noah's Ark, khi đó ông sẽ hạnh phúc hơn bao giờ hết để giới thiệu đến Ngài những bạn thú đáng yêu của ông. \*



Ông Raymond Wee, sáng lập viên của Khu Bảo tồn Động vật Thiên nhiên Noah's Ark (bên phải)



Biên nhận của ông Raymond Wee cho 10.000 Mỹ kim (36.166,05 RM) do Sư Phụ đóng góp.

## Indonesia

# Tình thương và sự an bài của Sư Phụ giúp đỡ dân làng bị lũ lụt

**Ban Báo chí Indonesia (nguyên văn tiếng Indonesia)**

Khi nghe tin về sự quan tâm của Sư Phụ đến tình hình lũ lụt ở miền Đông Sulawesi vào tháng 1 năm 2009, đồng tu của Trung tâm Bali đã thành lập một đội cứu trợ và đến Palewali vào ngày 15 tháng 1. Đội cứu trợ đã trực tiếp đến trụ sở Hội Hồng thập tự địa phương Indonesia để thảo luận về các phẩm vật cứu trợ và vào ngày hôm sau đã phân phát hàng cứu trợ đến làng Sepabatu, huyện Mayene. Khoảng 400 gia đình trong 6 ngôi làng đã nhận được các gói hàng cứu trợ gồm chăn mền, bếp lò, cháo, bộ đồ ăn và thảm. Khuôn mặt của những người dân làng rạng ngời niềm cảm kích và tri ân trước tình thương cùng lòng đại lượng của Sư Phụ Thanh Hải khi họ nhận được sự an ủi cũng như sự già trì của Ngài.

Ngày 4 tháng 3 năm 2009, đội cứu trợ của Hội từ Malang và Surabaya đã khởi hành đến thành phố Lamongan, nơi bị lũ lụt nặng nề. Sau khi xin ý kiến đội cứu trợ của chính phủ và nhân viên Hội Hồng thập tự Indonesia, đồng tu đã đến Laren - khu vực bị thiệt hại nặng nề nhất, là 9 trong số 13 ngôi làng đã bị ngập lụt. Đội cứu trợ đã phân phát cho dân làng các kiện hàng cứu trợ nhằm xoa dịu tình cảnh của họ, cùng với nhiều túi nhựa dùng để chừa cát ngăn nước lũ. Chính quyền vô cùng cảm kích trước sự trợ giúp khẩn cấp này.

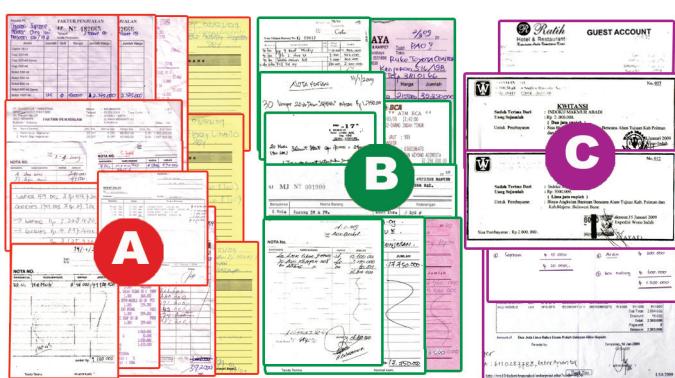
Tại điểm dừng chân kế tiếp, đội cứu trợ đã gặp các viên chức của 6 ngôi làng và chủ tịch huyện sở tại. Đồng tu đã giải thích với những người dân địa phương việc lựa chọn một lối sống bác ái có thể tạo một ảnh hưởng tích cực cho Địa Cầu của chúng ta như thế nào và nhiều dân làng hứa sẽ lưu tâm đến vấn đề này.



Dân làng vô cùng tri ân sự trợ giúp của Sư Phụ, đặc biệt vì đây là nhóm cứu trợ đầu tiên đến khu vực này. Công việc cứu trợ đã diễn ra một cách thuận lợi nhờ tình thương, sự che chở và dẫn dắt của Sư Phụ. \*

## Chi phí của Thanh Hải Vô Thượng Sư và Hội Quốc Tế của Ngài cho công tác cứu trợ lũ lụt ở Indonesia

Chi tiết	Số tiền (IDR)	Biên lai
Thực phẩm (mì ăn liền, bánh quy) và nước uống	29.300.440	A
Nhu yếu phẩm (lều, chăn mền, túi nhựa, bếp, thảm, v.v...)	98.816.000	B
Chi phí đi lại (chuyên chở và lưu trú)	11.533.000	C
<b>Tổng cộng</b>	<b>IDR139.649.440 (US\$12.078)</b>	



## Trung Quốc

### Sư Phụ kịp thời cứu trợ nạn nhân bão lụt

*Tương trình tổng hợp của đồng tu Trung Quốc (nguyên văn tiếng Trung Hoa)*

Từ tháng 5 đến tháng 7 năm nay, những trận mưa như trút nước hiếm khi xảy ra quét qua nhiều vùng ở Trung Quốc, gây ra nhiều thảm họa. Hết lòng quan tâm lo lắng cho người dân nơi đây, Sư Phụ từ ái đã viện trợ tài chính và chỉ thị đồng tu nhanh chóng đáp ứng những nhu cầu của các nạn nhân.



## Tỉnh Sơn Đông

Từ ngày 9 đến ngày 11 tháng 5, các vùng của tỉnh Sơn Đông đã phải hứng chịu nhiều trận mưa như trút nước và lũ lụt nghiêm trọng xảy ra ở huyện Huệ Dân, thành phố Tân Châu. Sau khi khảo sát tình hình, đồng tu đã mua và phân phát 200 bao bột mì, 50 thùng dầu lạc cùng một số tiền cứu trợ cho các gia đình bị thiệt hại. Vị trưởng thôn đã nhiệt tình giúp đỡ chúc công việc tiếp tế, trong khi dân làng vui mừng và vô cùng biết ơn về sự trợ giúp này.



## Tỉnh Quý Châu

Ngày 16 và 17 tháng 5, một trận mưa như trút đã đổ xuống huyện Bình Đường thuộc tỉnh Quý Châu, gây ra lở đất và thương vong tại thị trấn Bành Hồ. Chúng tôi đã mua chăn mền và bột đậu nành để phân phát cho những người có nhu cầu cấp bách trong Lễ hội Thuyền Rồng vào ngày 28 tháng 5. Chúng tôi cũng mở DVD Nghiên cứu Trung Hoa để cho người dân hiểu rõ hơn rằng lối dinh dưỡng thuần chay có thể mang lại ảnh hưởng tích cực cho sức khỏe và môi sinh của họ như thế nào.



## Tỉnh Tứ Xuyên

Vào cuối tháng 6, các trận mưa như trút nước xối xả xuống gây lở đất làm ảnh hưởng đến đời sống của 25 hộ nông dân ở xã Phục Bình, huyện Lương Bình, thành phố Trùng Khánh. Đội cứu trợ đã mua những vật dụng gồm chăn mền, dầu ăn, thuốc muỗi, tấm nhựa, khăn và bột giặt. Với sự hỗ trợ từ các Sở Nội vụ địa phương và Văn phòng xã, các vật dụng cứu trợ khẩn cấp và các khoản hỗ trợ tài chính đã được phân phát vào ngày 8 tháng 7. Một viên chức địa phương đã bày tỏ lòng biết ơn: “Tôi sẽ tích cực noi gương hành động của các bạn trong tương lai, giáo dục gia đình tôi và dân làng phải đối xử với nhau bằng tình thương.”

Những trận mưa cực kỳ lớn vào ngày 11 tháng 7 đã gây ra lũ lụt nghiêm trọng cho xã Phạm Quý, huyện Tuyên Hán, thành phố Đạt Châu. Nhiều nhà cửa đã bị phá hủy và các cánh đồng ngập trong biển nước. Chúng tôi nhanh chóng mua chăn mền, bột giặt, khăn, gạo, mì ăn liền, rau quả và chuyển đến Trường Trung học Cơ sở Phạm Quý, nơi người dân đang tạm trú. Các khoản tiền cứu trợ cũng



được phân phát cho 17 hộ gia đình bị thiệt hại nặng nề. Mỗi người dân cũng nhận được một tờ Lối Sống Mới để giúp họ nhận ra rằng việc chăn nuôi gia súc là nguyên nhân chính phía sau tất cả những thiên tai xảy ra thường xuyên và khuyến khích họ nhanh chóng chuyển sang lối sống không thịt từ ái.

### **Tỉnh Giang Tây**

Ngày 10 tháng 7, một nhóm đồng tu Giang Tây được gia trì bởi tình thương của Sư Phụ du hành tới ba ngôi làng thuộc huyện Đại Dư - thôn Đông Sơn thuộc thị xã Nam An, thôn Trường Giang thuộc thị xã Trì Giang và thôn Chu Ốc thuộc thị xã Tân Thành để cứu trợ cho dân làng đang trong tình cảnh thảm khốc do trận mưa khắc nghiệt gây ra. Ngoài việc phân phát dụng cụ phòng chống say nắng, thức uống và tờ Lối Sống Mới đến tất cả các cư dân địa phương, đội còn hỗ trợ tài chính cho các hộ gia đình nghèo.

### **Tỉnh Hồ Nam**

Từ ngày 28 tháng 6 đến ngày 2 tháng 7, các cơn lũ đã càn quét qua Trương Gia Giới, Hoài Hóa và Lâu Đề, gây ra những dòng nước lũ đổ xuống từ núi và sạt lở đất, chôn vùi các cánh đồng, tàn phá nhiều nhà cửa ở một số khu vực. Ngày 7 tháng 7, chúng tôi phân phát gạo cũng như hỗ trợ tài chính cho những người dân có nhà cửa bị tàn phá hoặc hư hại nặng ở huyện Từ Lợi thuộc thành phố Trương Gia Giới và huyện tự trị dân tộc Miêu, Đồng Ma Dương thuộc thành phố Hoài Hóa.

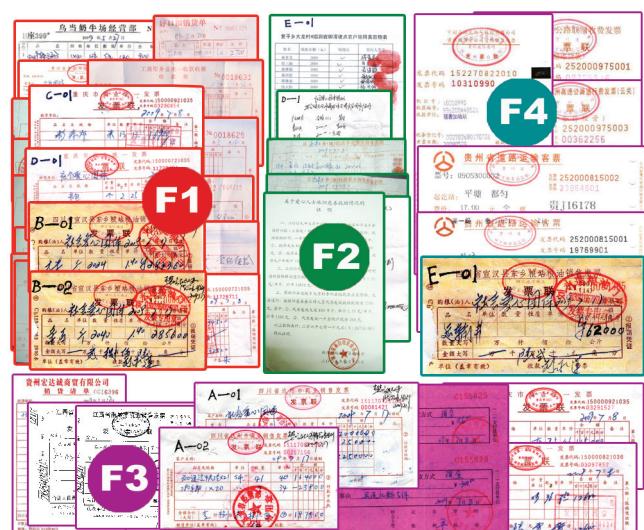
Ngày 9 tháng 6, toàn bộ huyện Toại Ninh bị ảnh hưởng bởi trận mưa như trút gây ra lũ lụt thảm khốc do những dòng nước lũ đổ xuống từ núi. Ngày 19 tháng 7, chúng tôi phân phát 3.240 cân gạo mua từ nhà máy gạo của huyện. Ngày hôm sau, với sự giúp đỡ của các viên chức chính quyền dân sự, chúng tôi tặng hơn 15.000 cân gạo, 1.190 cân mì cho các dân tộc thiểu số Đồng và Miêu tại huyện miền núi Nga Công.



### **Chi phí của Thanh Hải Vô Thượng Sư cho công tác cứu trợ lũ lụt ở Trung Quốc**

Chi tiết	Số tiền (RMB)	Biên lai
Thực phẩm (gạo, mì, bột mì, bột đậu nành, dầu ăn, sữa bột cho trẻ sơ sinh, rau quả, bánh quy, nước uống)	140.170	F1
Tài chính hỗ trợ cho các nạn nhân	37.000	F2
Nhu yếu phẩm (dụng cụ phòng chống say nắng, chăn mèn, khăn tắm, bột giặt, thuốc chống muỗi)	32.555	F3
Chuyên chở	922	F4
<b>Tổng cộng</b>	<b>RMB210.647 (US\$30.796,35)</b>	

\* Trong suốt quá trình cứu trợ, các đồng tu tự trang trải chi phí đi lại, ăn uống và lưu trú.





## Giúp đỡ nạn nhân bão đá ở tỉnh An Huy

*Đồng tu Trung Quốc (nguyên văn tiếng Trung Hoa)*

**S**áng ngày 3 tháng 6 năm 2009, một cơn bão đá đã quét qua 63 quận, huyện tại 15 thành phố thuộc tỉnh An Huy bao gồm Túc Châu, Hào Châu, Hoài Bắc và An Khánh. Con số ước tính ban đầu cho thấy 4,82 triệu người đã bị thiệt mạng. Sự Phụ tử bi của chúng tôi lập tức chỉ thị đồng tu đến cứu trợ.

Ngày 14 tháng 6, các đồng tu đã đến những khu vực bị thiệt hại nặng nề của xã Lý Thương thuộc huyện Mông Thành để phân phát gạo, dầu ăn, đậu xanh và đường. Thị trưởng xã Lý Thương kiêm Bí thư Ủy ban chấp hành kiêm Trưởng Cục dân sự đã thay mặt người dân địa phương nồng nhiệt chào đón và giương cao biểu ngữ ca ngợi đội cứu trợ. Với sự giúp đỡ của các viên chức huyện, phẩm vật cứu trợ đã được phân phát tới tận tay 140 hộ gia đình tại địa phương, 50 cụ già ở Viện dưỡng lão Lý Thương và hỗ trợ tài chính thêm cho 4 gia đình bị nhiều thiệt hại.



mừng khôn tả và hân hoan chào đón họ. Thật là một cảnh tượng cảm động. Chúng tôi hy vọng rằng mọi người sẽ thuận theo lối sống thuần chay từ ái để ngăn chặn những ảnh hưởng tiêu cực của vấn nạn hâm nóng toàn cầu. 

## Chi phí của Thanh Hải Vô Thượng Sư cho nỗ lực cứu trợ bão đá ở tỉnh An Huy, Trung Quốc

Chi tiết	Số tiền (RMB)	Biên lai
Thực phẩm (gạo, mì, dầu ăn, sữa bột cho trẻ sơ sinh, rau, bánh quy, nước uống)	49.922	C1
Tiền cứu trợ	4.800	C2
Chuyên chở	2.000	C3
Vật dụng (cặp sách, bút, tập vở, phấn, bảng đen, máy vi tính phục vụ cho công tác giảng dạy)	1.560	C4
<b>Tổng cộng</b>	<b>RMB58.282 (US\$8.545)</b>	

客户 名称:		收款收据		No.	0005771	
		单 号	日期	年	月	日
品名及规格		单 价	数 量	金 额	税 额	备 注
电焊机						

客户名称	收款收据	Nº 0574304
	6月15日	
项目	数量	单位
空调机	210	台
收款收据		

生产日期	2014年6月14日		
项目	单位	数量	单价
食用油	桶	210	元

收 条

今收到余胞爱45人士捐赠物资大米200袋，奶粉20公斤，果油200桶  
人民币柒拾伍万元整。收款人：余爱

785

中共蒙城县立仓镇委员会用笺

今收到愛心人士捐現金肆拾伍元

蒋集

今为时局已急，人情汹涌，无法措手。

C2  
基础  
练习册  
2016-2017

宏潤

中共蒙城县立仓镇委员会用笺

今收到 购买人全权委托人 沈春明人民币肆拾柒  
万零柒仟圆整 壹仟元整 (10000元)  
他用5F-228

收系  
今收到刘女士 全肥放心·滋善猪罐运输费  
合肥至蒙城正庄发货壹仟元整 (1000元)

德95F228 孙健  
46集

孙健 805238  
2019.6.18

皮革制品店

\* Trong suốt quá trình cứu trợ, các đồng tu tự trang trải chi phí đi lại, ăn uống và lưu trú.

## Ấn Độ

# Giảm thiểu ảnh hưởng của thời tiết khắc nghiệt ở Ấn Độ

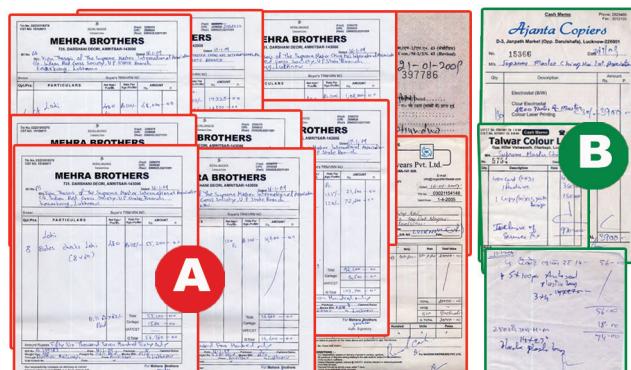
**Ban Báo chí Ấn Độ (nguyên văn tiếng Anh)**

**N**gày 3 tháng 1 năm 2009, các trường học tại thủ đô New Delhi của Ấn Độ đã bị đóng cửa suốt hơn một tuần lễ do nhiệt độ đóng băng, gió mạnh và sương mù làm ảnh hưởng nghiêm trọng đến sức khỏe của các em học sinh. Khi biết nhiều người không có đủ điều kiện để chống chọi với đợt rét khắc nghiệt đang quét qua miền Bắc Ấn Độ, Thanh Hải Vô Thượng Sư đã lập tức đóng góp 10.000 Mỹ kim để cứu trợ. Với sự giúp đỡ của phó chánh án quận, Hội viên chúng tôi đã phân phát chăn bông và nhu yếu phẩm cho những người nghèo để giúp họ được giữ ấm. Hội Hồng thập tự, Bác sĩ phẫu thuật Shyam Swaroop và những tinh nguyện viên khác cũng chung tay giúp đỡ công tác cứu trợ tại Lucknow.

Người dân địa phương vô cùng cảm động và tri ân trước tình thương vô vị kỷ của Sư Phụ Thanh Hải. Chúng tôi cầu nguyện cho những hiện tượng thời tiết khắc nghiệt như vậy sẽ trở nên ôn hòa khi có thêm nhiều người thuận theo lối sống thuần chay từ ái. 

### Chi phí của Thanh Hải Vô Thượng Sư cho công tác cứu trợ rét ở Ấn Độ

Chi tiết	Số tiền (INR)	Biên lai
Chăn mền, áo quần, áo len, khăn choàng, túi ny-lông	465.863	A
Chi phí đi lại và in các tờ thông tin	37.944	B
<b>Tổng cộng</b>	<b>INR503.807 (US\$10.697)</b>	



# Thượng Đế ban tình thương cho nạn nhân bão Cyclonic

**Đội Cứu trợ Formosa (nguyên văn tiếng Trung Hoa)**

**N**gày 25 tháng 5, cơn bão lốc mạnh Aila quét qua nhiều khu vực ở miền Tây bang Bengal thuộc Đông Ấn. Theo báo cáo, có hàng trăm người thiệt mạng, nhiều nhà cửa bị sập và hơn 100.000 người trở thành vô gia cư hoặc phải di dời đi nơi khác. Trong tháng 6, đội cứu trợ Formosa chúng tôi đã hai lần du hành tới miền Tây Bengal, mang theo tình thương cùng với ngân khoản đóng góp 25.000 Mỹ kim và 10.000 Mỹ kim của Sư Phụ.

Chúng tôi đã làm việc với hai tổ chức phi lợi nhuận địa



phương, nhóm Manav Jyot và nhóm Sadharmik. Họ đã giúp đỡ chúng tôi mua thực phẩm, thuốc men, quần áo và cùng du hành đến các khu vực bị thiệt hại. Ngày 7 tháng 6, một số thành viên của đội cứu trợ chúng tôi đã đi tàu đến Pula Bajar, một ngôi làng nằm ở phía nam của Kolkata để phân phát lô hàng cứu trợ đầu tiên trong khi những thành viên khác đi thuyền đến Dhamakhali để gặp gỡ người dân và tìm hiểu những nhu cầu của họ. Trong hai ngày kế tiếp, đồng tu đã mua thực phẩm tại chợ địa phương và phân phát cho hơn 10 ngôi làng ven sông ở Dhamakhali.

Ngày 30 tháng 6, một đội cứu trợ thứ hai từ Formosa du hành đến

Kolkata để tiếp tục nỗ lực cứu trợ. Bên cạnh quán trọ nơi họ lưu lại là ngôi đền Kỳ Na giáo. Khi biết nhiệm vụ của chúng tôi, vị chủ trì Namra Muni và các môn đệ tại ngôi đền đã tinh nguyện giúp đỡ.

Phẩm vật cứu trợ, bao gồm thực phẩm, màn và quần áo, đã được mua trong hai ngày sau đó. Sáng sớm hôm sau, cùng với hơn 10 tình nguyện viên của ngôi đền Kỳ Na giáo, chúng tôi đã đi đến ngôi làng bị thiệt hại nặng nề nhất - Pathar Pratima. Khi nhận được hàng cứu trợ khẩn cấp chan chứa tình thương và sự giá trị của Sư Phụ, dân làng vui mừng bày tỏ lòng biết ơn trước tình thương cùng sự chăm sóc ân cần của Sư Phụ.

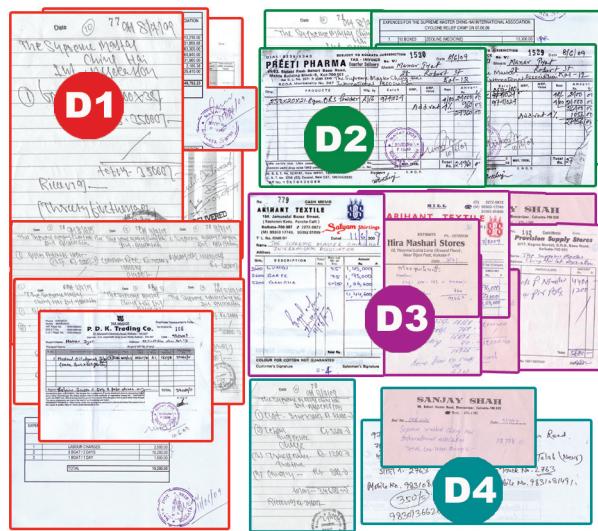
Ngày 4 tháng 7, Sư Phụ đã đóng góp một khoản tiền hỗ trợ khác trị giá

10.000 Mỹ kim cho các nạn nhân thuộc bang Assam bị thiệt hại bởi trận lũ. Khi tới Lakhimpur, huyện bị thiệt hại nặng hơn của bang Assam, đội cứu trợ chúng tôi đã được chính quyền địa phương cho biết về tình

### Chi phí của Thanh Hải Vô Thượng Sư cho công tác cứu trợ bão lốc và lũ lụt ở Ấn Độ

Chi tiết	Số tiền (Rupee)	Biên lai
Lương thực (gạo, các loại đậu, đường, dầu thực vật, khoai tây, bột yến mạch, bánh mì, bánh quy, kẹo, cốm gạo)	1.158.066	D1
Được phẩm (thuốc chống tiêu chảy, thuốc chống viêm nhiễm, thuốc lọc nước, thuốc dạ dày, kẹo ngậm ho)	98.442	D2
Quần áo, màn, đèn pin	696.150	D3
Chi phí vận chuyển và các dịch vụ liên quan	88.870	D4
<b>Tổng cộng</b>	<b>Rs. 2.041.528 (US\$44.118)</b>	

\* Trong suốt quá trình cứu trợ, các đồng tu tự trang trải chi phí đi lại, ăn uống và lưu trú.



hình và nhu cầu của người dân. Nhờ sự an bài của Sư Phụ, chúng tôi đã gặp ông Shri Dhiren Dutta, một mạnh thường quân địa phương, là thành viên đáng kính của hội đồng thương mại cộng đồng. Với sự trợ giúp của ông, chúng tôi đã nhanh chóng mua được thực phẩm, trang thiết bị y tế phục vụ cho việc cứu trợ và phân phát cho dân làng của 10 ngôi làng ở Baha para cũng như Khamun. Cảm kích sâu sắc trước tình thương của Sư Phụ, ông Shri Dutta nói rằng ông sẽ thuận theo lối dinh dưỡng thuận chay. Ngay sau đó ông tự hào treo một biển ngữ đề tên Sư Phụ tại lối ra vào ở cửa hàng của ông như là một lời nhắc nhở cho mọi người dân địa phương về tầm quan trọng của chế độ dinh dưỡng thuận chay và những ảnh hưởng tiêu cực của hâm nóng toàn cầu.

Nhờ sự gia trì của Thượng Đế, cả 3 đợt cứu trợ đều được hoàn thành suôn sẻ. \*

## Âu Lạc

### Phục vụ dân làng đang gặp khó khăn

Ban Báo chí Âu Lạc (nguyên văn tiếng Âu Lạc)

**N**gày 29 tháng 3 năm 2009 tỉnh Hà Tĩnh và Nghệ An thuộc miền Bắc, Âu Lạc đã phải hứng chịu một cơn lốc xoáy. Với tình thương của Sư Phụ, các Hội viên chúng tôi đã du hành đến hai tỉnh này để phân phát tiền và các nhu yếu phẩm cứu trợ cho 117 hộ gia đình đang phải di dời khỏi nơi cư trú.

Sau đó, ngày 18 tháng 5, một cơn lốc xoáy khác đã quét qua tỉnh Bắc Cạn và Thái Nguyên cướp đi hai sinh mạng, phá hủy nhiều nhà cửa cũng như mùa màng sắp đến kỳ thu hoạch. Đồng thời, mưa như trút nước và lũ thượng nguồn đã gây ra lở đất nghiêm trọng ở các vùng miền núi, đường dây liên lạc bị đứt và các công trình giao thông bị hư hại, gây ảnh hưởng nghiêm trọng đến những người dân sống trong khu vực.

Ngày 22 tháng 5, với đóng góp 10.000 Mỹ kim của Sư Phụ, các Hội viên chúng tôi đã thành lập một đội cứu trợ, tập hợp các phẩm vật cần thiết và du hành bằng xe hơi đến các làng bị thiệt hại nặng nề nhất ở Bắc Cạn. Họ đã đặc biệt đến thăm Trường Trung học Cơ sở Bắc Cạn để phân phát thực phẩm, tặng các khoản tiền cứu trợ hằng giúp giáo viên và các em học sinh nhanh chóng khôi phục các hoạt động của họ. Thay mặt toàn thể giáo viên và học sinh nhà trường, bà Ninh Thị Hảo - hiệu trưởng nhà trường, gửi tới Sư Phụ lòng biết ơn chân thành. Ngày hôm sau, không quản địa hình và đường sá hiểm trở, Hội viên chúng tôi đã trèo đèo lội suối đến với những ngôi làng hẻo lánh nằm sâu trong rừng núi của tỉnh Thái Nguyên để giúp đỡ cho từng hộ gia đình bị thiệt hại. Người dân vô cùng vui mừng khi kịp thời nhận được hàng cứu trợ và niềm an ủi tinh thần. Họ thật sự xúc động bởi tình thương và sự gia trì của Sư Phụ.

Các thành viên trong đội cứu trợ đã hết lòng trân quý cơ hội giúp đỡ đồng bào của mình trong cơn hoạn nạn và mang những thông điệp tình thương đến với những người kém may mắn ở Âu Lạc. \*



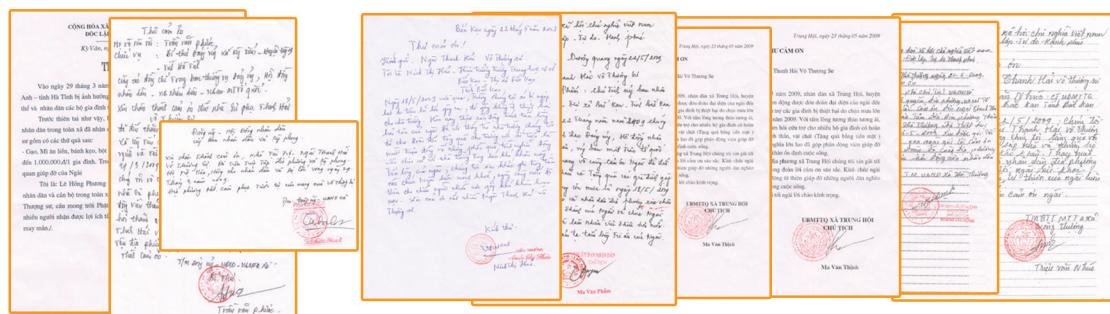
Hội viên chúng tôi đang thảo luận về công tác cứu trợ với Ủy ban Mật trấn Tô Quốc Thị xã Bắc Cạn, Ủy ban Nhân dân huyện Sông Cầu và các giáo viên của Trường Trung học Cơ sở Bắc Cạn.



Phát quà cho các em học sinh Trường Trung học Cơ sở Bắc Cạn



Chia sẻ tình thương và quà tặng với những công nhân làm vệ sinh và dọn bùn do mưa lũ gây ra



Thư cảm tạ của các địa phương Âu Lạc khi nhận được ngân khoản cứu trợ của Sư Phụ

### Chi phí của Thanh Hải Vô Thượng Sư cho công tác cứu trợ lốc xoáy ở Âu Lạc

Chi tiết	Số tiền (VND)	Biên lai
Quà tặng bằng kim cho 295 hộ gia đình	170.300.000	A
Thực phẩm (mì ăn liền, gạo, gia vị, dầu ăn, v.v...)	33.085.000	B
Được phẩm, thuốc mỡ	2.500.000	C
<b>Tổng cộng</b>	<b>VND205.885.000 (US\$11.527)</b>	

\* Trong suốt quá trình cứu trợ, các đồng tu tự trang trải chi phí đi lại, ăn uống và lưu trú.

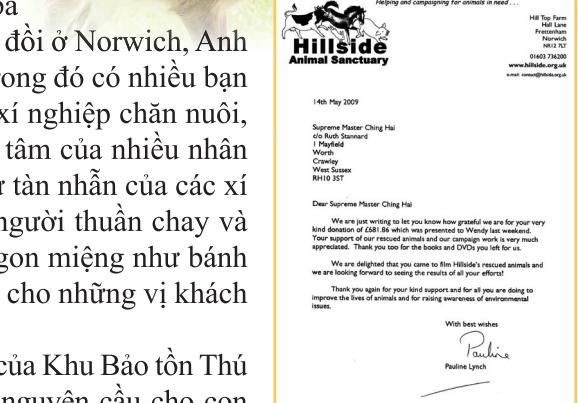
### Anh

### Ngôi nhà tình thương dành cho các bạn đồng cưng cơ nhỡ

Ban Báo chí Surrey (nguyên văn tiếng Anh)

T háng 5, Kim niên 6 (2009), các Hội viên Hội Quốc Tế Thanh Hải Vô Thượng Sư được vinh dự trao tặng bức thư cảm tạ đặc biệt và ngân khoản đóng góp 1.000 Mỹ kim (681,86 bảng Anh) do Thanh Hải Vô Thượng Sư tặng cho bà Wendy Valentine, sáng lập viên Khu Bảo tồn Thủ vật Sườn đồi ở Norwich, Anh quốc. Khu bảo tồn này là nơi cư trú của hơn 900 bạn thú, trong đó có nhiều bạn thú đã phải trải qua hoàn cảnh sống kinh hoàng trong các xí nghiệp chăn nuôi, nhưng giờ đây họ đang được sống an bình nhờ vào sự tận tâm của nhiều nhân viên làm việc. Khu bảo tồn này cũng đã phơi bày sự đối xử tàn nhẫn của các xí nghiệp chăn nuôi trước công chúng. Bà Valentine là một người thuận chay và thích biếu những thực phẩm không thành phần động vật ngon miệng như bánh nướng, bánh ngọt, bánh xăng-uých, chả giò và cả kem lạnh cho những vị khách viếng thăm.

Thượng Đế gia trì cho bà Wendy Valentine và các nhân viên của Khu Bảo tồn Thủ vật Sườn đồi bởi công việc cao thượng của họ. Chúng tôi nguyện cầu cho con người cùng tất cả các bạn thú đồng cưng được vui sống trong an bình, hạnh phúc và an toàn.



Thư cảm tạ của bà Wendy Valentine cho đóng góp 1.000 Mỹ kim do Sư Phụ đóng góp.

**Pháp**

# Đóng góp cho viện nghiên cứu và điều trị y khoa

Ban Báo chí Pháp quốc (nguyên văn tiếng Pháp)



Sau khi hay tin về hoạt động này, Sư Phụ đã đóng góp 20.000 Âu kim cho Hội Rối loạn Cơ bắp Pháp quốc vì cảm kích trước nghĩa cử cao cả của hội trong việc chữa trị các căn bệnh thần kinh và cơ cũng như giúp đỡ các gia đình bệnh nhân trong cuộc sống thường nhật của họ. Sư Phụ cũng đã đóng góp 50.000 Âu kim cho Quỹ Claude Pompidou để xây dựng viện điều trị và nghiên cứu bệnh Alzheimer ở Nice, dự kiến viện này sẽ bắt đầu hoạt động vào năm 2011.

Nguyễn cầu với sự già trì của Thượng Đế và sự phục vụ vô vị kỷ của tất cả các tinh nguyện viên, nghĩa cử cao cả của các tổ chức này sẽ mang lại lợi ích cho nhiều người hơn nữa.

Tháng 12, Kim niên 5 (2008), thành phố Roquebrune Cap Martin, Pháp quốc đã tổ chức một hoạt động gây quỹ để giúp Hội Rối loạn Cơ bắp Pháp quốc (AFM) có thể thực hiện nhiều hơn các hoạt động phúc lợi xã hội của họ như chữa những căn bệnh thuộc về thần kinh và cơ cũng như hạn chế khuyết tật cho bệnh nhân.

<p><b>AFM Téléthon</b></p> <p>REÇU FISCAL N° : 22 081</p> <p>Fondation Claude Pompidou</p> <p>REÇU FISCAL N° : 22 001</p> <p>The Supreme Master Ching Hai International Association</p>	<p>Le directeur général</p> <p>Paris, le 12 décembre 2008</p> <p>Paris, le 12 janvier 2009</p>	<p>Monsieur le Président,</p> <p>Nous tenons très chaudement de nos participants généreux, que The Supreme Master Ching Hai International Association a bien veillé effectuer un travail magnifique et brillant.</p> <p>Cette fois, l'avenir est très ardemment affecté à la construction de l'hôpital Claude Pompidou près à Nice et dédié aux personnes atteintes d'Alzheimer et de maladie de Parkinson.</p> <p>Nous vous demandons évidemment de la validation de ce projet important.</p> <p>En vous remerciant toute notre gratitude et en vous souhaitant une bonne et heureuse année 2009, nous vous prions de croire, Monsieur le Président, en l'assurance de nos considérations distinguées.</p> <p></p> <p>Richard HUTIN</p>
---	--	--

**Biên nhận và thư cảm tạ của Hội Rối loạn Cơ bắp Pháp quốc và Quỹ Claude Pompidou**

**Ma-rốc**

# Sự viện trợ nhân ái cho tổ chức giải cứu thú vật

Ban Báo chí Paris (nguyên văn tiếng Pháp)



Quỹ từ ái này giúp giải cứu và kéo dài sự sống cho nhiều thú vật khỏi bệnh tật, đói khát và bị đối xử tàn nhẫn. Công việc này đòi hỏi phải có địa điểm, thuốc men, nhân lực, thức ăn và nước uống. Vì thế, tổ chức luôn cần sự ủng hộ tài chính.

Quỹ Helgo Heidrich có trụ sở gần Marrakech, Ma-rốc, tại Maghreb, là vùng có nhóm tộc người Berber cư ngụ. Khu vực này trải dài đến sa mạc Sahara. Qua bao thế kỷ, những đoàn hành hương đã mang tin tức và thực phẩm quý giá từ những nơi xa xôi đi ngang qua Maghreb đến phương Tây.

Khi biết được nhu cầu của tổ chức, Hanane, một anh hùng Ma-rốc, người được trao tặng Giải Guong Từ bi Sáng ngời Thế giới từ Thanh Hải Vô Thượng Sư năm 2006 (xin đọc Bản Tin 176 để biết thêm chi tiết) đã thịnh cầu Sư Phụ. Vô cùng xúc động về câu chuyện này, vào tháng 2, Kim niên 6 (2009), Sư Phụ đã đóng góp 10.000 Âu kim để ủng hộ nỗ lực của tổ chức nhằm chăm sóc cho các bạn thú của chúng ta. Tổ chức này dự kiến sẽ sử dụng món quà của Sư Phụ để xây dựng một ngôi nhà cho các bạn thú bất hạnh và những bạn thú đã được họ cứu sống, đồng thời xây dựng một trung tâm khử trùng và tiêm phòng dại.

Đáp lại sự ủng hộ thương yêu của Sư Phụ, sáng lập viên tổ chức, bà Helga Heidrich đã bày tỏ lòng cảm kích như sau: “Ngài không thể tưởng tượng được là tôi cảm thấy vui sướng thế nào từ khi nhận được điện thư của Ngài. Đây thật đúng là ngọn hải đăng trong đêm tối. Đặc biệt là sau những đợt lũ lụt trong tuần vừa qua! Sự giúp đỡ của Ngài đã cho chúng tôi niềm hy vọng. Xin Ngài hãy tin tưởng noi tôi, tôi và các bạn thú đáng thương của tôi sẽ luôn luôn tri ân sự giúp đỡ của Ngài. Từ tận đáy lòng, tôi vô vàn cảm tạ Ngài Thanh Hải Vô Thượng Sư và xin chuyển lòng biết ơn của chúng tôi đến tất cả các sư huynh, sư tỷ. Nguyện cầu Thượng Đế già trì cho quý vị!”

**Thư cảm tạ của Quý  
Helga Heidrich**

Chère Maître Suprême Ching Hai,

Nous avons le plaisir de vous informer, que votre virement d'un montant de 10.020,00 € (dix mille et vingt Euros) vient de parvenir à la Dresdner Bank.

Nous tenions à vous remercier personnellement, pour votre solidarité et votre soutien envers nos animaux et la Fondation en général. Nous vous assurons, l'argent récolté, servira uniquement en faveur de la Fondation Helga Heidrich SOS Animaux. (Les Facture vous reçus semaine prochaine) Actuellement nous travaillons sur beaucoup de projets à la fois:

1) construction un lieu de paix pour les animaux en détresse, et pour nos animaux sauvé: 66 chiens, 25 chats, 39 Equidés, 3 Singes ect.

2) un centre de Stérilisation et Vaccination contre la Rage pour réduire le problème des chiens et chats errants et éliminer le massacre en masse avec styrchnine.

Encore 1001 Merci's de Marrakech

Helga Heidrich



## Tình thương vô bờ dành cho những nạn nhân lũ lụt

**Ban Báo chí Ý (nguyên văn tiếng Ý)**

Vào giữa tháng 12 năm 2008, điều kiện thời tiết có nhiều thay đổi bất thường ở Ý đã gây ra nhiều trận lũ lụt, khiến hàng trăm cư dân sống dọc theo bờ sông Tiber lâm vào cảnh không nhà. Venice, Lazio và Rome là những vùng bị thiệt hại nặng nề nhất. Để ủng hộ công tác cứu trợ, Thanh Hải Vô Thượng Sư đã từ ái viện trợ tài chính và một đội cứu trợ gồm đồng tu địa phương được thành lập với sự giúp đỡ của 3 sư huynh từ Đài Loan và Brazil.

Đội cứu trợ đã phân phát 198 gói sữa bột cho trẻ em và 30 lò sưởi bằng điện cho những nạn nhân lũ lụt với tổng trị giá 5.152,20 Âu kim. Đồng tu cũng phân phát những tờ thông tin SOS, Sách Biếu và giới thiệu đến mọi người phương pháp nhanh nhất, dễ dàng nhất để cứu Địa Cầu – lối dinh dưỡng thuần chay, nhiều người đã đồng ý áp dụng thử lối dinh dưỡng này. Những người nhận được viện trợ vô cùng cảm động vì sự quan tâm và tấm lòng đại lượng của Sư Phụ. Ngoài ra, các thành viên từ nhóm Hợp tác Xã hội San Saturnino, một tổ chức phi lợi nhuận đã tận tâm giúp đỡ nhóm thiểu số bất hạnh này, cho biết đây là lần đầu tiên họ thấy có nhóm cứu trợ đến từ một vùng bên ngoài Rome, đặc biệt là từ một tổ chức quốc tế như của Ngài Thanh Hải Vô Thượng Sư.





In Payment of the Following Particular	Amount
For	
Cash	
Bank	
Check No.	
Others	
Total Amount	US\$ 27.839

Date: June 10, 2009  
Original Receipt No. 0410  
RECEIVED from M. Supreme Master Cheng Hui International Association  
the sum of **Twenty Five Thousand US Dollars** \$25,000.00  
in full payment of scholarship by  
By *[Signature]*

### Chi phí của Thanh Hải Vô Thượng Sư cho các hoạt động từ thiện

Địa điểm	Thời gian	Danh mục hoạt động	Số tiền (US\$)	Phụ lục
Slovenia	12/2008	Ủng hộ bước khảng định của Trường Mầm non Waldorf trong việc chọn một thực đơn toàn thực vật cho học sinh, nhờ vậy trường đang trở thành một trong những cơ sở giáo dục mầm non đầu tiên của Slovenia thực hành phi bạo lực trong mọi phương diện của cuộc sống.	€2.000 (US\$2.839)	A
	10/6/2009	Đóng góp lần thứ tư vào Quỹ Học bổng Thanh Hải Vô Thượng Sư cho Philippines, được thành lập từ năm 2005 hầu giúp đỡ các trẻ em Philippines có cơ hội đến trường, nếu không các em có thể phải bỏ học do hoàn cảnh kinh tế khó khăn. Năm nay, 10 học sinh đã được trao tặng học bổng của chương trình này.	\$25.000	B
<b>Tổng cộng:</b>			<b>US\$27.839</b>	

**Chi phí cho hoạt động từ thiện và cứu trợ tại Formosa từ tháng 1 đến tháng 5 năm 2009**  
**Tổng số tiền ở bảng 1 & 2 = 951.234 NT (28.217 Mỹ kim)**

### Bảng 1: Hoạt động từ thiện và cứu trợ

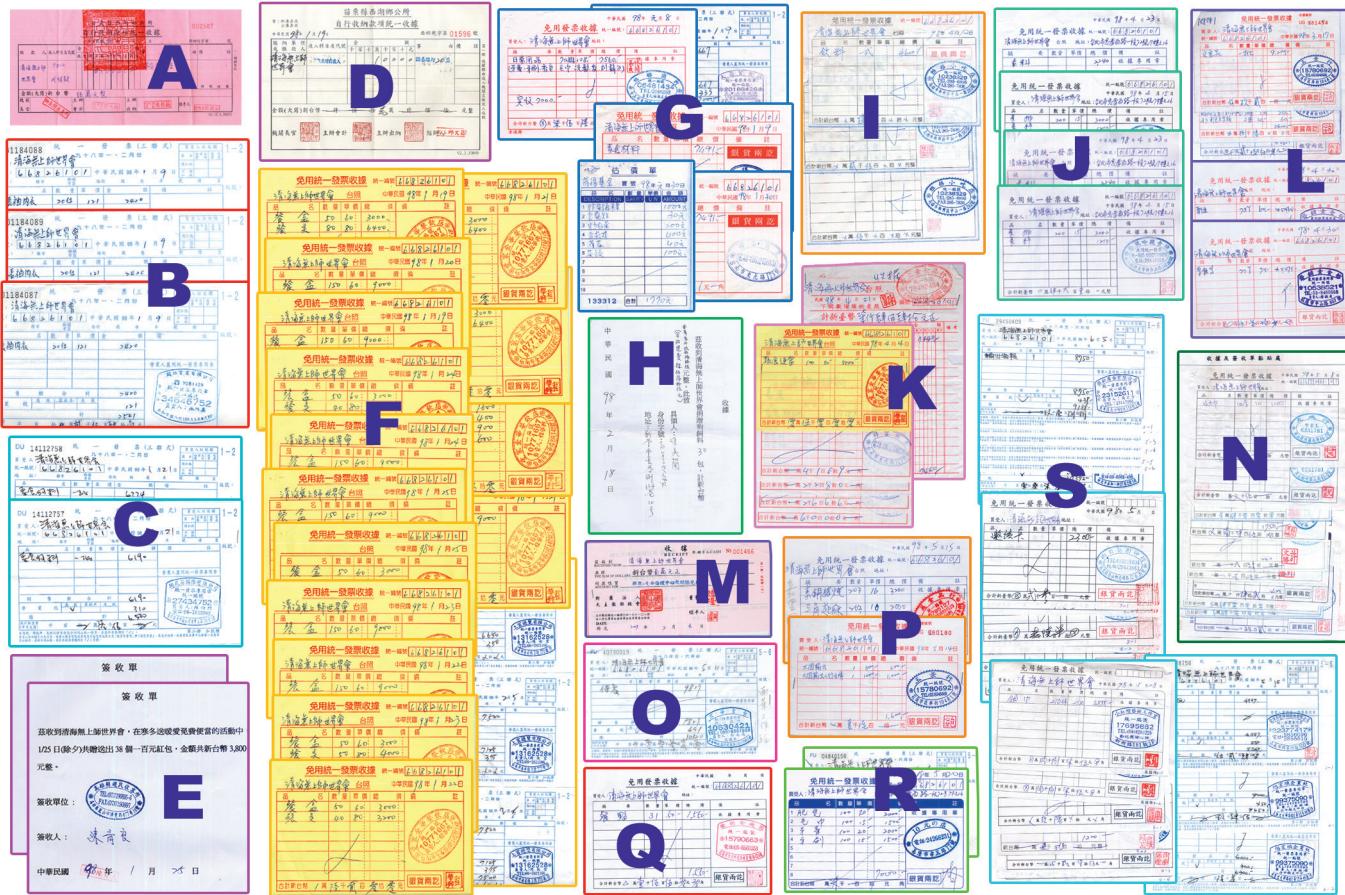
(Số tiền: NT\$)

Địa điểm	Thời gian	Danh mục hoạt động	Số tiền	Phụ lục
Miêu Lý	5/1/2009	Bảo trợ hoạt động gây quỹ cứu trợ cộng đồng mùa đông cho những người bất hạnh, do Văn phòng thị xã Tây Hồ tổ chức nhân dịp Tết Nguyên Đán	50.000	A
Đài Bắc	14/1/2009	Phối hợp với Sở Xã hội huyện Đài Bắc và Tổ chức Nhà tạm trú cho các bạn vô gia cư phân phát 40 thùng quần áo còn khá mới cho các bạn vô gia cư nhân dịp đón Tết Nguyên Đán (do đồng tu hỗ trợ)	0	
Đài Bắc	14/1/2009	Mua quần áo mùa đông cho những phạm nhân ở Trung tâm Cai nghiện ma túy Tân Diêm nhân dịp Tết Nguyên Đán	7.623	B
Đài Nam	14/1/2009	Phân phát 27 túi thực phẩm thuận chay cho chó đến Nơi trú ẩn dành cho chó lạc tại Tân Doanh hầu thể hiện tình thương đến các bạn thú	13.035	C
Miêu Lý	17/1/2009	Quét dọn quốc lộ 28 và 119 tại Miêu Lý để ủng hộ nỗ lực bảo vệ môi sinh do Văn phòng thị xã Tây Hồ phát động (do đồng tu hỗ trợ)	0	
Miêu Lý	19/1/2009	Nhận bảo trì hệ thống đèn đường để ủng hộ nỗ lực phúc lợi công cộng của Văn phòng thị xã Tây Hồ	10.000	D
Đài Nam	21/1/2009	Vui đón Tết cùng tù nhân tại Trại tù Lao động Minh Đức, Đài Nam (do đồng tu hỗ trợ)	0	

Đài Bắc	23/1/2009	Viếng thăm hàng tháng Trung tâm Cai nghiện ma túy Tân Điểm để tổ chức những buổi đàm đạo về tâm linh cho người cai nghiện (do đồng tu hỗ trợ)	0	
Cao Hùng	25/1/2009	Truyền hơi ấm và chuyền đạt tình thương đến các bạn vô gia cư nhân dịp Tết Nguyên Đán và ủng hộ phong trào Ăn chay, Sống xanh của chính phủ bằng cách tặng miễn phí những hộp cơm trưa thuần chay hàng ngày cho các bạn vô gia cư từ ngày 19 đến ngày 25 tháng 1 và quà tặng hiện kim cho Nhà tạm trú dành cho bạn vô gia cư ở Cao Hùng	74.350	E
Đài Nam	25/1/2009	Truyền hơi ấm, tình thương đến các bạn vô gia cư cùng những người cao niên nghèo túng, cô đơn nhân dịp Tết Nguyên Đán, đồng thời ủng hộ phong trào Ăn chay, Sống xanh của chính phủ bằng cách phân phát 200 hộp cơm trưa thuần chay hàng ngày từ ngày 19 đến ngày 25 tháng 1 và mời 370 người cao niên nghèo khó, neo đơn một bữa ăn tại nhà hàng thuần chay	139.100	F
Đài Nam	30/1/2009	Trải rộng sự nhiệt tình, lòng quan tâm đến những người bạn vô gia cư trong suốt kỳ nghỉ Tết Nguyên Đán bằng cách cung cấp túi ngủ, chăn mền, áo khoác, áo ấm, nhu yếu phẩm hàng ngày, đồng thời phục vụ thức ăn nhẹ thuần chay và canh thuốc bắc nóng cho họ.	35.542	G
Hoa Liên	18/2/2009	Tích cực làm thanh khiết xã hội, chia sẻ thông điệp chân, thiện, mỹ và phân phát quyển sách tâm linh "Nghệ thuật Thiên Đàng" của Thanh Hải Vô Thuượng Sư đến 28 thư viện, trường học cùng những nhóm phúc lợi công cộng thuộc các quận thành ở Hoa Liên (do đồng tu hỗ trợ)	0	
Đài Nam	18/2/2009	Phân phát 30 túi thực phẩm chay cho chó đến Nơi trú ẩn dành cho chó bị lạc tại Tân Doanh nhằm thể hiện tình thương đối với các bạn thú	13.965	H
Vân Lâm	21/2/2009	Üng hộ nỗ lực tiết kiệm năng lượng, giảm thiểu thán khí, ăn chay, sống xanh của chính phủ bằng việc tổ chức một buổi hội thảo và buổi chia sẻ thông tin tại Trung tâm Hoạt động thị xã Thái Tây dành cho người cao niên (do đồng tu hỗ trợ)	0	
Miêu Lý	22/2/2009	Thực hiện nỗ lực xây dựng cộng đồng bằng cách giúp đỡ Văn phòng thị xã Tây Hồ điều phối giao thông gần khu nghĩa trang trong suốt những ngày tảo mộ vào cuối tuần (do đồng tu ủng hộ)	0	
Đài Nam	26/2/2009	Tổ chức những buổi tọa đàm tâm linh và lớp dạy thiền cho các tù nhân tại nhà lao Đài Nam (do đồng tu hỗ trợ)	0	
Đài Bắc	26/2/2009	Thăm viếng hàng tháng Trung tâm Cai nghiện ma túy Tân Điểm để tổ chức các buổi tọa đàm tâm linh, lớp dạy thiền, các lớp đàm thoại tiếng Anh và gia chánh thuần chay cho những người cai nghiện (do đồng tu ủng hộ)	0	
Đài Nam	27/2/2009	Üng hộ nỗ lực tiết kiệm năng lượng, giảm thiểu thán khí, ăn chay, sống xanh của chính phủ bằng cách tổ chức hội thảo và các hoạt động chia sẻ thông tin tại một số trường học (do đồng tu ủng hộ)	0	
Chuong Hóa	6/3/2009	Tích cực làm thanh khiết xã hội đồng thời chia sẻ thông điệp chân, thiện, mỹ và cung cấp quyển sách tâm linh "Nghệ thuật Thiên Đàng" của Thanh Hải Vô Thuượng Sư đến Sở Văn hóa huyện Chuong Hóa và 16 thư viện địa phương (do đồng tu ủng hộ)	0	
Đài Nam	10/3/2009	Tổ chức các buổi tọa đàm tâm linh và các lớp dạy thiền cho tù nhân tại Trại tù Lao động Minh Đức Đài Nam (do đồng tu ủng hộ)	0	
Đài Nam	18/3/2009	Tổ chức các buổi tọa đàm tâm linh và các lớp dạy thiền cho tù nhân tại nhà lao Đài Nam (do đồng tu ủng hộ)	0	
Đài Bắc	27/3/2009	Viếng thăm hàng tháng Trung tâm Cai nghiện ma túy Tân Điểm để tổ chức những buổi tọa đàm tâm linh, lớp dạy thiền, các lớp đàm thoại tiếng Anh và gia chánh thuần chay cho những người cai nghiện (do đồng tu ủng hộ)	0	

Đài Nam	31/3/2009	Üng hộ phong trào tiết kiệm năng lượng, giảm thiểu thán khí, ăn chay, sống xanh của chính phủ bằng cách tổ chức những buổi hội thảo và các hoạt động chia sẻ thông tin ở 20 trường học địa phương (do đồng tu ủng hộ)	0	
Cao Hùng	12/4/2009	Giới thiệu thông điệp Ăn chay, Sống xanh tại buổi trình diễn nghệ thuật ngoài trời do Văn phòng thị xã Thái Công, quận Tả Doanh tổ chức	13.400	I
Đài Nam	18/4/2009	Làm sạch bờ biển Vàng nhằm ủng hộ nỗ lực bảo vệ môi sinh (do đồng tu ủng hộ)	0	
Cơ Long	21/4/2009	Chia sẻ thông điệp Ăn chay, Sống xanh tại một sự kiện do Sở Bảo vệ Môi sinh Cơ Long tổ chức để quảng bá một lối sống bền vững, bảo toàn nguồn năng lượng, một Địa Cầu tươi mát hơn và việc tái tạo nguồn tài nguyên.	6.450	J
Đài Nam	22/4/2009	Kỷ niệm Ngày Địa Cầu bằng cách tổ chức hai buổi hội thảo "Ăn Chay, Sống Xanh Để Cứu Địa Cầu!" tại Sở Bảo vệ Môi sinh Đài Nam, tham gia hoạt động bảo tồn các dòng sông và cung cấp cơm hộp thuận chay cho các tham dự viên	27.545	K
Chương Hóa	26/4/2009	Kỷ niệm Ngày Địa Cầu bằng cách tổ chức hội thảo "Ăn Chay, Sống Xanh Để Cứu Địa Cầu!" và già chánh thuận chay tại Sở Văn hóa huyện Chương Hóa (do đồng tu ủng hộ)	0	
Đài Nam	30/4/2009	Tổ chức các buổi đàm đạo và dạy thiền cho các tù nhân tại nhà lao Đài Nam (do đồng tu ủng hộ)	0	
Đài Nam	30/4/2009	Üng hộ nỗ lực tiết kiệm năng lượng, giảm thiểu thán khí, ăn chay, sống xanh của chính phủ bằng cách tổ chức các buổi hội thảo và những hoạt động chia sẻ thông tin tại 24 trường học địa phương (do đồng tu ủng hộ)	0	
Đài Nam	30/4/2009	Viếng thăm hàng tháng Trung tâm Cai nghiện ma túy Tân Điểm, tổ chức các buổi tọa đàm tâm linh, lớp dạy thiền, các lớp đàm thoại tiếng Anh và già chánh thuận chay cho những người cai nghiện (do đồng tu ủng hộ)	0	
Hoa Liên	30/4/2009	Üng hộ phong trào tiết kiệm năng lượng, giảm thiểu thán khí, ăn chay, sống xanh của chính phủ bằng cách tổ chức 3 buổi hội thảo ở Trường Tiểu học Tín Nghĩa huyện Hoa Liên, mời nhiều quan khách từ mọi lĩnh vực tham dự và phục vụ miễn phí các món thuận chay để làm mẫu.	54.460	L
Đài Bắc	4/5/2009	Tổ chức hội thảo nâng cao tâm thức và dạy thiền theo lời mời của Viện Thân học Đại học Thiên Chúa giáo Phụ Nhân và đóng góp vào Quỹ Bảo vệ Thai nhi	10.000	M
Cao Hùng	9/5/2009	Tham dự Hội chợ Ngày Lễ Mẹ tổ chức tại Sân vận động Hán Thành để ủng hộ nỗ lực tiết kiệm năng lượng, giảm thiểu thán khí, ăn chay, sống xanh của chính phủ.	20.410	N
Hoa Liên	11/5/2009	Tổ chức hội thảo và cung cấp buổi nếm các món chay miễn phí ở Trạm công tác Nam Hoa thuộc Phòng Kiểm lâm huyện Hoa Liên để ủng hộ nỗ lực tiết kiệm năng lượng, giảm thiểu thán khí, ăn chay, sống xanh của chính phủ.	10.320	O
Hoa Liên	15/5/2009	Tổ chức hội thảo và cung cấp buổi dùng thử các món thuận chay miễn phí ở Trường Tiểu học Gia Lí để ủng hộ phong trào tiết kiệm năng lượng, giảm thiểu thán khí, ăn chay, sống xanh của chính phủ.	6.800	P
Cơ Long	17/5/2009	Làm sạch bờ biển Đại Vũ Luân của thành phố để bảo vệ môi sinh (do đồng tu ủng hộ)	0	
Hoa Liên	18/5/2009	Tổ chức hội thảo nâng cao tâm thức, chia sẻ quan niệm ăn chay, sống xanh và cung cấp thức ăn nhẹ thuận chay cho những người được ân xá của Văn phòng Công tố viên huyện Hoa Liên	1.550	Q
Đài Nam	20/5/2009	Tổ chức các buổi tọa đàm tâm linh và lớp dạy thiền cho những tù nhân tại nhà lao Đài Nam (do đồng tu ủng hộ)	0	
Đài Bắc	21/5/2009	Thăm viếng hàng tháng Trung tâm Cai nghiện ma túy Tân Điểm, tổ chức các buổi tọa đàm tâm linh, lớp dạy thiền, các lớp đàm thoại tiếng Anh và già chánh thuận chay cho những người cai nghiện (do đồng tu ủng hộ)	0	

Đài Bắc	25/5/2009	Tham gia Lễ hội Thuyền Rồng ở Cộng đồng Nam Môn, phát 500 bánh xèp thuận chay cho các tham dự viên và chia sẻ thông tin Ăn chay, Sống xanh (do đồng tu ủng hộ)	0	
Cơ Long	25/5/2009	Mừng Lễ hội Thuyền Rồng với những người bạn vô gia cư ở Hội trường Cộng đồng Gia Nhân, cung cấp bánh xèp thuận chay và các vật dụng hàng ngày	8.817	R
Đài Nam	25/5/2009	Tổ chức hội thảo Ăn chay, Sống xanh và chia sẻ bánh xèp thuận chay với các tham dự viên mừng Lễ hội Thuyền Rồng (do đồng tu ủng hộ)	0	
Đào Viên	30/5/2009	Hợp tác với chính quyền thành phố Trung Lịch tổ chức sự kiện văn hóa "Ăn Chay, Sống Xanh Để Cứu Địa Cầu!", các hoạt động giải trí, tư vấn sức khỏe miễn phí, các hội thảo bảo vệ môi sinh và cung cấp buổi dùng thử các món thuận chay miễn phí hầu ủng hộ nỗ lực tiết kiệm năng lượng, giảm thiểu thán khí, ăn chay, sống xanh.	258.867	S
Đài Nam	31/5/2009	Üng hộ phong trào "Tiết kiệm năng lượng, giảm thiểu thán khí, ăn chay, sống xanh" của chính phủ bằng cách tổ chức hội thảo Ăn chay, Sống xanh ở Cộng đồng Tỉnh Thủy thuộc thị trấn Diên Thủy. Tổ chức buổi dùng thử các món thuận chay miễn phí sau hội thảo (do đồng tu ủng hộ)	0	
Đài Nam	31/5/2009	Üng hộ nỗ lực tiết kiệm năng lượng, giảm thiểu thán khí, ăn chay, sống xanh của chính phủ bằng cách tổ chức các buổi hội thảo và những hoạt động chia sẻ thông tin tại 17 trường học địa phương (do đồng tu ủng hộ)	0	
<b>Tổng cộng</b>				<b>NT\$762.234</b>





Bảng 2: Chi phí cho hoạt động từ thiện năm 2009

(Đơn vị tính: NT\$)

	Tháng 1		Tháng 2		Tháng 3		Tháng 4		Tháng 5		
Địa điểm	Số hộ giá đình	Số tiền	Phụ lục								
Đài Bắc	1	5.000	1	5.000	1	5.000	1	5.000	1	5.000	1
Miêu Lý	5	15.000	3	9.000	3	9.000	3	9.000	3	9.000	2
Tây Hồ	1	4.000	1	4.000	1	4.000	1	4.000	1	4.000	3
Đài Trung	1	5.000	1	5.000	1	5.000	1	5.000	1	5.000	4
Gia Nghĩa	—	—	1	2.500	1	2.500	1	2.500	1	2.500	5
Cao Hùng	1	5.000	1	5.000	1	5.000	1	5.000	1	5.000	6
Chuong Hóa	—	—	—	—	4	12.000	—	—	4	12.000	7
Nghi Lan	—	—	—	—	1	3.000	—	—	1	3.000	8
Bình Đông	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3.000	9
Tổng cộng	9	34.000	8	30.500	13	45.500	8	30.500	14	48.500	

清海热上物世界營商會清算				收銀人	日期
收銀人	姓名	小計金額	大寫金額	收銀人	日期
陳復生	102,000	大寫一百零二千圓正	102,000	陳復生	102,000
		小計	大寫		
		102,000	大寫一百零二千圓正		
清海熱上物世界營商會清算				收銀人	日期
收銀人	姓名	小計金額	大寫金額	收銀人	日期
1	葛福記	100,000	大寫一百圓正	葛福記	100,000
		小計	大寫		
		100,000	大寫一百圓正		

渤海船上时钟及零件清点					7月1日	金一
项目	品名	单位	数量	备注	日期	经手人
1. 朱棕铁	23150.17	磅	100	每磅100只	7月1日	金一
				每只100元		
渤海船上时钟及零件清点					7月1日	金二
项目	品名	单位	数量	备注	日期	经手人
1. 铜棕铁	3300.00	磅	100	每磅100只	7月1日	金二
				每只100元		
渤海船上时钟及零件清点					7月1日	金三
项目	品名	单位	数量	备注	日期	经手人
1. 铜棕铁	3300.00	磅	100	每磅100只	7月1日	金三
				每只100元		

清海島上關稅局幣商發票清單									
日期 04-02-19 14:11									
編號	品名	支票	金額	稅金	總額	開立	地點	收件人	備註
10000000000000000000	美金一元零美分	支票	1.00	0.00	1.00	清海島上關稅局	美金一元零美分		
清海島上關稅局幣商發票清單									
日期 04-02-19 14:11									
編號	品名	支票	金額	稅金	總額	開立	地點	收件人	備註
10000000000000000000	美金一元零美分	支票	1.00	0.00	1.00	清海島上關稅局	美金一元零美分		
清海島上關稅局幣商發票清單									
日期 04-02-19 14:11									
編號	品名	支票	金額	稅金	總額	開立	地點	收件人	備註
10000000000000000000	美金一元零美分	支票	1.00	0.00	1.00	清海島上關稅局	美金一元零美分		

青海热土世界杯香港赛马票				投注金额：元人民币	
期数	期号	投注号码	投注方式	投注金额	中奖金额
1	热土0001	U123456789	单注投注	100.00	100.00
			投注说明：单注投注，投注号码为：U123456789。投注金额为：100.00元人民币。投注期限：投注时间即日起至2011年1月31日18时。投注金额：55,000.00元人民币。		

青海热土世界杯香港赛马票				投注金额：元人民币	
期数	期号	投注号码	投注方式	投注金额	中奖金额
1	热土0001a	U123456789	单注投注	100.00	100.00
			投注说明：单注投注，投注号码为：U123456789。投注金额为：100.00元人民币。投注期限：投注时间即日起至2011年1月31日18时。投注金额：55,000.00元人民币。		

合 计							
消渴丸(上海世界香料有限公司)							
规格	性状	每粒含生药	主要成分	功能主治	用法	有效期	批准文号
丸剂	圆形，黑褐色，有光泽	葛根、生地黄、麦门冬、知母、黄柏、熟地黄、白芍、丹参、桔梗、甘草	滋阴清热，润燥生津，养血柔肝，清心安神	用于治疗阴虚内热，虚症烦渴，虚症潮热，虚症盗汗，虚症失眠，虚症便秘等症	口服，每次6克，一日3次	2006年6月	沪药准字H20020202号

清潔班上課時間表				備註:
星期一	星期二	星期三	星期四	
高兩堂 10:00-10:45	高兩堂 10:00-10:45	高兩堂 10:00-10:45	高兩堂 10:00-10:45	

Để theo dõi những hoạt động nhân đạo của Thanh Hải Vô Thương Su

và Hội Quốc Tế của Ngài, xin truy cập:

<http://www.GodsDirectContact.org.tw/humanitarian>

(Danh sách có thể được sắp xếp theo năm, quốc gia/vùng và sự kiện.)



# Danh sách liên lạc viên trên toàn thế giới

P.O. Box 9, Hsihu, Miaoli 36899, Formosa, R.O.C.

P.O. Box 730247, San Jose, CA 95173-0247, U.S.A.

Danh sách dưới đây là những người thuộc những quốc gia tốt, nơi tự do tín  
ngưỡng căn bản được tôn trọng. Nếu không có liên lạc viên trong vùng,  
xin vui lòng liên lạc với trụ sở chính hoặc văn phòng của chúng tôi  
gần quý vị nhất. của chúng tôi gần quý vị nhất.

## AFRICA

\* Benin:

- Cotonou / Mr. Yedjenou Georges / 229-93076861 / smchwisdom@gmail.com
- Cotonou / Mr. Yedjenou Sylvestre / 229-21380404 / yedsylves@gmail.com
- Cotonou / Mrs. Houwanou Sessito Lucie / luxe21@yahoo.ca
- Porto-Novo / Mr. Hounhoui Mahougbé Didier / 229-90 93 29 99 / smportonovo@yahoo.fr

\* Burkina Faso: Ouagadougou / Mr. Yameogo Honore / 226-76 62 34 58 /honoreyam@yahoo.fr

\* Burkina Faso: Ouagadougou / Mr. COMPAORE Paul / 226-76 44 03 32 / holypaolo@yahoo.fr

\* Cameroon:

- Douala / Mr. Daniel Xie / 237-3-3437232 / smcameroon@gmail.com
- Douala / Mr. Thomas KWABILA / 237-99-15-05-73 / thomaskwa@yahoo.fr

\* Dem.Rep. of the Congo:

- Kinshasa / Center / 243-810583010 / blessedcongo@yahoo.fr
- Kinshasa / Mr. Mbau Ndombe Abraham / 243-811433473
- \* Gabon / Libreville / Mr. Mouity Ludovic Bernardin / 241-07162358 / ludovicmouity@yahoo.fr

\* Ghana:

- Accra / Mr. Amuzu Kwei Samuel / 233-277607-528 / smghanac@yahoo.com
- Accra / Mr. Emmanuel Koomson / 233-244170-230

\* Ivory Coast/Abidjan/Mr. Yao Koua Kou/255-01246302/etienneyao82@yahoo.fr

\* Kenya:

- Nairobi / Center / 254-020-8010897
- Nairobi / Mr. Harold Dudi / 254-0202081068 / Atmoske@yahoo.com

\* Mauritius:

- Port Louis / Mr. Janesh KISTOO / 230-2577520 / janesh7@orange.mu

\* Nigeria: Yenagoa / Ms. Harry Juliana / 234-8032365567 / 234-805 802 8206/ brayila@yahoo.com

\* Rep. of the Congo: Brazzaville Center / 242-5694029, 242-5791640 / goldenagecongo@yahoo.fr

\* R.S.Africa:

- Cape Town / Center / 27-83-952-5744 / capetowncentre@yahoo.com
- Johannesburg / Mr. Tyrone Incendiario / 27 83 468 7001/ tyronein@jhb.stormnet.co.za

\* Togo:

- Kpalime / Mr. Dossouvi Koffi / 228-905 42 76 / jdossouvifr@yahoo.fr
- Kpalime / Mr. Late Komi Mensa / 228-441 09 48 / smkpalimetogo@gmail.com
- Lome / Mr. GBENYON Kuakuvi Kouakou / 228-902 72 07 / kgbenyon@yahoo.fr
- Lome / Mr. GERALDO Misbaou / 228-022 78 44 / mmylg@yahoo.fr

\* Uganda: Kampala / Ms. Kigoonya Rosalyn / 256-772-675436 / debieshan@yahoo.com

## AMERICA

\* Argentina: Buenos Aires / Mr. Pablo Baez / 54-11-4381-9666/ hailovemaster@hotmail.com

\* Bolivia / Santa Cruz / Center / 591-3-3301758 / adamunhoz@hotmail.com

\* Brazil:

- Belem/Ms. Clecide Brito Neves/55-9188019288/contato.belem@yahoo.com.br
- Goiania / Mr. Eusmar Rodrigues Martins / 55-62-96016636 / goaniacenter@gmail.com

\* Recife / Recife Center / recifecenter@gmail.com

\* Recife / Ms. Maria Vasconcelos de Oliveira / 55-81-3326-9048 / vasconcelosdeoliveira.maría@gmail.com

\* San Paulo / Center / 55-11-5904-3083, 55-11-5579-1180

\* San Paulo / Liaison office / 55-11-5083-7227 / sp@contatodiretocomdeus.org

\* San Paulo / Mrs. Marcia Mantovaninni / 55-11-3083-5459

\* Canada:

- Edmonton / Mr. Tuan Anh Phan / 1-780-235-7578 / minokimba999@yahoo.ca
- London / Center / Mr. Bill Barton / 1-519-4952215 / bbarto2162@rogers.com
- Montreal / Center / 1-514-764-4317
- Montreal / Mr. Terry Terrian / 1-514-764-3534 / tterrian@yahoo.com
- Ottawa / Center / ottawacentre@gmail.com
- Ottawa / Ms. Sonal Pathak / 1-819-770-5516 / sjpathak36@hotmail.com
- Toronto / Center / 1-416-503-0515

\* Toronto / Mr. Calvin Nhat Nguyen / 1-647-802-3459 / atpeace.nhat@gmail.com

\* Vancouver / Center / Vancouver.Center@gmail.com

\* Vancouver / Mr. Gary Chen / 1-604-710-7896 / gcheaven@gmail.com

\* Vancouver / Mrs. Lisa Hollingberry / 1-604-725-8687 / noblelife@ymail.com

\* Chile:

- La Serena/Mr. Ruben Augusto Bonilla Araus/56-92967880/ruboar@hotmail.com
- Santiago / Center / 56-2-6385901 / chilecenter1@yahoo.com
- Santiago/Mrs.Jacqueline Barrientos/56-2-3147786/jackybarrientos@gmail.com

\* Colombia: Bogota Center / Ms. Judy Liceth Guzman perdomo /

57-3003932587, 57-1-2030051 / lucykuanyin@gmail.com

\* Costa Rica:

\* San Jose / Center / 506 22681045

\* San Jose / Ms. Gabriela Azofeifa Murillo / 50622 80 47 35 / gabrielaazofeifa@racsa.co.cr

\* Ecuador:

\* Loja / Mr. Alan LEE / 653-9722 0387 / alantblee@gmail.com

\* Loja / Mrs. Merrilyn LEE / 653-9722 0387 / merrilyntylee@gmail.com

\* Honduras: Tegucigalpa / Mrs. Ondina Corrales Flores / 504-222-7733 / ondicotgu@yahoo.com

\* Mexico:

\* Mexicali/Ms. Sonia Valenzuela/1-928-317-8535/mexicali.center@hotmail.com



- Mexico State / Ms. Laura Lopez Aviles / 52 55 58521256, 52 55 13974330 / texcenter@gmail.com
- Monterrey / Mr. Humberto Martinez / 521-81-1500 6818 / martinezrdzh@gmail.com
- \* Nicaragua: Managua / Center / 505-248-3651 / pastora7iglesia@yahoo.com
- \* Panama:
  - Panama / Center / 507-236-7495
  - Panama / Mr. Cesar Ravel Sanjur Barrera / 507-6747-7122 / ravelasanjur@gmail.com
- \* Paraguay: Ciudad del Este / Mr. & Mrs. Italo Acosta / 595-61-578571, 595-983614592 / Italocostaa@hotmail.com
- \* Peru:
  - Cusco / Ms. Angelica Garcia Yanez / 51-19-96138612 / agyrom@hotmail.com
  - Lima / Ms. Maria Isabel Tuesta Angulo / 51-1-995264571 / maritue\_pe@yahoo.com
  - Trujillo / Ms. Maria Andrea Paredes Lopez / 51-44224908 / paloma\_qyin@yahoo.com
- \* Surinam / Mrs. Nian Li Chen / 597-8664577 / nianli.2006@yahoo.com.cn
- \* Uruguay: Montevideo / Mr. Esteban Ceron / 598-2-305 9288 / estceron@yahoo.com
- \* Venezuela: Maracaibo / Ms. Dianela Carola Diaz Fereira / 58-4168605497 / dianela33@yahoo.es
- \* USA:
  - § Arizona: Center / 1-602-264-3480
  - § Arizona / Mr. Elie Firzli / 1-602 692 5035 / pelikan@cox.net
- § Arkansas: Ms. Cynthia Hudson / 1-479-981-1858 / arkansascenter1es@cox.net
- § California:
  - Fresno / Ms. Frances Lozano / 1-559-322-9793 / estudios62301@yahoo.com
  - Los Angeles / Center / 1-714-924-5327 / smch.lacusa93@yahoo.com
  - Los Angeles / Ms. Chiem, Mai Le / 1-714-924-5327 / smlw31@yahoo.com
  - Sacramento / Mr. Thi Thai Le / 916-799-7768 / thaivegi@yahoo.com
  - Sacramento / Mr. Tuan Minh Le / 1-916-226-9197 / tuanins@yahoo.com
  - San Diego / Center / 1-619-280-7982
  - San Diego / Mr. Yichuan Pan / 1-858 248-7078 / quanyinsd@gmail.com
  - San Francisco / Mr. Blaise Scavullo / 1-510-965-3647 / blaise.scavullo@gmail.com
  - San Jose / Ms. Crystal Silmi / 1-510-421-2095 / crystalsilmi@gmail.com
  - San Jose / Mr. Jingwu Zhang / 1-408-505-5824 / jingwuzhang@hotmail.com
  - San Jose / Ms. Mai Thanh Phan / 1-408-603-5037 / smthanhmai@gmail.com
- § Colorado: Mrs. Rachel Marzano / 1-720-229-0446 / coloradocenterusa@gmail.com
- § Florida:
  - Jacksonville / Mr. David Tran / 1-904-285-0265 / jaxcenter@gmail.com
  - Cape Coral / Mr. Long Huynh / 1-239-593-1541 / cccflsaints@gmail.com
  - Orlando / Mr. Johnny Scott-Meza / 1-407-529-7829 / scottmezajohnny@yahoo.com
- § Georgia: Mrs. Mireille Whrittenour / 1-770-856-5421 / georgiacenter@hotmail.com
- § Hawaii: Mr. Neil Trong Phan / 1-808-398-4693 / neilphan@gmail.com
- § Illinois: Ms. HaRim Lee / 1-773-351-5957 / sm.illinois@gmail.com
- § Indiana: Ms. Josephine Poelinitz / 1-317-842-8119 / josiepoe@sbcglobal.net
- § Kentucky:
  - Frankfort / Center / kycenter2000@yahoo.com
  - Louisville / Mr. Lei Wang / 1-502-644-2804 / wanglei300@gmail.com
- § Maryland: Ms. Joy Su / 1-443-812-2681 / joyxiaominsu@gmail.com
- § Maryland: Mr. Pete Theodoropoulos / 1-410-667-4428 / petetheo1111@hotmail.com
- § Massachusetts:
  - Boston / Center / 1-978-528-6113 / bostoncenter2008@yahoo.com
  - Boston / Ms. Brooke Guthrie / 1-415-412-1336 / MotherEarthRocks@yahoo.com
  - Boston / Mrs. MyDung Truong / 1-617-480-2450 / mdtruong51@yahoo.com
  - Boston / Ms. Li-Yu Chen / 1-781-228-1941 / Lywlotos@yahoo.com.tw
- § Michigan: Ms. Jeanne Minier / 1-517-543-2341 / michigancenterusa@gmail.com
- § Minnesota: Mr. & Mrs. Hoang Ta / 1-952-226-4203 8 / yolanta66@yahoo.com

- § Missouri: Ms. Mary Ella Steck / 1-573-230-3843 / maryellasmtv@gmail.com
- § New Mexico: Mrs. Nga Truong / 1-505-256-3104 / ntruongnm@yahoo.com
- § New Jersey: Center / 1-973-209-1651 / NJCenter@gmail.com
- § New Jersey: Mr. Hera Zhou / 1-973 - 960 6248 / yb\_zhou@hotmail.com
- § New Jersey: Ms. Lynn McGee / 1-973-864-7633 / lynn.mcgee@yahoo.com
- § New Jersey: Ms. Yu Linda Zhang / 1-732-752-6829 / Linda2010@gmail.com
- § New York:
  - New York / Ms. Heidi Murdock / 1-631-905-6783 / heidimurdock@yahoo.com
  - New York / Ms. Woan-Hwa Renee Sytwu / 1-973-462-8867 / rsytwu.nycenter@gmail.com
- § North Carolina: Mr. Fred Lawing / 1-704-614-4397 / northcarolinacenter@hotmail.com
- § Ohio: Center / centerohio@gmail.com
- § Ohio: Mr. Suttschenko, Aaron / 1-513-325-9000 / aaron@loveforce.net
- § Oklahoma: Mrs. Tran, Thao / 1-918-292-8884 / smtu2007@cox.net
- § Oregon: Mrs. Xuan Cheng / 1-541 - 9054073 / xuan.cheng2008@gmail.com
- § Pennsylvania:
  - Philadelphia / Mrs. Thao Le / 1-717 432 0720 / thaocppa@yahoo.com
  - Pittsburgh / Mr. Trung Kieu / 1-408 786 4856 / pittsburghcp@gmail.com
- § South Carolina / Mr. Michael Stephen Blake / 1-407-474-3492 / smch\_southcarolina@yahoo.com
- § Texas:
  - Austin / Center / 1-512-396-3471 / jjdawu@yahoo.com
  - Austin / Mr. Hien Nguyen / 1-512-300-8929 / hiennng@yahoo.com
  - Dallas / Center / 1-214-339-9004 / DallasCenter@yahoo.com
  - Dallas / Mr. Tom Vennum / 1-360-223-0855 / tom\_vennum@yahoo.com
  - Dallas / Mr. Quang Nhat Vuong / 1-469-363-0896 / imquanguuong@yahoo.com
  - Dallas / Ms. Xiaoyun Liao / 1-214-280-0621 / Sharon\_xyliao@yahoo.com
  - Houston / Center / 1-281-955-5782
  - Houston / Mrs. Ariane Liao / 1-713-774-5234 / aikipiano@yahoo.com
  - Houston / Ms. Judy Peng / 1-281-7944464 / fengjiaulin@gmail.com
  - Houston / Mrs. Van Le Ngoc / 1-832-3671187 / phivanlove@yahoo.com
  - San Antonio / Mr. Adam Gomez / 1-210-313-5023 / adamdgomez@hotmail.com
- § Virginia:
  - Washington DC / Center / VaCenterUSA@gmail.com
  - Virginia / Mrs. Elaine Yu / 1-703 533 1787, 1-571-2787457 / eyu1217@gmail.com
- § Washington:
  - Seattle / Mr. Hoang Nguyen / 1-206-393-2852 / smch.seattle@gmail.com
- § Wisconsin / Middleton / Mrs. Corinna Gilson / 1-608-712-2887 / sm.wisconsin@yahoo.com
- § Puerto Rico: Mr. Michael E. Jeffers / 1-787-231-0878 / prcenter@live.com
- § Puerto Rico: Mrs. Sonia Alfaro Jaco / 1-787-512-0286 / prcenter@live.com
- ❖ ASIA
- \* Azerbaijan / Baku / Mr. Ahmad Shahidov / 994-55 205 65 65 / ahmad\_shahidov@hotmail.com
- \* Cambodia / Center / 855-16829811 / starsoeng@yahoo.com
- \* Formosa:
  - Taipei / Center / 886-2-2706-6168 / tpe.light@msa.hinet.net
  - Taipei / Mr. Lee, Ming-Chien / 886-988134955 / newhalo@gmail.com
  - Miaoli / Mr. Chang , Jung Yao / 886-918917032 / smyaoyu@gmail.com
  - Kaohsiung / Mrs. Su Hsueh, Fang-Hsiu / 886-911-765211 / show0911765@yahoo.com.tw
- \* Hong Kong:
  - Hong Kong / Center / 852-27495534



- Hong Kong / Liaison office / 852-26378257 / sm\_hongkong@yahoo.com
- \* Indonesia:
  - Bali / Center / 62-361-231-040 / smch\_bali@yahoo.com
  - Bali / Mr. I Nyoman Widyasa / 62-81558068909 / qomink2006@yahoo.com
  - Jakarta / Center / 62-21-6319066 / smch-jkt@dnnet.net.id
  - Jakarta / Ms. Faye Yowargana / 62-815-9982537 / fayebright@gmail.com
  - Malang / Mr. Rudy Setiawan / 62-81-8330375 / rudy\_zhang@yahoo.com
  - Medan / Center / 62-61-4514656 / smch\_medan@hotmail.com
  - Medan / Ms. Erika Wijaya Ng / 62-85664065425 / universalove333@gmail.com
  - Surabaya / Center / 62-31-3810166
  - Surabaya / Ms. Sri Riki Rejeki / 62-818316181 / tabitha.hanna@gmail.com
  - Yogyakarta/Mr.UdjungHarjanto/62-274-897161/udjang.harjanto@yahoo.com
- \* Israel: Tel Aviv / Mrs. Talya Tal / 972-50-8511720 / tal.talya@gmail.com
- \* Japan:
  - Gunma / Ms. Ritsuko Takahashi / 81-90-1605-6863 / rita@rainbow.plala.or.jp
  - Tokyo / Mrs. Hyakutake Toshiko / 81-90-4923-1199 / binta100@gmail.com
  - Tokyo / Mrs. Yoshii Masaë / 81-90-6542-6922 / smchflute@gmail.com
  - Tokyo / Mrs. Sato Rie / 81-80-5654-1688 / riesato302@yahoo.co.jp
  - Osaka / Center / smchtoosaka@gmail.com
  - Osaka / Mr. Le Khac Duong / 81-90-6064-7469 / leduongjp@yahoo.com
- \* Jordan / Mr. Jafar Marwan Irshaidat / 962 7 95119993 / estaphuan@hotmail.com
- \* India / Mumbai / Bipin Thosani / 91-9833086680 / bipinthosani@gmail.com
- \* Korea:
  - Andong / Mr. Jo Young Lae / 82-10-3366-5709 / andoekd@hanmail.net
  - Andong / Mr. Kim Jin Hee / 82-10-4855-6855 / kjh5606kr@yahoo.co.kr
  - Busan / Center / 82-51-334-9204 / chinghaibusan@gmail.com
  - Busan / Mr. Byun Whan Yoong / 82-010-6657-9736 / byunwhan@gmail.com
  - Daegu / Center / 82-53-743-4450 / chinghaidaegu@hanmail.net
  - Daegu / Mr. Hong, Sung-tae / 82-11-530-5254 / hongst33@naver.com
  - Daejeon / Center / 82-42-625-4801 / smdaejeon@yahoo.co.kr
  - Daejeon / Mrs. Kim, Sun Je / 82-17-425-2390 / ksj571222@naver.com
  - Gwang-Ju / Center / 82-62-525-7607 / smgwangju@naver.com
  - Gwang-Ju / Mr. Lee Min Gyu / 82-116092243 / mglee2243@naver.com
  - Gwang-Ju / Mr. Kim Kyung Ro / 82-176222374 / k2road@gmail.com
  - Incheon / Center / 82-32-579-5351 / lightundinchon@yahoo.co.kr
  - Incheon / Ms. Kong, Mee-Hee / 82-16-475-5303 / kmeehee2000@yahoo.co.kr
  - Jeonju / Center / 82-63-274-7553 / shc5824@hanmail.net
  - Jeonju / Mr. Choi Beyong Sun / 82-11-9715-9394 / buda1996@hanmail.net
  - Sang Ju / Mr. Kim Jung Ki / 82-10-4782-7040 / jksiri@hanmail.net
  - Seoul / Center / 82-2-5772158 / goldenseoul@yahoo.co.kr
  - Seoul / Mr. Kang Jin Tae / 82-11-263-3563 / samwoncokr@daum.net
  - Ulsan / Mrs. Lee Mal Soon / 82-52-265-4766, 82-10-5142-4766 / soon605@hotmail.com
  - Wonju / Mr. Cheong, Kwang Hoon / 82-19-369-2509 / funnychong@hanmail.net
  - Wonju / Mrs. Kim, Chin Suk / 82-10-4715-2509 / chinskim@hanmail.net
  - Youngdong / Center / 82-54-5325821 / houmri21@yahoo.co.kr
  - \* Laos: Vientiane / Mr. Thongphet Sithammavong / 85620-5700785 / tpsithammavong@hotmail.com
  - \* Macau:
    - Macau / Center / 853-28532231 / mcdivlove@yahoo.com.hk
    - Macau / Liaison Office / 853-28532995
  - \* Malaysia:
    - Alor Setar / Ms. Chin Chai Yean / 60-19-4118298 / jellyyean@yahoo.com
    - Johor Bahru / Mr. Wang Ah Sang / 60-16-7220779 / wangahsang@yahoo.com

- Kuala Lumpur / Center / 60-3-2145 3904
- Kuala Lumpur / Ms. Too Choon Lian / 60-17-342 2238 / dottoo22@gmail.com
- Kuala Lumpur / Ms. Chung Lee Woon / 60-12-275 0196 / lwoon.chung@yahoo.com
- Penang / Center / 60-4-2285853 / pgsmch@gmail.com
- Penang / Ms. Yeap Boey Khim / 60-16-4563129 / oceanlove08@gmail.com
- Perak / Mr. Ling Leong Hor / 6019-5572655 / lh.sitiawan@gmail.com
- Perak / Ms. Chong Sin Foong / 6012-5173312, 605-288-2342 / sinvege85@yahoo.com
- \* Mongolia:
  - Ulaanbaatar / Mr. Bayarbat Rentsendorj / 976-99774277 / quanyin\_mongolia@yahoo.com
- Khotol / Mr. Chinsukh Uuter / 976-99110446 / khotolcenter@yahoo.com
- Khotol/Ms. Tsendendorj Tserendorj/976-99370917/tsendee\_hutul@yahoo.com
- \* Myanmar: Ms. Thin Thin Lwin / 95-42-24373 / 95-8550401 / thinthinlwin28@gmail.com
- \* Nepal: Kathmandu/Center/977-1-4254-481/chinghai\_kathmandu@hotmail.com
- \* Philippines:
  - Manila / Center / 63-391-2378 / phi.loveocean.mnl@gmail.com
  - Manila / Ms. Kim Thuy Bich Chau / 63-917-258-7462 / chauthuykim@yahoo.com
- \* Saudi Arabia: Dammam / Mr. Martin Peter Roeder / 966 50 060-67-13 / martin@roeder.com
- \* Singapore:
  - Singapore / Center / 65-6741-7001 / chinghai@singnet.com.sg
  - Singapore / Mr. Foo Tack Ming / 65-9137 1800 / ftmnwl64@singnet.com.sg
- \* Sri Lanka: Colombo / Mrs. K.M. Deepa Niroshinee / 94-25-4906334 / samanthalknr@gmail.com
- \* Syria / Mr. Hisham Abou Ayash / 963-11 6114435 / drhishamo@gmail.com
- \* Thailand:
  - Bangkok / Center / 66-2-674-2690 / bkkc66@gmail.com
  - Bangkok/Mrs. Wanpen Kanchanaprapin/66-81-641-0312/wanpensm@gmail.com
  - Bangkok/Mr. Chusak Osonprasop/66-081-4816500/mummykat@hotmail.com
  - Bangkok / Mrs. Ratchanan Jintana / 66-081-7515227 / bkkcpcr@gmail.com
  - Chiang Mai / Mr. Li Yaolong / 66-84616 2846 / yaolongli@gmail.com
  - Songkhla / Mrs. Roongtiwa Angkarplaong / 66-45-633-159, 66-84-891-3009
- \* Turkey: Istanbul/Mrs. Sule Nesrin Alper/90-5325180146/snalp@hotmail.com
- \* UAE: Abu Dhabi / Mr. Dhiraj D. Radadiya / 971-50-3118499 / dradadiya@yahoo.com

## EUROPE

- \* Austria:
  - Vienna / Center / 43-699 1000 5738 / wiencenter@gmail.com
  - Vienna / Liaison Office / 43-650-8420794 / ngocdany@yahoo.com
- \* Belgium: Brussels / Mrs. LUU, Kim Yen / 32-2-479-1546 / kimyen.luu@mail.be
- \* Bulgaria:
  - Sofia / Ms. Dilyana Mileva / 359-886-549 599 / mileva74@gmail.com
  - Plovdiv/Ms. Radoslava Nikova/359 889 514 604/quanyinplovdiv@gmail.com
- \* Croatia / Ms. Doreta Žic / 385-98-378165 / tebudd@gmail.com
- \* Czech:
  - Prague / Center / 420-261-263-031 / czech-center@spojenisbohem.cz
  - Prague / Mr. Nguyen Tuan Dung / 420-608124709 / czech-center@spojenisbohem.cz
- \* Finland:
  - Helsinki / Ms. Astrid Murumagi / 358-50-596-2315 / helsinkicenter@yahoo.com



- Helsinki / Mr. Tri Dung Tran / 358-40-7542586 / dungparatiisi888@hotmail.com
- \* France:
  - Alsace / center / Mr. HENRION Arnaud / 33-3-89-77 0607 / allmightylove@gmail.com
  - Montpellier/Mr.Sylvestrone Thomas/33-4-67650093/ocean-amour@wanadoo.fr
  - Paris / Center / 33-1-4300-6282
  - Paris/Mr.DAUBICHON Philippe/33-622 25 05 20/PhDaubichon@gmail.com
- \* Germany:
  - Berlin / Mrs. Anja Hable / 49-179-7976653 / berlin-center@gmx.de
  - Duisburg / Ms. Tran, Thi Hoang Mai / 49-2162-8907108 / mai\_tran70@yahoo.de
  - Freiburg Breisgau/Ms. Elisabeth Mueller/49-7634-2566/elmueart@t-online.de
  - Hamburg / Ms. Dan Li / 49-15229550177 / lidanli@gmx.de
  - Munchen / Mr. Nguyen, Thanh Ha / 49-89-353098 / ha\_nguyensm@yahoo.de
- \* Greece:
  - Athens / Mr. John Makris / 30-210 8660784 / johnmackris@yahoo.co.uk
- \* Hungary:
  - Budapest Center / 36-1-363-3896 / budapestcenter@gmail.com
  - Budapest / Mr. Gabor Soha / 36-20-221-5040 / gabor.soha@gmail.com
  - Budapest / Mrs. Aurelia Haprai / 36-20-2400259 / doraur@gmail.com
- \* Iceland / Ms. Nguyen Thi Lien/354-5811962/reykjavik\_center@yahoo.com
- \* Italy:
  - Pescara / Mrs. Bettina ADANK / 39-333-617-8600 / bettina.adank@gmail.com
  - Pescara / Ms. Anna CALAMITA / +39-85-6922 454 / Anna.calamita@yahoo.it
  - Bologna / Mrs. Nancy Dong Giacomozi / 39-320-341-0380 / QuanYinBologna@gmail.com
- \* Ireland:
  - Dublin / Mrs. Hsu, Hua-Chin / 353-1-4865852 / smch\_dublin@yahoo.co.uk
  - Dublin / Ms. Kathleen Hogan / 353-87-2259619 / dublinquanyin@gmail.com
- \* Norway: Oslo / Ms. Eva Tellefsen / 47 98832801 / evtell@frisurf.no
- \* Poland:
  - Szczecin / Ms. Joanna Likierska / 48-608 662 682 / quanyin\_asia@interia.pl
  - Warsaw/Ms. Małgorzata Mitura/48-724 115 369/malgorzata.mitura@gmail.com
- \* Portugal:
  - Lisbon/Mrs. ZenaideAlvesBonfim/351212216877/z.bonfim@yahoo.com.br
- \* Romania: Bucharest / Center / 358-443338893 / bucharestqy@yahoo.com
- \* Russia:
  - Moscow / Mr. Oleg Dmitriev / 79165763796 / moscowcenter@mail.ru
- \* Serbia: Belgrade/Ms. Maja Mijatović/381642748820/majazemun@yahoo.com
- \* Slovakia: Zilina / Mr. Roman Sulovec / 421-903100216 / roman.ulovec@spojenesbohom.sk
- \* Slovenia:
  - Celje / Mr. Damjan Kovačič / 38640236433 / qy4ever@yahoo.com
  - Ljubljana / Center / 386-1-518 25 42 / quanyinslo@gmail.com
  - Ljubljana/Mr.Benjamin Borišek/386-70834649/forevershinelove@gmail.com
  - Maribor / Mr. Igor Gaber / 38641592120 / igorgaber@mail386.com
- \* Spain:
  - Madrid / Mrs. Maria Jose Lobo Cardaba / 34 675389788 / mjoselobo2004@yahoo.es
  - Malaga / Mr. Joaquin Jose Pretel Lopez / 34-646843489 / joprelo@hotmail.com
  - Valencia / Vegetarian House / 34-96-3744361
- Valencia / Mrs. Wenqin Zhu / 34-963301778, 34-695953889 / valenciachinghai@yahoo.es
- es
  - Valencia / Mr. Jose Luis Orduna Huertas / 34-653941617 / joselorduna@gmail.com
- \* Sweden:
  - Angelholm/Mrs. Helen Tielman/46-70-5719057/qysouthsweden@gmail.com
  - Stockholm / Ms. Elizabeth Dabrowska Hagman / 46-76-84 80 978 / elizabeth.dhagman@telia.com
- Uppsala / Ms. Youwei Wang / 46-73 789 6019 / youwei@bredband.net
- \* Switzerland:
  - Geneva / Mrs. Eva Gyurova / 33 633 60 11 91 / gyurovi@yahoo.com
- \* The Netherlands:
  - Amsterdam / Mr. Kamlung Cheng / 31-647838638 / kamlung27@hotmail.com
  - Amsterdam / Mr. Roy Mannaart / 31-653388671 / r.mannaart@planet.nl
- \* United Kingdom:
  - § England:
    - Ipswich / Mr. Zamir Elahi / 44-7843-352919 / zamir.light@gmail.com
    - London / Center / 44-2088-419866 / londonukcentre@googlemail.com
    - London / Ms. Simone Alves Moraes / 44 7791 368 861 / londonukcentre@googlemail.com
  - Surrey / Ms. Leong Siew Yin / 44-7760275088 / surrey.centre@yahoo.co.uk
- § Scotland: Paisley / Mr. Nelson Wilson / 44-7799536861 / nelsonwilson@hotmail.co.uk
- \* Australia:
  - Adelaide / Ms. Hoa Thi Nguyen / 61-433161065 / hoathinguyen@y7mail.com
  - Brisbane / Ms. Renata Halpin / 61-412 775 678 / renatalhalpin@gmail.com
  - Canberra / Ms. Jayita Belcourt / 61-4-976 1005 / jayita@amrita.com.au
  - Canberra / Mrs. Tieng thi Minh Tam / 61-2-6100-6213 / tam.tieng@gmail.com
  - Melbourne / Center / melbsmch@aol.com
  - Melbourne / Ms. Jenny McCracken / 61- 431 587 830 / jam2arts@mac.com
  - Melbourne / Mr. Nguyen / 61-422 113 775 / danhnguyen2475@yahoo.com.au
  - Melbourne / Ms. Wei Feng / 61-414 839 533 / wfwisdom@gmail.com
  - Mid North Coast / Mr. Eino Laidsaar / 61-2 6550 4455 / goldenagecenter@gmail.com
- Northern Rivers/Byron Bay / Mr. and Mrs. Jonathan Swan / 61-2 6624 7209 / byronbaycentre@gmail.com
- Perth / Ms. Yennhi Nguyen / 61-8 9375 1484 / yennhi\_nguyen@yahoo.com
- Sydney / Mr. Scott Divine / 61-422 590 174 / happyblessings@gmail.com
- Sydney / Ms. Adelaide San / 61-417 202 585 / San.adelaide@gmail.com
- Tasmania / Center / 61-3-622 33118 / ray\_jule@bigpond.net.au
- \* New Zealand:
  - Auckland / Mrs. Elisa, McLean / 64-9-482 3244 / elisa@xnet.co.nz



Nâng cao tâm thức

Celestial  
Shop

## MP3 và MP4 mới nhất của Thanh Hải Vô Thượng Sư (để tải xuống)

Ngoài ấn phẩm kinh sách còn có DVD, CD, các bài thuyết giảng và nhạc phâm của Thanh Hải Vô Thượng Sư hiện có thể tải xuống dưới dạng MP3 (thâu thanh) và MP4 (thâu hình). Xin viếng EdenRules (<http://www.EdenRules.com>) hoặc Celestial Shop (<http://www.theCelestialShop.com>) để xem danh mục liệt kê trước khi đặt mua trên mạng.

### MP3

Số 026-1 (nói tiếng Trung Hoa)

**Làm thế nào để giúp người lâm chung /  
Tại sao sự ra đời của các thánh nhân  
lại vô cùng đặc biệt?**

Đài Bắc và Tây Hồ, Formosa, ngày 20 &amp; 24 tháng 11 năm 1988

Số 026-2 (nói tiếng Trung Hoa)

**Mục đích trở thành người xuất gia là gì?**

Tây Hồ, Formosa, ngày 25 tháng 12 năm 1988

Số 026-3 (nói tiếng Trung Hoa)

**Nghệ nghiệp chướng đi về đâu?**

Tây Hồ, Formosa, ngày 1 tháng 1 năm 1989

Số 026-4 (nói tiếng Trung Hoa)

**Lực lượng của một Minh Sư tại thế  
là bất khả tư nghị**

Tây Hồ, Formosa, ngày 2 tháng 1 năm 1989

Số 030 (nói tiếng Trung Hoa)

**Lối sống trường chay đích thực là gì?**

Đài Bắc, Formosa, ngày 10 tháng 1 năm 1989

Số 030-1 (nói tiếng Trung Hoa)

**Tại sao bệnh tật lại có thể là phước báu?**

Đài Nam, Formosa, ngày 12 tháng 1 năm 1989

Số 031 (nói tiếng Trung Hoa)

**Lực lượng toàn năng của Sư Phụ  
sẽ an bài tất cả**

Hoa Liên, Formosa, ngày 13 tháng 1 năm 1989

### MP3 & MP4

Số 774 (nói tiếng Trung Hoa)

**Suy nghĩ khẳng định mang lại hòa bình thế giới**

Pattaya, Thái Lan, ngày 25~29 tháng 11 năm 2006

Số 781 (nói tiếng Trung Hoa)

**Luôn giữ tâm đơn thuần và hoan lạc**

Tây Hồ, Formosa, ngày 20 tháng 2 năm 2007

Số 782 (nói tiếng Trung Hoa)

**Công đức của việc trở lại hành thiện**

Tây Hồ, Formosa, ngày 20~24 tháng 2 năm 2007

Số 785 (nói tiếng Trung Hoa)

**Tưởng nhớ Thượng Đế trong tâm và định mệnh  
của chúng ta sẽ thay đổi**

Tây Hồ, Formosa, ngày 25 tháng 2 năm 2007

Số 798 (nói tiếng Trung Hoa)

**Cách tốt nhất để câu thông với loài vật**

Đài Bắc, Formosa và Paris, Pháp quốc, ngày 24 tháng 8 năm 2007

Số 784 (nói tiếng Anh)

**Chung sống hòa bình với muôn loài**

Thiền ngũ quốc tế tại Tây Hồ, ngày 22 tháng 2 năm 2007

Số 795 (nói tiếng Anh)

**Cười rất tốt cho chúng ta**

Thiền tam tại Paris, Pháp quốc, ngày 23 tháng 8 năm 2007

Số 802 (ngâm thơ bằng tiếng Âu Lạc)

**Tình Quê**

Số 812 (nói tiếng Anh)

**Sự cống hiến toàn vẹn của một Minh Sư  
khai ngộ**

Thiền tử mừng Giáng Sinh tại Paris, Pháp quốc, ngày 23~24  
tháng 12 năm, 2007

Số 81 (nói tiếng Anh)

**Phục hồi Địa Cầu qua hoạt động xây dựng**

Thiền tử mừng Giáng Sinh tại Paris, Pháp quốc, ngày 24~25  
tháng 12 năm 2007

Số 814 (nói tiếng Anh)

**Hòa bình tôn giáo mang lại đời sống hợp nhất**

Thiền tử mừng Giáng Sinh tại Paris, Pháp quốc, ngày 25  
tháng 12 năm 2007

## MP4

Số 825 (nói tiếng Anh và Trung Hoa)

**Tác giả có lượng sách bán chạy nhất thế giới,**

**Thanh Hải Vô Thượng Sư, trong Lễ ra mắt sách**

*Loài Hoang Dã Cao Quý*

Đài Bắc, Formosa, ngày 17 tháng 2 năm 2008

Số 826 (nói tiếng Anh)

**SOS! Hội thảo quốc tế về hâm nóng toàn cầu:**

**Bảo vệ sự sống và cứu Địa Cầu**

Seoul, Hàn Quốc, ngày 22 tháng 5 năm 2008

Số 836 (nói tiếng Anh)

**Thanh Hải Vô Thượng Sư giảng về môi sinh:**

**Trường chay là giải pháp để cứu Địa Cầu**

London, Anh quốc, ngày 13 tháng 6 năm 2008

Số 837 (nói tiếng Anh và Trung Hoa)

**Năm 2008 thời điểm khẩn cấp để cứu Địa Cầu:**

**Chúng ta có thể làm gì?**

Formosa, ngày 29 tháng 6 năm 2008

Số 843 (nói tiếng Anh và tiếng Nhật)

**SOS: Hội thảo ngăn chặn hâm nóng toàn cầu**

Tokyo, Nhật Bản, ngày 27 tháng 7 năm 2008

Số 847 (nói tiếng Anh và tiếng Hàn)

**Thanh Hải Vô Thượng Sư giảng về môi sinh:**

**Ăn chay - Thay đổi số phận của chúng ta,  
cứu Địa Cầu**

Hàn Quốc, ngày 9 tháng 8 năm 2008

Số 848 (nói tiếng Trung Hoa)

**Thanh Hải Vô Thượng Sư giảng về môi sinh: Hãy**

**sống một đời sống với lương tâm và tình thương**

Bành Hồ, Formosa, ngày 2 tháng 8 năm 2008

Số 856 (nói tiếng Anh)

**Thanh Hải Vô Thượng Sư giảng về môi sinh:**

**Thông điệp nhân ái từ Hỏa Tinh - Sống đạo đức  
và cứu Địa Cầu**

Los Angeles, California, Hoa Kỳ, ngày 18 tháng 1 năm 2008



# DVD mới nhất của Thanh Hải Vô Thượng Sư

**DVD-833**

(nói tiếng Anh và Trung Hoa, phụ đề 12 ngôn ngữ)

**Nghệ Thuật Thiên Đàng (Phần 1)**

– Trung Tâm Tây Hồ

**Tóm tắt:**

Thanh Hải Vô Thượng Sư đã truyền bá Pháp Môn Quán Âm suốt hơn hai thập kỷ qua. Trung tâm Tây Hồ ở Formosa (Đài Loan) – diêm tuyệt và thanh bình – đã trở thành thánh địa tu hành. Với cảm hứng Thiên Đàng, Thanh Hải Vô Thượng Sư và các đồng tu đã cùng làm việc để sáng tạo một cảnh quan nghệ thuật thiên nhiên thanh tao và trang nhã. Đồng thời, Vô Thượng Sư cũng quan tâm đến việc bảo vệ môi trường và giá trị thực tiễn mà ngay cả những nhà chuyên môn trong lĩnh vực này cũng rất ngợi khen những thiết kế độc đáo của Ngài.

DVD này sẽ đưa quý vị du hành từ Thiên Đàng xuống nhân gian, từ những cây cầu nhỏ bắc ngang dòng nước, đến lầu vọng nguyệt và những động đá huyền bí, nơi mọi ưu phiền sẽ tan biến theo mây gió và lưu lại biết bao thê nghiệm về sự giá trị vô biên cùng tình thương Thượng Đế.

**DVD-834 (nói tiếng Anh và Trung Hoa, phụ đề 11 ngôn ngữ)**

**Nghệ Thuật Thiên Đàng (Phần 2)**

– Vẻ Đẹp Thiên Đàng

**Tóm tắt:**

Những linh hồn đã đánh mất “Quê Hương” Thiên Đàng đẹp đẽ của họ thật sự xúc động sâu xa bởi những sáng tạo nghệ thuật tinh tế của Thanh Hải Vô Thượng Sư. Những họa phẩm, hình chụp, thiết kế y phục, nữ trang, đèn, thơ và gia chánh thuần chay của Ngài biểu lộ vẻ thuần khiết và hoan hỷ như trẻ thơ nhung lại vô cùng sâu sắc về phuơng diện vật chất. Những tác phẩm nghệ thuật của Thanh Hải Vô Thượng Sư truyền cảm hứng cho chúng ta nhận ra trí huệ và sự vinh quang hằng hưu của mình, hầu kiến tạo một thế giới viên toàn của chân, thiện, mỹ.



**DVD-802**

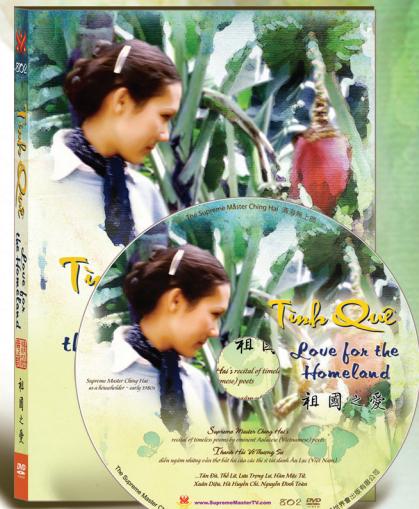
(ngâm thơ bằng tiếng Âu Lạc, phụ đề 10 ngôn ngữ)

**Tình Quê****Tóm tắt:**

Trong mỗi chúng ta đều áp ủ một trời quê hương thương nhớ.

Quê hương thuở nào như tiếng lòng êm đềm tha thiết, dù dặt những giai điệu mòi gọi ta về vùng trời đầy hạnh phúc của một thời yêu dấu thân thương.

Trong DVD chủ đề “Tình Quê”, đặc biệt qua phần diễn ngâm của Thanh Hải Vô Thượng Sư, những vần thơ diễm tuyệt của các thi sĩ Âu Lạc như Xuân Diệu, Lưu Trọng Lư, Hàn Mặc Tử, Tân Đà, Thé Lữ, Hà Huyền Chi và Nguyễn Đình Toàn gợi nỗi nhớ mênh mang và dìu ta vào thế giới của những ngày tháng thần tiên. Kính mời quý vị thưởng thức.

**DVD-845 (nói tiếng Anh, phụ đề 16 ngôn ngữ)**

**Kỷ niệm đệ nhị chu niên Truyền Hình Vô Thượng Sư: Sự kiện văn hóa vinh danh mọi sự sống**  
**Los Angeles, California, Hoa Kỳ, ngày 6 tháng 9 năm 2008**

**Tóm tắt:**

Truyền Hình Vô Thượng Sư cung cấp những tin tức và chương trình mang tính xây dựng trên toàn cầu nhằm thúc đẩy hòa bình và tình thương giữa nhân loại, loài vật và Mẹ Địa Cầu. Đè chào mừng đệ nhị chu niên của Truyền Hình Vô Thượng Sư, các nhạc sĩ và các ca sĩ quốc tế tài danh đã cùng tụ họp và hân hoan thể hiện những màn trình diễn tuyệt vời, bao gồm các nhạc phẩm tuyệt mỹ được phổ từ thơ của Thanh Hải Vô Thượng Sư.

Thanh Hải Vô Thượng Sư từ ái tham gia buổi lễ qua hội thảo truyền hình do danh nhân trường chay Mariana Tosca và Billy McNamara điều khiển chương trình. Chia sẻ tầm nhìn của Ngài về kênh truyền hình khẳng định này, Vô Thượng Sư giải thích: “Chúng ta bắt đầu phong trào này ở một nơi nào đó và khuynh hướng này sẽ tiếp tục phát triển và ngày càng phát triển hơn. Ai biết được, có thể quý vị và tôi sẽ sống sót để chứng kiến một ngày muôn loài đều được cứu, toàn Địa Cầu thực tinh nhiều hơn, trở thành những chúng sinh nhân ái và thương yêu, đó sẽ là một Thiên Đàng tại thế!”





# CD mới nhất của Thanh Hải Vô Thượng Sư

**CD-CG28 (nói tiếng Trung Hoa)**

**Thế gian là trường học tốt nhất**

Cộng tu tại Tây Hồ, Formosa, ngày 25 tháng 2 năm 1990



## Tóm tắt:

Trong khi cùng chúng tôi hát bài “Hallelujah”, Sư Phụ chia sẻ với chúng tôi một vài kinh nghiệm thú vị mà Ngài có được trong thời gian tu học ở Ấn Độ. Sư Phụ cũng tiết lộ những điều bí ẩn của Thiên Đàng, về cảnh giới A-tu-la và địa ngục, được miêu tả trong bộ phim “Thế giới vĩ đại của A-tu-la”. Sư Phụ trực tiếp khai thị giúp đồng tu hiểu “Thế gian là trường học tốt nhất”. Ngài cũng tiết lộ sự quý giá của một Minh Sư tại thế, hầu giúp chúng ta có thể nhận biết những cảm dỗ thế gian và hướng dẫn chúng ta phương cách tu hành tiến bộ.

**CD-CG29 (nói tiếng Trung Hoa)**

**Hóa giải nghiệp chướng tiền kiếp**

Cộng tu tại Tây Hồ, Formosa, ngày 8 tháng 9 năm 1991



## Tóm tắt:

Có nhiều cạm bẫy trên con đường tu hành. Chúng ta có thể tránh không bị mắc bẫy của Ma Vương hay người ngoài, nhưng làm sao chúng ta tự biết mình để không lừa dối bản thân hay người khác? Minh Sư khảo nghiệm đệ tử như thế nào để tìm ra người xứng đáng? Khi đồng tu có nhiều cơ hội họp mặt, làm cách nào để hóa giải nghiệp chướng tiền kiếp? Thân, khẩu, ý không thuần khiết sẽ mang lại hậu quả gì? Sư Phụ nói rằng: “Trong giây phút thân, khẩu, ý của chúng ta thuần khiết, lúc đó cả vũ trụ thuộc về chúng ta và ủng hộ chúng ta, chuẩn bị ngai vàng cho chúng ta ngự. Với một ý nghĩ phủ định, chúng ta sẽ thu hút tất cả mọi chướng ngại đến với mình.” Sư Phụ cũng tiết lộ bí quyết để có cuộc sống hôn nhân hạnh phúc và hài hòa, bao gồm cả cuộc sống hôn nhân của Ngài trước đây.

Để đặt mua các sản phẩm của Thanh Hải Vô Thượng Sư trên mạng, xin truy cập: [Celestial Shop: http://www.theCelestialShop.com](http://www.theCelestialShop.com)

Eden Rules: <http://www.EdenRules.com> hoặc liên lạc: The Supreme Master Ching Hai International Association Publishing Co., Ltd., Taipei, Formosa

Điện thoại: (886) 2-87873935 / Fax: (886) 2-87870873 / E-mail: smchbooks@Godsdirectcontact.org

Số tài khoản dùng để chuyển tiền qua bưu điện ROC: 19259438 (chi dành cho những đơn đặt hàng ở Formosa) Tên tài khoản: The Supreme Master Ching Hai Publishing Co., Ltd.

Xin truy cập trang mạng của hàng sách của chúng tôi để tải danh mục và tóm tắt nội dung những sản phẩm mới của Thanh Hải Vô Thượng Sư: <http://www.smchbooks.com/> (tiếng Anh và tiếng Trung Hoa)



# DVD mới nhất của Thanh Hải Vô Thượng Sư

**DVD-856** (nói tiếng Anh, phụ đề 21 ngôn ngữ)

**Thanh Hải Vô Thượng Sư giảng về môi sinh:**

**Thông điệp nhân ái từ Hỏa Tinh - Sóng đạo đức và cứu Địa Cầu**

**Los Angeles, California, Hoa Kỳ, ngày 18 tháng 1 năm 2009**



## Tóm tắt:

Hỏa Tinh đã cuốn hút nhân loại qua nhiều thế kỷ. Và gần đây nhất, Quốc gia Hoa Kỳ (NASA) về “hành tinh đỏ” đã tiết lộ những khả năng thú vị về sự sống nơi đó. Trong buổi đối thoại thú vị giữa Thanh Hải Vô Thượng Sư với ban làm việc Truyền Hình Vô Thượng Sư, chúng tôi đã được trải nghiệm những khám phá thú vị mà Ngài nhận được, qua sự cầu thông nội tại của Ngài với những người bạn của chúng ta nơi hành tinh yên bình, cùng những tình cảm nhân ái của những cư dân Hỏa Tinh dành cho chúng ta. Chỉ vì lợi ích của chúng ta, họ đã khiêm nhường đồng ý cho Vô Thượng Sư tiết lộ với chúng ta nhiều điều về đời sống của họ.

Bề mặt của Hỏa Tinh đã biến thành nơi không thể sinh sống như thế nào? Cư dân Hỏa Tinh đã sống dưới lòng đất bao lâu? Hiện có vị Minh Sư tâm linh khai ngộ nào trong số họ không? Chúng ta có thể học hỏi những gì từ cuộc gặp gỡ phi thường với những người bạn Hỏa Tinh? Hy vọng chúng ta có thể liều ngộ được thông điệp vũ trụ của người Hỏa Tinh gửi tới chúng ta, một thông điệp giản dị và cao đẹp: sống nhân ái và đạo đức là phương cách để cứu Ngôi Nhà Địa Cầu quý giá của chúng ta.

**DVD-826** (nói tiếng Anh, phụ đề 24 ngôn ngữ)

**SOS! Hội thảo về hâm nóng toàn cầu:**

**Bảo vệ sự sống và cứu Địa Cầu**

**Seoul, Hàn Quốc, ngày 22 tháng 5 năm 2008**

## DVD-835

(nói tiếng Anh và Trung Hoa, phụ đề 21 ngôn ngữ)

**Thanh Hải Vô Thượng Sư giảng về môi sinh:**

**Phần 1 - Thiên đàng tại thế qua lối sống trường chay**

**Phần 2 - Truyền bá giải pháp trường chay**

**Surrey, Anh quốc & Seattle, Hoa Kỳ, ngày 12 tháng 6**

**& ngày 6 tháng 7 năm 2008**

## DVD-837

(nói tiếng Anh và Trung Hoa, phụ đề 24 ngôn ngữ)

**Năm 2008 thời điểm khẩn cấp để cứu Địa Cầu:**

**Chúng ta có thể làm gì?**

**Formosa, ngày 29 tháng 6 năm 2008**

## DVD-844

(nói tiếng Âu Lạc và Đức, phụ đề 23 ngôn ngữ)

**Hội thảo truyền hình với Thanh Hải Vô Thượng Sư:**

**Lễ ra mắt sách “Những chú chim trong đời tôi”**

**Thái Lan & Đức quốc, ngày 11 & 18 tháng 10 năm 2008**

## DVD-848

(nói tiếng Trung Hoa, phụ đề 21 ngôn ngữ)

**Thanh Hải Vô Thượng Sư giảng về môi sinh:**

**Hãy sống một cuộc đời với lương tâm và tình thương**

## DVD-849

(nói tiếng Anh, phụ đề 21 ngôn ngữ)

**Thanh Hải Vô Thượng Sư giảng về môi sinh:**

**Tử bi sẽ gặt hái tử bi**

**Sydney, Úc, ngày 17 tháng 8 năm 2008**

## DVD-860

(nói tiếng Anh và Mông Cổ, phụ đề 24 ngôn ngữ)

**Hội thảo truyền hình với Thanh Hải Vô Thượng Sư:**

**Hâm nóng toàn cầu - Hội thảo quốc tế SOS**

**về những vấn đề khẩn cấp của biến đổi khí hậu**

**Mông Cổ, ngày 27 tháng 1 năm 2009**

**Để biết thêm nội dung và lời giới thiệu, xin truy cập trang mạng của chúng tôi:**

**<http://www.smchbooks.com> (tiếng Anh và Trung Hoa)**



Nghệ thuật vô thượng

Trang sức Thiên Đàng S.M.

đợt 13

Thiết kế: Thanh Hải Vô Thượng Sư



Giải thoát (hình ovan)



## Giải thoát

Kiếm tìm trong Trời Đất một bí ẩn vĩnh hằng  
Trong cảnh trầm luân vương bụi trần  
nguyệt nỗ lực xóa tan gông xiềng,  
Vượt qua mọi thử thách và cám dỗ  
linh hồn cuối cùng tĩnh thức sau giấc ngủ vùi,  
Và được che chở trong tình thương Thương Đέ,  
đảm minh trong ánh sáng rực rõ  
và chứng nghiệm giải thoát.



Giải thoát (hình vuông)

# Trang sức Thiên Đàng S.M. đợt 13

Thiết kế: Thanh Hải Vô Thượng Sư

Nghệ thuật vô thượng



Giải thoát  
(hình chữ nhật)

## May mắn

Lang thang giữa các vì tinh tú  
Lạc lối giữa không gian và thời gian  
Phép lụa của Thượng Đế khiến  
chúng ta hội ngộ!

Khi ánh sáng của linh hồn  
Chan hòa trong tình thương  
và Ánh Sáng Vô Thượng,  
Quyện vào cùng đời sống viên toàn,  
Chúng ta thật may mắn biết bao!



Để chiêm ngưỡng Trang sức Thiên Đàng do Thanh Hải Vô Thượng Sư thiết kế, xin truy cập: <http://www.sm-celestial.com/>  
Để xem trực tuyến trang mạng giới thiệu về bộ Trang sức Thiên Đàng đợt 13, xin truy cập:  
<http://video.godsdirectcontact.net/magazine/lucky.liberation.php>



# Bộ pha trà —Trưng bày họa phẩm của Sư Phụ

Những họa phẩm của Thanh Hải Vô Thượng Sư truyền tải một năng lực thuần khiết và thanh cao, cũng như những vần thơ toàn bích của Ngài cho chúng ta thấy được vẻ đẹp và ý nghĩa sâu sắc trong các họa phẩm.

Bộ pha trà vô cùng tao nhã và tinh tế được thiết kế dựa trên họa phẩm “Lo Sợ” với màu đỏ rực rỡ của hoa đào, nổi bật trên nền màu xanh dương, làm chúng ta thăng hoa trong sự thanh khiết và lãng mạn khi thưởng thức trà.

Để tạo được vẻ đẹp hoàn mỹ trong họa phẩm của Sư Phụ, bộ pha trà phải được nung ba lần qua nhiều công đoạn phức tạp. Cả tách và đĩa phải được mạ vàng, thành quả là một tác phẩm tinh tế đáng được sưu tầm.

**Ghi chú:** Bức tranh sơn dầu “Lo Sợ” do Thanh Hải Vô Thượng Sư vẽ ở Tây Hồ, Formosa, tháng 6 năm 1991.



Nâng cao tâm thức

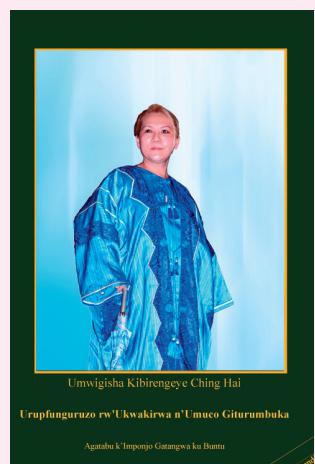
## Sách Biếu mới nhất của Thanh Hải Vô Thượng Sư

bằng tiếng Kirundi

**Kirundi** là ngôn ngữ của Bantu được 5 triệu người dân sử dụng ở Burundi, Tanzania, Congo (Kinshasa) và Uganda. Có quan hệ gần gũi nên Kirundi và Kinyarwanda có thể thông hiểu lẫn nhau.

Là ngôn ngữ chính của Burundi, Kirundi được 3 nhóm dân thiểu số sử dụng, chủ yếu là người Hutu, nhưng người Tutsi và Twa cũng dùng ngôn ngữ này.

Những bạn đọc có trang mạng riêng, diễn đàn hay blogs xin hoan nghênh kết nối với đường dẫn sau <http://sb.Godsdirectcontact.net>. Trang mạng này cung cấp án bản Sách Biếu của Thanh Hải Vô Thượng Sư với nhiều ngôn ngữ. Hãy cùng tham gia với chúng tôi và mang lại những món quà tốt đẹp nhất cho thế giới bằng cách chia sẻ thông điệp của Thượng Đế và nâng cao tâm thức nhân loại. Nếu thấy ngôn ngữ của bạn chưa có trong danh sách này và bạn muốn phiên dịch Sách Biếu sang ngôn ngữ của mình, xin vui lòng liên lạc với chúng tôi qua trang mạng: [divine@Godsdirectcontact.org](mailto:divine@Godsdirectcontact.org).



Umwigisha Kibirengye Ching Hai

Urupfunguruzo ry'Ukwakirwa n'Umwe Gitarumbuka

Agatatu k'Impenjo Gatangwa ku Bantu